DELTAPLUS

AN203100ZZ

AN203100ZZ – AN203200ZD - AN203200ZZ - AN213100ZDD – AN213200ZDD - AN213200ZZZ AN230AD – AN240ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR – AN208R2AD – AN218R2ADD – SPIRAL AN208S200AD – SPIRAL AN218S200ADD –

FR LONGE A ABSORBEUR D'ENERGIE (conforme EN355).- AN203100ZZ: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE LONGE SANGLE 1 M + 2 CONNECTEURS DOUBLE-ACTION **AN240ADD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE SANGLE DOUBLE EXTENSIBLE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE À DOUBLE LONGE CORDE RÉGLABLE 1,5 À 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE DOUBLE CORDE 2 M AVEC GAINE + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE SANGLE EXTENSIBLE 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE LONGE SANGLE ÉLASTIQUE 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** ABSORBEUR D'ÉNERGIE DIELECTRIQUE EN SANGLE EXTENSIBLE 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE DOUBLE LONGE SANGLE EXTENSIBLE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** ABSORBEUR D'ÉNERGIE DIÉLECTRIQUE EN SANGLE EXTENSIBLE DOUBLE 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE LONGE SANGLE 2 M + 1 CONNECTEUR DOUBLE-ACTION + 1 AM022 **AN203200ZZ:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE LONGE SANGLE 2 M + 2 CONNECTEURS DOUBLE-ACTION **AN208R2AD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE À LONGE CORDE RÉGLABLE 1,5 À 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE CORDE 2M AVEC GAINE + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 1 M + 1 CONNECTEUR DOUBLE-ACTION + 2 AM022 **AN213200ZDD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 2 M + 1 CONNECTEUR DOUBLE-ACTION + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 2 M + 3 CONNECTEURS DOUBLE-ACTION **Instructions d'emploi:** Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaitre les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. Le produit doit être utilisé uniquement par une personne formée et compétente pour son utilisation en toute sécurité. Il faut s'assurer que l'état de santé de l'utilisateur n'affecte pas sa sécurité pendant l'utilisation normale de l'équipement ou en cas d'urgence. En cas de doute, consulter un médecin. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. Dans un système d'antichute complet (EN363), qui limite le pic de charge lors d'une chute à 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), le point d'ancrage doit être relié au point d'antichute du harnais (EN361) via un système de liaison. Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Il doit être relié au système antichute par l'intermédiaire de connecteurs (EN362). Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. Absorbeur : ▪Cet absorbeur d'énergie est fourni avec une longe intégrée (EN354). Il est relié à un point d'accrochage d'un harnais (EN361) par un connecteur (EN362) par l'extrémité de l'absorbeur d'énergie. Il est relié au point d'ancrage (EN795) de la structure par un connecteur (EN362) par l'extrémité de la longe. L'absorbeur d'énergie est équipé d'une longe qui peut être : soit une sangle, soit une corde toronnée, soit une corde tressée. L'absorbeur d'énergie peut être équipé de connecteurs différents (EN362). Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. ⇨ Note particulière pour les absorbeurs d'énergie AN230 / AN240 : Ces absorbeurs d'énergie ne sont pas équipés de longe. - AN230 lorsque chacune des extrémités est équipée de connecteurs ovales type mousquetons, on peut relier de manière indifférenciée une extrémité ou l'autre au point d'ancrage (EN795) et au point d'accrochage du harnais (EN361). - AN240 lorsque chacune des extrémités est équipée de connecteurs ovales type mousquetons, seules les extrémités de la partie double doivent être reliées au point d'ancrage (EN795). L'extrémité de la partie simple sera reliée au harnais (EN361). - AN230 / AN240 lorsqu'il y a des connecteurs de type crochets, seules la ou les extrémités équipées de ce type de connecteurs doivent être reliées au point d'ancrage (EN795). L'extrémité équipée d'un connecteur ovale de type mousqueton sera reliée au harnais (EN361). - AN230 : Lorsque chacune des extrémités est équipée de connecteurs de type crochets, on peut relier de manière indifférenciée une extrémité ou l'autre au point d'ancrage (EN795) et au point d'accrochage du harnais (EN361). - AN240 : Lorsque chacune des extrémités est équipée de connecteurs de type crochets, seules les extrémités de la partie double doivent être reliées au point d'ancrage (EN795). L'extrémité de la partie simple sera reliée au harnais (EN361). ⇨ MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : (A) Le dispositif d'arrêt de chute se compose d'une longe simple ou double et d'un absorbeur d'énergie. Lorsqu'il est accroché au point d'ancrage situé au-dessus de l'utilisateur, l'absorbeur d'énergie double permet de faire de grands déplacements verticaux et horizontaux par accrochages et décrochages successifs des crochets aux divers points d'ancrage. L'absorbeur d'énergie est constitué d'une sangle à déchirure repliée et cousue, protégée par un film thermoplastique. En cas de chute: la tension de la longe intégrée et de l'absorbeur d'énergie arrête la chute. La déchirure du film thermoplastique, celle de la sangle et le déploiement de celle-ci amortissent alors le choc généré par l'arrêt de la chute. ▪Longueurs : (voir tableau des références) La longueur totale d'un dispositif comprenant un absorbeur d'énergie et une longe doit inclure : absorbeur d'énergie + longe + extrémités manufacturées+ connecteurs de chaque extrémités. Cette longueur ne doit pas dépasser 2 m. ⇨ MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : (B) Il est recommandé d'attribuer un absorbeur d'énergie à chaque utilisateur. Cet EPI ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. / / Le dispositif d'arrêt de chute doit être accroché à un point d'ancrage situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum : 12 kN (EN795)). Le dispositif d'arrêt de chute doit etre

accroché à un point d'accrochage sternal ou dorsal du harnais. Ne jamais enlever le film thermoplastique entourant l'absorbeur d'énergie. Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de bouclage et de réglage et/ou de fixation. Pendant l'utilisation, l'ensemble du dispositif ne doit pas être en contact avec : des éléments tranchants, arêtes vives et structures de faible diamètre, huiles, produits chimiques agressifs, flammes, métal chaud, tous types de conducteurs électriques ... Prévoir éventuellement une gaine de protection. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : que les connecteurs (EN362) sont fermés et verrouillés / que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. ③ (voir tableau des références) il est indispensable pour la sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le poste de travail avant chaque utilisation, de sorte que, en cas de chute, il n'y ait aucune collision avec le sol ou tout obstacle dans le trajet de la chute. Le tirant d'air dépend de plusieurs facteurs, mais sans s'y limiter, il comprend : - La déflexion maximale du dispositif d'ancrage. - La déflexion maximale des connecteurs. - L'élongation du système de liaison. - L'étirement maximal du dispositif de préhension du corps. - L'emplacement du point d'ancrage par rapport à l'endroit où l'utilisateur est positionné au moment de la chute. - La taille de l'utilisateur. De plus, une distance de sécurité de 1 m est ajoutée pour obtenir la valeur du tirant d'air. Pour les différents facteurs, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : L'élongation du système de liaison. Distance d'arrêt de chute = Valeur H (voir tableau des références) Assurez-vous que le tirant d'air approprié subsiste afin d'éviter toute collision au sol ou sur d'autre objets dans le cas d'une chute. Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. ATTENTION ! Il est essentiel pour votre sécurité que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chute ainsi que la hauteur de chute. ► Sauf indication contraire, le dispositif d'arrêt de chute ne doit pas être utilisé en configuration " UTILISATION A L'HORIZONTALE " (voir tableau des références). AVERTISSEMENTS : Le point d'ancrage du dispositif doit toujours être situé au-dessus ou au même niveau que la surface de travail. Le point de fixation doit être situé au-dessus de l'utilisateur et le travail doit être effectué de manière à réduire à la fois le risque de chutes et la distance de chute. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (voir tableau des références) : UTILISATION A L'HORIZONTALE : Le dispositif a été testé avec succès pour une utilisation horizontale. L'utilisation à l'horizontale est la configuration dans laquelle le dispositif d'arrêt de chute est accroché à un point d'ancrage situé au niveau du point d'accrochage sternal ou dorsal du harnais (facteur 1). Le dispositif a été testé avec succès pour une chute sur une arête de type A. Une barre d'acier de rayon r = 0,5 mm sans éclats a été utilisée pour ce test. Sur la base de ce test, le dispositif convient d'être utilisé sur des bords similaires, tels que profilés en acier laminés, poutres en bois ou recouverts, parapet de preuve. Toutefois, les éléments suivants doivent être pris en compte lorsque l'équipement est utilisé de manière horizontale ou transversale et qu'il existe un risque de chute d'une hauteur au-dessus d'un bord : Si l'évaluation des risques effectuée avant le début du travail montre que le bord est très coupant et / ou présente des bavures pouvant dégrader le câble ou la sangle : - des mesures pertinentes doivent être prises avant le début des travaux pour éviter une chute à partir du bord ou, - installer une protection sur le bord de chute ou, - contacter le fabricant. Le point d'ancrage ne peut être situé qu'à la même hauteur ou au-dessus du bord duquel une chute pourrait se produire. L'angle de l'arête entre la surface de travail et de l'orientation de la chute, doit être au moins de 90°. Le tirant d'air requis sous le bord duquel une chute pourrait se produire doit être défini. La longe doit toujours être utilisée de manière à ce qu'il n'y ait pas de mou de la corde. Si la longe est équipée d'un dispositif de réglage de la longueur, celui-ci ne peut être utilisé que si l'utilisateur ne se déplace pas en direction du bord de chute. Afin de limiter ce mouvement pendulaire, la zone de travail ou les déplacements latéraux doivent être limités. Ils ne doivent pas dépasser 1,50 m de part et d'autre de l'axe perpendiculaire au bord (à partir duquel la chute peut se produire) et passant par le point d'ancrage du dispositif d'arrêt de chute. Si la situation de travail nécessite de dépasser ces limites, le point d'ancrage individuel n'est plus le dispositif adapté. Utiliser alors un dispositif d'ancrage type C ou D conformément à la norme EN795:2012 (exemple : une ligne de vie). Avertissement : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Ce dispositif ne peut être utilisé avec un dispositif d'ancrage de ce type. La déviation du dispositif d'ancrage doit être prise en compte pour déterminer le tirant d'air requis. À cet effet, les indications spécifiées dans la notice d'utilisation du dispositif d'ancrage doivent être prises en considération. Après une chute sur un angle, il y a un risque de blessures provoquées par le choc contre le bâtiment ou la construction. Avertissement : En cas de chute par-dessus le bord, des mesures de sauvetage spéciales doivent être définies et entraînées. ■ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (voir tableau des références) : - Matières : (PART4). ⇨ ANALYSE DE RISQUES : Risques contre lesquels l'EPI est destiné à protéger couverts par une norme EN harmonisée : EN355: Le dispositif est un équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : il protège l'utilisateur contre ce risque uniquement lorsqu'il est utilisé dans un système antichute complet (EN363), qui limite le pic de charge lors d'une chute à 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Cet EPI a été testé avec une contrainte de masse supérieure de 40 % aux exigences normatives (à 140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Utilisation à l'horizontale sur arêtes (TYPE A), des absorbeurs d'énergie. L'utilisation de ces EPIs est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent, par conséquent les mauvaises utilisations sont réduites au minima. Risques contre lesquels l'EPI est destiné à protéger non couverts par une norme EN harmonisée Deux risques sont possibles : 1) Montage à l'envers. Solution : il faut mettre le côté absorbeur sur le côté harnais. 2) AN208S / AN218S : Usure prématurée de la corde (utilisation sur arêtes). Solution : Corde entourée d'une gaine thermoformée. **Limites d'utilisation:** Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. ■ DURÉE DE VIE : Produits en textile ou contenant des éléments en textile (harnais, ceintures, absorbeurs d'énergie etc…) : durée de vie maximale 10 ans à partir de la date de fabrication. ► La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation /- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes … /- Usage particulièrement intensif /- Choc ou contrainte importants /- Méconnaissance du passé du produit. ▪Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. ► Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : - une révision / - une destruction. En cas de doute ou si le dispositif a servi à arrêter une chute, il doit être immédiatement retiré de la circulation et doit être retourné au fabricant ou à toute personne compétente et mandaté par celui-ci. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. ⇨ POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Il est interdit de rajouter ou de remplacer un quelconque composant. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : ▪1/ en inspectant visuellement les points suivants : Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel. / Etat des coutures et des fixations : pas de dommage visible. / Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. /Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violets et autres conditions climatiques. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs / Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. ▪2/ dans les cas suivants : avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou

combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. ⇨ EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Cette vérification doit être réalisée dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Remplacer l'EPI si nécessaire. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. ▪AVERTISSEMENTS : La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute. ► AVERTISSEMENTS : En cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement, mettre le dispositif d'arrêt de chute hors service. Le faire contrôler et réviser avant toute nouvelle utilisation. ► AVERTISSEMENTS : Ne pas utiliser un dispositif d'arrêt de chute ayant arrêté une chute. Il est dangereux de créer son propre système antichute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. ▪Température de l'environnement de travail : -20°C / +50°C. ► Certains EPI ont été testés avec une contrainte de masse supérieure de 40 % / 50 % aux exigences normatives (à 140 kg / 150 kg) , voir marquage produit. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : 1/Référence du produit 2/Entreprise 3/Nom de l'utilisateur 4/le numéro de lot,/N° de série 5/Date de production 6/Date de 1ère utilisation 7/Date d'achat 8/Date d'inspection 9/Commentaires 10/Date de prochaine inspection 11/Nom &Tampon & Signature 12/Type Equipements de protection individuelle 13/LONGE A ABSORBEUR D'ENERGIE (conforme EN355). 14/La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure. 15/La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. **Instructions stockage/nettoyage:** ▪ Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /-éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc… / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif d'arrêt de chute. Stockage au sec et au propre, dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière, du froid, de la chaleur et de l'humidité et à température ambiante. ENTRETIEN ET STOCKAGE: Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit. ▪ Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés. ▪ Nettoyer la sangle uniquement avec un détergent doux. ▪ Stocker après nettoyage, à l'abri de la lumière dans un endroit sec et aéré. Garder les instructions d'utilisation avec le produit ou dans un endroit sécurisé prévu à cet effet. **EN LANYARD WITH SHOCK ABSORBER (according to EN355).- AN203100ZZ:** 1-M LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 2 DOUBLE-ACTION CONNECTORS **AN240ADD:** ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER WITH DOUBLE EXTENSIBLE STRAP 2-M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER WITH ADJUSTABLE DOUBLE LANYARD ROPE FROM 1.5 TO 2-M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** 2-M DOUBLE ROPE ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER WITH SHEATH + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER WITH EXTENSIBLE STRAP 2-M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER ELASTIC LANYARD STRAP 2-M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** DIELECTRIC ENERGY ABSORBER WITH EXTENSIBLE LANYARD 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER DOUBLE EXTENSIBLE LANYARD STRAP 2-M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** DIELECTRIC ENERGY ABSORBER WITH DOUBLE EXTENSIBLE LANYARD 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** 2-M LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 DOUBLE-ACTION CONNECTOR + 1 AM022 **AN203200ZZ:** 2-M LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 2 DOUBLE-ACTION CONNECTORS **AN208R2AD:** ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER WITH ADJUSTABLE LANYARD ROPE FROM 1.5 TO 2-M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** 2-M ROPE ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER WITH SHEATH + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** 1-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 DOUBLE-ACTION CONNECTOR + 2 AM022 **AN213200ZDD:** 2-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 DOUBLE-ACTION CONNECTOR + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** 2-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 3 DOUBLE-ACTION CONNECTORS **Use instructions:** This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The product shall be used only by a person trained and competent in its safe use. There must be ensured that medical conditions of the user do not affect his safety during normal use of the equipment or in case of emergency. In case of doubt, consult the doctor. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. In a complete fall arrest system (EN363), which limits the load peak to 6 kN when a fall occurs (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), the anchor point must be connected to the fall arrest anchor point of the harness (EN361) via a link system. The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. It must be connected to the fall arrest system by connectors (EN362). Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. In these cases, follow the instructions described in their own manual. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user. Absorber : ▪This shock absorber is provided with an integrated lanyard (EN354). It is connected to the anchorage point of a harness (EN361) by a connector (EN362) by the end of the shock absorber. It is connected to the anchorage point (EN795) of the structure through a connector (EN362) by the end of the lanyard. The shock absorber is equipped with a lanyard which can either be a strap or a stranded rope or a braided rope. The shock absorber may be fitted with different connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. ⇨ Special note for the AN230/ AN240 shock absorbers: These shock absorbers are not equipped with a lanyard. - AN230 with each end fitted with oval carabiner type connectors, they can be linked indiscriminately one end or the other to the anchorage point (EN795) and the attachment point of the harness (EN361). - AN240 with each end fitted with oval carabiner type connectors, only the ends of the double portion must be connected to the anchor point (EN795). The end of the single portion will be connected to the harness (EN361). - AN230/ AN240 when there are hook type connectors, only the end(s) equipped with this type of connector must be connected to the

anchor point (EN795). The end with the oval carabiner type connector will be connected to the harness (EN361). - AN230 : When each end fitted with hooks type connectors, they can be linked indiscriminately one end or the other to the anchorage point (EN795) and the attachment point of the harness (EN361). - AN240 : When each end fitted with hooks type connectors, only the ends of the double portion must be connected to the anchor point (EN795). The end of the single portion will be connected to the harness (EN361). ⇨ DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: (A) The fall arrest device comprises a single or double lanyard and an shock absorber. When attached to the anchor point above the user, the dual shock absorber enables large vertical and horizontal movements by successive clashes and stalls of the hooks with the various anchor points. The shock absorber comprises a folded and sewn tear strap, protected by a thermoplastic film. In the case of a fall: the tension of the integrated lanyard and the shock absorber stops the fall. The tearing of the thermoplastic film, that of the strap and its unfolding absorbs the shock generated by the fall arrest. ▪Lengths: (See reference table) The total length of a device comprising an shock absorber and a lanyard must include: shock absorber + lanyard + manufactured ends + connectors for each of the ends. This length should not exceed 2 m. ⇨ DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: (B) It is recommended to assign an shock absorber to each user. This PPE can only be used by one person at a time. / / The fall arrest system will be attached to an anchorage point above the user (minimum resistance: 12 kN (EN795)). The fall arrest system shall be attached to a sternal or dorsal attachment point of the harness. Never remove the thermoplastic film surrounding the shock absorber. During operation, regularly check the closing and adjustment and/ or fastening elements. During use, the overall system must not be in contact with: cutting elements, sharp edges and structures of small diameter, oils, harsh chemicals, fire, hot metal, all types of electrical conductors... May provide a protective sheath. For safety reasons and before each use, check: that the connectors (EN362) are closed and locked / that the operating instructions described for each component of the system are met / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / that the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. ③ (See reference table) it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The vertical clearance depends on different factors, but not limited to, it includes: - The maximum deflection of the anchorage device. - The maximum deflection of the carabiners. - The elongation of the linking system. - The maximum stretch of the body supporting device. - The anchorage location relative to where the user is when a fall occurs. - The height of the user. Additionally, a safety distance of 1 m is added to obtain the vertical clearance value. For the different factors, refer to the recommendations for use for each component of the system. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : The elongation of the linking system. Fall arrest distance = H value (See reference table) Ensure that proper fall clearance exists in order to prevent striking ground or other objects in the event of a fall. Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. WARNING ! It is essential for your safety that work is carried out in a manner so as to minimize the risk of falls as well as the height of the fall. ► Unless otherwise indicated, the fall arrest device must not be used in the "HORIZONTAL USE" configuration (See reference table). WARNINGS: The device's anchorage point must always be located above or level with the work surface. The attachment point must be located above the user and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (See reference table) : HORIZONTAL USE : The device has been successfully tested for horizontal use. Horizontal use is the configuration in which the fall arrest device is attached to an anchor point at the sternal or dorsal harness attachment point level (factor 1). The device has been tested successfully for a fall over a Type A edge. A steel bar with a radiusr = 0,5mm with no burs was used for this test. On the basis of this test, the device is suitable for use over similar edges such as rolled steel profiles, wooden beams or a clad, proof parapet. However, the following shall be considered when the equipment is used in a horizontal or transverse arrangement and a risk of a fall from a height over an edge exists: If the risk assessment carried out before the start of work shows that the edge is very sharp and/ or degraded can degrade the cable or strap: - Appropriate measures must be taken before starting work to prevent a fall from the edge or, - install protection on the falling edge or, - contact the manufacturer. The anchor point may only be situated at the same height or above as the edge at which a fall might occur. The angle of the edge between the work surface and the direction of fall, must be not less than 90°. The required clearance below the edge at which a fall might occur shall be defined. The lanyard must always be used in such a way that there is no slack rope. If the lanyard is equipped with a length adjustment device, this may only be used if the user is not moving in the direction of the fall edge. To limit this pendulum movement, the work area or the lateral movements must be limited. They must not exceed 1,50 m on either side of the axis perpendicular to the edge (from which the drop can occur) and passing through the anchor point of the fall arrest device. If the work situation requires that these limits be exceeded, the individual anchor point is not the appropriate device. Use a type C or D anchor device according to the standard EN795:2012 (example: a lifeline). Warning : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : This device cannot be used with an anchoring device of this type. The deviation of the anchorage device must be taken into account to determine the required clearance. For this purpose, the information specified in the instructions for use of the anchorage device must be considered. After a fall over an edge, there is a risk of injuries caused by impact against the building or construction. Warning : In case of a fall over the edge, special rescue measures shall be defined and trained. ■ TECHNICAL CHARACTERISTICS (See reference table) : - Materials : (PART4). ⇨ RISK ANALYSIS : Risks against which the PPE is intended to protect covered by a harmonized EN standard : EN355: The device is a personal protective equipment against falls from a height: it protects the user against this risk only when it used in a complete fall arrest system (EN363), which limit the peak of load during a fall to 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: This PPE has been tested with a mass constraint 40% higher than the standard requirements (at 140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Horizontal use on edges (TYPE A), of energy absorbers. The use of these PPE is reserved for competent persons who have received appropriate training or who are operating under the immediate responsibility of a competent supervisor, therefore the misuses is reduced to a minimum. Risks against which the PPE is intended to protect not covered by a harmonized EN standard Two risks are possible: 1) Mounting upside down. Solution: put the absorber side on the harness side. 2) AN208S / AN218S : Premature wear of the rope (use over an edge). Solution: Rope surrounded by a thermoformed sheath. **Usage limits:** Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. ■ SHELF LIFE : Textile products or those containing textile elements (harnesses, belts, shock absorbers etc...): maximum life of 10 years from date of manufacture. ► The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use /-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... /-Particularly intensive use /-Shock or significant constraint /-Disregard for the product item's history. ▪Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. ► Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review / - destruction. In the case of doubt or if the device was used to stop a fall, it must be immediately withdrawn from use and returned to the manufacturer or any competent person appointed by them. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. ⇨ TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Existing components must not be replaced nor must other components be added. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: ▪1 / visually inspect the following points: State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing. / Condition of seams and fasteners: no visible damage . / Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. /General

condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions / Correct operation and locking of connectors . / Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. ▪2 / in the following cases: Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. ⇨ PERIODIC REVIEW of PPE: An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. This check must be carried out in strict compliance with the manufacturer's periodic examination procedures. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Replace the PPE if necessary. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling must be checked periodically. ▪WARNINGS: The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. Any static or dynamic overload may damage the PPE. The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest. ► WARNINGS: In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation, take the fall arrest device out of service. Have it inspected and revised before use. ► WARNINGS: Do not use a fall arrest equipment which stopped a fall. It is dangerous to create your own personal fall protection system as each safety function may interfere with another safety function. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. ▪Temperature of working environment : -20°C / +50°C. ► Some of these PPE have been tested with a mass constraint 40% / 50% higher than the standard requirements (at 140 kg / 150 kg) , see product marking. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIC REVIEW of PPE: 1/Reference of the product 2/Company 3/User Name 4/The batch number,/Serial N° 5/Date of manufacturing 6/Date of 1st Use 7/Purchase date 8/Date of inspection 9/Comments 10/Date of next inspection 11/Name & Stamp & Signature 12/Type Personal protective equipment 13/LANYARD WITH SHOCK ABSORBER (according to EN355). 14/The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions. 15/The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user. **Storage/Cleaning instructions:** ▪ During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the fall arrest device. Store the equipment dry and clean in its original packing, away from light, cold, heat and humidity and at ambient temperature. SERVICING AND STORAGE: Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product. ▪ The metal parts are wiped with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited. ▪ Clean the strap with a soft detergent only. ▪ Storage after cleaning, away from light in a dry and ventilated place. Keep the user instructions with the product or in a safe place. **IT CINGHIA CON ASSORBITORE DI ENERGIA (secondo EN 355).- AN203100ZZ:** ANTICADUTA ASSORBITORE DI ENERGIA A CINGHIA 1 M + 2 CONNETTORI A DOPPIA AZIONE **AN240ADD:** ASSORBITORE DI ENERGIA ESTENSIBILE CON CINGHIA DOPPIA 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** ASSORBITORE DI ENERGIA CON CORDA DOPPIA REGOLABILE DA 1,5 A 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** ANTICADUTA ASSORBITORE DI ENERGIA CON CORDA DOPPIA 2 M CON GUAINA + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** ASSORBITORE DI ENERGIA ESTENSIBILE CON CINGHIA 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** ASSORBITORE DI CADUTA CON CINGHIA ESTENSIBILE 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** ASSORBITORE DI ENERGIA DIELETTRICO A CINGHIA ESTENSIBILE 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** ASSORBITORE DI CADUTA CON CINGHIA ESTENSIBILE DOPPIA 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** ASSORBITORE DI ENERGIA DIELETTRICO A CINGHIA ESTENSIBILE DOPPIA 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** ANTICADUTA ASSORBITORE DI ENERGIA A CINGHIA 2 M + 1 CONNETTORE A DOPPIA AZIONE + 1 AM022 **AN203200ZZ:** ANTICADUTA ASSORBITORE DI ENERGIA A CINGHIA 2 M + 2 CONNETTORI A DOPPIA AZIONE **AN208R2AD:** ASSORBITORE DI ENERGIA CON CORDA REGOLABILE DA 1,5 A 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** ANTICADUTA ASSORBITORE DI ENERGIA CON CORDA 2 M CON GUAINA+ 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** ANTICADUTA ASSORBITORE DI ENERGIA A CINGHIA DOPPIA 1 M + 1 CONNETTORE A DOPPIA AZIONE + 2 AM02 **AN213200ZDD:** ANTICADUTA ASSORBITORE DI ENERGIA A CINGHIA DOPPIA 2 M + 1 CONNETTORE A DOPPIA AZIONE + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** ANTICADUTA ASSORBITORE DI ENERGIA A CINGHIA DOPPIA 2 M + 3 CONNETTORI A DOPPIA AZIONE **Istruzioni d'uso:** La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare l'EPI. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo di questo EPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. Il prodotto deve essere utilizzato solamente da una persona formata e competente.Attenzione! determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore o in caso di emergenza. In caso di dubbi consultare il medico. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo dell'EPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili all'EPI precisate. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. In un sistema completo anti-caduta (EN363), che limita il picco di carico nel caso di una caduta a 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), il punto di ancoraggio deve essere collegato ad un punto anti-caduta dell'imbracatura (EN361) tramite un sistema di collegamento. L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta. Deve essere collegata ad un sistema anticaduta attraverso connettori (EN362). Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore. Assorbitore : ▪L'assorbitore di energia viene fornito con cinghia integrata (EN354). E' collegato ad un punto di aggancio di una imbracatura (EN361) da un connettore (EN362) attraverso l'estremità dell'assorbitore di energia. E' collegato al punto di ancoraggio (EN795) della struttura attraverso un connettore (EN362) attraverso l'estremità della cinghia. L'assorbitore di energia presenta una cinghia che può essere: una cinghia, un corda a trefoli o una corda intrecciata L'assorbitore di energie può essere provvisto di connettori diversi (EN362). In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. ⇨ Nota particolare per gli assorbitori di energia AN230 / AN240 : Questi assorbitori di energia non possono essere provvisti di cinghia. - AN230 quando ognuna delle due estremità prevede connettori ovali modello moschettone, è possibile collegare in maniera indifferenziata una estremità o l'altra al punto di aggancio (EN795) o al punto di aggancio dell'imbracatura (EN361). - AN240 quando ognuna delle estremità è provvista di connettori ovali modello moschettore, solo le due estremità delal parte doppia devono essere collegate al punto di aggancio (EN795). L'estremità

della parte semplice sarà collegata all'imbracatura (EN361). - AN230 / AN240 quando ci sono connettori modello gancio, solo la o le estremità con questo tipo di connettori devono essere collegate al punto di aggancio (EN795). L'estremità che prevede un connettore ovale modello moschettone sarà collegata all'imbracatura (EN361). - AN230 : Quando ciascuna estremità è dotata di connettori a gancio, un'estremità o l'altra può essere collegata indistintamente al punto di ancoraggio (EN795) e al punto di attacco dell'imbracatura (EN361). - AN240 : Quando ciascuna estremità è dotata di connettori a gancio, solo le estremità della parte doppia devono essere collegate al punto di ancoraggio (EN795). L'estremità della singola parte sarà collegata al cablaggio (EN361). ➪ PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: (A) Il dispositivo anticaduta presenta una cinghia semplice o doppia ed un assorbitore di energia. Quando si aggancia al punto di ancoraggio situato sotto l'utilizzatore, l'assorbitore di energia doppio permette di spostarsi su grandi distanze verticali ed orizzontali con agganci e sganci successivi dei ganci nei diversi punti di ancoraggio. L'assorbitore di energia presenta un cinghia a strappo piegata e cucita protetta da una pellicola in termoplastica. Nel caso di caduta: la tensione della cinghia integrata e dell'assorbitore di energia arresta la caduta, Lo strappo della pellicola in termoplastica, quella della cinghia e lo spiegamento della stessa ammortizzano il colpo generato dall'anticaduta. ▪Lunghezze : (vedere tabella dei riferimenti) La lunghezza totale di un dispositivo comprensivo di assorbitore di energia e di cinghia deve includere: assorbitore di energia + cinghia + estremità prodotte + connettori da ogni estremità La lunghezza non deve superare i 2 m. ➪ PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: (B) E' consigliabile assegnare un assorbitore di energia ad ogni utilizzatore. Il EPI può essere utilizzato solo da una persona per volta. / / Il dispositivo di anticaduta deve essere agganciato al punto di ancoraggio che si trova sotto l'utilizzatore (resistenza minima: 12 kN (EN795)). Il dispositivo anticaduta deve essere agganciato al punto di ancoraggio sternale o dorsale dell'imbracatura. Non togliere mai la pellicola in termoplastica attorno all'assorbitore di energia. Nel corso dell'utilizzo, controllare regolarmente gli elementi di blocco, regolazione e/o fissaggio. Durante l'utilizzo, il gruppo del dispositivo non deve entrare in contatto con: elementi taglienti, spigoli vivi e struttura dal diametro minimo, oli, prodotti chimici aggressivi, fiamme, metallo caldo, tutti i tipi di conduttori elettrici ... Prevedere eventualmente una guaina di protezione. Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: che i connettori (EN362) siano chiusi e bloccati / che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. ③ (vedere tabella dei riferimenti) per la sicurezza è indispensabile verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non si verifichi alcuna collisione con il terreno o qualsiasi ostacolo lungo il percorso della caduta. Il tirante d'aria dipende da diversi fattori, tra cui, senza limitazione alcuna: - La deformazione massima del dispositivo di ancoraggio. - La deformazione massima dei connettori. - L'estensione del sistema di collegamento. - L'allungamento massimo del dispositivo di supporto del corpo. - La posizione del punto di ancoraggio rispetto al punto in cui l'utilizzatore è posizionato al momento della caduta. - La corporatura dell'utente. Inoltre, si aggiunge una distanza di sicurezza di 1 m per ottenere il valore del tirante d'aria. Per i vari fattori, fare riferimento alle raccomandazioni per l'uso di ciascun componente del sistema. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : L'estensione del sistema di collegamento. Distanza di arresto caduta = Valore H (vedere tabella dei riferimenti) Assicurarsi che esista uno spazio di caduta libero per prevenire di colpire il suolo o altri oggetti in caso di caduta. Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. ATTENZIONE! É essenziale per la vostra sicurezza che il lavoro sia effettuato in maniera da ridurre al minimo il rischio di caduta, nonché l'altezza della caduta stessa. ► A meno di indicazione contraria, il dispositivo anticaduta non deve essere utilizzato con configurazione " UTILIZZO ORIZZONTALE " (vedere tabella dei riferimenti). AVVERTIMENTI: Il punto di aggancio del dispositivo deve sempre trovarsi sotto o allo stesso livello della superficie di lavoro. Il punto di fissaggio deve trovarsi sotto l'utilizzatore ed il lavoro deve essere effettuato in modo da ridurre sia il rischio di cadute sia la distanza della caduta. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (vedere tabella dei riferimenti) : UTILIZZO IN ORIZZONTALE : Il dispositivo è stato testato con successo per l'uso orizzontale. L'uso orizzontale è la configurazione in cui il dispositivo di arresto caduta è fissato a un punto di ancoraggio a livello del punto di attacco dell'imbracatura sternale o dorsale (fattore 1). Il dispositivo è stato testato con successo per una caduta su un bordo ditipo A. Per questo test è stata utilizzatauna barra d'acciaio con un raggior = 0,5mm senza schegge.Sulla base di questo test, il dispositivo dovrebbe essere utilizzato su bordi simili, come i profili in acciaio laminato, travi in legno o rivestite, parapetto di prova. Tuttavia, si deve tenere conto di quanto segue quando l'apparecchiatura viene utilizzata in una disposizione orizzontale o trasversale ed esiste il rischio di una caduta da un'altezza oltre il bordo: Se la valutazione dei rischi effettuata prima dell'inizio del lavoro dimostrasse che il bordo risulta molto tagliente e/o presenta delle bave che potrebbero degradare il cavo o la cinghia: - devono essere adottate misure specifiche prima dell'inizio dei lavori per evitare una caduta a partire dal bordo o - installare una protezione sul bordo di caduta o, - contattare il produttore. Il punto di ancoraggio può essere situato solo alla stessa altezza o al di sopra del bordo in cui potrebbe verificarsi una caduta. L'angolo di arresto tra la superficie di lavoro e l'orientamento della caduta deve essere almeno di 90°. Deve essere definito lo spazio libero richiesto al di sotto del bordo in cui potrebbe verificarsi una caduta. Il cordino deve essere sempre utilizzato in modo che la corda non sia allentata. Se il cordino è dotato di un regolatore di lunghezza, questo può essere utilizzato solo se l'utente non si muove nella direzione del bordo di caduta. Per limitare questo movimento a pendolo, l'area di lavoro o gli spostamenti laterali devono essere limitati. Non devono superare 1,50 m su entrambi i lati dell'asse perpendicolare al bordo (da cui può verificarsi la caduta) e passare attraverso il punto di ancoraggio del dispositivo anticaduta. Se la situazione di lavoro richiede il superamento di tali limiti, il singolo punto di ancoraggio non è più il dispositivo appropriato. Quindi utilizzare un dispositivo di ancoraggio di tipo C o D in conformità alla norma EN795:2012 (ad esempio una linea di vita). Attenzione : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Questo dispositivo non può essere utilizzato con un dispositivo di ancoraggio di questo tipo. Tenere in debita considerazione la deviazione del dispositivo di aggancio per determinare il tirante d'aria richiesto. A tal proposito, tenere in debita considerazione le indicazioni precisate nelle istruzioni d'uso del dispositivo di ancoraggio. Dopo una caduta da un angolo, sussiste il rischio di lesioni causate dall'impatto con l'edificio o la costruzione. Attenzione : In caso di caduta dal bordo, devono essere definite e preparate misure speciali di salvataggio. ■ CARATTERISTICHE TECNICHE (vedere tabella dei riferimenti) : - Materiali : (PART4). ➪ ANALISI DEI RISCHI: Rischi contro i quali il DPI serve come protezione previsti dalla norma EN armonizzata : EN355: Il dispositivo è un dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto: protegge l'utente da questo rischio solo se utilizzato in un sistema completo anti-caduta (EN363), che limita il carico di picco durante una caduta a 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Questo EPI è stato testato con sollecitazione di massa superiore al 40% alle esigenze normative (a 140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Utilizzo orizzontale sui bordi (TIPO A), assorbitori di energia. L'utilizzo di questo DPI è riservata solo a persone competenti che hanno seguito una formazione adeguata o che operano sotto la responsabilità immediata di un superiore competente, di conseguenza gli utilizzi non corretti sono ridotti al minimo. Rischi contro i quali il DPI serve come protezione non previsti da una norma EN armonizzata Sono possibili due rischi: 1) Montaggio al contrario. Soluzione : è necessario montare il lato assorbitore sul lato imbracatura . 2) AN208S / AN218S : Usura prematura della corda (uso sui bordi). Soluzione: Corda circondata da una guaina termoformata. **Restrizioni d'uso:** Prima di qualsiasi operazione che attivi un EPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. ■ DURATA IN USO : Prodotti tessili o contenenti elementi tessili (imbracature, cinture, ammortizzatori ecc ...): durata massima 10 anni dalla data di produzione. ► La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo /- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... /- Utilizzo particolarmente intenso /- Colpo o sollecitazione importanti /- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto. ▪Attenzione: questi fattori possono provocare degradi invisibili ad occhio nudo. ► Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione / - distruzione. In caso

di dubbi o se il dispositivo è servito ad arrestare una caduta, è necessario ritirarlo immediatamente dall'uso e restituirlo al produttore o a una persona competente e incaricata dal produttore. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. ➪ PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. È fatto divieto di aggiungere o sostituire componenti di qualsiasi tipo. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: ▪1/ ispezionando visivamente i seguenti punti : Stato della cinghia o della corda: assenza di sfilacciature, di inizi.o di rottura, di danno visibile alle cuciture, di bruciatura o di restringimento strano / Condizione delle cuciture e dei fissaggi: assenza di danni visibili. / Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. /Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche / Funzionamento e blocco corretto dei connettori . / Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. ▪2/ nei seguenti casi : prima e nel corso dell'utilizzo / in caso di dubbio / in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. ➪ ESAME PERIODICO dell'EPI: L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Questa verifica deve essere realizzata nello stretto rispetto delle modalità operatorie d'esame periodico del fabbricante. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Sostituire l'EPI se necessario. Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. ▪AVVERTIMENTI: La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. Qualsiasi sovraccarico statico o dinamica potrebbe danneggiare l'EPI. Il peso dell'utilizzatore compresi i suoi abiti ed il suo equipaggiamento non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta. ► AVVERTIMENTI: In caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che potrebbero influenzarne il funzionamento, mettere fuori servizio il dispositivo anticaduta. Farlo controllare e revisionare prima di qualsiasi successivo utilizzo. ► AVVERTIMENTI: Non utilizzare un anticaduta che ha già bloccato una caduta. È pericoloso creare un proprio sistema anti-caduta perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. ▪Temperatura dell'Aambiente di lavoro : -20°C / +50°C. ► Alcuni di questi DPI sono stati testati con sollecitazione di massa superiore al 40% / 50% alle esigenze normative (a 140 kg / 150 kg) , vedere marcatura prodotto. ▪ PART 2: RECORD CARD :ESAME PERIODICO dell'EPI: 1/Referenza del prodotto 2/Società 3/Nome dell'utilizzatore 4/il numero di lotto,/Numero di serie 5/Anno di fabbricazione 6/Data della 1a messa in esercizio 7/Data di acquisto 8/Data verifica 9/Commenti 10/Prossima data verifica 11/Nome e timbro e firma 12/Tipo Dispositivi di protezione individuale 13/CINGHIA CON ASSORBITORE DI ENERGIA (secondo EN 355). 14/La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore.Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso. 15/La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno. La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** ▪ Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. / allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Questi elementi possono influenzare le prestazioni de dispositivo di arresto delle cadute. Immagazzinare l'articolo asciutto e pulito nell'imballo d'origine, riparato dalla luce, dal freddo, dal caldo e dall'umidità e à temperatura ambiente. MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE.: Pulire con acqua e sapone, asciugare con un panno e stendere in un locale areato per lasciar asciugare naturalmente ed a distanza da qualsiasi fonte di calore o fuoco diretto, anche nel caso dei componenti che risultino umidi dopo il rispettivo utilizzo. Non utilizzare candeggina, detergenti aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto. ▪ Le parti in metallo dovranno essere asciugate con un panno imbevuto di olio di vaselina. E' vietato utilizzare candeggina e detersivi. ▪ Pulire la cinghia solo con un detergente non aggressivo. ▪ Stoccare dopo la pulizia, al riparo dalla luce in un ambiente secco e aerato. Riporre le istruzioni d'uso con il prodotto o in un luogo sicuro previsto a proposito. **ES CORREA AL ABSORBEDOR DE ENERGÍA (en conformidad con EN355).- AN203100ZZ:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA DE 1 M + 2 CONECTORES DE DOBLE ACCIÓN **AN240ADD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA EXTENSIBLE CINCHA DOBLE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CUERDA REGULABLE DE 1,5 A 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CUERDA DE 2 M CON FUNDA + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA EXTENSIBLE CINCHA 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CON CINCHA EXTENSIBLE DE 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DIELÉCTRICO DE CINCHA EXTENSIBLE DE 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CON CINCHA EXTENSIBLE DOBLE DE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DIELÉCTRICO DE CINCHA EXTENSIBLE DOBLE DE 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA DE 2 M + 1 CONECTOR DE DOBLE ACCIÓN + 1 AM022 **AN203200ZZ:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CABESTRO CINCHA DE 2 M + 2 CONECTORES DE DOBLE ACCIÓN **AN208R2AD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CUERDA REGULABLE DE 1,5 A 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CUERDA DE 2 M CON FUNDA + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 1 M + 1 CONECTOR DE DOBLE ACCIÓN + 2 AM022 **AN213200ZDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 2 M + 1 CONECTOR DE DOBLE ACCIÓN + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 2 M + 3 CONECTORES DE DOBLE ACCIÓN **Instrucciones de uso:** Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idoma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. El producto debe ser usado únicamente por personal entrenado y competente en su uso seguro. Debe asegurarse que las condiciones médicas del usuario no afecten su seguridad durante el uso normal del equipo o en caso de emergencia. En caso de duda, consultar con un médico. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. El uso de este EPI está reservado a

personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. En un sistema anticaídas completo (EN363), que limita el pico de la carga en una caída a 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360),el punto de anclaje debe estar conectado al punto del anticáidas del arnés (EN361) a través de un sistema de anclaje. El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar en un sistema de detención de caída. Debe ajustarse al sistema anticaídas por medio de conectores (EN362). Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. Para esos casos, respetar las correspondientes consignas del manual del usuario. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente. Absorbedor : ▪Este absorbedor de energía se suministra con una eslinga integrada (EN354). Está unido a un punto de enganche de un arnés (EN361) mediante un conector (EN362) por el extremo de absorbedor de energía. Está unido al punto de anclaje (EN795) de la estructura por un conector (EN362) por el extremo de la eslinga. El absorbedor de energía cuenta con una eslinga que puede ser una cincha, una cuerda con filamentos o trenzada. El absorbedorde enrgía puede estar equipado con diferentes conectores (EN362). En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. ➪ Para los absorbedores de energía AN230 / AN240 : Estos absorbedores de energía no cuentan con eslingas. - AN230 cuando cada extremo cuenta con conectores ovales tipo mosquetón se puede unir indistintamente un extremo u otro al punto de anclaje (EN795) y al punto de enganche del arnés (EN361). - AN240 cuando cada extremo cuenta con conectores ovales tipo mosquetones, solamente los extremos de la parte doble deben unirse al punto de anclaje (EN795). El extremo de la parte simple debe unirse al arnés (EN361). - AN230 / AN240 cuando hay conectores de tipo gancho, solamente el o los extremos que cuentan con ese tipo de conectores deben unirse al punto de anclaje (EN795). El extremo que cuenta con un conector oval tipo mosquetón debe unirse al arnés (EN361). - AN230 : Cuando ambos extremos estén equipados con conectores de tipo gancho, cualquiera de ellos puede conectarse indistintamente al punto de anclaje (EN795) y al punto de fijación del arnés (EN361). - AN240 : Cuando ambos extremos estén equipados con conectores de tipo gancho, solo deben conectarse los extremos de la parte doble al punto de anclaje (EN795). El extremo de la pieza única se conectará al arnés (EN361). ➪ PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : (A) El dispositivo de detención de caída se compone de una eslinga simple o doble y de un absorbedor de energía. Cuando se encuentra enganchado al punto de anclaje ubicado encima del usuario, el absorbedor de energía doble permite realizar grandes desplazamientos verticales y horizontales por enganches y desenganches sucesivos de los ganchos en los diferentes puntos de anclaje. El absorbedor de energía cuenta con una cincha de desgarro plegada y cosida, protegida por una film termoplástico. En caso de caída, la tensión de la eslinga integrada y del absorbedor de energía detiene la caída. El desgarro del film termoplástico, el de la cincha y el despliegue de la misma amortizan el impacto generado por la detención de la caída. ▪Largos: (ver cuadro de referencias) El largo total de un dispositivo que cuenta con un absorbedor de energía y una eslinga debe incluir: absorbedor de energía + eslinga + extremos manufacturados+ conectores de cada extremo. Este largo no debe sobrepasar los 2 m. ➪ PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : (B) Cada usuario debe contar con un absorbedor de enregía. Este EPI solamente puede ser utilizado por una sola persona a la vez. / / El dispositivo de detención de caídas debe engancharse a un punto de anclaje situado encima del usuario (resistencia mínima: 12 kN (EN795)). El dispositivo de detención de caídas debe engancharse a un punto de enganche esternal o dorsal del arnés. No quitar el film termoplástico que cubre el absorbedor de energía. Durante el uso, verificar regularmente los elementos de cierre y regulación y/o fijación. Durante el uso el conjuto del dispositivo no debe estar en contacto con: elementos cortantes,aristas y estructuras de poco diámetro,aceites, productos químicos agresivos, llamas, metal caliente, cualquier tipo de conductores eléctricos, etc. Prever eventualmente una faja de protección. Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: que los conectores (EN362) estén cerrados y asegurados / que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. ③ (ver cuadro de referencias) Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido por debajo del usuario antes que cada uso, de modo que, en el caso de una caída, no haya ningún choque con el suelo ni con un obstáculo en el trayecto de la caída. El tiro de aire depende de varios factores, incluyendo sin limitación: - La deflexión máxima del dispositivo de anclaje. - La deflexión máxima de los conectores. - La elongación del sistema de enlace. - El estiramiento máximo del dispositivo de sujeción del cuerpo. - La ubicación del punto de anclaje con respecto al lugar donde el usuario está ubicado si ocurre una caída. - La altura del usuario. Además, se agrega una distancia de seguridad de 1 m para obtener el valor del tiro de aire. Para los distintos factores, consultar las recomendaciones de uso de cada uno de los componentes del systema. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : La elongación del sistema de enlace. Distancia de parada de la caída = Valor H (ver cuadro de referencias) Asegúrese de que existe una distancia de caída libre apropiada para prevenir golpear el suelo u otros objetos en caso de caída. Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico ¡ATENCIÓN! Es muy importante para su seguridad que el trabajo se realice de forma que se minimice el riesgo de caídas y la altura de la caída. ► Salvo indicación en contrario, el dispositvo de detención de caída no debe ser utilizado en configuración " USO EN HORIZONTAL " (ver cuadro de referencias). ADVERTENCIAS: El punto de anclaje del dispositvo siempre debe estar ubicado encima o al mismo nivel que la superficie de trabajo. El punto de fijación debe estar situado por encima del usuario y el trabajo debe realizarse de modo de reducir tanto el riesgo de las caídas como la distancia de las mismas. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (ver cuadro de referencias) : USO EN HORIZONTAL : El dispositivo se probó con éxito para uso horizontal. El uso en horizontal es la configuración en la que el dispositivo de detención de caída está enganchado a un punto de anclaje situado a la altura del punto de enganche esternal o dorsal del arnés (factor 1). El dispositivo ha sido probado con éxito en una caída sobre un borde de tipo A. Para esta prueba se utilizó una barra de acero der = 0,5mmsin astillas. En base a este test, el dispositivo se debe utilizar sobre bordes similares, como los perfilados en acero laminado, vigas de madera o recubiertas y parapetos de prueba. Sin embargo, se debe tener en cuenta que cuando se utiliza el equipo en una disposición horizontal o transversal y existe el riesgo de que se produzca una caída desde una altura sobre un borde: Si la evaluación de riesgo efectuada antes del comienzo del trabajo indica que el borde es muy filoso y/o presenta rebabas que podrían degradar el cable o la cincha: - deben tomarse las medidas pertinentes antes del comienzo de los trabajos para evitar una caída desde el borde o, - instalar una protección en el borde contra caídas o, - contactar al fabricante. El punto de anclaje solamente debe colocarse a la misma altura o por encima del borde en el que podría producirse una caída. El ángulo del borde entre la superficie de trabajo y la orientación de la caída debe ser de al menos 90º. Se debe especificar la distancia necesaria debajo del borde en el que se podría producir una caída. El elemento de amarre debe utilizarse siempre de forma que no haya holgura en la cuerda. Si el elemento de amarre está equipado con un dispositivo de ajuste de longitud, éste solo podrá utilizarse si el usuario no se acerca al borde de la caída. A fin de limitar ese movimiento de péndulo se debe limitar la zona de trabajo o los desplazamientos laterales. No deben exceder los 1,50 m a ambos lados desde el eje perpendicular hasta el borde (a partir del cual se puede producir la caída) y, pasando por el punto de anclaje del dispositivo anticaídas. Si la situación de trabajo requiere sobrepasar estos límites, el punto de anclaje individual ya no es el dispositivo adecuado. En ese caso se debe utilizar un dispositivo de anclaje tipo C o D de acuerdo con la norma EN795:2012 (por ej. : una línea de vida). Advertencia : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Este dispositivo no se puede utilizar con un dispositivo de anclaje de este tipo. La desviación del dispositivo de anclaje debe ser considerada para determinar la altura libre requerida. Para ello, deben tenerse en cuenta las indicaciones que se especifican en el manual del usuario del dispositvo de anclaje. Después de una caída en ángulo, existe el riesgo de heridas provocadas por el impacto contra el edificio o la construcción. Advertencia : En caso de caída sobre el borde, se deben especificar y entrenar medidas especiales de rescate. ■ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (ver cuadro de referencias) : - Materias primas : (PART4). ➪ ANÁLISIS DE

RIESGOS: Riesgos contra los cuales el EPI está destinado a proteger cubiertos por la norma EN armonizada. : EN355: El dispositivo es un equipo de protección individual para las caídas de altura: protege al usuario contra ese riesgo únicamente, porque se utiliza en un sistema anticaídas completo (EN363) que limita el pico de la carga en el caso de una caída a 6kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Este EPI ha sido testeado con una carga de masa superior a 40 % con respecto a las exigencias normativas (à 140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Uso en horizontal en aristas (TIPO A) de los absorbedores de energía. El uso de estos EPI está reservado a personas competentes que hayan tenido una capacitación apropiada o que operen bajo la responsabilidad inmediata de un supervisor competente, de modo que el uso incorrecto de los mismos se reduzca al mínimo. Riesgos contra los cuales el EPI está destinado a proteger no cubiertos por una norma EN armonizada Hay dos riesgos posibles: 1) Montaje al revés. Solución: se debe colocar el lado del absorbedor del lado del arnés. 2) AN208S / AN218S : Desgaste prematuro de la cuerda (uso contra aristas). Solución: rodear la cuerda con una vaina termoformada. **Límites de aplicación:** Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. ■ Vida útil : Productos textiles o con elementos textiles (arnés, cinturones, absorbedores de energía, etc.): vida útil máxima de 10 años a partir de la fecha de fabricación. ► La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso /-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. /-Uso demasiado intensivo /-Golpes o exigencias extremas /-Desconocimiento del pasado del producto. ▪Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. ► Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: - revisión / - destrucción. En caso de duda o si el dispositivo ha servido para detener una caída, se lo debe retirar inmediatamente de circulación y se debe devolver al fabricante o a la persona idónea designada por el fabricante. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. ➪ PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU. Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No se deben reemplazar los componentes existentes ni agregar otros componentes. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: ▪1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: Estado de la cincha o de la cuerda: controlar si está deshilachada, indicios de cortes, daño visible en las costuras, quemaduras o encogimiento inhabitual. / Estado de las costuras y de las fijaciones: controlar daños visibles . / Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. /Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores. / Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad. pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. ▪2/ en los siguientes casos : antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. ➪ EXAMEN PERIÓDICO del EPI: El fabricante o una organización competente desIgnada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Esta comprobación debe realizarse respetando estrictamente los procedimientos operativos de examen periódico del fabricante. Luego de laverificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para vovler a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. Reemplazar el EPI si es necesrio. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. ▪ADVERTENCIAS: La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el EPI. El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaídas. ► ADVERTENCIAS: En caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que pudieran afectar el correcto funcionamiento, desconectar el dispositivo de detención de caídas. Controlarlo y revisarlo antes de utilizarlo nuevamente. ► ADVERTENCIAS: Nunca se debe utilizar un dispositivo de detención de caída que haya detenido antes una caída. Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque una función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Cualquier modificación, acoplamiento o reparación del EPI sólo debe realizarse con previo acuerdo escrito del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones, ni más allá de sus límites. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. ▪Temperatura del entorno de trabajo : -20°C / +50°C. ► Algunos EPI han sido probados con una exigencia de masa superior al 40 % / 50 % de las exigencias normativas (a 140 kg / 150 kg), ver la marcación del producto. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PERIÓDICO del EPI: 1/Referencia del producto 2/Compañía 3/Nombre del usuario 4/numero de lote,/Nº de serie 5/Fecha de fabricación 6/Fecha de la 1ª puesta en servicio 7/Fecha de compra 8/Fecha de inspección 9/Comentario 10/Próxima fecha de inspección 11/Nombre, sello y firma 12/Tipo Equipos de protección individual 13/CORREA AL ABSORBEDOR DE ENERGÍA (en conformidad con EN355). 14/Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones. 15/La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** ▪ Durante el transporte y el almacenamiento:/- conservar el producto en su embalaje /-alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos , ácidos, colorantes, solventes aristas filososas y estructuras de escaso diámetro. Estos elementos pueden afectar el desempeño del dispositivo de parada de la caída. Almacenar el producto seco y limpio, en su envase de origen, al resguardo de la luz, del frío, del calor y de la humedad y a temperatura ambiente. SERVICIO Y ALMACENAMIENTO: Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso. No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar las eficacia del producto. ▪ Las partes metálicas se secan con un paño embebido en aceite de vaselina. La lavandina y el detergente están rigurosamente prohibidos. ▪ Limpiar la cincha únicamente con detergente suave. ▪ Guardar después de la limpieza protegido de la luz y en un lugar seco y aireado. Las instrucciones de uso deben guardarse con el producto o en un lugar seguro previsto para ese fin. **PT CABO DE SEGURANÇA DO ABSORVERDOR DE ENERGIA (em conformidade com a norma EN355).- AN203100ZZ:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO DE SEGURANÇA DE CORREIA DE 1 M + 2 CONECTORES DE DUPLA AÇÃO **AN240ADD:** ANTIQUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA EXTENSÍVEL EM CORREIA DUPLA 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA DUPLO REGULÁVEL ENTRE 1,5 E 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA DUPLO DE 2 M COM REVESTIMENTO+ 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** ANTIQUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA EXTENSÍVEL EM CORREIA 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA DUPLA 1,5 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE

ENERGIA DIELÉCTRICO COM CORREIA EXTENSÍVEL 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORREIA EXTENSÍVEL 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DIELÉCTRICO COM CORREIA EXTENSÍVEL DUPLA 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO DE SEGURANÇA DE CORREIA DE 2 M + 1 CONECTOR DE DUPLA AÇÃO + 1 AM022 **AN203200ZZ:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO DE SEGURANÇA DE CORREIA DE 2 M + 2 CONECTORES DE DUPLA AÇÃO **AN208R2AD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA REGULÁVEL ENTRE 1,5 E 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA DE 2 M COM REVESTIMENTO + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO DE SEGURANÇA DE CORREIA DUPLO DE 1 M + 1 CONECTOR DE DUPLA AÇÃO + 2 AM022 **AN213200ZDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO DE SEGURANÇA DE CORREIA DUPLO DE 2 M + 1 CONECTOR DE DUPLA AÇÃO + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO DE SEGURANÇA DE CORREIA DUPLO DE 2 M + 3 CONECTORES DE DUPLA AÇÃO **Instruções de uso:** As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguiram uma formação adequada ou que trabalham sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O produto apenas deverá ser utilizado por uma pessoa qualificada e competente em termos de utilização segura. Deverá certificar-se de que as condições médicas do utilizador não afectam a sua segurança durante a utilização normal do equipamento ou em caso de emergência. Em caso de dúvida, consulte o médico. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. Num sistema antiqueda completo (EN363), que limita o pico de carga numa queda a 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), o ponto de ancoragem deve estar acoplado no ponto antiqueda do arnês (EN361) através de um sistema de conexão. O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. Deve ser ligado ao sistema anti-queda através de conectores (EN362). Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. Absorvedor : ▪O absorvedor de energia é entregue com um cabo de segurança integrado (EN354). É ligado a um ponto de ancoragem de um arnês (EN361), através de um conector (EN362), através da extremidade do absorvedor de energia. É ligado ao ponto de ancoragem (EN795) da estrutura, através de um conector (EN362) pela extremidade do cabo de segurança. O absorvedor de energia vem equipado com um cabo de segurança que pode ser: uma correia, uma corda torcida ou uma corda entrançada. O absorvedor pode ainda ser equipado com diferentes conectores (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. ➪ Nota particular para os absorvedores de energia AN230/AN240: Estes absorvedores de energia não vêm equipados com um cabo de segurança. - AN230 quando cada uma das extremidades é equipada com conectores ovais, tipo mosquetões, podemos ligar de modo indiferenciado uma ou outra extremidade ao ponto de ancoragem (EN795) e ao ponto de ancoragem do arnês (EN361). - AN240 quando cada uma das extremidades vem equipada com conectores ovais, tipo mosquetões, apenas as extremidades da parte dupla devem ser ligadas ao ponto de ancoragem (EN795). A extremidade da parte simples será ligada ao arnês (EN361). - AN230/AN240 em presença de conectores de tipo gancho, apenas a ou as extremidades equipadas com este tipo de conectores devem ser ligadas ao ponto de ancoragem (EN795). A extremidade de um conector oval de tipo mosquetão será ligada ao arnês (EN361). - AN230 : Quando cada extremidade está equipada com conectores do tipo gancho, uma ou outra extremidade pode ser ligada ao ponto de ancoragem de forma indiscriminada (EN795) e ao ponto de fixação do arnês (EN361). - AN240 : Quando cada extremidade está equipada com conectores tipo gancho, apenas as extremidades da peça dupla devem ser ligadas ao ponto de ancoragem (EN795). A extremidade da peça simples será ligada ao arnês (EN361). ➪ INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES: (A) O dispositivo de paragem de queda é constituído por um cabo de segurança simples ou duplo e um absorvedor de energia. Quando estiver fixo ao ponto de ancoragem situado por cima do utilizador, o absorvedor de energia duplo permite grandes deslocações verticais e horizontais, através de engates e desengates sucessivos dos ganchos nos diversos pontos de ancoragem. O absorvedor de energia é constituído por uma correia de rasgamento dobrada e cosida, protegida por uma película termoplástica. Em caso de queda: a tensão do cabo de segurança integrado e do absorvedor de energia pára a queda. O rasgamento da película termoplástica, o da correia e o seu desenvolvimento amortecem o choque gerado pela paragem da queda. ▪Comprimentos: (ver tabela das referências) O comprimento total de um dispositivo que compreende um absorvedor de energia e um cabo de segurança deve compreender: o absorvedor de energia + correia + extremidades manufacturadas + conectores de cada extremidade. O comprimento não deve ser superior a 2 m. ➪ INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES: (B) É recomendada a atribuição de um absorvedor de energia a cada utilizador. Este EPI apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. / / O dispositivo de paragem de queda deve ser ligado a um ponto de ancoragem situado na parte superior do utilizador (resistência mínima: 12 kN (EN795)). O dispositivo de paragem de queda deve ser ligado a um ponto de ancoragem esternal ou dorsal do arnês. Nunca retirar a película termoplástica em torno do absorvedor de energia. Durante a utilização, verificar frequentemente os elementos de ligação em anel e regulação e/ou fixação. Durante a utilização, o conjunto do dispositivo não deve entrar em contacto com: elementos de corte, arestas vivas e estruturas de fraco diâmetro, óleos, produtos químicos agressivos, chamas, metal quente, todos os tipos de condutores eléctricos… Prever eventualmente uma mangueira de protecção. Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: que os conectores (EN362) estão fechados e bloqueados / que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. ③ (ver tabela das referências) é indispensável para a segurança verificar o espaço livre necessário pelo utilizador no posto de trabalho antes de cada utilização, de forma a que, em caso de queda, não ocorra nenhum embate com o solo ou com obstáculos no trajeto da queda. O tirante de ar depende de vários fatores, incluindo, sem estar limitado: - a deflexão máxima do dispositivo de ancoragem, - a deflexão máxima dos conetores, - a elongação do sistema de ligação, - o estiramento máximo do dispositivo de preensão do corpo, - a localização do ponto de ancoragem relativamente a localização em que se encontra o utilizador aquando da queda, - a altura do utilizador. Além disso, é adicionada uma distância de segurança de 1 m para obter o valor do tirante de ar. Para os diversos fatores, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : a elongação do sistema de ligação, Distância de paragem de queda = Valor H (ver tabela das referências) Certifique-se de que existe uma margem de queda livre com vista a evitar bater no solo ou outros objectos, em caso de queda. Prever uma distância de segurança relativamente ao solo e às linhas ou áreas que apresentam um risco elétrico. CUIDADO ! Para a sua segurança, é essencial que o trabalho seja realizado de modo a reduzir o risco e a altura de queda para valores mínimos. ► Salvo indicação contrária, o dispositivo de paragem de queda não deve ser utilizado em configuração “UTILIZAÇÃO NA HORIZONTAL” (ver tabela das referências). RECOMENDAÇÕES: O ponto de ancoragem do dispositivo deve sempre encontrar-se por cima ou ao mesmo nível da superfície de

trabalho. O ponto de fixação deve situar-se acima do utilizador e o trabalho deve ser realizado de modo a reduzir simultaneamente o risco de quedas e a distância de queda. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (ver tabela das referências) : UTILIZAÇÃO HORIZONTAL : O dispositivo foi testado com êxito para uma utilização horizontal. A utilização horizontal é a configuração em que o dispositivo de proteção contra quedas é fixado a um ponto de ancoragem ao nível do ponto de fixação do arnês do esterno ou dorsal (fator 1). O dispositivo foi testado com sucesso para uma queda por uma borda do tipo A. Para este teste, foi utilizada uma barra de aço com raior = 0,5 mmsem estilhaços. Na base deste teste, o dispositivo é adequado para uma utilização em bordos similares, tais como perfis em aço laminados, vigas de madeira ou revestidas, parapeitos. No entanto, devem ser considerados os seguintes aspetos quando o equipamento for utilizado numa configuração horizontal ou transversal e existir o risco de queda em altura pela borda: Se a avaliação dos riscos realizada antes do início do trabalho mostrar que o bordo é muito cortante e/ou apresenta rebarbas que podem degradar o cabo ou a correia: - devem ser tomadas medidas pertinentes antes do início dos trabalhos para evitar uma queda a partir do bordo ou, - instalar uma protecção no bordo de queda ou, - contactar o fabricante. O ponto de ancoragem só pode estar situado à mesma altura ou acima da borda da qual pode ocorrer a queda. O ângulo da aresta entre a superfície de trabalho e a orientação da queda deve ser de pelo menos 90º. Deve ser definida a altura livre necessária abaixo da borda da qual pode ocorrer a queda. O cordão deve ser sempre utilizado de forma a que não haja folga na corda. Se o cordão estiver equipado com um dispositivo de ajuste de comprimento, só pode ser utilizado se o utilizador não se mover em direção à borda da queda. Para limitar este movimento pendular, a área de trabalho ou as movimentações laterais devem ser limitadas. Não devem ser superiores a 1,50 m do eixo perpendicular da borda (a partir do qual pode ocorrer a queda) e passando pelo ponto de ancoragem do dispositivo antiqueda. Se a situação de trabalho requer ultrapassar esses limites, o ponto de ancoragem individual deixa de ser o dispositivo adequado. Utilizar então um dispositivo de ancoragem de tipo C ou D, de acordo com a norma EN795:2012 (exemplo: um cabo vaivém). Aviso : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Este dispositivo não pode ser usado com um dispositivo de ancoragem deste tipo. O desvio do dispositivo de ancoragem deve ser tido em conta para determinar o tirante de ar requerido. Para esse efeito, as indicações especificadas nas instruções de utilização do dispositivo de ancoragem devem ser tidas em conta. Após uma queda num canto, existe o risco de ferimentos provocados pelo choque contra o edifício ou a construção. Aviso : No caso de uma queda pela borda, devem ser definidas medidas especiais de salvamento e ser dada formação sobre as mesmas. ■ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (ver tabela das referências) : - Materiais : (PART4). ➪ ANÁLISE DE RISCOS: Riscos contra os quais o EPI serve como proteção fornecida pela norma EN harmonizada : EN355: O dispositivo é um equipamento de proteção individual contra quedas em altura: protege o utilizador contra este risco apenas quando usado num sistema antiqueda completo (EN363), que limite o pico de carga numa queda a 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: O presente EPI foi testado com um constrangimento de massa superior a 40% relativamente aos requisitos normativos (140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Utilização horizontal nas arestas (TIPO A), absorvedores de energia. A utilização destes EPIs está restrita a pessoas competentes devidamente treinadas ou que operam sob a responsabilidade imediata de um superior competente. Por conseguinte, as utilizações incorretas são reduzidas ao mínimo. Riscos contra os quais o EPI serve como proteção não previstos por uma norma EN harmonizada Dois riscos possíveis: 1) Montagem invertida. Solução: colocar o lado absorvente do lado do arnês. 2) AN208S / AN218S : Desgaste prematuro do cabo (utilização em arestas). Solução: Cabo rodeado de uma bainha termoformada. **Limitação de uso:** Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. ■ VIDA ÚTIL : Produtos têxteis ou que contenham elementos têxteis (arneses, cintos, amortecedores, etc.): vida útil máxima de 10 anos a partir da data de fabrico. ► A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização /- Ambiente de trabalho “agressivo”: atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte… /- Utilização particularmente intensiva /- Choque ou constrangimento importantes /- Desconhecimento do passado do produto. ▪Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. ► Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: - a uma revisão / - a uma destruição. Em caso de dúvida ou se o dispositivo tiver servido para interromper uma queda, você deve retirá-lo imediatamente do uso e devolvê-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente indicada pelo fabricante. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. ➪ PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. É proibido adicionar ou substituir qualquer componente. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: ▪1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: Estado da correia ou da corda: nenhum desfibramento, nenhum início de corte, nenhum dano visível nas costuras, nenhuma queimadura e nenhum encolhimento inabitual. / Estado das costuras e das fixações: nenhum dano visível. / Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. /Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores. / As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. ▪2/ nos seguintes casos: antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. ➪ EXAME PERIÓDICO DO EPI: Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Esta verificação deve ser executada cumprindo rigorosamente com os procedimentos de exame periódico do fabricante. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Substituir o EPI se necessário. De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. ▪RECOMENDAÇÕES: A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o EPI. O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda. ► RECOMENDAÇÕES: Em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento, desligar o dispositivo de paragem de queda. Mandá-lo controlar e rever antes de qualquer utilização. ► RECOMENDAÇÕES: Não utilizar um dispositivo de paragem de queda que parou uma queda. É perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda uma vez que cada função de segurança pode afetar outra função de segurança. Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização, nem para além dos seus limites. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. ▪Temperatura no ambiente de trabalho : -20°C / +50°C. ► Certos EPI foram testados com um constrangimento de massa superior a 40% / 50% relativamente às exigências normativas (a 140 kg / 150 kg), ver marcação do produto. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAME PERIÓDICO

DO EPI: 1/Referência do produto 2/Empresa 3/Nome do utilizador 4/o número de lote,/Série n° 5/Data de fabrico 6/Data da 1ª utilização 7/Data de compra 8/Data de inspecção 9/Comentarios 10/Próxima data de inspecção 11/Nome & Carimbo & Assinatura 12/Tipo Equipamento de protecção individual 13/CABO DE SEGURANÇA DO ABSORVERDOR DE ENERGIA (em conformidade com a norma EN355). 14/A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizado e conservado pelo utilizador.Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito. 15/A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** ▪ Durante o transporte e o armazenamento: /- conservar o produto na sua embalagem /- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc… / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Estes elementos podem afectar os desempenhos do dispositivo de paragem de queda. Armazenar os protectores de mangas quando secos e limpos dentro da embalagem inicial num lugar ao abrigo da luz, do frio, do calor e da humidade e à temperatura ambiente. SERVIÇO E ARMAZENAGEM: Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização. Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto. ▪ As partes metálicas serão enxaguadas com um pano embebido em óleo de vaselina. A lixívia e os detergentes são estritamente proibidos. ▪ Limpar a correia apenas com um detergente suave. ▪ Armazenar em local seco, ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Guarde as instruções de utilização com o produto ou num local seguro para o efeito.

NL VALLIJN MET ENERGIE-ABSORBER (conform EN355).- AN203100ZZ: VALBESCHERMINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER EN BAND 1 M + 2 KARABIJNHAKEN MET DUBBELE WERKING **AN240ADD:** UITREKBAAR VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN DUBBELE BAND 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN VERSTELBAAR DUBBEL TOUW 1,5 TOT 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** VALBESCHERMINGSSYSTEEM MET DUBBEL KOORD EN ENERGIE-ABSORBER MET BESCHERMHULS 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** UITREKBAAR VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN BAND 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** ENERGIE-ABSORBER VAN REKBARE BAND 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** DIËLEKTRISCHE ENERGIE-ABSORBER VAN REKBARE BAND 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** ENERGIEABSORBER VAN REKBARE DUBBELE BAND 2 M +1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** DIËLEKTRISCHE ENERGIE-ABSORBER VAN REKBARE DUBBELE BAND 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** VALBESCHERMINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER MET BAND VAN 2 M +1 KARABIJNHAAK MET DUBBELE WERKING + 1 AM022 **AN203200ZZ:** VALBESCHERMINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER EN BAND 2 M + 2 KARABIJNHAKEN MET DUBBELE WERKING AM002 **AN208R2AD:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN VERSTELBAAR TOUW 1,5 TOT 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** VALBESCHERMINGSSYSTEEM MET KOORD EN ENERGIE-ABSORBER MET BESCHERMHULS 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** VALBESCHERMINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER EN DUBBELE BAND 1 M + 1 KARABIJNHAAK MET DUBBELE WERKING + 2 AM022 **AN213200ZDD:** VALBESCHERMINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER EN DUBBELE BAND 2 M + 1 KARABIJNHAAK MET DUBBELE WERKING + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** VALBESCHERMINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER EN BAND 2 M + 3 KARABIJNHAKEN MET DUBBELE WERKING **Gebruiksaanwijzing:** Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Het product dient uitsluitend te worden gebruikt door een persoon die getraind is en bevoegd is voor een veilig gebruik ervan. Er moet voor worden gezorgd dat de medische omstandigheden van de gebruiker zijn/haar veiligheid niet in gevaar brengen bij een normaal gebruik van het apparaat of bij een noodgeval. Raadpleeg in geval van twijfel een arts. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. In een volledige valbeschermingssysteem (EN363), dat de piekbelasting tijdens een val beperkt tot 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), moet het verankeringspunt verbonden zijn aan een valstoppunt op het harnas (EN361) via een koppelingssysteem. Het valbeschermingsharnas (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopsysteem. Hij moet verbonden zijn met het valbeschermingssysteem via verbindingsstukken (EN362). Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzingen. De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard. Absorber : ▪Deze energie-absorber wordt geleverd bij een geïntegreerde vallijn (EN354). Hij wordt verbonden aan een bevestigingspunt van een harnas (EN361) d.m.v. een verbindingsstuk (EN362) aan het uiteinde van de energie-absorber. Hij wordt verbonden met het bevestigingspunt (EN795) van de structuur d.m.v. een verbindingsstuk (EN362) aan het uiteinde van de vallijn. De energie-absorber is uitgerust met een vallijn die bestaat uit: een band, een in elkaar gedraaid touw of een gevlochten touw. De energie-absorber kan uitgerust zijn met verschillende verbindingsstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. ⇨ Bijzondere opmerking voor de energie-absorbers AN230 / AN240: Deze energie-absorbers zijn niet uitgerust met een vallijn. - AN230: als beide uiteinden zijn uitgerust met een ovalen verbindingsstuk van het type karabijnhaak, maakt het niet uit welk van de uiteinden men vastmaakt aan het bevestigingspunt (EN795) en welk aan het bevestigingspunt van het harnas (EN361). - AN240: als beide uiteinden zijn uitgerust met een ovalen verbindingsstuk van het type karabijnhaak, moeten alleen de uiteinden van het dubbele deel worden vastgemaakt aan het bevestigingspunt (EN795). Het uiteinde van het enkele deel moet worden vastgemaakt aan het harnas (EN361). - AN230 / AN240: als er verbindingsstukken zijn van het type haak, moeten alleen de uiteinden die uitgerust zijn met dit type verbindingsstuk worden vastgemaakt aan het bevestigingspunt (EN795). Het uiteinde dat is uitgerust met een ovalen verbindingsstuk van het type karabijnhaak moet worden vastgemaakt aan het harnas (EN361). - AN230 : Als elk uiteinde voorzien is van haakverbindingen, kunnen ze willekeurig met het ene of andere einde aan het ankerpunt (EN795) en het bevestigingspunt van het harnas (EN361) worden bevestigd. - AN240 : Als elk uiteinde voorzien is van haakverbindingen, moeten alleen de einden van het dubbele deel aan het ankerpunt worden bevestigd (EN795). Het uiteinde van het enkele gedeelte wordt aan het harnas bevestigd (EN361). ⇨ PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: (A) Het valstopapparaat bestaat uit een enkele of dubbele vallijn en een energie-absorber. Als hij wordt vastgezet aan het bevestigingspunt dat zich boven de gebruiker bevindt, is het met de dubbele energie-absorber mogelijk om grote verticale en horizontale verplaatsingen uit te voeren door de haken achtereenvolgens vast te haken en los te haken bij de verschillende bevestigingspunten. De energie-absorber bestaat uit een band die uitscheurt en die gevouwen en vastgenaaid is en beschermd is met een thermoplastische folie. Bij een val stopt de spanning van de geïntegreerde vallijn

en van de energie-absorber de val. Het scheuren van de thermoplastische folie en van de band en het uitvouwen van de band vangen zo de klap op die door het stoppen van de val wordt veroorzaakt. ▪Lengtes: (zie tabel met referenties) De totale lengte van een apparaat dat een energie-absorber en een vallijn bevat, moet bestaan uit: energie-absorber + vallijn + vervaardigde uiteinden + verbindingsstukken van elk uiteinde. Deze lengte mag niet langer zijn dan 2 m. ⇨ PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: (B) Het wordt aangeraden om een energie-absorber aan iedere gebruiker toe te wijzen. Dit PBM kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt. / / Het valstopapparaat moet aan een bevestigingspunt worden vastgemaakt dat zich boven de gebruiker bevindt (minimale weerstand: 12 kN (EN795)). Het valstopapparaat moet aan een borst- of rugbevestigingspunt van het harnas worden vastgemaakt. Verwijder nooit de thermoplastische folie rondom de energie-absorber. Controleer tijdens het gebruik regelmatig de elementen voor het vastgespen en afstellen en/of bevestigen. Tijdens het gebruik mag het hele apparaat niet in contact komen met: snijdende elementen, scherpe randen en structuren met kleine diameter, oliën, agressieve chemicaliën, vuur, warm metaal, alle soorten elektrische geleiders ... Voorzie eventueel een beschermer. Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: of de verbindingsstukken (EN362) gesloten en vergrendeld zijn / of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopsysteem verstoort. ③ (zie tabel met referenties) voor de veiligheid is het noodzakelijk om de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplek voor het gebruik te controleren zodat deze bij een val niet op de grond valt of tijdens het valtraject in aanraking komt met een obstakel. De doorrijhoogte is van verschillende factoren afhankelijk maar omvat, zonder volledig te zijn: - De maximale deflectie van het verankeringssysteem. - De maximale deflectie van de connectors. - De verlenging van het verbindingssysteem. - De maximale rek van het grijpsysteem. - De positie van het verankeringspunt ten opzichte van de plek waar de gebruiker zich bevindt op het moment van de val. - De lengte van de gebruiker. Bovendien moet een veiligheidsafstand van 1 meter toegevoegd worden om de waarde van de doorrijhoogte te verkrijgen. Raadpleeg de gebruiksinstructies voor elk onderdeel van het systeem betreffende de verschillende factoren. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : De verlenging van het verbindingssysteem. Afstand voor het stoppen van een val = Waarde H (zie tabel met referenties) Zorg ervoor dat er genoeg vrije ruimte bestaat om te voorkomen dat in het geval van een val de grond of andere voorwerpen worden geraakt. Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. PAS OP! Het is van groot belang voor uw veiligheid dat het werk zodanig wordt uitgevoerd dat het risico te vallen en de hoogte van de val zoveel mogelijk worden beperkt. ► Tenzij anders aangegeven, dient het valstopapparaat niet te worden gebruikt in de configuratie "HORIZONTAAL GEBRUIK" (zie tabel met referenties). WAARSCHUWINGEN: Het bevestigingspunt van het apparaat moet zich altijd boven of op hetzelfde niveau als de werkoppervlakte bevinden. Het bevestigingspunt moet zich boven de gebruiker bevinden en het werk moet op zo'n manier worden uitgevoerd dat het risico op vallen en de afstand van de val worden verminderd. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (zie tabel met referenties) : HORIZONTAAL GEBRUIK : Dit product is met succes getest voor horizontaal gebruik. Horizontaal gebruik is de configuratie waarbij het valstopapparaat bevestigd is aan een ankerpunt ter hoogte van het bevestigingspunt van het harnas op de borst of op de rug (factor 1). Het apparaat is met succes getest voor een val over een rand van het type A. Voor deze test is een stalen staaf gebruikt met een radiusr = 0,5 mmen zonder naden. Op basis van deze test kan het product gebruikt worden op vergelijkbare randen, zoals profielen van gewalst staal, houten of beklede balken,leuningen. Het volgende zal echter in overweging worden genomen wanneer apparatuur gebruikt wordt in een horizontale of dwarse opstelling en er sprake is van risico van een val over een rand vanaf een hoogte. Indien na het evalueren van de risico's voor de aanvang van de werkzaamheden blijkt dat de rand heel scherp en/of vuil is waardoor de kabel of de band kan worden beschadigd: - moeten er geschikte maatregelen worden genomen voor de aanvang van de werkzaamheden om een val van de rand te voorkomen of, - installeer een bescherming op de rand of, - neem contact op met de fabrikant. Het verankeringspunt moet zich bevinden op dezelfde hoogte of hoger zijn dan de rand waar de val zich voor kan doen. De hoek van de rand tussen de werkoppervlakte en de richting van de val moet ten minste 90° zijn. De vereiste vrije ruimte onder de rand waar zich een val kan voordoen zal gedefinieerd worden. De vallijn moet altijd zodanig worden gebruikt dat hij nooit slap hangt. Als de vallijn is uitgerust met een instrument om de lengte in te stellen, mag dit alleen gebruikt worden als de gebruiker zich niet in de richting van de valrand verplaatst. Om deze loodrechte beweging te beperken, moeten de werkzone of de laterale bewegingen beperkt worden. Deze mogen de 1m50 aan elke kant van de loodrechte as van de rand niet overschrijden (het punt vanaf waar een val kan voorkomen) en via het verankeringspunt van de valbescherming. Als de werksituatie overschrijding van deze limieten vergt, is een individueel verankeringspunt niet de geschikte uitrusting. Gebruik dan een verankeringsuitrusting type C of D, in overeenstemming met de norm EN795:2012 (bijvoorbeeld: een veiligheidslijn). Waarschuwing : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Het apparaat kan niet gebruikt worden met een verankeringsapparaat van dit type. Er moet rekening worden gehouden met de afwijking van het bevestigingsapparaat om de vereiste hefhoogte te bepalen. Daarom dienen de aanwijzingen die in de gebruiksaanwijzing van het bevestigingsapparaat staan in aanmerking te worden genomen. Na een val op een hoek, is er risico op verwondingen veroorzaakt door de botsing tegen het gebouw of bouwwerk. Waarschuwing : Mocht er zich een val over de rand voordoen, dan worden speciale reddingsmaatregelen gedefinieerd en wordt hiervoor getraind. ■ TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN (zie tabel met referenties) : - Apparaat : (PART4). ⇨ RISICOANALYSE : Risico's waartegen het PBM dient te beschermen gedekt door geharmoniseerde EN-normen : EN355: De uitrusting is een indivueel beschermingsmiddel tegen vallen van hoogte; het beschermt de gebruiker alleen tegen dit risico als het gebruikt wordt in een volledig valbeschermingssysteem (EN363), dat de piekbelasting tijdens een val beperkt tot 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Dit PBM is getest met een belasting die 40 % hoger ligt dan de eisen van de norm (bij 140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Horizontaal gebruik op randen (TYPE A), van de energie-absorbers. Het gebruik van deze PBMs is alleen bestemd voor gekwalificeerde personen die een geschikte training hebben gehad of die onder directe verantwoordelijkheid van een gekwalificeerde manager werken zodat slecht gebruik tot een minimum beperkt blijft. Risico's waartegen het PBM dient te beschermen niet gedekt door geharmoniseerde EN-normen Twee risico's zijn denkbaar: 1) Montage ondersteboven. Oplossing: zet de absorberende kant op de harnaskant. 2) AN208S / AN218S : Voortijdige slijtage van het touw (gebruik op randen). Oplossing: Touw met voorgevormde huls. **Gebruiksbeperkingen:** Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. ■ LEVENSDUUR : Textielproducten of producten met onderdelen van textiel (harnassen, banden, schokdempers enz.): maximale levensduur van 10 jaar vanaf de fabricagedatum. ► De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik /- Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... /- Bijzonder intensief gebruik /- Grote klap of belasting /- Onbekend verleden van het product. ▪Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. ► Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: - controle / - vernietiging. In geval van twijfel of als de uitrusting gebruikt is voor het breken van een val, mag de uitrusting niet meer gebruikt worden en moet het teruggestuurd woden aan de fabrikant of aan de door de fabrikant bevoegde persoon. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. ⇨ RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Het is verboden om een component toe te voegen of te vervangen. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals

beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: ▪1/ door de volgende punten visueel te controleren: Staat van de band of het touw: niet uitgerafeld, geen beginnende scheur, geen zichtbare schade bij de naden, geen verbranding en geen ongebruikelijke inkrimping. / Staat van de naden en bevestigingen: geen zichtbare schade. / Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. /Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden / Correcte werking en vergrendeling van de verbindingsstukken. / Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. ▪2/ in de volgende gevallen: vóór en tijdens gebruik / bij twijfel / in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. / als het product tijdens een vorige val is belast. / minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. ⇨ PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Dit nazicht dient strikt overeenkomstig met de procedures de fabrikant voor periodiek nazicht van de gebeuren. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. Vervang het PBM indien nodig. In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. ▪WAARSCHUWINGEN: De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Iedere statische of dynamische overbelasting kan het PBM beschadigen. Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op de lijnklem. ► WAARSCHUWINGEN: Stel in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten het valstopapparaat buiten dienst. Laat het vóór ieder nieuw gebruik controleren en nakijken. ► WAARSCHUWINGEN: Gebruik geen valstopapparaat dat een val heeft gestopt. Het is gevaarlijk uw eigen valbescherming te produceren aangezien elke veiligheidsfunctie een andere veiligheidsfunctie kan verhinderen. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld en ook niet buiten zijn grenzen. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. ▪Temperatuur in de werkomgeving : -20°C / +50°C. ► Bepaalde PBM zijn getest met een belasting die 40% tot 50% hoger ligt dan de eisen van de norm (bij 140 kg of 150 kg), zie markering product. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: 1/Referentie van het product 2/Bedrijf 3/Naam van de gebruiker 4/het partijnummer,/Serienummer 5/Productiejaar 6/Datum eerste gebruik 7/Aankoopdatum 8/Datum van inspectie 9/Commentaren 10/Volgende datum van inspectie 11/Naam en stempel en handtekening 12/Type Beschermende kleding 13/VALLIJN MET ENERGIE-ABSORBER (conform EN355). 14/Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker.Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven. 15/Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd. De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** ▪ Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter . Deze elementen kunnen de prestaties van de valbescherming beïnvloeden. Het artikel schoon en droog in de oorspronkelijke verpakking bewaren verwijderd van elke licht-, koude- of warmtebron bij kamertemperatuur bewaren. REPARATIES EN OPSLAG: Schoonmaken met water en zeep, afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden. Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product. ▪ De metalen delen moeten met een doek worden afgedaan die doordrenkt is met vaseline-olie. Bleekwater en schoonmaakmiddelen zijn strikt verboden. ▪ Maak de band uitsluitend schoon met een zacht schoonmaakmiddel. ▪ Na het reinigen op een droge en geventileerde plek opslaan en tegen zonlicht beschermen. Bewaar de gebruiksaanwijzingen samen met het product of op een veilige plek die hiervoor is voorzien. **DE SEIL MIT FALLDÄMPFER (konform gemäß EN355).- AN203100ZZ:** BANDFALLDÄMPFER 1 M + 2 DOPPELTWIRKENDE VERBINDUNGSMITTEL **AN240ADD:** BANDFALLDÄMPFER AUS DOPPELTEM GEWEBTEM GURTBAND 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** BANDFALLDÄMPFER AUS VERSTELLBARES DOPPELSEIL 1,5 BIS 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** DOPPELSEILFALLDÄMPFER 2 M MIT MANTEL + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** BANDFALLDÄMPFER AUS GEWEBTEM GURTBAND 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** FALLDÄMPFER AUS DEHNUNGSBAND 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** DIELEKTRISCHER FALLDÄMPFER AUS DEHNUNGSBAND 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** FALLDÄMPFER AUS DOPPELTEM DEHNUNGSBAND 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** DIELEKTRISCHER FALLDÄMPFER AUS DOPPELTEM DEHNUNGSBAND 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** BANDFALLDÄMPFER 2 M + 1 DOPPELTWIRKENDE VERBINDUNGSMITTEL + 1 AM022 **AN203200ZZ:** BANDFALLDÄMPFER 2 M + 2 DOPPELTWIRKENDE VERBINDUNGSMITTEL **AN208R2AD:** BANDFALLDÄMPFER AUS VERSTELLBARES SEIL 1,5 BIS 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** DOPPELSEILFALLDÄMPFER 2 M MIT MANTEL + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** DOPPELBANDFALLDÄMPFER 1 M + 1 DOPPELTWIRKENDES VERBINDUNGSMITTEL + 2 AM022 **AN213200ZDD:** DOPPELBANDFALLDÄMPFER 2 M + 1 DOPPELTWIRKENDES VERBINDUNGSMITTEL + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** DOPPELBANDFALLDÄMPFER 2 M + 3 DOPPELTWIRKENDE VERBINDUNGSMITTEL **Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessen Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Das Produkt darf nur von einer für den sicheren Gebrauch geschulten und kompetenten Person verwendet werden. Es muss gewährleistet werden, dass der Gesundheitszustand des Arbeiters seine Sicherheit bei normaler Verwendung der Ausrüstung oder im Notfall nicht beeinträchtigt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Arzt. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. In einem

vollständigen Fallschutzsystem (EN363), das die Spitzenlast bei einem Absturz auf 6 kN begrenzt (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), muss der Anschlagpunkt mithilfe eines Verbindungssystems an den Auffangpunkt des Haltegurtes (EN361) angeschlossen werden. Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsicherung verwendet werden darf. Er muss mithilfe von Verbindungselementen (EN362) mit dem Fallschutzsystem verbunden werden. Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden. Falldämpfer : ▪Dieser Falldämpfer wird mit einem integrierten Seil geliefert (EN354). Er ist mithilfe eines Verbindungsmittels (EN362) am Ende des Falldämpfers mit einer Anschlagöse eines Arbeitsgurtes (EN361) verbunden. Er wird mithilfe eines Verbindungsmittels (EN362) am Seilende mit dem Anschlagpunkt (EN795) der Struktur verbunden. Der Falldämpfer ist mit einer Leine ausgestattet, die: ein Gurt, ein gedrilltes Seil oder ein geflochtenes Seil sein kann. Der Falldämpfer kann mit verschiedenen Verbindungselementen (EN362) ausgestattet sein. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. ➪ Sonderhinweis für Falldämpfer AN230 / AN240: Diese Falldämpfer sind nicht mit einem Seil ausgestattet. - AN230: wenn jedes Ende mit ovalen Verbindungsmitteln ausgestattet ist, wie bspw. Karabinerhaken, kann unterschiedslos entweder das eine oder das andere Ende an den Anschlagpunkt (EN795) und die Anschlagöse des Arbeitsgurtes (EN361) angeschlossen werden. - AN240: wenn jedes Ende mit ovalen Verbindungsmitteln ausgestattet ist, wie bspw. Karabinerhaken, dürfen nur die Enden des doppelten Bereichs an den Anschlagpunkt angeschlossen werden (EN795). Das Ende des einfachen Bereichs wird an den Arbeitsgurt angeschlossen (EN361). - AN230 / AN240: wenn Verbindungsmittel in Hakenform vorliegen, darf bzw. dürfen nur das Ende oder die Enden dieses Verbindungstyps an den Anschlagpunkt (EN795) angeschlossen werden. Das Ende mit einem ovalen Verbindungsmittel, bspw. einem Karabinerhaken, wird mit dem Arbeitsgurt (EN361) verbunden. - AN230 : Wenn jedes Ende mit hakenförmigen Verbindern ausgestattet ist, können sie wahllos an einem Ende mit dem Anschlagpunkt (EN795) und der Anschlagöse des Arbeitsgurtes (EN361) verbunden werden. - AN240 : Wenn jedes Ende mit hakenförmigen Verbindungsmitteln ausgestattet ist, müssen nur die Enden des Doppelteils mit dem Anschlagpunkt (EN795) verbunden werden. Das Ende des Einzelteils wird mit dem Arbeitsgurt (EN361) verbunden. ➪ INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: (A) Die Absturzsicherung besteht aus einem Einfach- bzw. Doppelseil und einem Falldämpfer. Wenn sie mit dem Anschlagpunkt über dem Benutzer angebracht ist, ermöglicht der Falldämpfer durch wiederholtes Ein- und Aushaken der verschiedenen Anschlagpunkte große senkrechte und waagerechte Bewegungsspielräume. Der Falldämpfer besteht aus einer Reißleine, die in Schlaufen gelegt ist, die wiederum untereinander vernäht sind und durch eine thermoplastische Folie geschützt werden. Beim Absturz: die Spannung der integrierten Leine und des Falldämpfers stoppen den Fall. Das Reißen der thermoplastischen Folie, der Leine und deren Entfaltung dämpfen den Aufprall beim Auffangen des Falls. ▪Längen: (siehe Referenztabelle) Die Gesamtlänge einer Vorrichtung, bestehend aus einem Falldämpfer und einer Leine, muss die folgenden Elemente enthalten: Falldämpfer + Leine + verarbeitete Enden + Endverbindungen. Die maximale Länge beträgt 2 m. ➪ INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: (B) Wir empfehlen Ihnen, jeden Mitarbeiter mit einem Falldämpfer auszurüsten. Diese PSA darf nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden. / / Die Absturzsicherung muss an einen Anschlagpunkt angebracht werden, der sich oberhalb des Benutzers befindet (Mindestbruchlast: 12 kN (EN795)). Die Absturzsicherung muss an einer Brust- oder Rückenfangöse des Haltegurtes angebracht werden. Nie die thermoplastische Folie entfernen, in die der Falldämpfer eingepackt ist. Während der Benutzung regelmäßig die Schnallen- und Einstell- sowie Befestigungselemente überprüfen. Während der Verwendung muss ein Kontakt der gesamten Vorrichtung mit folgenden Faktoren ausgeschlossen werden: scharfen Gegenständen, scharfen Kanten, Strukturen mit geringem Durchmesser, Schmierstoffen, aggressiven Chemikalien, Flammen, heißen Metallen, Stromleitern aller Art... Planen Sie eventuell eine Schutzhülle mit ein. Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: dass die Verbindungsmittel (EN362) geschlossen und arretiert sind / dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. ③ (siehe Referenztabelle) Aus Sicherheitsgründen muss vor jedem Arbeitseinsatz vor Ort geprüft werden, ob unter dem Anwender genügend freier Raum bleibt, um einen Aufprall mit dem Boden zu vermeiden und, dass im Absturzfall keinerlei Hindernisse den Weg versperren. Die lichte Höhe ist von mehreren Faktoren abhängig, hierzu zählen unter anderem: - Maximales Durchhängen der Verankerungsvorrichtung - Maximales Durchhängen der Verbindungen - Längenausdehnung des Verbindungssystems - Maximale Dehnung der Haltevorrichtung am Körper - Position des Ankerpunkts in Bezug auf den Ort, an dem sich der Benutzer beim Absturz befindet - Größe des Benutzers Des Weiteren wird ein Sicherheitsabstand von 1 m hinzugefügt, um den Wert der lichten Höhe zu erhalten. Beachten Sie für die verschiedenen Faktoren die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Längenausdehnung des Verbindungssystems Bremshöhe = Wert H (siehe Referenztabelle) Überprüfen Sie, dass eine ordnungsgemäße lichte Höhe vorliegt, um ein Aufschlagen auf den Boden oder Anstoßen anderer Objekte beim Absturz zu verhindern. Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. ACHTUNG! Für Ihre eigene Sicherheit ist es von größter Bedeutung, dass die Arbeiten auf eine Art und Weise durchgeführt werden, die das Absturzrisiko und die Absturzhöhe auf ein Geringstes reduzieren. ► Soweit nicht anders angegeben, darf die Absturzsicherung nicht in einer Anordnung für den" HORIZONTALEINSATZ" verwendet werden (siehe Referenztabelle). WARNHINWEISE: Der Anschlagpunkt der Vorrichtung muss sich immer oberhalb oder auf gleicher Höhe mit der Arbeitsebene befinden. Der Befestigungspunkt muss sich über dem Anwender befinden und die Arbeiten sind so auszuführen, dass sowohl das Risiko eines Absturzes als auch die Absturzstrecke reduziert werden. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (siehe Referenztabelle) : HORIZONTALEINSATZ : Die Vorrichtung wurde erfolgreich für einen horizontalen Einsatz getestet. Die horizontale Verwendung ist die Konfiguration, bei der die Fallschutzvorrichtung an einem Verankerungspunkt auf der Ebene des sternalen oder dorsalen Befestigungspunktes des Sicherheitsgurts angebracht ist (Faktor 1). Die Vorrichtung wurde erfolgreich auf einen Sturz über eine Kante vom Typ A getestet. Für diesen Test wurde eine Eisenstange mit Radiusr = 0,5mm ohne Bruchstellen verwendet. Die Vorrichtung eignet sich auf Grundlage dieses Tests für den Einsatz an ähnlichen Kanten, wie gewalzte Aluminiumprofile, Holzbalken oder überzogene Balken, Brüstungen. Wenn die Vorrichtung jedoch in horizontaler oder transversaler Lage verwendet wird und die Gefahr eines Sturzes aus einer Höhe über eine Kante besteht, ist Folgendes zu beachten: Sollte die Risikobewertung vor Beginn der Arbeiten aufzeigen, dass die Kante sehr scharf ist und/oder Grat aufweist, an denen das Risiko einer Beschädigung des Kabels oder des Seils besteht: - müssen die zweckmäßigen Maßnahmen vor Beginn der Arbeiten ergriffen werden, um einen Sturz auf die Kante auszuschließen oder, - es muss ein Kantenschutz angebracht oder, - der Hersteller kontaktiert werden. Der Anschlagpunkt darf sich nur auf gleicher Höhe oder oberhalb der Kante befinden, an der ein Sturz auftreten könnte. Der Kantenwinkel zwischen der Arbeitsfläche und der Fallrichtung muss mindesten 90 ° betragen. Der erforderliche Abstand unter der Kante, an der ein Sturz auftreten könnte, ist zu definieren. Die Leine muss immer so verwendet werden, dass kein schlaffes Seil vorhanden ist. Wenn die Leine mit einer Längenverstellung ausgestattet ist, darf diese nur verwendet werden, wenn sich der Benutzer nicht in Richtung der Absturzkante bewegt. Um diese Pendeleffekte einzuschränken, muss der Arbeitsbereich oder der seitliche Bewegungsfreiraum begrenzt werden. Sie müssen sich innerhalb einer Grenze von 1,50 m Ausschlag gegenüber der senkrecht zur Kante (von der aus es zu einem Absturz kommen kann) und durch den Anschlagpunkt der Vorrichtung verlaufenden Achse befinden. Wenn die Arbeitsbedingungen ein Überschreiten dieser Grenzen erfordern, kann der individuelle Anschlagpunkt nicht mehr als eine angemessene Vorrichtung angesehen werden. Es sollte in diesem Fall in Übereinstimmung mit der Norm EN795:2012 eine Verankerungsvorrichtung der Klasse C oder D verwendet werden (Beispiel: ein Sicherungsseil). Achtung : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Diese Vorrichtung kann nicht mit einer Verankerungsvorrichtung dieses Typs verwendet werden. Dem Ausschlag der Verankerungsvorrichtung muss Rechnung getragen werden, um die erforderliche lichte Höhe zu bestimmen. Zu diesem Zweck müssen

die in der Gebrauchsanleitung der Verankerungsvorrichtung aufgeführten Angaben berücksichtigt werden. Nach einem Absturz auf eine Ecke besteht Verletzungsrisiko durch den Aufstoß gegen das Gebäude oder die Baukonstruktion. Achtung : Für den Fall eines Sturzes über die Kante sind besondere Rettungsmaßnahmen festzulegen und zu erlernen. ■ TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN (siehe Referenztabelle) : - Gerät : (PART4). ➪ RISIKOANALYSE : Risiken, vor denen PSA schützen sollen, die durch eine harmonisierte EN-Norm abgedeckt sind. : EN355: Die Vorrichtung ist eine Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Sie schützt den Anwender nur gegen Absturz, wenn sie Bestandteil eines vollständigen Fallschutzsystems (EN363) ist, mit dem die Spitzenlast bei einem Absturz auf 6 kN begrenzt wird. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Diese PSA wurde mit einer Gewichtsbelastung geprüft, die 40 % über den Anforderungen der Norm liegt (bei 140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Horizontaler Einsatz an Kanten (TYP A), von Energieaufnahmevorrichtungen. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessene Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Somit kann ein missbräuchlicher Einsatz auf ein Mindestmaß beschränkt werden. Risiken, gegen die PSA schützen soll, die aber nicht durch eine harmonisierte EN-Norm abgedeckt sind. Zwei Risiken sind möglich: 1) Montage auf dem Kopf. Lösung: Legen Sie die Absorberseite auf die Kabelbaumseite. 2) AN208S / AN218S : Vorzeitiger Verschleiß des Seils (Einsatz an Kanten). Lösung: Seil mit Thermoform-Überzug. **Gebrauchseinschränkungen:** Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. ■ LEBENSDAUER : Textilprodukte oder solche, die textile Elemente enthalten (Geschirre, Gurte, Stoßdämpfer usw.): maximale Lebensdauer von 10 Jahren ab Herstellungsdatum ► Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung, /-„Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten… /-Besonders intensive Nutzung /-Aufprall oder besondere Belastungen /-Unkenntnis der Produktvergangenheit. ▪Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. ► Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: - zu überholen oder / - zu entsorgen. Im Zweifelsfall oder wenn das Gerät zur Absturzsicherung verwendet wurde, ist es unverzüglich aus dem Verkehr zu ziehen und an den Hersteller oder eine von ihm autorisierte kompetente Person zurückzugeben. Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. ➪ IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU. Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Es ist verboten, einzelne Teile hinzuzufügen oder zu ersetzen. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: ▪1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: Zustand der Leine oder des Seils: kein Ausfransen, keine Schnittstellen, keine erkennbaren Schäden an den Nähten, keine Verbrennung und kein unübliches Schrumpfen. / Zustand der Nähte und Befestigungspunkte: keine erkennbaren Schäden. / Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. /Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse / Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel. / Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. ▪2/ in folgenden Fällen: vor und während des Gebrauchs / im Zweifelsfall / bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. / wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. / mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. ➪ REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA: Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Diese Kontrolle hat unter strikter Einhaltung der entsprechenden Prüfanweisungen des Herstellers zu erfolgen. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. Die PSA ggf. ersetzen. Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. ▪WARNHINWEISE: Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Statische oder dynamische Überlastungen können die PSA beschädigen. Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der Absturzsicherung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten. ► WARNHINWEISE: Bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können, die Absturzsicherung aus dem Verkehr ziehen. Vor jedem erneuten Gebrauch kontrollieren und überprüfen lassen. ► WARNHINWEISE: Eine Absturzsicherung, die einem Absturz ausgesetzt war, darf nicht mehr eingesetzt werden. Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung , Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden und nicht über seine Grenzen hinaus belasten. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. ▪ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR : -20°C / +50°C. ► Einige PSA wurden mit einer Gewichtsbelastung geprüft, die 40 %/50 % über den Anforderungen der Norm liegt (bei 140 kg/150 kg), siehe Produktkennzeichnung. ▪ PART 2: RECORD CARD :REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA: 1/Produktreferenz 2/Unternehmen 3/Name des Benutzers 4/die Los N°,/Serien 5/Herstellungsdatum 6/Datum der 1. Inbetriebnahme 7/Kaufdatum 8/Inspektiondatum 9/Anmerkung 10/nächstes Inspektionsdatum 11/Name & Stempel & Unterschrift 12/Typ Persönliche Schutzausrüstung 13/SEIL MIT FALLDÄMPFER (konform gemäß EN355). 14/Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden.Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden. 15/Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen. Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** ▪ Während des Transports und der Aufbewahrung: /- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. Diese Faktoren können die Schutzleistungen der Absturzsicherung beeinträchtigen. Den sauberen und trockenen Artikel in der Originalverpackung, licht, kälte, hitzegeschützt und trocken lagern und bei Zimmertemperatur. INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG: Das Gerät und alle Elemente, die während des Gebrauchs feucht geworden sind, werden mit Wasser und Seife gereinigt, mit einem Tuch abgewischt und dann in einem belüfteten Raum, fern jeder direkten Feuer- oder Wärmequelle, aufgehängt, damit sie natürlich trocknen können. Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel,

Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen können auf die Produktleistung beeinträchtigen. ▪ Die Metallteile werden mit einem vaselinölgetränkten Tuch abgewischt. Chlorreiniger und Reinigungsmittel sind strengstens untersagt. ▪ Die Leine nur mit einem sanften Reinigungsmittel reinigen. ▪ Nach Reinigung vor Licht geschützt in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufbewahren. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zusammen mit dem Produkt auf oder an einem hierfür vorgesehenen gesicherten Ort. **PL LONŻA Z ABSORBEREM ENERGII (zgodna z normą EN355).- AN203100ZZ:** AMORTYZATOR Z TAŚMĄ 1 M + 2 ŁĄCZNIKI DWUFUNKCYJNE **AN240ADD:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNEJ ELASTYCZNEJ TAŚMY 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNĄ LINĄ REGULOWANĄ 1,5 DO 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNĄ LINĄ 2 M Z OSŁONĄ + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** AMORTYZATOR Z ELASTYCZNEJ TAŚMY 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** AMORTYZATOR Z ROZCIĄGLIWEJ TAŚMY 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** AMORTYZATOR Z ROZCIĄGLIWEJ TAŚMY 2 M - DIELEKTRYCZNY + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNEJ ROZCIĄGLIWEJ TAŚMY 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNEJ ROZCIĄGLIWEJ TAŚMY 2 M - DIELEKTRYCZNY + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** AMORTYZATOR Z TAŚMĄ 2 M + 1 ŁĄCZNIK DWUFUNKCYJNE + 1 AM022 **AN203200ZZ:** AMORTYZATOR Z TAŚMĄ 2 M + 2 ŁĄCZNIKI DWUFUNKCYJNE **AN208R2AD:** AMORTYZATOR Z LINĄ REGULOWANĄ 1,5 DO 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** AMORTYZATOR Z LINĄ 2 M Z OSŁONĄ + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNĄ TAŚMĄ 1 M + 1 ŁĄCZNIK DWUFUNKCYJNY + 2 AM022 **AN213200ZDD:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNĄ TAŚMĄ 2 M + 1 ŁĄCZNIK DWUFUNKCYJNY + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNĄ TAŚMĄ 2 M + 3 ŁĄCZNIKI DWUFUNKCYJNE **Zastosowanie:** Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkowania urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania. Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Produkt powinien być używany wyłącznie przez przeszkoloną osobę, potrafiącą używać go w sposób bezpieczny. Należy upewnić się, że stan zdrowia użytkownika nie wpływa na jego bezpieczeństwo podczas normalnego użytkowania wyposażenia w razie zagrożenia. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem. Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. W kompletnym systemie asekuracji (EN363) ograniczającym obciążenie szczytowe podczas upadku do 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) punkt kotwiczenia musi być połączony z punktem kotwiczenia uprzęży (EN361) za pomocą układu lin. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek. Musi ona zostać połączona z systemem chroniącym przed upadkiem za pomocą łączników (EN362). Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu. W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w ich instrukcjach użytkowania. Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem. Amortyzator : ▪Niniejszy absorber energii jest dostarczany wraz z zintegrowaną lonżą (EN354). Jest łączony z punktem mocowania w uprzęży (EN361) za pomocą łącznika (EN362), za końcówkę absorbera energii. Jest połączony z punktem kotwiczenia (EN795) struktury roboczej za pomocą łącznika (EN362), przez końcówkę lonży. Absorber energii jest wyposażony w lonżę, która może mieć postać pasa, linki skręcanej lub plecionej. Absorber energii może być wyposażony w różne łączniki (EN362). W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkowania danego elementu. ➪ Specjalna uwaga dotycząca absorberów energii AN230 / AN240 : Absorbery te nie są wyposażone w lonżę. - AN230, kiedy każdy z końców jest wyposażony w okrągłe łączniki typu zatrzaśnikowego, istnieje możliwość przypięcia jednej lub drugiej końcówki do punktu kotwiczenia (EN795) oraz punktu mocowania na uprzęży (EN361). - AN240, kiedy każdy z końców jest wyposażony w owalne łączniki typu zatrzaśnikowego, jedynie końcówki części podwójnej mogą zostać połączone z punktem kotwiczącym (EN795). Końcówka części pojedynczej zostanie połączona z uprzężą (EN361). - AN230 / AN240, w przypadku łączników w postaci haków, jedynie końcówki wyposażone w łączniki tego typu powinny zostać połączone z punktem kotwiczącym (EN795). Końcówka wyposażona w owalny łącznik w postaci zatrzaśnika zostanie połączona z uprzężą (EN361). - AN230 : Jeżeli każda końcówka jest wyposażona w łączniki typu hak, można je łączyć dowolnie w punkcie kotwiącym (EN795) oraz w punkcie zaczepowym szelek (EN361). - AN240 : Jeżeli każda końcówka jest wyposażona w łączniki typu hak, do punktu kotwienia (EN795) należy wpiąć wyłącznie końcówki części podwójnej. Końcówka części prostej zostanie przypięta do szelek (EN361). ➪ ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: (A) Urządzenie powstrzymujące upadek z wysokości składa się z pojedynczej lub podwójnej lonży oraz absorbera energii. Przymocowany do punktu zakotwienia znajdującego się ponad użytkownikiem, podwójny absorber energii pozwala przemieszczać się na duże odległości w pionie i poziomie dzięki odpinaniu kolejnych haków w różnych miejscach mocowania. Absorber energii składa się z rozdzieranej podczas upadku taśmy zszytej w harmonijkę, umieszczonej w termoplastycznej osłonie. W razie upadku: napięcie zintegrowanej lonży oraz absorbera energii powstrzymuje upadek. Rozdarcie osłony termoplastycznej taśmy oraz rozerwanie szwów amortyzuje szarpnięcie występujące podczas powstrzymywania upadku. ▪Długości: (patrz tabela z numerami katalogowymi) Łączna długość urządzenia zawierającego absorber energii oraz lonżę powinna zawierać: absorber energii + lonża + końcówki + łączniki na każdym końcu. Długość ta nie powinna przekraczać 2 m. ➪ ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: (B) Zalecane jest zaopatrzenie każdego użytkownika w absorber energii. Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba. / / Urządzenie powstrzymujące upadek powinno zostać przymocowane do punktu zakotwienia znajdującego się ponad użytkownikiem (minimalna odporność: 12 kN (EN795)). Urządzenie powstrzymujące upadek powinno zostać przymocowane do punktu mocowania na piersi lub na plecach uprzęży. Nigdy nie zdejmować osłony termoplastycznej wokół absorbera energii. Podczas użytkowania, należy sprawdzać regularnie elementy połączeniowe oraz regulacyjne i/lub mocujące. Podczas użytkowania, całość urządzenia nie może być w kontakcie z: elementami tnącymi, ostrymi krawędziami oraz tnącymi powierzchniami, olejami, agresywnymi produktami chemicznymi, płomieniami, gorącym metalem, wszelkiego typu przewodnikami prądu itp. Ewentualnie, można zastosować powłokę ochronną. Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że: łączniki (EN362) są zamknięte i zablokowane / zalecenia użytkowania opisane dla każdego z elementów systemu są przestrzegane / ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. / wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek. ③ (patrz tabela z numerami katalogowymi) Ze względów bezpieczeństwa, należy koniecznie i za każdym razem sprawdzić ilość wolnego miejsca pod użytkownikiem w miejscu jego pracy, tak by w razie upadku uniknąć zderzenia z podłożem lub przeszkodą znajdującą się w linii upadku. Prześwit zależy od wielu czynników, obejmuje m.in.: - Maksymalne ugięcie urządzenia kotwiczącego. - Maksymalne ugięcie łączników. - Naciągnięcie systemu łączącego. - Maksymalne rozciągnięcie urządzenia podtrzymującego ciało. - Położenie punktu kotwiczenia w stosunku do miejsca, w którym znajduje się użytkownik w momencie upadku. - Wysokość użytkownika. Ponadto aby uzyskać wartość prześwitu, dodaje się bezpieczną odległość 1 m. Informacje na temat poszczególnych czynników znajdują się w zaleceniach dotyczących stosowania wszystkich elementów systemu. AN203, AN208R2,

AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Naciągnięcie systemu łączącego. Odległość zatrzymania upadku = Wartość H (patrz tabela z numerami katalogowymi) Upewnij się, że występuje odpowiednia odległość od podłoża, by uniknąć uderzenia o podłoże lub inne obiekty w razie upadku. Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. UWAGA! Wykonanie pracy w sposób minimalizujący ryzyko oraz wysokość upadku posiada kluczowe znaczenie dla Twojego bezpieczeństwa. ► O ile nie wskazano inaczej, urządzenie powstrzymujące upadek nie powinno być użytkowane w konfiguracji „UŻYTKOWANIE W POZYCJI POZIOMEJ" (patrz tabela z numerami katalogowymi). OSTRZEŻENIA: Punkt kotwiczący urządzenia musi zawsze znajdować się ponad lub na tym samym poziomie, co powierzchnia robocza. Punkt mocowania musi znajdować się nad użytkownikiem, a praca musi zostać przeprowadzona tak, by obniżać ryzyko i wysokość upadku. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (patrz tabela z numerami katalogowymi) : UŻYTKOWANIE W POZYCJI POZIOMEJ : Urządzenie zostało pomyślnie przetestowane pod kątem użytku poziomego. Użytkowanie poziomie to konfiguracja, w której urządzenie samohamowne jest mocowane do punktu kotwiczącego usytuowanego na poziomie przedniego lub tylnego punktu zaczepowego szelek (czynnik 1). Urządzenie zostało przetestowane z powodzeniem dla upadków przez krawędź Typu A. Do tego testu użyto pręta stalowego o promieniu r = 0,5 mm bez odprysków. Na podstawie tego testu urządzenie może być stosowane na podobnych krawędziach, takich jak kształtowniki stalowe walcowane, belki drewniane lub kryte, balustrady ochronne. Jeżeli jednak urządzenie użytkowane jest w układzie poziomym lub poprzecznym, i występuje ryzyko upadku z wysokości przez krawędź, należy rozważyć poniższe: Jeżeli ocena ryzyka przeprowadzona przed rozpoczęciem pracy wykazuje obecność bardzo ostrej krawędzi oraz/lub skaz na powierzchni mogących spowodować uszkodzenie linki stalowej lub taśmy: - należy wziąć pod uwagę odpowiednie pomiary dokonane przed rozpoczęciem pracy w celu uniknięcia upadku z krawędzi lub,, - zainstalować urządzenie ochronne na krawędzi upadku lub, - skontaktować się z producentem. Punkt zakotwienia może się znajdować na tej samej, lub większej, wysokości co krawędź, z której może dojść do upadku. Kąt między powierzchnią roboczą oraz kierunkiem upadku musi wynosić co najmniej 90°. Należy określić wymagany prześwit pod krawędzią, z której może dojść do upadku. Liny należy używać w taki sposób, aby nie zwisała luźno. Jeżeli lina skręcana jest wyposażona w regulator długości, można z niego korzystać wyłącznie wtedy, kiedy użytkownik nie porusza się w kierunku krawędzi upadku. Aby ograniczyć ten ruch wahadłowy, należy zmniejszyć obszar roboczy lub ruchy boczne. Nie mogą one przekraczać 1,50 m po obu stronach osi prostopadłej do krawędzi (z której może nastąpić upadek) i przechodzącej przez punkt kotwiczenia urządzenia chroniącego przed upadkiem. Jeśli sytuacja robocza wymaga przekroczenia tych limitów, indywidualny punkt kotwiczenia nie jest już odpowiednim urządzeniem. Wówczas należy zastosować urządzenie kotwiczące typu C lub D zgodnie z normą EN795:2012 (np. lina asekuracyjna). Ostrzeżenie : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Niniejsze urządzenie nie może być użytkowane z tego typu urządzeniem kotwiącym. Należy wziąć pod uwagę odchylenie urządzenia kotwiczącego w celu określenia wymaganej odległości pod stopami użytkownika. W związku z tym należy wziąć pod uwagę wskazówki zawarte w instrukcji użytkowania urządzenia kotwiczącego. Po upadku pod kątem występuje ryzyko urazów spowodowanych uderzeniem w budynek lub konstrukcję. Ostrzeżenie : W przypadku upadku przez krawędź, należy określić określone środki ratunkowe i przeszkolić personel w ich użytkowaniu. ■ DANE TECHNICZNE (patrz tabela z numerami katalogowymi) : - Materiały : (PART4). ➪ ANALIZA RYZYKA: Zagrożenia, przed którymi ma chronić ŚOI, objęte przez zharmonizowaną normę EN : EN355: Urządzenie stanowi indywidualne zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości – chroni użytkownika przed tym zagrożeniem tylko w połączeniu z kompletnym systemem asekuracji (EN363) ograniczającym obciążenie szczytowe podczas upadku do 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Niniejszy środek ochrony osobistej został przetestowany przy obciążeniu wyższym o 40% niż wymagane przez normę (140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Użytkowanie amortyzatorów na krawędziach (TYP A) do przemieszczania w poziomie. Użytkowanie niniejszych ŚOI jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych lub działających pod bezpośrednim nadzorem kompetentnego przełożonego, dlatego nieprawidłowe użycie jest ograniczone do minimum. Zagrożenia, przed którymi ma chronić ŚOI, nieobjęte przez zharmonizowaną normę EN Występują dwa rodzaje ryzyka: 1) Odwrotny montaż. Rozwiązanie: umieścić stronę amortyzatora po stronie uprzęży. 2) AN208S / AN218S : Przedwczesne zużycie liny (użytek na krawędziach). Rozwiązanie: Lina otoczona powłoką formowaną na gorąco. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. ■ PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA : Produkty z tkaniny lub zawierające elementy z tkaniny (szelki, pasy, amortyzatory itp.): maksymalny okres użyteczności 10 lat od daty produkcji. ► Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania /- „Agresywne" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... /- Wyjątkowo intensywne użytkowanie/- Silne uderzenia lub obciążenia /- Nieznajomość przeszłości produktu. ▪Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. ► Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do: - kontroli / - lub zniszczenia. W razie wątpliwości lub jeśli urządzenie posłużyło do zatrzymania upadku, należy natychmiast wycofać je z użytku i zwrócić do producenta lub każdej upoważnionej przez niego kompetentnej osoby. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. ➪ Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Zabrania się dodawania lub wymiany któregokolwiek komponentu. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia. Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: ▪1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: Stan taśmy lub linki: brak śladów poszarpania, nadcięć, widocznych uszkodzeń szwów, przepaleń oraz podejrzanych skróceń. / Stan szwów oraz mocowań: brak widocznych uszkodzeń. / Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. /Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi / Poprawne działanie oraz blokowanie łączników. / Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. ▪2/ w następujących przypadkach: przed i w trakcie użytkowania / w razie wątpliwości / w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości. / co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. ➪ BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ: Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Weryfikację tę należy przeprowadzić w ścisłej zgodności z procedurami badań okresowych producenta. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałością wyposażenia. W razie konieczności, wymienić środek ochrony osobistej. Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. ▪OSTRZEŻENIA: Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Wszelkie przeciążenie, statyczne bądź dynamiczne, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia środka ochrony osobistej. Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej

wagi wskazanej na urządzeniu autoasekuracyjnym. ► OSTRZEŻENIA: W razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na funkcjonowanie, należy wyłączyć urządzenie powstrzymujące upadek z użytku. Należy zlecić jego sprawdzenie przed ponownym użytkowaniem. ► OSTRZEŻENIA: Nie stosować urządzenia chroniącego przed upadkiem z wysokości, jeśli został wykorzystany do powstrzymania upadku. Tworzenie własnego indywidualnego systemu ochrony przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ poszczególne funkcje bezpieczeństwa mogą ze sobą kolidować. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji, ani poza limitami jego wytrzymałości. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. ▪Temperatura w środowisku pracy : -20°C / +50°C. ► Niektóre środki ochrony indywidualnej zostały przetestowane przy użyciu obciążenia przekraczającego o 40% / 50% wymagania normatywne (140 kg / 150 kg), zob. oznaczenie produktu. ▪ PART 2: RECORD CARD :BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ: 1/Nr. katalogowy produktu 2/Firma 3/Nazwisko użytkownika 4/numer partii,/Nº serii 5/Rok produkcji 6/Data pierwszego użycia 7/Data zakupu 8/Data kontroli 9/Komentarze 10/Data następnej kontroli 11/Nazwisko, pieczątka i podpis 12/Typ Odzież ochronna 13/LONŻA Z ABSORBEREM ENERGII (zgodna z normą EN355). 14/Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione. 15/Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku. Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem. **Przechowywanie/czyszczenie:** ▪ Podczas transportu i składowania: /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słonecznego, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Elementy te mogą wpływać na osiągi urządzenia zatrzymującego upadek. Wyrób suchy i czysty składować w oryginalnym opakowaniu. Chronić przed światłem, zimnem, gorącem i wilgocią. SERWISOWANIE I PRZECHOWYWANIE: Urządzenie należy czyścić przy pomocy wody z mydłem, następnie wytrzeć do sucha przy pomocy ścierki i pozostawić na świeżym powietrzu do wyschnięcia, z dala od źródła ognia i wysokiej temperatury. Podobnie należy postępować z częściami zamoczonymi w trakcie użytkowania. Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia. ▪ Części metalowe należy przecierać szmatką nawilżoną olejem wazelinowym. Chlor oraz detergenty są całkowicie zabronione. ▪ Taśmy należy czyścić wyłącznie za pomocą łagodnego detergentu. ▪ Po wyczyszczeniu przechowywać z dala od światła, w suchym i przewiewnym miejscu. Przechowywać instrukcję obsługi z produktem lub w bezpiecznym miejscu. **CS SPOJOVACÍ PROSTŘEDKY PRO TLUMIČ PÁDU (v souladu s EN355).- AN203100ZZ:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK POPRUHU 1 M + 2 KONEKTORY S DVOJITÝM ÚČINKEM **AN240ADD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, DVOJITÝ ROZTAŽNÝ POPRUH 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, DVOJITÉ NASTAVITELNÉ LANO 1,5-2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, DVOJITÉ LANO 2 M S POUZDREM + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, ROZTAŽNÝ POPRUH 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, LANO 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** DIELEKTRICKÝ ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, LANO 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, LANO 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** DIELEKTRICKÝ ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, POMOCÍ DVOJITÉHO ELASTICKÉHO POPRUHU 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK POPRUHU 2 M + 1 KONEKTOR S DVOJITÝM ÚČINKEM + 1 AM022 **AN203200ZZ:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK POPRUHU 2 M + 2 KONEKTORY S DVOJITÝM ÚČINKEM **AN208R2AD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, NASTAVITELNÉ LANO 1,5-2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, LANO 2 M S POUZDREM + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, DVOJITÝ SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK POPRUHU 1 M + 1 KONEKTOR S DVOJITÝM ÚČINKEM + 2 AM022 **AN213200ZDD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, DVOJITÝ SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK POPRUHU 2 M + 1 KONEKTOR S DVOJITÝM ÚČINKEM + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK POPRUHU 2 M + 3 KONEKTORY S DVOJITÝM ÚČINKEM **Návod k použití:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento osobní ochranný prostředek (OOP) smějí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Produkt smí být používán pouze vyškolenými osobami, které jsou kompetentní k jeho bezpečnému používání. Musí být zajištěno, že zdravotní stav uživatele nebude mít žádný vliv na bezpečnost, a to ani při běžném používání zařízení, ani v případě nouze. V případě pochybností se poraďte s lékařem. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. Tento OOPP smějí používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. V rámci úplného protipádového systému (EN363), který omezuje špičkové zatížení v případě pádu na 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), musí být připojovací bod protipádového postroje (EN361) spojen s kotvicím bodem pomocí odpovídajícího propojovacího systému. Zachycovací postroj (EN361) je jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Postroj je k systému pro zachycení pádu nutné připojit pomocí spojek (EN362). Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. V těchto případech dodržujte pokyny a předpisy uvedené v příslušných návodech k použití. Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem. Tlumič pádu : ▪Tento tlumič energie se dodává s integrovaným spojovacím prostředkem (EN354). Je připojen k připojovacímu bodu postroje (EN361) pomocí spojky (EN362) na konci tlumiče energie. Je připojen ke kotvicímu bodu (EN795) stavební konstrukce pomocí spojky (EN362) na konci spojovacího prostředku. Tlumič energie je vybaven spojovacím prostředkem, který může mít některou z následujících podob: popruh, stáčené lano, splétané lano. Tlumič energie může být vybaven různými spojkami (EN362). V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. ⇨ Zvláštní poznámka pro tlumiče energie AN230 / AN240: Tyto tlumiče energie nejsou vybaveny spojovacím prostředkem. - AN230: Jsou-li oba konce vybaveny oválnými spojkami typu karabina, lze provést připojení nerozlišeně jedním nebo druhým koncem ke kotvicímu bodu (EN795) a k připojovacímu na postroji (EN361). - AN240: Jsou-li oba konce vybaveny oválnými spojkami typu karabina, smí být ke kotvicímu bodu (EN795) připojeny vždy pouze konce dvojité části. Konec jednoduché části musí být připojen k postroji (EN361). - AN230 / AN240: V případě spojek hákovitého typu musejí být spojky připojeny vždy pouze ke kotvicímu bodu (EN795). Konec vybavený oválnou spojkou typu karabina musí být připojen k postroji (EN361). - AN230 : Když je každý konec opatřený spojkami ve tvaru háčků, lze nahodile propojit jeden konec nebo druhý konec ke kotvicímu bodu (EN795) a k připojovacímu bodu postroje (EN361). - AN240 : Když je každý konec opatřený spojkami ve tvaru háčků, musí být ke kotvicímu bodu připojeny pouze konce dvojité části (EN795). Konec jednoduché části se připojí k postroji (EN361). ⇨ POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ:

(A) Prostředek pro zachycení pádu se skládá z jednoduchého nebo dvojitého spojovacího prostředku a tlumiče pádové energie. Je-li dvojitý tlumič energie připojen ke kotvicímu bodu nacházejícímu se nad uživatelem, umožňuje velké přesuny ve svislém i vodorovném směru tak, že se připojovací prvky postupně zavěšují na kotvicí body a opět od nich odpojují. Tlumič energie je tvořen varhanovitě skládaným a sešitým popruhem s termoplastovým obalem. V případě pádu: pád je zachycen tahem integrovaného spojovacího prostředku za pomoci tlumiče energie. Náraz vyvolaný pádem je utlumen roztržením termoplastového obalu, přetržením švů a následným rozvinutím popruhu. ▪Hodnoty délky: (viz referenční tabulku) Celková délka prostředku včetně tlumiče popruhu a spojovacího prostředku musí zahrnovat následující: tlumič pádové energie + spojovací prostředek + vyrobené konce prvků + spojky na každém konci. Tato celková délka nesmí překročit 2 m. ➪ POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: (B) Každému uživateli doporučujeme přidělit vlastní tlumič energie. Tento OOP smí v jednom okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. / / Prostředek pro zachycení pádu musí být připojen ke kotvicímu bodu nacházejícímu se nad hlavou uživatele (minimální pevnost v tahu: 12 kN (EN795)). Prostředek pro zachycení pádu musí být připojen k připojovacímu bodu na hrudní nebo zádové části postroje. Nikdy neodstraňujte termoplastový obal tlumiče energie. Během používání pravidelně kontrolujte zapínací prvky, smyčky a také prvky pro nastavení a upevnění. Při používání se nesmí celková sestava prostředků dostat do kontaktu s následujícími objekty: s ostrými prvky, ostrými hranami, konstrukcemi o malém průměru, oleji, agresivními chemikáliemi, ohněm, rozpálenými kovy, elektrickými vodiči všech typů... V případě potřeby instalujte ochranný obal. Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: zda jsou všechny spojky (EN362) uzavřeny a zajištěny / zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití / zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / zda je k dispozici dostatečná světlá výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka . ③ (viz referenční tabulku) Z bezpečnostních důvodů je důležité před každým použitím zkontrolovat a zajistit volný prostor pod nohama uživatele na pracovním stanovišti tak, aby při případném pádu nedošlo k nárazu na zem a aby se v trajektorii pádu nenacházela žádná překážka. Světlá výška závisí na několika faktorech, k nimž patří například následující: - Maximální vychýlení kotvicího zařízení - Maximální vychýlení spojek - Prodloužení propojovacího systému - Maximální prodloužení zadržovacího postroje upevňovaného na tělo uživatele - Umístění kotvicího bodu vzhledem k poloze uživatele v okamžiku pádu - Výška postavy uživatele Navíc je nutné připočítat bezpečnostní rezervu 1 m, a tím získáme výslednou hodnotu světlé výšky. Informace o různých faktorech najdete v doporučení ohledně použití všech komponent systému. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Prodloužení propojovacího systému Vzdálenost zachycení pádu = Hodnota H (viz referenční tabulku) Zajistěte, aby byl k dispozici patřičný prostor pro případ pádu, aby se zabránilo nárazu na zem nebo do jiných předmětů. Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. POZOR! Z hlediska bezpečnosti je nanejvýš důležité, aby práce byla vždy prováděna způsobem, který omezuje riziko pádu i výšku případného pádu na minimum. ► Není-li uvedeno jinak, nesmí být prostředek pro zachycení pádu používán v konfiguraci typu „POUŽÍVÁNÍ VE VODOROVNÉ POLOZE“ (viz referenční tabulku). UPOZORNĚNÍ: Kotvicí bod zařízení musí být vždy umístěn nad úrovní pracoviště nebo alespoň ve stejné úrovni. Upevňovací bod musí být umístěn nad uživatelem a práce musí být prováděna tak, aby se snížilo jak riziko pádu, tak i výška pádu. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (viz referenční tabulku) : POUŽÍVÁNÍ VE VODOROVNÉ POLOZE : Prostředek byl úspěšně testován pro používání ve vodorovném směru. Horizontální používání představuje takové uspořádání, v němž je zařízení pro zastavení pádu zavěšeno za kotevní úchyt, který se nachází na sternální nebo dorzální úrovni bodu zavěšení postroje (faktor 1). Zařízení bylo úspěšně testováno na pád přes hranu typu A. Pro tento test byla použita ocelová tyč r = 0,5mm bez třísek a špon. Na základě této zkoušky je zařízení vhodné pro použití na podobných hranách, jako jsou válcované ocelové profily, dřevěné nebo kryté trámy, parapety apod. Při použití vybavení v horizontálním nebo příčném uspořádání a pokud existuje riziko pádu z výšky přes hranu, je třeba uvážit následující: Je-li při vyhodnocení rizik před zahájením práce zjištěno, že hrana objektu je příliš ostrá nebo obsahuje otřepy či ostřiny, které by mohly poškodit lano nebo popruh: - musejí být před zahájením práce podniknuta příslušná opatření za účelem zabránění pádu přes okraj nebo - musí být na okraj, přes který může k pádu dojít, nainstalována ochrana nebo - je nutné kontaktovat výrobce. Kotvicí bod smí být umístěn pouze ve výšce hrany, přes kterou může dojít k pádu, nebo výše. Úhel hrany mezi plochou pracoviště a osou případného pádu musí být nejméně 90° nebo větší. Musí být definována požadovaná světlá výška pod hranou, ze které může dojít k pádu. Provaz je vždy třeba používat tak, aby nedocházelo k prověšení lana. Pokud je provaz opatřený nastavovacím ústrojím délky, lze jej použít pouze, pokud se uživatel nepohybuje směrem k hraně, kde může dojít k pádu. S cílem co nejvíce omezit tento kyvadlový pohyb je nutné omezit pracovní prostor a přesuny do stran. Nesmí být překročena vzdálenost 1,5 m mezi svislou osou hrany, přes niž může dojít k pádu, a kolmicí spuštěnou z kotvicího bodu zařízení pro zachycení pádu. Pokud pracovní situace vyžaduje překročení tohoto limitu, nelze již jednotlivý kotvicí bod považovat za vhodný prostředek. V takovém případě použijte kotvicí prostředek typu C nebo D v souladu s normou EN795:2012 (příklad: záchranné lano). Upozornění : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Toto zařízení nelze použít s kotvicím zařízením tohoto typu. Při určování požadované světlé výšky musí být vždy brána v úvahu odchylka kotvicího prostředku. Za tímto účelem je nutné pečlivě dodržovat pokyny uvedené v návodu k použití kotvicího prostředku. Při pádu pod úhlem hrozí zranění způsobená nárazem do budovy nebo stavební konstrukce. Upozornění : V případě pádu přes hranu je nutné definovat a nacvičit speciální záchranná opatření. ■ TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA (viz referenční tabulku) : - Materiál : (PART4). ➪ ANALÝZA RIZIK: Rizika, proti kterým má tento OOP chránit, pokrytá harmonizovanou normou EN : EN355: Tento prostředek je osobním ochranným prostředkem, který zajišťuje ochranu osob proti pádům z výšky: uživatele chrání před tímto rizikem jen v případě, že je použit v rámci kompletního systému pro ochranu proti pádům z výšky (EN363), který omezuje špičkové zatížení při pádu na 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Tento OOP byl testován při hmotnostním zatížení překračujícím o 40 % požadavky normy (hmotnost 140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Použití ve vodorovné poloze s možným ohybem přes hranu (TYP A) tlumičů pádové energie. Tento osobní ochranný prostředek smějí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Jen tak lze minimalizovat riziko nesprávného použití. Rizika, proti kterým má tento OOP chránit, nepokrytá harmonizovanou normou EN Existují dvě možná rizika: 1) Montáž obráceným způsobem. Řešení: Strana pohlcovače energie musí vždy směřovat k postroji. 2) AN208S / AN218S : Předčasné opotřebení lana (při používání s ohybem přes hranu). Řešení: Lano chráněné tepelně tvarovaným opláštěním. **Meze použití:** Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchranný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. ■ ŽIVOTNOST : Produkty z textilu, nebo které obsahují textilní složky (postroje, pásy, pohlcovače energie atd.): maximální životnost 10 let od data výroby. ► Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání: -vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd. /-obzvláště intenzivní používání /-silné rázy nebo mechanické namáhání /-překročení stanovené životnosti produktu. ▪Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. ► Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. V případě pochybností vyřaďte produkt z používání a nechte u něj provést: - odbornou revizi; / - likvidaci.. V případě pochybností, nebo pokud prostředek posloužil k zachycení pádu, je nutné jej stáhnout z použití a předat jej k revizi výrobci nebo některému kvalifikovanému subjektu autorizovanému výrobcem. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. ➪ NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Přidávat nebo vyměňovat jakékoli díly či komponenty je zakázáno. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec

jeho kapacity. Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: ▪1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: Stav popruhu nebo lana: vlákna nesmějí být roztřepena či naříznuta, švy nesmějí být poškozeny, na produktu nesmějí být žádná popálení ani jiná neobvyklá poškození či zúžení. / Stav švů a bodů upevnění: žádné viditelné poškození . / Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. /Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. / Správná funkce a zamykání spojek. / Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. ▪2/ v následujících případech: před použitím a v jeho průběhu / v případě pochybností / v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořlavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. ⇨ PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Tato kontrola musí být prováděna za přísného dodržování pravidelných kontrolních postupů výrobce. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. V případě potřeby OOP vyměňte. V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. ▪UPOZORNĚNÍ: Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Na správnou funkci OOP může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické). Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na prostředku pro zachycení pádu. ► UPOZORNĚNÍ: Při kontaktu s chemickými produkty, rozpouštědly nebo pohonnými hmotami, které by mohly mít vliv na správnou funkci, vyřaďte prostředek pro zachycení pádu z provozu. Před jakýmkoli dalším použitím jej nechte zkontrolovat a přezkoušet. ► UPOZORNĚNÍ: Zachycovač pádů, který již nějaký pád zachytil, nesmí být dále používán. Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití, ani nepřekračujte limity těchto produktů. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. ▪Teplota pracovního prostředí : -20°C / +50°C. ► Některé z produktů OOP byly testovány při hmotnostním zatížení překračujícím o 40 až 50 % požadavky norem (tj. při 140 či 150 kg), viz označení na produktech. ▪ PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP 1/Referenční označení výrobku 2/Společnost 3/Jméno uživatele 4/č. série,/Číslo série 5/Datum výroby 6/Datum 1. použití 7/Datum zakoupení 8/Datum kontroly 9/Poznámky 10/Datum příští kontroly 11/Jméno a razítko a podpis 12/Typ Osobní ochranné prostředky 13/SPOJOVACÍ PROSTŘEDKY PRO TLUMIČ PÁDU (v souladu s EN355). 14/Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsaná v uživatelské příručce, jsou zakázána. 15/Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok. Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem. **Pokyny pro skladování/Čištění:** ▪ Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Tyto prvky mohou narušit správnou funkčnost prostředku pro zachycení pádu. Skladujte tuto položku na suchém, čistém místě, v originálním balení, z dosahu světla, chladu, tepla a vlhkosti. SERVIS A SKLADOVÁNÍ: Výrobek čistěte vody a mýdla, otřete jej pomocí hadříku a nechte jej přirozenou cestou oschnout na větraném místě. Vyhněte se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím prostředkům. Nepoužívejte louh, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktem. ▪ Kovové části otřete hadříkem napuštěným v oleji nebo vazelíně. Použití louhu a čisticích prostředků je přísně zakázáno. ▪ Spojovací prostředek čistěte pouze pomocí jemných čisticích prostředků. ▪ Před skladováním výrobek vždy očistěte. Skladujte jej na tmavém, suchém a odvětraném místě. Návod k použití uchovávejte spolu s produktem nebo na bezpečném místě určeném k tomuto účelu. **SK TLMIČ PÁDU (v súlade s normou EN355).- AN203100ZZ:** TLMIČ PÁDU NA POPRUHU 1 M + 2 DVOJITÉ KARABÍNKY **AN240ADD:** TLMIČ PÁDU NA DVOJITOM PRUŽNOM POPRUHU 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** DVOJRAMENNÝ TLMIČ PÁDU S NASTAVITEĽNÝM LANOM 1,5 AŽ 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** DVOJRAMENNÝ TLMIČ PÁDU NA LANE S PLÁŠŤOM 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** TLMIČ PÁDU NA PRUŽNOM POPRUHU 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** TLMIČ PÁDU NA LANE 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** DIELEKTRICKÁ OCHRANA PROTI PÁDU S ABSORPCIOU ENERGIE NA LANE 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** TLMIČ PÁDU NA LANE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** DIELEKTRICKÁ OCHRANA PROTI PÁDU S ABSORPCIOU ENERGIE NA DOUBLE LANO 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** TLMIČ PÁDU NA POPRUHU 2 M + 1 DVOJITÁ KARABÍNKA + 1 AM022 **AN203200ZZ:** TLMIČ PÁDU NA POPRUHU 2 M + 2 DVOJITÉ KARABÍNKY **AN208R2AD:** TLMIČ PÁDU S NASTAVITEĽNÝM LANOM 1,5 AŽ 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** TLMIČ PÁDU NA LANE S PLÁŠŤOM 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** TLMIČ PÁDU NA DVOJITOM POPRUHU 1 M + 1 DVOJITÁ KARABÍNKA + 2 AM022 **AN213200ZDD:** TLMIČ PÁDU NA DVOJITOM POPRUHU 2 M + 1 DVOJITÁ KARABÍNKA + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** TLMIČ PÁDU NA DVOJITOM POPRUHU 2 M + 3 DVOJITÉ KARABÍNKY **Návod na použitie:** Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité zanalyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Tento výrobok smie používať iba vyškolená osoba, ktorá ho vie bezpečne používať. Je potrebné zaručiť, aby zdravotný stav používateľa neovplyvnil jeho bezpečnosť počas normálneho používania zariadenia alebo v prípade núdzovej situácie. V prípade pochybností sa poraďte s lekárom. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. Túto POO môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekársku pomoc. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. Kotviaci bod používaný ako súčasť kompletného systému na prácu vo výškach (EN363), ktorý obmedzuje maximálnu záťaž počas pádu pri sile 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), musí byť prepojený s bodom na prácu vo výškach na postroji (EN361) pomocou prepájacieho systému. Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Musí sa pripojiť k systému pre prácu vo výškach pomocou karabín (EN362). Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom. Tlmič pádu : ▪Tento tlmič pádu je vybavený integrovaným lanom (EN354). Strana tlmiča pádu sa pripája k bodu uchytenia na postroji (EN361) karabínou (EN362). Strana lana sa pripája pomocou karabíny (EN362) ku kotviacemu bodu (EN795) konštrukcie. Tlmič pádu je vybavený lanom, ktoré môže byť

typu: popruh, stočené prameňové lano, pletené prameňové lano. Tlmič pádu môže byť vybavený rôznymi karabínami (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. ⇨ Špeciálna poznámka týkajúca sa tlmičov pádu AN230/AN240: Tieto tlmiče pádu nie sú vybavené lanom. - AN230, keď je každý koniec vybavený oválnou karabínou so skrutkovou poistkou, je možné ktorýkoľvek koniec pripojiť ku kotviacemu bodu (EN795) a k bodu uchytenia na postroji (EN361). - AN240, keď je každý koniec vybavený oválnou karabínou so skrutkovou poistkou, ku kotviacemu bodu (EN795) je možné pripojiť iba konce zdvojenej časti. Koniec jednoduchej časti sa pripojí k postroju (EN361). - AN230/AN240, keď ide o bezpečnostné háky, ku kotviacemu bodu (EN795) je možné pripojiť iba koniec alebo konce vybavené týmto typom karabíny. Koniec vybavený karabínou so skrutkovou poistkou sa pripojí k postroju (EN361). - AN230 : Ak je na každom konci spojka v tvare háčika, dá sa prepojiť jeden koniec alebo druhý koniec ku kotviacemu bodu (EN795) a k pripojovaciemu bodu postroja (EN361). - AN240 : Ak je na každom konci spojka v tvare háčika, ku kotviacemu bodu musia byť pripojené iba konce dvojitej časti (EN795). Koniec jednoduchej časti sa pripojí k postroju (EN361). ⇨ UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA: (A) Zariadenie na zachytávanie pádu sa skladá z jednoduchého alebo dvojitého lana a tlmiča pádu. Keď je pripojený ku kotviacemu bodu umiestnenému nad používateľom, dvojitý tlmič pádu umožňuje vykonávať veľké vertikálne aj horizontálne pohyby následným zapnutím a odopnutím hákov v rôznych kotviacich bodoch. Tlmič pádu tvorí zložený a prešitý popruh chránený termoplastovou fóliou. V prípade pádu: dôjde k napnutiu integrovaného lana a tlmič pádu pád zastaví. Prasknutie termoplastovej fólie, popruhu a rozvinutie popruhu utlmia náraz spôsobený zachytením pádu. ▪Dĺžky: (pozri tabuľku s referenciami) Celková dĺžka zariadenia zahŕňajúceho tlmič pádu a lano musí zahŕňať: tlmič pádu + lano + vyrobené konce + karabíny na každom konci. Táto dĺžka nesmie byť dlhšia ako 2 m. ⇨ UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA: (B) Tlmič pádu sa odporúča prideliť každému používateľovi. Túto OOPP smie používať iba jedna osoba. / / Zariadenie na zachytávanie pádu sa musí pripájať ku kotviacemu bodu nad používateľom (minimálna odolnosť: 12 kN (EN795)). Zariadenie na zachytávanie pádu sa musí pripájať k prsnému alebo chrbtovému bodu uchytenia na postroji Nikdy neodstraňujte termoplastovú fóliu, ktorou je obtočený tlmič pádu. Počas používania pravidelne kontrolujte spájacie, nastavovacie a/alebo upevňovacie komponenty. Počas používania sa zostava zariadenia nesmie dostať do kontaktu s: ostrými prvkami, ostrými hranami a konštrukciami malých priemerov, olejmi, agresívnymi chemickými výrobkami, ohňom, teplým kovom, žiadnym typom elektrických vodičov... Poprípade je potrebné použiť aj ochranné puzdro. Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: či sú karabíny (EN362) zatvorené a zaistené / či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. / či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu. ③ (pozri tabuľku s referenciami) z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné pred každým použitím skontrolovať, či sa pod používateľom na pracovisku nachádza požadovaný voľný priestor, aby v prípade pádu nedošlo ku kolízii so zemou alebo akoukoľvek inou prekážkou umiestnenou v trase pádu. Voľný priestor pod nohami závisí od niekoľkých faktorov, ale okrem iného zahŕňa: - Maximálna deflexia kotviaceho zariadenia. - Maximálna deflexia karabín - Natiahnutie prepájajúceho systému. - Maximálne natiahnutie zariadenia na zachytenie tela. - Umiestnenie kotviaceho bodu v závislosti od miesta, kde sa nachádza používateľ v momente pádu. - Veľkosť používateľa. Okrem toho je potrebné pridať bezpečnostnú vzdialenosť 1 m za účelom dosiahnutia hodnoty voľného priestoru pod nohami. Rôzne faktory nájdete v odporúčaniach používania každého komponentu systému. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Natiahnutie prepájajúceho systému. Vzdialenosť zastavenia pádu = Hodnota H (pozri tabuľku s referenciami) Dbajte na to, aby bola zabezpečená bezpečná vzdialenosť od zeme, aby sa pri páde predišlo nárazu o zem alebo iné predmety. Zaručte bezpečnostnú vzdialenosť v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. UPOZORNENIE! Z bezpečnostných dôvodov je dôležité, aby sa práce vykonávali tak, aby sa minimalizovalo riziko pádu, ako aj výška pádu. ► Ak nebolo uvedené inak, zariadenie na zachytávanie pádu sa musí používať v konfigurácii na „HORIZONTÁLNE POUŽÍVANIE“ (pozri tabuľku s referenciami). UPOZORNENIE: Kotviaci bod zariadenia sa musí vždy nachádzať nad pracovnou plochou alebo na jej úrovni. Upevňovací bod sa musí nachádzať nad používateľom a práca sa musí vykonávať tak, aby sa znížilo riziko pádu a obmedzila vzdialenosť pri páde. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (pozri tabuľku s referenciami) : HORIZONTÁLNE POUŽÍVANIE : Zariadenie bolo úspešne testované pri horizontálnom používaní. Horizontálne použitie je konfigurácia, pri ktorej sa zariadenie na zachytenie pádu upevňuje k hrudnému alebo chrbtovému kotviacemu bodu popruhu (faktor 1). Zariadenie bolo úspešne testované pre prípad pádu cez hranu typu A. Pri tomto teste sa použila oceľový tyč s polomerom r = 0,5 mmbez triesok. Na základe tohto testu sa zariadenie môže používať na podobných okrajoch, ako sú laminované oceľové profily, drevené alebo pokryté trámy, odolné parapety. Ak sa však zariadenie používa v horizontálnom alebo priečnom usporiadaní a existuje riziko pádu z výšky cez hranu, musia sa vziať do úvahy nasledujúce skutočnosti: V prípade, že sa pri analýze rizík vykonanej pred začatím prác zistilo, že okraj je veľmi ostrý a/alebo ostrapkaný a mohol by spôsobiť poškodenie lana alebo popruhu: - pred začatím prác je potrebné urobiť nevyhnutné opatrenia, aby sa predišlo pádu z okraja, - nainštalovať ochrannú pomôcku na okraj alebo - kontaktovať výrobcu. Kotviaci bod smie byť situovaný iba vo výške, ktorá je rovnaká alebo väčšia ako výška hrany, z ktorej môže dôjsť k pádu. Uhol hrany medzi pracovnou plochou a smerom pádu musí byť minimálne 90°. Musí sa definovať požadovaná vzdialenosť pod hranou, z ktorej môže dôjsť k pádu. Povraz sa vždy musí používať tak, aby nedochádzalo k preveseniu lana. Ak je na povraze zariadenie na nastavovanie dĺžky, môže sa použiť, ak sa používateľ nepohybuje smerom k hrane, kde môže dôjsť k pádu. Je potrebné obmedziť pracovný priestor alebo bočné pohyby za účelom obmedzenia tohto kyvadlového pohybu. Nesmú byť dlhšie ako 1,50 m na jednu ani druhú stranu od kolmej osi na okraji (z ktorého môže dôjsť k pádu) a prechádzajúcej kotviacim bodom zariadenia na zachytávanie pádu. Ak si pracovná situácia vyžaduje prekročenie týchto obmedzení, individuálny kotviaci bod už nie je vhodným zariadením. V danom prípade používajte kotviace zariadenie typu C alebo D v súlade s normou EN795:2012 (napríklad: kotviace záchranné lano). Upozornenie : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Toto zariadenie sa nesmie použiť s kotviacim zariadením tohto typu. Odchýlenie kotviaceho zariadenia je potrebné brať do úvahy za účelom určenia požadovaného voľného priestoru nad zemou. V dôsledku toho je potrebné brať do úvahy špecifické ukazovatele uvedené v návode na používanie kotviaceho zariadenia. Po páde na roh hrozí riziko poranenia spôsobené nárazom na budovu alebo konštrukciu. Upozornenie : Pre prípad pádu cez hranu sa musia definovať osobitné záchranárske opatrenia a musí sa poskytnúť školenie. ■ Špecifikácie výrobku (pozri tabuľku s referenciami) : - Materiály : (PART4). ⇨ ANALÝZA RIZÍK: Riziká, voči ktorým má chrániť daná OOP, kryté harmonizovanou normou EN : EN355: Zariadenie je osobná ochranná pomôcka určená na prácu vo výškach: chráni používateľa pred týmto rizikom iba vtedy, keď sa používa ako súčasť kompletného systému na prácu vo výškach (EN363), ktoré obmedzuje maximálnu záťaž počas pádu pri sile 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Táto OOPP bola testovaná s hmotnosťou o 40 % vyššou ako vyžadujú normy (140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Použitie vo vodorovnej polohe s možným ohybom cez hranu (TAP A) tlmičov pádovej energie. Tieto osobné ochranné prostriedky môžu používať len odborné osoby, ktoré absolvovali vhodné školenie, respektíve také osoby, ktoré konajú pod priamym dozorom odbornej nadriadenej osoby, čím sa znižuje používanie v nesúlade s určením na minimum. Riziká, voči ktorým má chrániť daná OOP, nekryté harmonizovanou normou EN Možné sú dve riziká: 1) Montáž naopak. Riešenie: umiestnite stranu tlmiča na stranu postroja. 2) AN208S / AN218S : Predčasné opotrebovanie lana (používanie na hranách). Riešenie: Lano obalené teplom tvarovateľným obalom. **Obmedzenia pri používaní:** Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. ■ DĹŽKA ŽIVOTNOSTI : Textilné produkty, alebo produkty s obsahom textilných zložiek (popruhy, opasky, tlmiče nárazu, atď...): maximálna životnosť 10 rokov od dátumu výroby. ► Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania /- „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany … /- nadmerne intenzívne používania /- náraz alebo veľké obmedzenia /- neznalosť histórie výrobku. ▪Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. ► Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť

výrobku o niekoľko dní. V prípade pochybností systematicky vyraďujte výrobky za účelom: - revízie, / - likvidácie.. V prípade pochybností alebo ak zariadenie slúžilo na zachytenie pádu musí sa okamžite vyradiť z používania a musí sa vrátiť výrobcovi alebo akejkoľvek kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. ➪ STREDISKO POSKYTUJUCE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Je zakázané dopĺňať alebo vymieňať akékoľvek komponenty. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: ▪1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: stav popruhu alebo prameňového lana: strapkanie, náznak prerezania, viditeľné poškodenie švov, prepálenie a nezvyčajné stiahnutie; / stav švov a upevňovacích komponentov: viditeľné poškodenie; / stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; /celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; / funkčnosť a správne zaistenie karabín; / Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenie na zachytávanie pádu. ▪2/ v nasledujúcich prípadoch: pred a počas používania; / v prípade pochybností; / v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; / v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; / minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. ➪ PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Táto kontrola sa musí vykonávať v prísnom súlade s postupmi pravidelnej kontroly výrobcu. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povoľujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby OOPP vymeňte. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. ▪UPOZORNENIE: Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Pri akomkoľvek statickom alebo dynamickom preťažení môže dôjsť k poškodeniu OOPP. Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení pre práce vo výškach. ► UPOZORNENIE: V prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť, zariadenie na zachytávanie pádu vyraďte z prevádzky. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať a overiť. ► UPOZORNENIE: Zachytávač pádu nepoužívajte po páde. Vytvorenie vlastného systému pre práce vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného písomného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie, ani ho nepreťažujte. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. ▪Teplota pracovného prostredia : -20°C / +50°C. ► Niektoré OOPP boli testované so závažím s hmotnosťou vyššou o 40 %/50 % v porovnaní s normatívnymi požiadavkami (140 kg/150 kg), pozri označenie výrobku. ▪ PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: 1/Referencia výrobku 2/Spoločnosť 3/Meno používateľa 4/č. série,/Sarjanumero 5/Dátum výroby 6/Dátum 1. použitia 7/Dátum nákupu 8/Dátum kontroly 9/Poznámky 10/Dátum ďalšej kontroly 11/Meno, pečiatka a podpis 12/Typ Zariadenia individuálnej ochrany 13/TLMIČ PÁDU (v súlade s normou EN355). 14/Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku. 15/Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne. Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom. **Uskladňovania/Čistenia:** ▪ Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávajte v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávajte mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávajte mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Tieto prvky môžu ovplyvniť účinnosť zariadenia na zachytenie pádu. Uchovávajte predmet suchý a čistý v jeho originálnom balení, mimo dosahu svetla, chladu, tepla a vlhkosti. SERVIS A SKLADOVANIE: Výrobok očistite vodou, osušte handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschol prirodzeným spôsobom, a skladujte ho v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja priameho ohňa alebo zdroja tepla. Rovnako postupujte pri komponentoch, ktoré počas používania navlhli. Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu. ▪ Kovové časti utrite handričkou namočenou vo vazelínovom oleji. Je prísne zakázané používať bieliaci prípravok a detergenty. ▪ Popruh očistite iba jemným detergentom. ▪ Po očistení výrobok skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste. Pokyny na použitie uchovajte spolu s produktom, resp. na bezpečnom mieste, ktoré je na tento účel určené. **HU ENERGIAELNYELŐ KÖTÉL (megfelel EN355).- AN203100ZZ:** ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ HEVEDER 1 M + 2 DB DUPLA CSATLAKOZÓ **AN240ADD:** ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ DUPLA NYÚJTHATÓ HEVEDER 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ DUPLA ÁLLÍTHATÓ KÖTÉLBŐL 1,50 - 2 M-IG + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ DUPLA KÖTÉL 2 M, TOKKAL + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ NYÚJTHATÓ HEVEDER 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ KÖTÉL 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** DIELEKTROMOS ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ HEVEDERREL 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ KÖTÉL 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** DIELEKTROMOS ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ DUPLA HEVEDERREL 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ HEVEDER 2 M + 1 DB DUPLA CSATLAKOZÓ + 1 AM022 **AN203200ZZ:** ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ HEVEDER 2 M + 2 DB AM002 DUPLA CSATLAKOZÓ **AN208R2AD:** ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ HEVEDER 1,5 - 2 M-IG + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ HEVEDER 2 M, TOKKAL + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ DUPLA HEVEDER 1 M + 1 DB DUPLA CSATLAKOZÓ + 2 AM022 **AN213200ZDD:** ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ DUPLA HEVEDER 2 M + 1 DB DUPLA CSATLAKOZÓ + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** ENERGIAELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLÓ DUPLA HEVEDER 2 M + 3 DB DUPLA CSATLAKOZÓ **Használati útmutató:** Az útmutató lefordítása a viszonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelve, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használónak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használata előtt. A szabványokban leírt tesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használót tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az EVE használata kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől. A terméket kizárólag képzett és kompetens ember használhatja a biztonságos használat érdekében. Biztosítani kell, hogy a használó egészségi állapota nincs kihatással a biztonságára az eszköz normál használata közben vagy vészhelyzet esetén. Amennyiben kétség merül fel, orvoshoz kell fordulni. A használó személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. Az EVE használata jó egészségben lévő embereknek van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használó biztonságára, gyanú estén forduljon orvoshoz. A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatót szigorúan be kell tartani. A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának

csökkentése az esésnél. Egy maximum 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) fékerejű, teljes zuhanásgátló rendszer (EN363) használata esetén, a kikötési pontot egy összekötő rendszeren keresztül a hevederzet zuhanásgátló pontjához (EN361) kell csatlakoztatni. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a testet megtartó egyetlen eszköz, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. A zuhanásgátló rendszerrel kell összekapcsolni kapcsolóelem közbeiktatásával (EN362). Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. Ebben az esetben a használati útmutatóban lévő, rájuk vonatkozó utasításokat szigorúan be kell tartani. A terméket kisérő dokumentációt a használónak meg kell őriznie. Energiaelnyelő : ▪Az energiaelnyelő integrált kötéllel van ellátva (EN354). Az energiaelnyelő vége a heveder (EN361) egyik bekötési pontjával van összekapcsolva kapcsolóelem (EN362) segítségével. A kötél vége kapcsolóelem (EN362) segítségével a szerkezet kikötési pontjával van összekapcsolva (EN795). Kötéllel ellátott energiaelnyelő lehet: vagy heveder, vagy sodort kötél, vagy fonott kötél. Az energiaelnyelőt különböző kapcsolóelemekkel lehet ellátni (EN362). Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. ➪ Külön megjegyzés az AN230 / AN240 energiaelnyelőkhöz : Ezek az energiaelnyelők nincsenek kötéllel ellátva. - AN230 amikor mindegyik vége karabiner ttípusú ovális kapcsolóelemmel van ellátva, mindegy melyik vége van összekapcsolva a kikötési ponttal (EN795) és a heveder bekötési pontjával (EN361). - AN240 amikor mindegyik vége karabiner ttípusú ovális kapcsolóelemmel van ellátva, csak a dupla rész végei kapcsolhatóak össze a kikötési ponttal (EN795). A szimpla rész vége a hevederrel lesz összekapcsolva (EN361). - AN230 / AN240 amikor kampó ttípusú kapcsolóelemek vannak, csak ezzel a ttípusú kapcsolóelemmel ellátott vég vagy végek kapcsolhatóak össze a kikötési ponttal (EN795). Karabiner ttípusú ovális kapcsolóelemmel ellátott vég lesz összekapcsolva a testhevederrel (EN361). - AN230 : Ha mindkét végén horog típusú csatlakozók vannak, akkor mindegy, hogy melyik véget csatlakoztatjuk a rögzítési ponthoz (EN795) és a heveder rögzítési pontjához (EN361). - AN240 : Ha mindkét végén horog típusú csatlakozók vannak, csak a dupla rész végeit szabad összekötni a rögzítési ponttal (EN795). A hevederhez a szimpla rész vége csatlakozik majd (EN361). ➪ FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : (A) Az esést megállító eszköz áll egy szimpla vagy dupla kötélből és egy energiaelnyelőből. Amikor a használó felett elhelyezkedő kikötési ponttal van összekapcsolva, a dupla energiaelnyelő nagy vertikális és horizontális elmozdulásokat enged a kampók sikeres be- és kikapcsolásával a különböző kikötési pontokon. A hajtott és varrott szakadásos elven működő hevederrel ellátott energiaelnyelő termoplasztikus réteggel van védve. Esésnél: az integrált kötél megfeszülése és az energiaelnyelő állítja meg az esést. A termoplasztikus réteg és a heveder elszakadása, valamint a heveder kifejlődése nyeli el az esés megállításából képződő lökést. ▪Hosszúság: (lásd cikkszám táblázat) Az eszköz teljes hossza, amely tartalmazza az energiaelnyelőt és a kötelet magába kell foglalnia: energiaelnyelőt + kötelet + gyári végződéseket + mindegyik végen a kapcsolóelemeket. A hossz nem lépheti túl a 2 métert. ➪ FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : (B) Ajánlott minden használónak egy darab energiaelnyelő biztosítása. Az EVE-t egyszerre csak egy személy használhatja. / / Az esést megállító eszközt a használó felett elhelyezkedő kikötési ponthoz kell kapcsolni (minimum ellenállás: 12 kN (EN795)). Az esést megállító eszközt a testheveder hátsó vagy mellső bekötési pontjával kell összekapcsolni. Soha ne vegye le a termoplasztikus réteget, amely az energiaelnyelőt veszi körbe. Használat közben rendszeresen ellenőrizze a becsatolandó és a beállítandó és/vagy rögzítő elemeket. Használat közben a teljes eszköz nem érintkezhet: vágó elemekkel, éles szélekkel és gyenge átmérőjű szerkezetekkel, olajokkal, agresszív vegyi anyagokkal, lánggal, forró fémmel vagy semmilyen ttípusú elektromos vezetővel, stb. Gondoskodjon esetlegesen védőtokról. Biztonsági okokból és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy: a kapcsolóelemek (EN362) be vannak zárva és reteszelve / a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használó lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. ③ (lásd cikkszám táblázat) minden használat előtt biztonsági szempontokból nélkülönözhetetlen a kellő szabad tér ellenőrzése a használó lábai alatt a munkaposzton, oly módon, hogy esésnél ne érintkezzen a talajjal vagy egyéb akadállyal az esés vonalán. Az eséstér több tényezőtől függ, a teljesség igénye nélkül az alábbi elemeket foglalja magában: - Kikötési eszköz maximális elhajlása. - Csatlakozók maximális elhajlása. - Összekötő rendszer kilengése. - Testtartó eszköz maximális nyúlása. - Kikötési eszköz elhelyezkedése ahhoz a ponthoz képest, ahol a felhasználó a zuhanás pillanatában tartózkodik. - Felhasználó magassága. Az eséstér értékének meghatározásához ezen túl még hozzáadunk 1 m biztonsági távolságot. A különböző tényezőkkel kapcsolatban lásd a rendszer egyes összetevőire vonatkozó használati ajánlásokat. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Összekötő rendszer kilengése. Esés megállásának hossza = H érték (lásd cikkszám táblázat) Győződjön meg, hogy eséséné van szabaddá tehető hely a talajjal való becsapódás vagy más tárggyal való ütközés elekrülésére az esésnél. Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékekhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. VIGYÁZAT! Az Ön biztonsága érdekében lényeges, hogy a munka oly módon kerüljön elvégzésre, hogy az esés kockázata, valamint az esés magassága a minimálisra legyen csökkentve. ► Ellentétes jelölés hiányában az esést megállító eszközt nem lehet " HORIZONTÁLIS HASZNÁLAT " konfigurációban használni (lásd cikkszám táblázat). FIGYELMEZTETÉS: Az eszköz kikötési pontja mindig fent kell elhelyezkedjen vagy a munkafelülettel azonos szinten. A rögzítési pontot a használó feje felett kell elhelyezni, és a munkát oly módon kell elvégezni, hogy a leesés kockázata és a leesés távolsága egyszerre minimalizálva legyenek. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (lásd cikkszám táblázat) : HORIZONTÁLIS HASZNÁLAT : A felszerelést sikerrel tesztelték vízszintes használatra. A vízszintes használat során a zuhanásgátló eszköz a mellkas vagy a háthám egy rögzítési pontjához van rögzítve (1. tényező). Az eszközt sikeresen tesztelték az összes A típusú perem feletti zuhanás esetén. A teszthez r = 0,5mm sugarú, szilánkmentes acélrudat használtak. A teszt alapján az eszköz használható hasonló széleken, vagyis laminált acélszelvények, fagerendák vagy fedett gerendák, kőkorlátok, párkányok szélein. Ha a berendezést vízszintes vagy keresztirányú elrendezésben használják, és fennáll a magasból való, perem feletti zuhanás veszélye, figyelembe kell venni a következőket: Amennyiben a kockázat értékelés a munka megkezdése előtt azt mutatja, hogy a szél nagyon vág és/vagy öntésforradásokat mutat, amelyek károsíthatják a kábelt vagy a hevedert: - megfelelő intézkedéseket kell hozni a munka megkezdése előtt, hogy az esés elkerülhető legyen a széltől vagy - a leesés szélén védelmet kell kiépíteni vagy - forduljon a gyártóhoz. A horgonyzási pontnak ugyanazon a magasságon, vagy magasabban kell lennie, mint az a perem, ahol zuhanás történhet. A szög ívének legalább 90°-nak lennie a munkafelület és az esés iránya között. Meg kell határozni a távolságot azon perem alatt, ahol zuhanás történhet. A rögzítőzsinórt mindig úgy kell használni, hogy a kötél ne legyen laza. Ha a rögzítőzsinór hosszbeállítóval van felszerelve, akkor ez csak akkor használható, ha a felhasználó nem a zuhanási él Irányába mozog. A lengőmozgás csillapítása érdekében a munkaterületet vagy az oldalra történő elmozdulási lehetőségeket korlátozni kell. A zuhanásgátló eszköz kikötési pontján áthaladó kötél kilengési távolsága a peremre (ahonnan a zuhanás bekövetkezhet) merőleges tengely két oldalán nem haladhatja meg az 1,50 métert. Ha a munkahelyzet megkívánja, hogy ezt a határértéket meghaladjuk, az egyéni kikötési pont már nem a megfelelő eszköz. Ebben az esetben, az EN795:2012 szabványnak megfelelően használjunk C vagy D típusú kikötési eszközt (példa: vonalmenti kikötés). Figyelmeztetés : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Ez az eszköz nem használható ilyen típusú horgonyzási eszközzel. A rögzítési eszköz eltérülését figyelembe kell venni a kívánt légoszlop meghatározásánál. Ezért a specifikus jelöléseket a kikötési eszköz használati útmutatójában figyelembe kell venni. Kiszögellésre, sarokra történő esést követően fennáll az épülettel vagy a felépítménnyel történő ütközés okozta sérülések kockázata. Figyelmeztetés : Perem feletti zuhanás esetén különleges mentési intézkedéseket kell meghatározni, és azokhoz kapcsolódó képzést kell tartani. ■ Termékjellemzők (lásd cikkszám táblázat) : - Anyagösszetétel : (PART4). ➪ KOCKÁZATELEMZÉS: Összehangolt EN szabvánnyal fedezett kockázatok, amelyek ellen az EVE-nek védelmet kell nyújtania : EN355: Az eszköz magasból való zuhanás elleni egyéni védőfelszerelés: kizárólag akkor nyújt védelmet a felhasználónak a fenti kockázat ellen, ha egy maximum 6 kN fékerejű, teljes zuhanásgátló rendszer (EN363) részeként használja. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Az EVE 40 % -val magasabb tömegű súllyal tesztelve, mint a normatív követelményekben előírtak (140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Vízszintes felhasználás az energiaelnyelők szélein (A TÍPUS) A jelen egyéni védőeszközöket kizárólag szakavatott személyek

használhatják, akik elvégezték a megfelelő képzést, illetve olyan személyek, akik egy szakavatott felettes közvetlen irányítása alatt működnek, ennélfogva a nem rendeltetésszerű használat a minimálisra csökken. Összehangolt EN szabvánnyal nem fedezett kockázatok, amelyek ellen az EVE-nek védelmet kell nyújtania Két kockázat lehetséges: 1) Fordítva szereljük össze. Megoldás: az energiaelnyelő oldalt a testhevederzet oldalra kell tenni. 2) AN208S / AN218S : A kötél idő előtti kopása (éleken való használat). Megoldás: Hőformált burokkal körbevett kötél. **Használati korlátok:** Minden operáció előtt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. ■ ÉLETTARTAM : A textiltermékek vagy textilelemeket (hevederek, övek, lengéscsillapítók stb.) tartalmazó termékek maximális hasznos élettartama: a gyártás dátumától számított legfeljebb 10 év. ► Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén /- « Agresszív» munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb.../- Különösen intenzív használat /- Jelentős lökés vagy igénybevétel /- A termék múltjának nem ismerete. ▪Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. ► Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégezteti: - a felülvizsgálatot vagy / - a megsemmisítést. Kétség esetén, illetve ha a felszerelés zuhanás megállítására szolgált, azonnal ki kell vonni a forgalomból, és vissza kell vinni a gyártónak, illetve bármilyen illetékes szakértőnek, akit ez utóbbi megbízott. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. ➪ AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Bármelyik összetevő kiegészítése vagy cseréje tilos. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használó biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell: ▪1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: A heveder vagy a kötél állapota: nincs foszlás, nincs kezdődő vágás, nincs látható sérülés a varrásokon, nincs égés, se szokatlan összeszűkülés. / A varrások és a rögzítések állapota: nincs látható károsodás. / A fémes részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. /Általános állapot: keresse meg az ultraibolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást / A kapcsolóelemek helyes működése és zárása. / A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. ▪2/ az alábbi esetekben : használat előtt és közben / kétség esetén / vegyi anyagokkal,oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihathatnak a működésre. / ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. / minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. ➪ EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végeztetni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használó biztonságához köthetően. Ezt az ellenőrzést szingorúan a gyártó időszakos átvizsgálási eljárásainak megfelelően kell elvégezni. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használó biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használata előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használónak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. ▪FIGYELMEZTETÉS: A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől. Minden statikus vagy dinamikus túlsúly képes károsítani az EVE-t. A használó súlya beleértve a ruházatát és az eszközt nem lépheti túl a zuhanásgátlón jelzett maximum súlyt. ► FIGYELMEZTETÉS: Vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezés esetén, amelyek kihathatnak a működésre, helyezze használaton kívül az esést megállító eszközt. Ellenőriztesse és vizsgáltassa be minden új használat előtt. ► FIGYELMEZTETÉS: Leesés elleni eszköz esést követően nem használható. Veszélyes lehet, ha magunk hozzuk létre a saját zuhanásgátló rendszerünket, mert minden biztonsági funkció hatással lehet egy másik biztonsági funkcióra. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. A használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül nem használható, és a használati korlátain túl sem. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. ▪Munkakörnyezet hőmérséklete : -20°C / +50°C. ► Bizonyos Egyéni Védőeszközök (EVE) 40% / 50% -val nagyobb súlykorláttal kerültek tesztelésre, mint a normatív követelményekben előírtak (140 kg / 150 kg), lásd termékjelölést. ▪ PART 2: RECORD CARD :EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: 1/Termék cikkszáma 2/Cégnév 3/Felhasználói név 4/tételszám,/Sorozatszám 5/Gyártási dátum 6/Első használatba vétel dátuma 7/Vásárlás időpontja 8/Felülvizsgálat dátuma 9/Megjegyzések 10/Következő felülvizsgálat dátuma 11/Név & Bélyegző & Aláírás 12/Típus Egyéni Védőeszközök 13/ENERGIAELNYELŐ KÖTÉL (megfelel EN355). 14/A használónak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie.Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos. 15/Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal. A terméket kisérő dokumentációt a használónak meg kell őriznie. **Tárolás/Tisztítás:** ▪ Szállítás és tárolás közben : /- tartsa a terméket a csomagolásban /- tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb... / tartsa a terméket távol: a napsugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajoktól, az olajipari termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Ezek az elemek befolyásolhatják az esés-megállító szerkezet teljesítményét. Eredeti csomagolásban, fénytől, nedvességtől védett helyen, szobahőmérsékleten kell tárolni. SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS: Tisztítás vízzel és szappannal, törölje át szivaccsal, és akassza ki szellőző helyiségben, hogy magától száradjon meg, tartsa távol minden direkt lángtól és hőforrástól, és akassza ki akkor is, ha a használat során a részek átnedvesednek. Hipó, agresszív tisztítószerek, oldószerek, eszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét. ▪ A fémes részeket vazelinnel átitatott ronggyal lehet áttörölni. A hipó és a tisztítószerek használata szigorúan tilos. ▪ A heveder kizárólag gyenge tisztítószerrel takarítható. ▪ Tárolás tisztítás után fénytől mentes, száraz és szellőző helyen. Őrizze meg a használati útmutatót a termékkel vagy erre a célra fenntartott biztonságos helyen. **RO FRÂNGHIE CU ABSORBANT DE ȘOC (conform EN355).- AN203100ZZ:** SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBITOR DE ENERGIE DIN FRÂNGHIE CU CHINGI 1 M + 2 CONECTORI CU DUBLĂ ACȚIUNE **AN240ADD:** SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC EXTENSIBIL DIN CHINGĂ DUBLĂ 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ DUBLĂ REGLABILĂ 1,5 PÂNĂ LA 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBITOR DE ENERGIE DIN COARDĂ DUBLĂ 2 M CU ÎNVELIȘ + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC EXTENSIBIL DIN CHINGĂ 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** SISTEM DIELECTRIC ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** SISTEM DIELECTRIC ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ DUBLĂ 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBITOR DE ENERGIE DIN FRÂNGHIE CU CHINGI 2 M + 1 CONECTOR CU DUBLĂ ACȚIUNE + 1 AM022 **AN203200ZZ:** SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBITOR DE ENERGIE DIN FRÂNGHIE CU CHINGI 2 M + 2 CONECTORI CU DUBLĂ ACȚIUNE **AN208R2AD:** SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ REGLABILĂ 1,5 PÂNĂ LA 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBITOR DE ENERGIE DIN COARDĂ 2 M CU ÎNVELIȘ + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBITOR DE ENERGIE DIN FRÂNGHIE DUBLĂ CU CHINGI 1 M + 1 CONECTOR CU DUBLĂ ACȚIUNE + 2 AM022 **AN213200ZDD:** SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBITOR DE ENERGIE DIN

FRÂNGHIE DUBLĂ CU CHINGI 2 M + 1 CONECTOR CU DUBLĂ ACȚIUNE + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBITOR DE ENERGIE DIN FRÂNGHIE DUBLĂ CU CHINGI 2 M + 3 CONECTORI CU DUBLĂ ACȚIUNE **Instrucţiuni de utilizare:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Metodele de testare descrise în standarde nu reprezintă condiţiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situaţie de lucru să fie studiată şi ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea şi responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranţa utilizatorului depinde de eficienţa constantă a EIP, de rezistența acestuia şi de buna înţelegere a instrucţiunile din acest manual. Produsul va fi utilizat doar de persoane instruite şi competente în privinţa utilizării în deplină siguranţă. Trebuie să vă asiguraţi că starea medicală a utilizatorului nu afectează siguranţa acestuia în timpul utilizării normale a echipamentului sau în caz de urgenţă. Dacă aveţi îndoieli, consultaţi un medic. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucţiuni şi de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrise în prezentul manual. Utilizarea acestui EPI este rezervată persoanelor în stare bună de sănătate, anumite afecţiuni medicale putând avea repercusiuni asupra siguranţei utilizatorului, dacă există dubii se va consulta medicul. A se respecta cu stricteţe instrucţiunile privind utilizarea, verificarea, întreţinerea şi depozitarea. Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcţie este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. Într-un sistem anticădere complet (EN363), care limitează sarcina maximă în timpul unei căderi la 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), punctul de ancorare trebuie să fie conectat la punctul anticădere al hamului (EN361) printr-un sistem de legătură. Centura complexă de siguranţă anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii. Aceasta trebuie să fie conectată la sistemul anticădere prin conectori (EN362). Înainte de fiecare utilizare, consultaţi recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. În aceste cazuri, urmaţi instrucţiunile din manualul de utilizare aferent fiecărui element. Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator. Absorbitor : ▪Acest absorbant de şoc este livrat cu o frânghie integrată (EN354). Acesta este conectat la un punct de ancorare al centurii complexe de siguranţă (EN361) prin intermediul unui conector (EN362), pornind de la capătul absorbantului de şoc. Este conectat la punctul de ancorare (EN795) al structurii printr-un conector (EN362), pornind de la capătul frânghiei. Absorbantul de şoc este echipat cu o frânghie care poate fi: o chingă sau o coardă cu toroane sau o coardă împletită. Absorbantul de şoc poate fi echipat cu diferiţi conectori (EN362). În aceste cazuri, urmaţi instrucţiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. ➪ Notă specială pentru absorbantul de şoc AN230 / AN240: Acest absorbant de şoc nu este echipat cu frânghie. - AN230 în cazul în care fiecare capăt este echipat cu conectori ovali tip carabină, puteţi conecta oricare dintre capete la punctul de ancorare (EN795) şi la punctul de prindere al centurii complexe de siguranţă (EN361). - AN240 în cazul în care fiecare capăt este echipat cu conectori ovali tip carabină, numai capetele părţii duble trebuie să fie conectate la punctul de ancorare (EN795). Capătul părţii simple va fi conectat la centura complexă de siguranţă (EN361). - AN230 / AN240 atunci când există conectori de tip cârlig, doar capătul sau capetele care sunt echipate cu acest tip de conectori trebuie să fie conectat(e) la punctul de ancorare (EN795). Capătul echipat cu un conector oval de tip carabină va fi conectat la centura complexă de siguranţă (EN361). - AN230 : Când fiecare dintre capete este prevăzut cu conectori de tip cârlige, oricare dintre capete poate fi conectat, în mod nediferențiat, la punctul de prindere (EN795) și la punctul de ancorare (EN361) ale hamului. - AN240 : Când fiecare dintre capete este prevăzut cu conectori de tip cârlige, numai capetele părții duble trebuie conectate la punctul de prindere (EN795). Capătul părții simple se va conecta la ham (EN361). ➪ MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: (A) Dispozitivul de oprire a căderii este format dintr-o frânghie simplă sau dublă şi un absorbant de şoc. Atunci când este agățat în punctul de ancorare aflat deasupra utilizatorului, absorbantul de şoc permite efectuarea unor deplasări mari pe verticală şi pe orizontală prin prinderi şi desprinderi succesive ale cârligelor în diverse puncte de ancorare. Absorbantul de şoc este format dintr-o chingă pliată şi cusută, protejată de un film termoplastic. În cazul unei căderi: tensiunea frânghiei integrate şi a absorbantului de şoc opreşte căderea. Ruptura filmului termoplastic, a chingii, precum şi derularea acesteia amortizează şocul generat de oprirea căderii. ▪Lungimi: (vezi tabel de referinţe) Lungimea totală a unui dispozitiv cu absorbant de şoc şi frânghie trebuie să includă: absorbant de şoc + frânghie + capete prelucrate + conectori la fiecare capăt. Această lungime nu trebuie să depăşească 2 m. ➪ MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: (B) Vă recomandăm să atribuiţi un absorbant de şoc fiecărui utilizator. Acest EIP poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat. / / Dispozitivul de oprire a căderii trebuie să fie prins într-un punct de ancorare aflat deasupra utilizatorului (rezistenţă minimă: 12 kN (EN795)). Dispozitivul de oprire a căderii trebuie prins într-un punct de ancorare sternal sau dorsal al centurii complexe de siguranţă. Nu înlăturaţi niciodată filmul termoplastic care înveleşte absorbantul de şoc. În timpul utilizării, verificaţi cu regularitate elementele de închidere şi de reglare şi/sau elementele de fixare. În timpul utilizării, întregul sistem nu trebuie să fie în contact cu: obiecte ascuţite, margini ascuţite şi structuri de diametru mic, uleiuri, produse chimice concentrate, flacără, metal fierbinte, toate tipurile de conductoare electrice... Eventual, prevedeţi un manşon de protecţie. Din motive de securitate şi înainte de fiecare utilizare, verificaţi: ca conectorii (EN362) să fie închişi şi blocați / ca instrucţiunile de utilizare descrise pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate / ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălţimea de cădere şi mişcarea pendulară în caz de cădere. / ca distanţa de siguranţă (spațiul liber de sub picioarele utilizatorului) şi niciun alt obstacol să nu perturbe funcţionarea normală a sistemului de oprire a căderii. ③ (vezi tabel de referinţe) Pentru a verifica siguranța spațiului liber necesar sub postul de lucru al utilizatorului înainte de fiecare utilizare, este indispensabilă asigurarea faptului că, în caz de cădere, nu există nicio coliziune cu solul sau cu un obstacol pe distanța de cădere. Distanța în aer depinde de mai mulți factori, dar nu se limitează doar la: - Deflecția maximă a dispozitivului de ancorare. - Deflecția maximă a conectorilor. - Elongația sistemului de conectare. - Întinderea maximă a dispozitivului de prindere a corpului. - Amplasarea punctului de ancorare în raport cu locul în care este poziționat utilizatorul în momentul căderii. - Talia utilizatorului. În plus, este adăugată o distanță de securitate de 1 m pentru a obține valoarea distanței de aer. Pentru diversii factori, consultați recomandările de utilizare ale fiecărei componente a sistemului. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Elongația sistemului de conectare. Distanță de oprire a căderii = Valoarea H (vezi tabel de referinţe) Asigurați-vă de existența unei distanțe adecvate la cădere pentru a preveni lovirea de sol sau de alte obiecte, în cazul unei căderi. A se prevedea o distanță de securitate față de sol și de liniile electrice sau față de zonele care prezintă un risc electric. ATENȚIE! Este esențial pentru siguranța dumneavoastră ca munca să fie efectuată în așa fel încât să reducă la minim riscul de cădere, precum și înălțimea de cădere. ► Dacă nu se indică altfel, dispozitivul de oprire a căderii nu trebuie utilizat într-o configuraţie "UTILIZARE PE ORIZONTALĂ" (vezi tabel de referinţe). AVERTIZĂRI: Punctul de ancorare al dispozitivului trebuie să fie întotdeauna situat mai sus sau la acelaşi nivel cu suprafaţa de lucru. Punctul de fixare trebuie să se afle deasupra utilizatorului și lucrarea trebuie efectuată astfel încât să fie redus riscul de căderi și distanța de cădere. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (vezi tabel de referinţe) : UTILIZAREA PE ORIZONTALĂ : Echipamentul a fost testat cu succes pentru utilizare orizontală. Utilizarea pe orizontală reprezintă configurația în care dispozitivul de oprire a căderii este atașat la un punct de ancorare aflat la nivelul punctului sternal sau dorsal de atașare al hamului (factor 1). Dispozitivul a fost testat cu succes pentru o cădere peste o margine de Tip A. Pentru testare s-a folosit bară de oțel cu raza der = 0,5mm. Conform testului, echipamentul poate fi utilizat pe muchii asemănătoare, adică pe marginile profilurilor din oțel laminat, grinzilor de lemn sau grinzilor acoperite, balustradelor sau cornișelor de piatră. Cu toate acestea, se vor lua în considerare următoarele aspecte atunci când echipamentul este utilizat în poziție orizontală sau transversală și când există un risc de cădere de la înălțime peste o margine: În cazul în care evaluarea riscurilor, efectuată înainte de începerea lucrărilor, arată că marginea este foarte ascuţită şi / sau prezintă bavuri care pot degrada cablul sau chinga: - se vor lua măsuri pertinente înainte de începerea lucrărilor pentru a evita o cădere pornind de la marginea ascuțită sau, - se va instala o protecţie pe marginea de cădere sau, - se va contacta producătorul. Punctul de ancorare se poate afla doar la aceeași înălțime sau deasupra marginii la care o cădere poate avea loc. Unghiul muchiei dintre suprafața de lucru și direcția de cădere trebuie să fie de minim 90°. Se va defini înălțimea liberă de

trecere necesară sub marginea la care poate avea loc o cădere. Mijlocul de legătură trebuie utilizat întotdeauna astfel încât acesta să nu fie slăbit. Dacă mijlocul de legătură este prevăzut cu un dispozitiv de reglare a lungimii, acesta poate fi utilizat numai dacă utilizatorul nu se deplasează în direcția marginii de cădere. Pentru a limita această mișcare pendulară, zona de lucru sau mișcările laterale trebuie să fie limitate. Acestea nu trebuie să depășească 1,50 m de o parte și cealaltă parte ale axei perpendiculare pe margine (din care poate apărea căderea) și trecând prin punctul de ancorare al dispozitivului de oprire a căderii. Dacă situația de lucru necesită depășirea acestor limite, punctul de ancorare individual nu mai este dispozitivul corespunzător. În astfel de cazuri folosiți un dispozitiv de ancorare tip „C" sau „D" în conformitate cu standardul EN795:2012 (de exemplu: un cablu de salvare). Avertisment : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Acest dispozitiv nu poate fi utilizat cu un dispozitiv de ancorare de acest tip. În vederea stabilirii distanţei de siguranţă, se va lua în considerare devierea dispozitivului de ancorare. În acest scop, indicaţiile specificate în instrucţiunile de utilizare ale dispozitivului de ancorare trebuie să fie luate în considerare. După căderea pe o muchie sau vârf ascuțit există riscul leziunilor datorate coluziunii cu clădirea sau construcția. Avertisment : În cazul unei căderi peste margine, se vor defini și se vor pregăti măsuri speciale de salvare. ■ Specificaţii privind produsul (vezi tabel de referinţe) : - Materiale : (PART4). ➪ ANALIZA RISCURILOR: Riscurile împotriva cărora EIP este destinat să protejeze acoperite de un standard EN armonizat : EN355: Dispozitivul este un echipament de protecție individuală împotriva căderilor de la înălțime: acesta protejează utilizatorul împotriva acestui risc doar când este utilizat într-un sistem anticădere complet (EN363), care limitează sarcina maximă în timpul unei căderi la 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Acest EIP a fost testat cu un efort de masă mai mare cu 40% peste cerinţele normative (la 140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Utilizare pe orizontală pe margini (TIP A) a absorbitoarelor de energie. Utilizarea acestor EPI este rezervată persoanelor competente care au urmat o formare corespunzătoare sau care operează sub responsabilitatea imediată a unui superior competent, prin urmare, utilizările inadecvate sunt reduse la minim. Riscurile împotriva cărora EIP este destinat să protejeze și care nu sunt acoperite de un standard EN armonizat Sunt posibile două riscuri: 1) Montarea în poziție inversă. Soluție: trebuie să puneți partea cu absorbant pe partea cu hamul. 2) AN208S / AN218S : Uzura prematură a frânghiei (utilizarea pe muchii). Soluție: Frânghie învelită în peliculă modelată termic **Limite de utilizare:** Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliţi un plan de salvare care va face faţă oricărei situaţii de urgenţă ce ar putea apărea în timpul funcţionării. ■ DURATA DE VIAȚĂ : Produse textile sau produse care conțin elemente textile (ham, centuri, absorbitoare de energie etc.): durată de viață maximă 10 ani de la data fabricației. ► Durata de viaţă este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă: - Nerespectarea instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare /- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuţite… /- Utilizare extrem de intensă /- Șoc sau constrângeri importante /- Necunoaşterea trecutului produsului. ▪Atenţie: aceşti factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. ► Atenţie: anumite condiţii extreme poate reduce durata de viaţă până la câteva zile. În cazul în care există dubii, îndepărtaţi produsul în mod sistematic pentru: - revizie / - distrugere. În caz de dubii sau dacă dispozitivul a servit la oprirea unei căderi, acesta trebuie retras imediat din circulație și înapoiat fabricantului sau oricărei persoane competente și mandatate de acesta. Durata de viaţă nu înlocuieşte verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. ➪ PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAŢI WWW.DELTAPLUS.EU. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului şi fără a folosi modurile sale operaţionale. Se interzice adăugarea sau înlocuirea vreunei componente. Nu utilizaţi în afara sferei de utilizare definite în instrucţiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucţiuni. Nu folosiţi acest echipament peste limitele sale de utilizare. Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcţionare şi, astfel, la siguranţa utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: ▪1 / control vizual al următoarelor puncte: Starea chingii sau a corzii: nu sunt urme de uzură, de tăieturi, nu există deteriorări vizibile la cusături, nu sunt arsuri şi nici îngustări neobişnuite. / Starea cusăturilor şi a elementelor de fixare: niciun prejudiciu vizibil. / Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. /Starea generală: căutaţi orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete şi de alte condiţii climaterice / Funcţionarea şi blocarea corecte ale conectorilor . / Condiţii speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheaţă, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcţionarea dispozitivului de oprire a căderii. ▪2/ în următoarele cazuri : înainte şi după utilizare / dacă aveţi dubii / în cazul contactului cu substanţe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcţionarea . / în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. ➪ EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP Examinarea ar trebui efectuată cel puţin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreţinerea şi de eficienţa EIP şi, prin urmare, de siguranţa utilizatorului. Această verificare trebuie efectuată cu respectarea strictă a procedurilor producătorului privind examinarea periodică. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obţinut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranţa utilizatorului este legată de menţinerea eficienţei şi de rezistenţa echipamentului. Înlocuiţi EIP dacă este necesar. Conform reglementărilor europene, fişa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului şi apoi actualizată şi păstrată cu produsul şi instrucţiunile de utilizare, de către utilizator. Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic. ▪AVERTIZĂRI: Siguranţa utilizatorului depinde de eficienţa constantă a EIP, de rezistența acestuia şi de buna înţelegere a instrucţiunile din acest manual. Orice suprasarcină statică sau dinamică ar putea deteriora EIP. Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale şi a echipamentelor nu trebuie să depăşească greutatea maximă indicată pe dispozitivul anticădere. ► AVERTIZĂRI: În cazul contactului cu produse chimice, solvenți sau combustibili care i-ar putea afecta funcţionarea, scoateţi din uz dispozitivul de oprire a căderii. Solicitaţi verificarea şi revizuirea înainte de orice utilizare ulterioară. ► AVERTIZĂRI: A nu se utiliza un dispozitiv de oprire a căderii care deja a oprit o cădere. Crearea propriului sistem anticădere este periculoasă, deoarece fiecare funcție de securitate poate interfera cu o altă funcție de securitate. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul scris prealabil al producătorului şi fără a folosi modurile sale operaţionale. Nu utilizaţi în afara sferei de utilizare definite în instrucţiunile de utilizare, nici peste limitele de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucţiuni. ▪Temperatura mediului de lucru : -20°C / +50°C. ► Anumite EPI au fost testate cu un efort de masă mai mare cu 40%/50% faţă de cerințele normative (la 140 kg/150 kg), a se vedea marcajul de pe produs. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP 1/Referința produsului 2/Companie 3/Nume utilizator 4/număr lot,/Nr. serie 5/Data primei utilizări 6/Data primei utilizări 7/Data cumpărării 8/Data inspecției 9/Comentarii 10/Data următoarei inspecții 11/Nume, ștampilă și semnătură 12/Tip Echipamente de protecție individuală 13/FRÂNGHIE CU ABSORBANT DE ȘOC (conform EN355). 14/Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului. 15/Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an. Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** ▪ În timpul transportului şi depozitării: /- păstraţi produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanță faţă de orice obiect tăietor, abraziv, etc… / Țineți produsul la distanţă de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranţi, solvenţi, margini ascuţite şi structuri cu diametrul mic. Aceste elemente pot afecta performanțele dispozitivului de oprire a căderii. Stocare în loc uscat şi curat, în ambalajul original, la adăpost de lumină, frig, căldură şi umiditate, la temperatura ambientală. REPARARE ȘI DEPOZITARE.: Curăţaţi cu apă şi săpun, ştergeţi cu o cârpă şi puneţi-l atârnat într-un loc aerisit pentru a se usca natural şi ferit de orice sursă de foc direct sau de căldură, acelaşi lucru este valabil şi pentru elementele care s-au umezit în timpul utilizării. Nu utilizaţi înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranţi, aceste substanţe pot afecta performanţele produsului. ▪ Piesele metalice vor fi şterse cu o cârpă îmbibată în vaselină. Înălbitorul şi detergenţii sunt strict interzise. ▪ Curăţaţi chinga numai cu un detergent

lejer. ▪ A se depozita după curățare, ferit de lumină, într-un loc uscat și aerisit. Păstrați instrucțiunile de utilizare împreună cu produsul sau într-un loc securizat prevăzut pentru acest scop. **EL ΧΑΛΙΝΟΣ ΜΕ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ (σύμφωνα με το πρότυπο EN355).- AN203100ZZ:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΜΑΚΡΥΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 1 Μ + 2 ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΔΥΟ ΚΙΝΗΣΕΩΝ **AN240ADD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΕΠΕΚΤΑΣΙΜΟΣ ΔΙΠΛΟΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 2 Μ + 1 ΑΜ010 + 2 ΑΜ022 **AN218R2ADD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΣΕ ΔΙΠΛΟ ΣΧΟΙΝΙ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ 1,5 ΕΩΣ 2 Μ + 1 ΑΜ010 + 2 ΑΜ022 **SPIRAL AN218S200ADD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΠΤΩΣΗ ΜΕ ΔΙΠΛΟ ΣΧΟΙΝΙ 2 Μ ΚΑΙ ΘΗΚΗ + 1 ΑΜ010 + 2 ΑΜ022 **AN230AD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΕΠΕΚΤΑΣΙΜΟΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 2 Μ + 1 ΑΜ010 + 1 ΑΜ022 **AN235200AD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΣΧΟΙΝΙ 2 Μ + 1 ΑΜ010 + 1 ΑΜ022 **AN235200PR:** ΔΙΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΣΕ ΕΠΕΚΤΑΣΙΜΟ ΙΜΑΝΤΑ 2 Μ + 1 ΑΜ010D + 1 ΑΜ022D **AN245200ADD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΣΕ ΕΠΕΚΤΑΣΙΜΟ ΔΙΠΛΟ ΙΜΑΝΤΑ 2 Μ + 1 ΑΜ010 + 2 ΑΜ022 **AN245200PRR:** ΔΙΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣΣΕ ΕΠΕΚΤΑΣΙΜΟ ΔΙΠΛΟ ΙΜΑΝΤΑ 2 Μ + 1 ΑΜ010D + 2 ΑΜ022D **AN203200ZD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΜΑΚΡΥΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 2 Μ + 1 ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΔΥΟ ΚΙΝΗΣΕΩΝ + 1 ΑΜ022 **AN203200ZZ:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΣΧΕΣΗΣ ΠΤΩΣΗΣ ΜΕ ΑΝΑΔΕΤΗ 2 Μ + 2 ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΔΥΟ ΚΙΝΗΣΕΩΝ **AN208R2AD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΣΧΟΙΝΙ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΣ 1,5 ΕΩΣ 2 Μ + 1 ΑΜ010 + 1 ΑΜ022 **SPIRAL AN208S200AD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΠΤΩΣΗ ΜΕ ΣΧΟΙΝΙ 2 Μ ΚΑΙ ΘΗΚΗ + 1 ΑΜ010 + 1 ΑΜ022 **AN213100ZDD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΔΙΠΛΟΣ ΜΑΚΡΥΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 1 Μ + 1 ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΔΥΟ ΚΙΝΗΣΕΩΝ + 2 ΑΜ022 **AN213200ZDD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΔΙΠΛΟΣ ΜΑΚΡΥΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 2 Μ + 1 ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΔΥΟ ΚΙΝΗΣΕΩΝ + 2 ΑΜ022 **AN213200ZZZ:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΔΙΠΛΟΣ ΜΑΚΡΥΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 2 Μ + 3 ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΔΥΟ ΚΙΝΗΣΕΩΝ **Οδηγίες χρήσης:** Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. . Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο εκπαιδευμένο και αποδεκτό στην ασφαλή του χρήση. Εδώ πρέπει να εξασφαλιστεί ότι η ιατρική κατάσταση του χρήστη δεν μπορεί να επηρεάσει την ασφάλειά του κατά τη διάρκεια της συνήθους χρήσης του εξοπλισμού ή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Σε περίπτωση αμφιβολίας συμβουλευθείτε το γιατρό σας. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγιών και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγιών. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. Σε ένα πλήρες σύστημα ανακοπής της πτώσης (EN363), το οποίο περιορίζει το φορτίο αιχμής κατά τη διάρκεια της πτώσης στα 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), το σημείο αγκύρωσης πρέπει να συνδέεται στο σημείο αντιπτώσης του χαλινού (EN361) μέσω ενός συστήματος ζεύξης. Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα ανακοπής της πτώσης. Πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο σύστημα ανακοπής της πτώσης μέσω συνδέσμων (EN362). Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη. Απορροφητής : ▪Αυτός ο απορροφητής ενέργειας παρέχεται με έναν ενσωματωμένο χαλινό (EN354). Είναι συνδεδεμένος σε ένα σημείο ανάρτησης (EN361) μέσω ενός συνδέσμου (EN362) από το άκρο του απορροφητή ενέργειας. Είναι συνδεδεμένος στο σημείο αγκύρωσης (EN795) της δομής μέσω ενός συνδέσμου (EN362) από το άκρο του χαλινού. Ο απορροφητής ενέργειας είναι εξοπλισμένος με ένα χαλινό που μπορεί να είναι: Είτε ένας ιμάντας, είτε ένα εγκλωβισμένο σχοινί, είτε ένα στριμμένο σχοινί. Ο απορροφητής ενέργειας μπορεί να είναι εξοπλισμένος με διαφορετικούς συνδέσμους (EN362). Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγιών. ⇨ Ειδική σημείωση για τους απορροφητές ενέργειας AN230/AN240: Αυτοί οι απορροφητές ενέργειας δεν είναι εξοπλισμένοι με χαλινό. - AN230, όταν το κάθε ένα από τα άκρα είναι συνδεδεμένο με οβάλ συνδέσμους του τύπου κρίκων, μπορούμε να συνδέσουμε κατά αδιαφοροποίητο τρόπο τη μια ή την άλλη άκρη στο σημείο αγκύρωσης (EN795) και στο σημείο ανάρτησης του αορτήρα (EN361). - AN240, όταν το κάθε ένα από τα άκρα είναι συνδεδεμένο με οβάλ συνδέσμους του τύπου κρίκων, μόνο τα άκρα του διπλού εξαρτήματος πρέπει να είναι συνδεδεμένα στο σημείο αγκύρωσης (EN795). Το άκρο του απλού εξαρτήματος θα είναι συνδεδεμένο στον αορτήρα (EN361). - AN230 /AN240, όταν υπάρχουν σύνδεσμοι του τύπου αγκίστρων, μόνο το άκρο/τα άκρα που είναι εξοπλισμένο/εξοπλισμένα με τους συνδέσμους αυτού του τύπου πρέπει να είναι συνδεδεμένα στο σημείο αγκύρωσης (EN795). Το άκρο που είναι εξοπλισμένο με έναν οβάλ σύνδεσμο του τύπου κρίκου θα είναι συνδεδεμένο στον αορτήρα (EN361). - AN230 : Όταν το κάθε ένα από τα άκρα είναι συνδεδεμένο με συνδέσμους του τύπου αγκίστρων, μπορούμε να συνδέσουμε κατά αδιαφοροποίητο τρόπο τη μια ή την άλλη άκρη στο σημείο αγκύρωσης (EN795) και στο σημείο ανάρτησης του αορτήρα (EN361). - AN240 : Όταν το κάθε ένα από τα άκρα είναι συνδεδεμένο με συνδέσμους του τύπου αγκίστρων, μόνο τα άκρα του διπλού εξαρτήματος πρέπει να είναι συνδεδεμένα στο σημείο αγκύρωσης (EN795). Το άκρο του απλού εξαρτήματος θα είναι συνδεδεμένο στον αορτήρα (EN361). ⇨ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/'Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: (Α) Η διάταξη ανακοπής της πτώσης αποτελείται από ένα χαλινό, απλό ή διπλό, και από έναν απορροφητή ενέργειας. Όταν είναι ανηρτημένη στο σημείο αγκύρωσης που βρίσκεται πάνω από το χρήστη, ο διπλός απορροφητής ενέργειας επιτρέπει να γίνουν μεγάλες κάθετες και οριζόντιες μετατοπίσεις διαδοχικές των αγκίστρων στα διάφορα σημεία αγκύρωσης. Ο απορροφητής ενέργειας αποτελείται από έναν ιμάντα με αναδιπλούμενο και ραμμένο σχίσιμο, προστατευμένο από ένα θερμοπλαστικό υμένιο. Σε περίπτωση πτώσης: Η τάση του ενσωματωμένου χαλινού και του απορροφητή ενέργειας σταματάει την πτώση. Το σχίσιμο του θερμοπλαστικού υμενίου, αυτό του χαλινού και η εκτύλιξη του σχισίματος επιβραδύνουν λοιπόν την κρούση που δημιουργείται από την ανακοπή της πτώσης. ▪Μήκη: (βλέπε πίνακα αναφορών) Στο συνολικό μήκος μιας διάταξης που περιλαμβάνει έναν απορροφητή ενέργειας και ένα χαλινό πρέπει να περιέχονται: Απορροφητής ενέργειας + χαλινός + κατασκευασμένα άκρα + σύνδεσμοι από το καθένα από τα άκρα. Το μήκος αυτό δεν πρέπει να ξεπερνάει τα 2 m. ⇨ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/'Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: (Β) Συνιστάται να προσαρτάται ένας απορροφητής ενέργειας σε κάθε χρήστη. Το Μ.Α.Π. αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά. / / Η διάταξη ανακοπής της πτώσης πρέπει να είναι ανηρτημένη σε ένα σημείο αγκύρωσης ευρισκόμενο πάνω από τον χρήστη (ελάχιστη αντοχή: 12 kN (EN795)). Η διάταξη ανακοπής της πτώσης πρέπει να είναι ανηρτημένη σε ένα στερνικό ή ραχιαίο σημείο ανάρτησης του αορτήρα. Μην αφαιρείτε ποτέ το θερμοπλαστικό υμένιο που περιβάλλει τον απορροφητή ενέργειας. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, κάντε τακτικά έλεγχο καλής λειτουργίας των στοιχείων πωμάτωσης και ρύθμισης και/ή σταθεροποίησης. Κατά τη χρήση, το σύνολο της διάταξης δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με: Κοφτερά στοιχεία, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου, έλαια, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, φλόγες, καυτά μέταλλα, όλους τους τύπους ηλεκτρικών αγωγών... Προβλέψτε ενδεχομένως μια προστατευτική θήκη. Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: Ότι οι σύνδεσμοι (EN362) είναι κλειστοί και κλειδωμένοι ① / Ότι οι ενδείξεις χρήσεις που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούνται πιστά / Ότι η γενική διάταξη της κατάσταης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. / Ότι η ίσαλος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπής της

πτώσης. ③ (βλέπε πίνακα αναφορών) είναι σημαντικό για την ασφάλεια να ελέγχετε τον ελεύθερο χώρο που απαιτείται κάτω από το χρήστη στο σταθμό εργασίας πριν από κάθε χρήση, έτσι ώστε, σε περίπτωση πτώσης, να μην υπάρξει σύγκρουση με το έδαφος ή με οποιοδήποτε εμπόδιο στη διαδρομή της πτώσης. Το ελεύθερο ύψος εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, αλλά περιλαμβάνει άνευ περιορισμού: - Τη μέγιστη εκτροπή της συσκευής αγκύρωσης. - Τη μέγιστη εκτροπή των καραμπίνερ. - Την επιμήκυνση του συστήματος σύνδεσης. - Τη μέγιστη τάνυση της συσκευής στήριξης πλαισίου. - Η θέση αγκύρωσης σε σχέση με το πού βρίσκεται ο χρήστης όταν συμβαίνει πτώση. - Το ύψος του χρήστη. Επιπλέον, προστίθεται μια απόσταση ασφαλείας του 1 m για να ληφθεί η τιμή του ελεύθερου ύψους. Για τους διαφορετικούς παράγοντες, ανατρέξτε στις συστάσεις για χρήση για κάθε στοιχείο του συστήματος. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Την επιμήκυνση του συστήματος σύνδεσης. Απόσταση ανάσχεσης πτώσης = Τιμή H (βλέπε πίνακα αναφορών) Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει το κατάλληλο διάκενο πτώσης ώστε να αποφευχθεί η πρόσκρουση στο έδαφος ή άλλων αντικειμένων στην περίπτωση πτώσης. Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιον ηλεκτρικό κίνδυνο ΠΡΟΣΟΧΗ! Είναι ουσιώδες για την ασφάλειά σας η εργασία να γίνεται κατά τρόπον ώστε να μειώνονται στο ελάχιστο ο κίνδυνος πτώσης καθώς και το ύψος πτώσης. ► Εκτός και αν υπάρξη αντίθετη ένδειξη, η διάταξη ανακοπής της πτώσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε διαμόρφωση " ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΕ " (βλέπε πίνακα αναφορών). ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Το σημείο αγκύρωσης της διάταξης πρέπει να βρίσκεται πάνω από την επιφάνεια εργασίας ή στο ίδιο επίπεδο με αυτήν. Το σημείο στερέωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη και η εργασία πρέπει να εκτελείται έτσι ώστε να μειώνονται συγχρόνως ο κίνδυνος πτώσεων και η απόσταση πτώσης. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (βλέπε πίνακα αναφορών) : ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ : Η διάταξη έχει δοκιμαστεί με επιτυχία για οριζόντια χρήση. Για χρήση σε οριζόντια θέση, η διάταξη ανακοπής πτώσης αναρτάται σε ένα σημείο αγκύρωσης που βρίσκεται στο ύψος του στερνικού ή ραχιαίου σημείου στερέωσης της ζώνης ασφαλείας (συντελεστής 1). Ο μηχανισμός δοκιμάστηκε με επιτυχία σε πτώση από αιχμή τύπου A. Μία ράβδος από χάλυβα που ακτίναqr = 0,5mm χωρίς θραύσματα χρησιμοποιήθηκε για αυτό το τεστ.Βάσει αυτού του τεστ, η διάταξη είναι κατάλληλη για χρήση σε παρόμοιες άκρες, όπως τα προφίλ έλασης χάλυβα, τα ξύλινα ή τα καλυμμένα δοκάρια, τα παραπέτα. Ωστόσο, όταν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται σε οριζόντια ή εγκάρσια θέση και υπάρχει κίνδυνος πτώσης από ύψος πάνω από ένα άκρο, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα: Αν η αξιολόγηση των κινδύνων γίνει πριν από την έναρξη της εργασίας δείχνει ότι η άκρη είναι πολύ κοφτερή και/ή παρουσιάζει ανωμαλίες που μπορούν να υποβαθμίσουν το καλώδιο ή τον ιμάντα: - Πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα πριν από την έναρξη των εργασιών για να αποφευχθεί τυχόν πτώση από το άκρο ή, - να εγκατασταθεί μια προστατευτική διάταξη στο άκρο installer une protection sur le πτώσης ή, - να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται στο ίδιο ύψος με το άκρο από το οποίο υπάρχει κίνδυνος πτώσης ή πάνω από αυτό. Η γωνία της ακμής ανάμεσα στην επιφάνεια εργασίας και στον προσανατολισμό της πτώσης, πρέπει να είναι τουλάχιστο 90°. Πρέπει να υπολογιστεί το απαιτούμενο ελεύθερο ύψος κάτω από το άκρο από το οποίο υπάρχει κίνδυνος πτώσης. Ο αναδέτης πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με τρόπο ώστε το σχοινί να είναι τεντωμένο. Εάν ο αναδέτης διαθέτει εξάρτημα ρύθμισης μήκους, αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον ο χρήστης δεν μετακινείται προς την κατεύθυνση της πτώσης. Για να περιοριστεί η κίνηση αυτή του εκκρεμούς, η ζώνη εργασίας ή οι παράπλευρες μετακινήσεις πρέπει να είναι περιορισμένες. Δεν πρέπει να ξεπερνούν το 1,50 m από τη μια και την άλλη πλευρά του κάθετου άξονα στο άκρο (από το οποίο μπορεί να γίνει η πτώση) και να διέρχονται από το σημείο αγκύρωσης της διάταξης ανακοπής της πτώσης. Αν λόγω της κατάστασης εργασίας χρειάζεται υπέρβαση των ορίων αυτών, το ατομικό σημείο αγκύρωσης δεν αποτελεί πλέον την προσαρμοσμένη διάταξη. Χρησιμοποιήστε μια διάταξη αγκύρωσης τύπου C ή D σύμφωνα με το πρότυπο EN795:2012 (παράδειγμα: μια γραμμή ζωής). Προειδοποίηση : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Αυτός ο μηχανισμός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με έναν μηχανισμό αγκύρωσης αυτού του τύπου. Η απόκλιση της διάταξης αγκύρωσης πρέπει να ήφθεί υπόψη για να καθοριστεί η απαιτούμενη ίσαλος γραμμή. Για αυτόν το σκοπό, οι ενδείξεις που καθορίζονται στο φύλλο οδηγιών της διάταξης αγκύρωσης, πρέπει να λαμβάνοονται υπόψη. Μετά από πτώση πάνω σε γωνία, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών από την κρούση κόντρα στο κτίριο ή την κατασκευή. Προειδοποίηση : Σε περίπτωση πτώσης από ένα άκρο, θα πρέπει να οριστούν και να υποδειχθούν ειδικά μέτρα διάσωσης. ■ Προδιαγραφές του προϊόντος (βλέπε πίνακα αναφορών) : - Υλικά : (PART4). ⇨ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ Οι κίνδυνοι έναντι των οποίων τα ΜΑΠ προορίζονται να προστατεύονται καλύπτονται από ένα εναρμονισμένο πρότυπο EN : EN355: Η διάταξη είναι ένας ατομικός εξοπλισμός προστασίας από πτώσεις από ύψος: Προστατεύει τον χρήστη από αυτόν τον κίνδυνο μόνο όταν χρησιμοποιείται σε ένα πλήρες σύστημα ανακοπής της πτώσης (EN363), το οποίο περιορίζει το φορτίο αιχμής κατά τη διάρκεια μιας πτώσης στα 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Το Μ.Α.Π. αυτό εξετάστηκε με επιπλέον μάζα κατά 40% ανώτερη από τις απαιτήσεις του προτύπου (στα 140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Χρήση σε οριζόντια θέση, σε αιχμές (ΤΥΠΟΥ A), των απορροφητών ενέργειας. Η χρήση αυτών των ΜΑΠ περιορίζεται στα αρμόδια άτομα που έχουν υποβληθεί σε κατάλληλη εκπαίδευση ή λειτουργούν υπό την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου προϊσταμένου, οι κακές χρήσεις περιορίζονται συνεπώς στο ελάχιστο. Κίνδυνοι έναντι των οποίων το ΜΑΠ προορίζεται στο να προστατεύει μη καλυμμένους από ένα εναρμονισμένο πρότυπο EN Δύο κίνδυνοι είναι πιθανοί: 1) Ανάποδη συναρμολόγηση. Λύση: Πρέπει να βάζετε την πλευρά απορρόφησης πάνω στην πλευρά της σαγής. 2) AN208S / AN218S : Πρόωρη φθορά του σχοινιού (χρήση πάνω στις ακμές). Λύση: Σχοινί που περιβάλλεται από μια θερμοδιαμορφωμένη θήκη. **Περιορισμοί χρήσης:** Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας . ■ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ : Προϊόντα από ύφασμα ή προϊόντα με υφασμάτινα μέρη (ζώνη ασφαλείας, ζώνες, απορροφητές ενέργειας κτλ.): η μέγιστη διάρκεια ζωής είναι 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής. ► Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: - Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση /- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές … /- Ιδιαίτερα εντατική χρήση /- Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί /- Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος. ▪Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις αόρατες στο γυμνό μάτι. ► Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: - Μια αναθεώρηση / - Μια καταστροφή. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή αν η διάταξη χρησιμοποιήθηκε για το σταμάτημα μιας πτώσης, πρέπει να αποσυρθεί αμέσως από την κυκλοφορία και να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε οποιοδήποτε αρμόδιο ή εντεταλμένο από αυτόν άτομο. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ⇨ ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΕΤΟΔΙΚΟΣΑΣΚΕΝΤΡΟΕΤΗΣΙΑΣΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕΤΟΝΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Απαγορεύεται η επαναπροσθήκη ή η αντικατάσταση οποιουδήποτε συνιστώντος μέρους. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: ▪1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: Την κατάσταση του ιμάντα ή του σχοινιού: Κανένα ξέφτισμα, κανένα έναυσμα κοπής, καμία ορατή ζημιά στις κοπές, κανένα κάψιμο και κανένα ασυνήθιστο στένεμα. / Κατάσταση των κοπών και των σταθεροποιήσεων: Καμία ορατή ζημιά. / Κατάσταση των μεταλλικών μερώνEtat des parties métalliques : Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση. /Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπεριώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών / Σωστή λειτουργία και σωστό κλείδωμα των συνδέσμων . / Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπογιά, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. ▪2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: Πριν και μετά τη χρήση / Σε περίπτωση αμφιβολίας / Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν

τη λειτουργία. / Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. / Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. ⇨ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ'εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με τις αυστηρές διαδικασίες ελέγχου του κατασκευαστή. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. Αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. ▪ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Κάθε στατική ή δυναμική υπερφότωση μπορεί να επιφέρει βλάβη στο Μ.Α.Π. . Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό του δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπής της πτώσης. ► ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία, θέστε τη διάταξη ανακοπής πτώσης εκτός λειτουργίας. Δώστε τη για έλεγχο και επανεξέταση πριν από κάθε καινούργια χρήση. ► ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Μη χρησιμοποιείτε μια αντιπτωτική διάταξη που έχει σταματήσει μια πτώση. Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποιαν άλλη λειτουργία ασφαλείας. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης, ούτε πέραν των ορίων του. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. ▪Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας : -20°C / +50°C. ► Ορισμένα Μ.Α.Π. έχουν δοκιμαστεί με καταπόνηση μάζας άνω του 40% / 50% των κανονιστικών απαιτήσεων (140 kg / 150 kg), βλέπε σήμανση προϊόντος. ▪ PART 2: RECORD CARD :ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: 1/Αναφορά του προϊόντος 2/Εταιρεία 3/Όνομα χρήστη 4/ο αριθμός παρτίδας,/Σειριακός Αρ. 5/Ημερομηνία παραγωγής 6/Ημερομηνία 1ης χρήσης 7/Ημερομηνία αγοράς 8/Ημερομηνία επιθεώρησης 9/Σχόλια 10/Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης 11/Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή 12/Τύπος Προστατευτικά ρούχα ενάντια στο κρύο 13/ΧΑΛΙΝΟΣ ΜΕ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ (σύμφωνα με το πρότυπο EN355). 14/Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη. 15/Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** ▪ Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριλα από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίουproduits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να επηρεάσουν τις αποδόσεις της διάταξης ανακοπής της πτώσης. Αποθήκευση σε ξηρό και καθαρό μέρος, στην αρχική συσκευασία μακριά από φως, κρύο, ζέστη, υγρασία, και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Καθαρίστε με νερό και σαπούνι, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε σε ένα αεριζόμενο μέρος ώστε να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά και μακριά από πρόσβαση σε άμεση φλόγα ή σε πηγή θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που υγράνθηκαν κατά τη χρήση τους. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. ▪ Τα μεταλλικά μέρη θα σκουπίζονται με πανί βρεμένο με λάδι βαζελίνης. Λευκαντικά και απορρυπαντικά απαγορεύονται αυστηρά. ▪ Καθαρίστε το χαλινό μόνο με μαλακό απορρυπαντικό. ▪ Αποθηκεύστε μετά τον καθαρισμί, μακριά από το φως σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν ή σε μια ασφαλή θέση που προβλέπεται για αυτόν τον σκοπό. **HR POVEZNO UŽE S USPORIVAČEM PADA (u skladu s EN355).- AN203100ZZ:** UŽE ZA SPRJEČAVANJE PADA S USPORIVAČEM PADA 1 M + 2 SPONE S DVIJE FUNKCIJE **AN240ADD:** DVOSTRUKA AMORTIZACIJSKA RASTEZLJIVA TRAKA S INTEGRIRANIM APSORBEROM ENERGIJE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** APSORBER ENERGIJE S UŽETOM PODESIVIM OD 1,5 DO 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** DVOSTRUKO UŽE ZA SPRJEČAVANJE PADA S OMOTAČEM 2-M S USPORIVAČEM PADA + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** AMORTIZACIJSKA RASTEZLJIVA TRAKA S INTEGRIRANIM APSORBEROM ENERGIJE 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** APSORBER ENERGIJE S RASTEZLJIVOM TRAKOM 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** DIELEKTRIČNIM APSORBEROM ENERGIJE S RASTEZLJIVA 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** APSORBER ENERGIJE S DVOSTRUKOM RASTEZLJIVOM TRAKOM 2 M +1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** DIELEKTRIČNIM APSORBEROM ENERGIJE S DVOSTRUKA RASTEZLJIVA 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** UŽE ZA SPRJEČAVANJE PADA S USPORIVAČEM PADA 2-M + 1 SPONA S DVIJE FUNKCIJE + 1 AM022 **AN203200ZZ:** UŽE ZA SPRJEČAVANJE PADA S USPORIVAČEM PADA 2-M + 2 SPONE S DVIJE FUNKCIJE **AN208R2AD:** APSORBER ENERGIJE S UŽETOM PODESIVIM OD 1,5 DO 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** UŽE ZA SPRJEČAVANJE PADA S OMOTAČEM 2-M I USPORIVAČEM PADA + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** DVOSTRUKO UŽE ZA SPRJEČAVANJE PADA S USPORIVAČEM PADA 1 M + 1 SPONA S DVIJE FUNKCIJE + 2 AM022 **AN213200ZDD:** DVOSTRUKO UŽE ZA SPRJEČAVANJE PADA S USPORIVAČEM PADA 2 M + 1 SPONA S DVIJE FUNKCIJE + 2 AM002 **AN213200ZZZ:** DVOSTRUKO UŽE ZA SPRJEČAVANJE PADA S USPORIVAČEM PADA 2-M + 3 SPONE S DVIJE FUNKCIJE **Upute za upotrebu:** Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Metode ispitivanje opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučen za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Proizvod smije koristiti samo osoba obučena i kompetentna za njegovu sigurnu upotrebu. Treba osigurati da zdravstveno stanje korisnika ne utječe na njegovu sigurnost tijekom normalnog korištenja opreme ili u hitnom slučaju. Ukoliko niste sigurni, konzultirajte liječnika. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumica, obratite se liječniku. Strogo poštujte upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitnu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. U kompletnom sustavu za osobnu zaštitu od pada (EN363), koji vršno opterećenje tijekom pada ograničava na 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sidrišna točka mora biti povezana s točkom kopčanja uprtača (EN361) pomoću spojnog sustava. Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine. Spojena je sa zaštitnim sustavom protiv pada putem spojnih elemenata (EN362). Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom. Usporivač pada : ▪Ovaj usporivač pada opremljen je integriranim poveznim užetom (EN354). Spojen je s točkom pričvršćenja sigurnosnog pojasa (EN361) putem spojnog elementa (EN362) na kraj usporivača pada. Spojen je s točkom za učvršćenja (EN795) strukture putem spojnog elementa (EN362) na kraju poveznog užeta. Usporivač pada

opremljen je poveznim užetom koji može biti: remen, uvijeno uže ili pleteno uže. Usporivač pada može se opremiti različitim spojnim elementima (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. ➪ Posebna napomena za usporivače pada AN230 / AN240 : Ti usporivači pada nisu opremljeni poveznim užetom. - AN230 kada se na svakom kraju nalaze ovalni spojni elementi tipa karabiner kuke, oba kraja mogu se jednako spojiti na točku za učvršćenje (EN795) ili na točku pričvršćenja sigurnosnog pojasa (EN361). - AN240 kada se na svakom kraju nalaze ovalni spojni elementi tipa karabiner kuke, samo se krajevi dvostrukog dijela trebaju spojiti s točkom za učvršćenje (EN795). Kraj jednostrukog dijela spaja se sa sigurnosnim pojasom (EN361). - AN230 / AN240 kada postoje spojni elementi tipa kuke, samo se kraj ili krajevi opremljeni tim tipom spojnog elementa trebaju spojiti na točku za učvršćenje (EN795). Kraj opremljen ovalnim spojnim elementom tipa karabiner kuka spaja se sa sigurnosnim pojasom (EN361). - AN230 : Kada je svaki kraj opremljen sponama tipa kukica, mogu se neovisno povezati jednim ili drugim krajem s točkom sidrišta (EN795) i točkom pričvršćenja sigurnosnog pojasa (EN361). - AN240 : Kada je svaki kraj opremljen sponama tipa kukica, na sidrište moraju biti povezani samo krajevi dvostrukog dijela (EN795). Kraj jednostrukog dijela bit će spojen na sigurnosni pojas (EN361). ➪ POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: (A) Zaštitna naprava protiv pada s visine sastoji se od jednostrukog ili dvostrukog poveznog užeta i usporivača pada. Kada je pričvršćena na točku za učvršćenje iznad korisnika, dvostruki usporivač pada omogućuje velika okomita te vodoravna kretanja pomoću uzastopnih kvačenja i otkvačivanja kuka na različite točke za učvršćenje. Usporivač pada sastoji se od složenog i šivenog pojasa zaštićenog termoplastičnim slojem. U slučaju pada: zategnutost integrirano poveznog užeta i usporivač pada zaustavljaju pad. Pucanje termoplastičnog sloja, pucanje pojasa i njegovo odmatanje ublažavaju udarac koji uzrokuje zaustavljanje pada. ▪Duljine: (vidi tablicu s referencama) Ukupna duljina naprave koja obuhvaća usporivač pada i povezno uže treba uključivati: usporivač pada + povezno uže + izrađene krajeve+ spojne elemente na svakom kraju. Duljina ne smije biti veća od 2 m. ➪ POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: (B) Preporučeno je da svaki korisnik ima svoj usporivač pada. Ovu osobnu zaštitnu opremu u isto vrijeme smije koristiti samo jedna osoba. / / Zaštitna naprava protiv pada s visine treba se pričvrstiti za točku za učvršćenje iznad korisnika (minimalni otpor: 12 kN (EN795)). Zaštitna naprava protiv pada treba se pričvrstiti za točku pričvršćenja sigurnosnog pojasa na prsima ili leđima. Nikada ne skidati termoplastični sloj oko usporivača pada. Tijekom korištenja redovito provjeravati elemente za vezanje u petlju ili elemente za podešavanje i/ili pričvršćivanje. Tijekom korištenja naprave ne smije biti u dodiru s: oštrim predmetima, oštrim bridovima i strukturama malog promjera, uljima, agresivnim kemijskim proizvodima, vatrom, toplim metalom, svim tipovima električnih vodiča ... Eventualno predvidjeti zaštitni omotač. Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: da su spojni elementi (EN362) zatvoreni i zaključani / da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava / da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. / da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. ③ (vidi tablicu s referencama) to je neophodno za sigurnost kako bi provjerili slobodan prostor potreban ispod korisnika na radnom mjestu prije svake uporabe , tako da , u slučaju pada, neće doći do pada na zemlju ili drugih prepreka prilikom pada. Duljina čistine ovisi o nekoliko čimbenika, ne ograničavajući se samo na njih, i obuhvaća: - Maksimalan otklon naprave za učvršćenje - Maksimalan otklon konektora - Produljenje spojnog sustava - Maksimalno istezanje naprave za držanje tijela - Položaj sidrišne točke u odnosu na mjestu na kojem se korisnik nalazi u trenutku pada. - Veličina korisnika. Osim toga, dodaje se sigurnosna udaljenost od 1 m kako bi se dobila duljina čistine. Za različite čimbenike, pogledajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Produljenje spojnog sustava Zaustavna udaljenost = Vrijednost H (vidi tablicu s referencama) Se till att lämpligt friutrymme finns för att förhindra att slå marken eller andra föremål i händelse av ett fall Predvidjeti sigurnosnu udaljenost u u odnosu natlo i strujne vodove ili područja koja predstavljaju rizik od udara struje POZOR! Radi vaše sigurnosti važno je da posao bude izvršen uz minimalan rizik od pada i minimalnu visinu pada. ► Osim ako je drugačije navedeno, zaštitna naprava protiv pada ne smije se koristiti u konfiguraciji " VODORAVNO KORIŠTENJE " (vidi tablicu s referencama). NAPOMENA: Točka učvršćenja naprave treba uvijek biti iznad ili u istoj razini kao i radna površina. Točka pričvršćivanja i fiksiranja mora biti iznad korisnika, radne aktivnosti se moraju provoditi na način koji smanjuje opasnost od pada i smanjuje udaljenost pri padu. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (vidi tablicu s referencama) : KORIŠTENJE U VODORAVNOM POLOŽAJU : Naprava je uspješno testirana za uporabu u vodoravnom položaju. Vodoravna upotreba odnosi se na konfiguraciju u kojoj je uređaj za sprječavanje pada pričvršćen za sidrišnu točku na razini pričvrsne točke prsnog ili leđnog remenja (faktor 1). Uređaj je uspješno prošao ispitivanja pada preko ruba tipa A. Za ovo je ispitivanje upotrijebljena čelična šipka polumjerar = 0,5mm bez izbočenja.Na temelju ovog ispitivanja naprava je prikladna za uporabu na sličnim bridovima, poput valjanih čeličnih profila, drvenih ili prekrivenih greda, zaštitnog parapeta. Međutim, sljedeće valja uzeti u obzir ako se oprema koristi u vodoravnom ili poprečnom rasporedu i postoji opasnost od pada s visine preko ruba: Ako procjena rizika izvršena prije početka rada pokazuje da je rub oštar i/ili ima neravnina koje mogu oštetiti čelično uže ili traku: - prije početka radova treba poduzeti prikladne mjere radi izbjegavanja pada s ruba ili, - ugraditi zaštitu na rub pada ili, - kontaktirati proizvođača. Točka kopčanja može se nalaziti samo na istoj ili većoj visini od ruba s kojeg može doći do pada. Kut ruba između radne površine i smjera pada treba iznositi najmanje 90°. Potrebno je definirati potreban razmak ispod ruba s kojeg može doći do pada. Uže treba uvijek koristiti zategnuto. Ako je uže opremljeno regulatorom duljine, može se koristiti samo ako se korisnik ne kreće prema rubu s velikim padom. Da bi se ograničilo to njihanje, treba ograničiti područje rada ili bočna pomicanja. Oni ne smiju prekoračivati 1,50 m s obje strane okomite osi na rub (s kojeg može doći do pada) i prolazeći kroz sidrišnu točku naprave za zaustavljanje pada. Ako zbog radne situacije treba prekoračiti ova ograničenja, pojedinačna sidrišna točka nije više prikladan uređaj. Stoga upotrijebite napravu za učvršćenje tipa C ili D u skladu s normom EN795:2012 (primjer: sustav za zaštitu od pada s visine – lifeline). Napomena : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Uređaj se ne može koristiti s uređajem za pričvršćenje iste vrste. Za određivanje potrebne sigurnosne udaljenosti nogu korisnika od tla potrebno je uzeti u obzir odstupanje naprave za učvršćenje (sidrenje). U tu svrhu treba uzeti u obzir i podatke navedene u uputama za uporabu naprave za učvršćenje. Nakon pada pod kutom postoji opasnost od ozljeda izazvanih udarcem o zgradu ili konstrukciju. Napomena : U slučaju pada preko ruba valja definirati i provesti obuku za posebne mjere spašavanja. ■ Specifikacija proizvoda (vidi tablicu s referencama) : - Materijali : (PART4). ➪ ANALIZA RIZIKA: Rizici od kojih šiti OZO, a obuhvaćeni su usklađenom europskom normom : EN355: Uređaj je osobna oprema za zaštitu od pada s visine: štiti korisnika od ovog rizika samo ako se upotrebljava u potpunom sustavu za zaštitu od pada (EN363), koji vršno opterećenje tijekom pada ograničava na 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Ova osobna zaštitna oprema testirana je sa silom mase većom za 40% od normativnih zahtjeva (140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Vodoravna upotreba na rubovima (TIP A) usporivača pada. Ovu OZO smiju upotrebljavati samo kvalificirane osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod izravnom odgovornošću ovlaštene nadležne osobe pa je pogrešna uporaba svedena minimum. Rizici od kojih štiti OZO, a nisu obuhvaćeni usklađenom europskom normom Moguće su dvije opasnosti: 1) Montaža naopako. Rješenje: postavite apsorber na istu stranu kao i uprtač. 2) AN208S / AN218S : Prijevremeno trošenje užeta (uporaba na bridovima). Rješenje: Uže s termoformiranim omotačem. **Ograničenja kod korištenja:** Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema OZO, treba uvesti plan spašavanja u cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije. ■ VIJEK TRAJANJA : Tekstilni proizvodi ili proizvodi koji sadrže tekstilne dijelove (remenje, pojasevi, ublaživači udara itd.) imaju vijek trajanja maksimalno 10 godina od datuma proizvodnje. ► Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja /- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... /- posebno intenzivno korištenje /- snažni udarci ili sile /- nepoznavanje prošlosti proizvoda. ▪Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanja koja su nevidljiva ljudskom oku. ► Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. U slučaju nedoumica, uklonite proizvod i dajte ga na: - pregledati / - uništiti. U slučaju sumnje ili ako je uređaj korišten za zaustavljanje pada, mora se odmah ukloniti iz uporabe i mora se vratiti proizvođaču ili drugoj nadležnoj osobi koju on ovlasti. Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se

ocijeni stanje proizvoda. ➪ AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobranje proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Zabranjeno je dodavati ili mijenjati bilo koju komponentu. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: ▪1/ vizualni pregled sljedećih točaka: stanje trake ili užeta: bez iščupanih niti, naznaka pucanja, vidljivih oštećenja šavova, spaljenih mjesta i neuobičajenih suženja. / stanje šavova i pričvršćenja: bez vidljivih oštećenja . / stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije. /opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta / ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata. / Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepilo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada. ▪2/ u sljedećim slučajevima: prije i tijekom korištenja / u slučaju nedoumice / u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. / ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada. / minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. ➪ PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO : Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Ova provjera mora se obaviti u strogoj sukladnosti s postupcima periodičnog pregleda koje određuje proizvođač. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu OZO, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezino ponovno korištenje. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. Zamijeniti osobnu zaštitnu opremu OZO ako je potrebno. U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvoda korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. ▪NAPOMENA: Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Svako preveliko statičko ili dinamičko opterećenje može oštetiti osobnu zaštitnu opremu OZO. Težina korisnika uključujući njegovu odjeću i opremu ne smije biti veća od maksimalne težine navedene za opremi protiv pada. ► NAPOMENA: U slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli negativno utjecati na rad, prestati koristiti napravu za zaustavljanje pada. Prekontrolirati je i provjeriti prije svakog novog korištenja. ► NAPOMENA: Ne upotrebljavajte napravu za zaustavljanje pada nakon što je ona već zaustavila pad. Opasno je stvoriti vlastiti sustav za zaštitu od pada jer svaka sigurnosna funkcija može ometati drugu sigurnosnu funkciju. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog pismenog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu ni izvan granica. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. ▪Temperatura radnog okruženja : -20°C / +50°C. ► Neka osobna zaštitna oprema testirana je opterećenjem masom većim od 40 % / 50 % od normativnih zahtjeva (s 140 kg / 150 kg), vidi oznaku proizvoda. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO : 1/Produktreferens 2/Tvrtka 3/Ime korisnika 4/broj lota,/Serijski br. 5/Datum proizvodnje 6/Datum prve uporabe 7/Datum kupnje 8/Datum pregleda 9/Komentari 10/Datum sljedećeg pregleda 11/Ime i prezime / Žig / Potpis 12/Tip Oprema za individualnu zaštitu 13/POVEZNO UŽE S USPORIVAČEM PADA (u skladu s EN355). 14/Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu. 15/Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje. Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom. **Čuvanje/Čišćenje:** ▪ Tijekom transporta i skladištenja: /- sačuvati proizvod u pakiranju /- udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... / držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštrih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Spremiti suho i čisto, u originalnoj ambalaži, na tamno i suho mjesto, izvan utjecaja hladnoće i topline. UNDERHÅLL OCH LAGRING.: Očistite vodom i sapunom, obrišite krpom i objesite u ventiliranu prostoriju da se osuši na prirodan način, podalje od svake izravne vatre ili izvor topline, što vrijedi i za elemente koji su postali vlažni tijekom njihove uporabe. Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda. ▪ Metalni dijelovi brišu se krpom umočenom u parafinsko ulje. Kromna otopina i deterdženti su strogo zabranjeni. ▪ Čistiti remen samo blagim deterdžentom. ▪ Nakon čišćenja spremiti na suho i prozračno mjesto, dalje od sunčevih zraka. Upute za uporabu sačuvajte zajedno s proizvodom ili na nekom sigurnom mjestu predviđenom u tu svrhu. **UK шнур з амортизатором (згідно EN355).- AN203100ZZ:** АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ДОВГИЙ РЕМІНЬ 1М + 2 РОЗ'ЄМИ ДВОЙНОГО РОБОТИ **AN240ADD:** АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ З ПОДВІЙНИМ ЕЛАСТИЧНИМ РЕМНЕМ 2 М + 1 АМ010 + 2 АМ022 **AN218R2ADD:** АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ПОДВІЙНИЙ РЕГУЛЬОВАНИЙ СТРОП 1,5 ДО 2 М + 1 АМ010 + 2 АМ022 **SPIRAL AN218S200ADD:** АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ПОДВІЙНИЙ СТРОП 2 М З ОБЛИЧКОЮ + 1 АМ010 + 2 АМ022 **AN230AD:** АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ З ПОДВІЙНИМ ЕЛАСТИЧНИМ РЕМНЕМ 2 М + 1 АМ010 + 1 АМ022 **AN235200AD:** АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ СТРОП 2М + 1 АМ010 + 1 АМ022 **AN235200PR:** ДІЄЛЕКТРИЧНИЙ АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ СТРОП 2М + 1 АМ010D + 1АМ022D **AN245200ADD:** АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ СТРОП 2М + 1 АМ010 + 2 АМ022 **AN245200PRR:** ДІЄЛЕКТРИЧНИЙ АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ СТРОП 2М + 1 АМ010D + 2АМ022D **AN203200ZD:** АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ДОВГИЙ РЕМІНЬ 2М + 1 ПІДКЛЮЧНИК ДВОЙНОЇ РОБОТИ+ 1 АМ022 **AN203200ZZ:** АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ДОВГИЙ РЕМІНЬ 2М + 2 РОЗ'ЄМИ ДВОЙНОГО РОБОТИ **AN208R2AD:** АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ РЕГУЛЬОВАНИЙ СТРОП 1,5 ДО 2 М + 1 АМ010 + 1 АМ022 **SPIRAL AN208S200AD:** АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ СТРОП 2 М З ОБЛИЧКОЮ + 1 АМ010 + 1 АМ022 **AN213100ZDD:** АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ПОДВІЙНИЙ СТРОП 1 М + 1 ПІДКЛЮЧНИК ДВОЙНОЇ РОБОТИ+ 2 АМ022 **AN213200ZDD:** АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ПОДВІЙНИЙ СТРОП 2 М + 1 ПІДКЛЮЧНИК ДВОЙНОЇ РОБОТИ+ 2 АМ022 **AN213200ZZZ:** АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ПОДВІЙНИЙ ДОВГИЙ РЕМІНЬ 2 М + 3 РОЗ'ЄМИ ДВОЙНОГО РОБОТИ **Інструкції з використання:** Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованим особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику. Продукт повинен використовуватись виключно особою, підготовленою і компетентною для його безпечного використання. Переконайтесь, що стан здоров'я користувача не впливає на безпеку під час нормальної експлуатації обладнання або у випадку надзвичайної ситуації. У разі сумнівів, проконсультуйтеся з лікарем. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосовних до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом. Використання цього ЗІЗ обмежується особамиу доброму стані здоров'я, деякі медичні ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, у разі сумнівів зверніться до лікаря. Строго дотримуйтесь інструкції з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падінь. У комплектній системі захисту проти падіння (EN363), яка

обмежує пікове навантаження під час падіння до 6 кН (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), анкерна точка повинна бути під'єднана до точки кріплення прив'язі (EN361) за допомогою системи кріплень. Строп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволяється для використання з системою захисту від падіння. Він повинен бути приєднаний до системи захисту від падіння на розніми (EN362). Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. У цих випадках дотримуйтесь інструкцій, наведених у їх власному керівництві. Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом. Амортизатор : ▪Цей амортизатор забезпечений інтегрованим шнуром (EN354). Це пов'язано з точкою кріплення проводів (EN361) за допомогою з'єднувача (EN362) до кінця амортизатора. Він з'єднаний з опорною точкою (EN795) структури через рознім (EN362) на кінці шнура. Амортизатор оснащений шнуром, який може бути : або ременем, або мотузкою, або багатожильною плетеною мотузкою. Амортизатор може бути оснащений різними рознімами (EN362). У такому випадку дотримуйтесь інструкцій з їх використання. ➪ Спеціальна примітка для амортизаторів AN230 / AN240: Ці амортизатори не оснащені шнуром. - AN230 з кожного кінця оснащені овальними з'єднувачами типу карабін, вони можуть бути прив'язані одним кінцем або іншим до точки кріплення (EN795) і точки кріплення стропа (EN361). - AN240 з кожного боку встановлені овальні з'єднувачі типу карабін, тільки кінці подвійної порції повинні бути приєднанні до точки прив'язки (EN795). Кінець одинарної порції буде приєднаний до стропа (EN361). - AN230 / AN240, коли є розніми типу гак, тільки кінець оснащений цим типом розніму повинен бути приєднаний до точки прив'язки (EN795). Кінець з овальним рознімом типу карабін буде з'єднаний зі стропом (EN361). - AN230 : Якщо кожен кінець обладнано гаком у якості з'єднувального елемента, один з кінців можна будь-яким способом з'єднати з анкерною точкою (EN795) і з точкою кріплення страхувальної обв'язки (EN361). - AN240 : Якщо кожен кінець обладнано гаком у якості з'єднувального елемента, з анкерною точкою повинні бути з'єднані лише кінці з подвійного боку (EN795). Кінець із одинарного боку з'єднується зі страхувальною обв'язкою (EN361). ➪ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: (A) Пристрій захисту від падіння складається з одинарного або подвійного шнура і амортизатора. При приєданні до точки прив’язки над користувачем, подвійний амортизатор дозволяє великі вертикальні і горизонтальні рухи послідовними зіткненнями й кріпленням гачків до різних опорних точок. Амортизатор складається зі складеного і зшитого шнура, захищеного термопластичною плівкою. У випадку падіння: натяг інтегрованого шнура і амортизатор зупиняють падіння. Розрив термопластичної плівки і її розгортання.поглинає удар, породжений падінням. ▪Довжини: (Див. посилання таблицю) Загальна довжина пристрою, що містить амортизатор і шнур повинна включати: амортизатор +витяжний шнур + виготовлені кінці + з'єднувачі для кожної зі сторін. Ця довжина не повинна перевищувати 2 м. ➪ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: (B) Рекомендовано призначити амортизатор для кожного користувача. Цей ЗІЗ може використовуватися тільки однією людиною за один раз. / / Систему захисту від падіння буде прикріплено до опорної точки закріплення вище користувачем (мінімальний опір: 12 кН (EN795)). Система захисту від падіння повинна бути прикріплена до грудини або спинної точки кріплення стропів. Ніколи не знімайте термопластичні плівки довкола амортизатора. Під час роботи регулярно перевіряйте закриття і налаштування і / або елементи кріплення. Під час роботи системи в цілому не повинна перебувати в контакті з: ріжучими елементами, гострими кромками і структурами малого діаметра, маслами, агресивними хімікатами, вогнем, гарячим металом, всіма видами електричних провідників ... Може забезпечити захисну оболонку. З міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: Щоб розніми (EN362) були закриті на замок / Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. / Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від D112 ③ (Див. посилання таблицю) З метою безпеки важливо перевірити вільний простір під робочим місцем користувача, щоб у разі падіння не було загрози стикання з землею або іншими перепонами на траєкторії падіння Вертикальний зазор залежить від різних факторів, у тому числі: - Максимальний прогин анкерного пристрою. - Максимальний прогин карабінів. - Подовження системи з’єднувачів. - Максимальне розтягнення пристрою утримання тіла. - Розташування точки прив’язки відносно місця розташування користувача в момент падіння. - Зріст користувача. Крім того, для отримання величини зазору додається безпекова відстань 1 м. Щодо різних факторів, зверніться до рекомендацій щодо використання кожного компонента системи. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Подовження системи з’єднувачів. Відстань для зупинки падіння = Значення H (Див. посилання таблицю) Переконайтеся у наявності належної відстані у світлі, щоб уникнути будь-якого зіткнення з землею або іншими предметами у випадку падіння. Забезпечити безпечну відстань від землі і силових ліній або районів з небезпекою ураження електричним струмом УВАГА! Для вашої безпеки слід виконувати роботу таким чином, щоб звести до мінімуму ризик падіння та висоту падіння. ► Якщо не вказано інше, пристрій захисту від падіння не повинен бути використаний у горизонтальній конфігурації (Див. посилання таблицю). ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Точки кріплення пристрою завжди повинні бути розташовані вище або на одному рівні з робочою поверхнею. Місце кріплення повинно бути розташованим над користувачем, а роботу потрібно виконувати так, щоб зменшити ризик та відстань падіння. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (Див. посилання таблицю) : Горизонтальне використання : Пристрій успішно випробуваний для горизонтального використання. Використання у горизонтальній площині передбачає, що пристрій захисту від падіння з висоти кріпиться до анкерної точки, яка знаходиться на рівні точки закріплення страхувальної обв'язки на грудях або на спині (фактор 1). Пристрій успішно пройшов випробування падінням через край типу A. Для цього випробування було використано брусок із сталі r = 0,5 ммбез осколків. На основі цього випробування було виявлено, що пристрій підходить для використання на подібних краях, таких як рулонний сталевий профіль, дерев’яні або криті балки, захисний парапет. Однак під час використання обладнання у горизонтальному або поперечному положенні в умовах небезпеки падіння з висоти через край необхідно враховувати наведене нижче. Якщо оцінка ризиків, проведена перед початком роботи, показує, що край дуже гострий і / або зношений (пошкоджений) і може пошкодити кабель або стрічку: - Слід вжити відповідні заходи перед початком роботи, щоб запобігти падінню з краю (кут) - Встановити захист по задньому фронту або, - Звернутися до виробника. Точка кріплення може знаходитися тільки на одній висоті з краєм, де можливе падіння, або над ним. Кут нахилу краю між робочою поверхнею та напрямом падіння повинен становити щонайменше 90°. Потрібно визначити необхідний просвіт під краєм, де можливе падіння. Строп слід регулювати так, щоб мотузка була завжди натягнутою. За наявності на стропі пристрою для регулювання довжини його слід використовувати тільки тоді, коли користувач не рухається у напрямку до краю. Для обмеження цього маятникового руху робоча зона або бічні рухи повинні бути обмежені. Вони не повинні перевищувати 1,50 м по обидві сторони осі, перпендикулярні до краю (з якої може статися падіння) і проходять через точку прив’язки пристрою запобігання падіння. Якщо робоча ситуація вимагає перевищення цих меж, окрема анкерна точка більше не є відповідним пристроєм. Потім використовуйте кріпильний пристрій типу C або D відповідно до стандарту EN795: 2012 (приклад: рятувальний трос). Увага : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Цей пристрій не можна використовувати з анкерним пристроєм цього типу. Відхилення пристрою кріплення повинні бути взяті до уваги при визначенні необхідного зазору. З цією метою слід вивчити дані, зазначених в інструкції із застосування пристрою кріплення. Після падіння на кут є ризик отримання травм від удару по будівлі чи конструкції. Увага : Необхідно затвердити й відпрацювати спеціальні рятувальні заходи на випадок падіння через край. ■ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (Див. посилання таблицю) : - Матеріали з теми : (PART4). ➪ АНАЛІЗ РИЗИКІВ: Ризики, від яких захищає ЗІЗ, що охоплюються гармонізованим стандартом EN : EN355: Пристрій є індивідуальним засобом длязахисту від падінь з висоти: він захищає користувача від цього ризику лише при використанні в комплектній системі захисту від падіння (EN363), що обмежує максимальне навантаження під час падіння до 6 кН. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Це ЗІЗ була протестована з масою обмеження на 40% вище, ніж стандартні вимоги (по 140 кг). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Використання в горизонтальній площині біля країв (ТИП A), амортизатори. Використання цих ЗІЗ

обмежується компетентними особами, які пройшли відповідну підготовку або працюють під безпосередньою відповідальністю компетентного начальника, тому неправильне використання буде зведене до мінімуму. Ризики, не охоплені гармонізованим стандартом EN, від яких повинні захищати ЗІЗ Можливі два ризики: 1) Зворотне кріплення. Рішення: покласти сторону поглинача на сторону прив'язі. 2) AN208S / AN218S : Передчасний знос мотузки (використовувати по краях). Рішення: Мотузка з термоформованою оболонкою. **Обмеження використання:** Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту ЗІЗ, створіть план порятунку для боротьби з будь-якої надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи. ■ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ : Текстильні вироби або вироби з текстильними елементами (страхувальні обв'язки, пояси, амортизатори тощо): максимальний термін служби складає 10 років з дати виготовлення. ► Термін придатності наведений для відома. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: - Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... - Особливо інтенсивне використання /- Шок або значне обмеження /- Ігнорування історії продукту елемента. ▪Увага: ці фактори можуть призвести до пошкоджень невидимих для неозброєного ока. ► Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: - Огляд / - Руйнування . У разі сумнівів або якщо пристрій використовувався для зупинки падіння, він повинен бути негайно вилучений з обігу і повинен бути повернений виробнику або іншій уповноваженій нею особі. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. ⇨ ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Забороняється додавати або замінювати будь-який компонент. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеку користувача, продукт повинен систематично перевірятися: ▪1 / візуально перевірити наступні пункти: Стан ремінця або мотузки: немає зносу, немає порізів , ніяких видимих пошкоджень по швах, немає підпалів і немає незвичайного звуження. / Стан швів і кріплення: немає видимих пошкоджень. / Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. /Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов / Правильна робота і блокування рознімів. / Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ременя або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. ▪2 / у таких випадках: Перед та під час використання; / якщо виникли сумніви / У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. / Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. / Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. ⇨ Періодичний огляд ЗІЗ: експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Ця перевірка повинна проводитися в строгій відповідності з методами виконання робіт, періодичне навчання яким проводить виробник пристрою. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї первірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкість обладнання. Замініть ЗІЗ за необхідності. Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. ▪ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, викладених у цьому посібнику. Будь-яке статичне чи динамічне перевантаження може призвести до пошкодження ЗІЗ. Вага користувача, включаючи його одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу зазначену на механізмі зупинки падіння (тут і далі - аретир). ► ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке може вплинути на роботу, виведіть аретир з експлуатації. Перед використанням проведіть огляд та перевірку. ► ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій зупинки падіння після того, як воно було використано для зупинки падіння. Створювати власну систему захисту від падіння небезпечно, оскільки кожна функція безпеки може впливати на іншу функцію безпеки. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. ▪Температура навколишнього робочого середовища : -20°C / +50°C. ► Деякі з цих засобів індивідуального захисту були протестовані з масовим обмеженням 40% / 50% вище, ніж стандартні вимоги (при 140 кг / 150 кг),див. маркування продукту. ▪ PART 2: RECORD CARD :Періодичний огляд ЗІЗ: 1/Артикул товару 2/Підприємство 3/Назва користувача 4/Номер партії,/серійний № 5/Дата виробництва 6/Дата 1ого використання 7/Дата покупки: 8/Дата перевірки 9/Коментарі 10/Дата наступної перевірки 11/ПІБ, печатка й підпис 12/Тип Засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) 13/шнур з амортизатором (згідно EN355). 14/Ідентифікаційна картака повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене. 15/Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік. Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом. **Інструкції зі зберігання/очищення:** ▪ При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. .. / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Ці елементи можуть вплинути на продуктивність страхувального пристрою. Зберігати в сухому і чистому місці в оригінальній упаковці при кімнатній температурі далеко від світла, холоду, тепла і вологи. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ: Очистити водою з милом, протерти тканиною і повісити в провітрюваному приміщенні для висихання природним шляхом подалі від будь-якого прямого вогню або джерел тепла, навіть для предметів, які змокли під час використання. Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій. ▪ Металеві деталі протерти тканиною, змоченою у вазеліновій олії. Відбілювач і миючі засоби суворо заборонені. ▪ Чистіть ремінь тільки м'яким мийним засобом. ▪ Після чищення фартух необхідно зберігати в сухому, темному провітрюваному місці. Для цієї мети, зберігайте посібник користувача разом з продуктом або в безпечному місці. **RU СТРОП С АМОРТИЗАТОРОМ (соответствует EN355).- AN203100ZZ:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ 1 М + 2 РАЗЪЕМЫ ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ **AN240ADD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ЭЛАСТИЧНЫМ ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ КАНАТОМ, РЕГУЛИРУЕМЫМ ПО ДЛИНЕ 1,5 - 2 М + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ КАНАТОМ 2 М С ОБОЛОЧКОЙ + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ЭЛАСТИЧНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С КАНАТОМ 2 М + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** ЭНЕРГОПОГЛОЩАЮЩИЙ СТРОП С РАСТЯГИВАЮЩИМСЯ ТРОСОМ 2 М + 1 AM010 + 1 AM022 **AN245200ADD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С КАНАТОМ 2 М + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** ЭНЕРГОПОГЛОЩАЮЩИЙ СТРОП С ДВОЙНЫМ РАСТЯГИВАЮЩИМСЯ ТРОСОМ 2 М + 1 AM010 + 2 AM022 **AN203200ZD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ 2 М + 1 РАЗЪЕМ ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ + 1 AM022

AN203200ZZ: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ 2 М + 2 РАЗЪЕМЫ ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ **AN208R2AD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С КАНАТОМ, РЕГУЛИРУЕМЫМ ПО ДЛИНЕ 1,5 - 2 М + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С КАНАТОМ 2 М С ОБОЛОЧКОЙ + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 1 М + 1 РАЗЪЕМ ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ + 2 AM022 **AN213200ZDD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 1 РАЗЪЕМ ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 3 РАЗЪЕМЫ ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ **Инструкции по применению:** Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенствии владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Изделие должно использоваться только одним квалифицированным и прошедшим инструктаж лицом. Необходимо убедиться, что состояние здоровья пользователя удовлетворительно для обычного использования снаряжения и не нанесет ему вреда в случае падения. При возникновении сомнений проконсультироваться с врачом. Пользователь несёт личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжёлым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. В полной страховочной системе (EN363), которая ограничивает пиковую нагрузку при падении до 6 кН (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), соединение анкерной точки с соответствующей точкой крепления на страховочной привязи (EN361) должно производиться с помощью соединительной подсистемы. Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Крепление со страховочной системой осуществляется посредством соединительных элементов (EN362). Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. Амортизатор : ▪Данный амортизатор поставляется с встроенным стропом (EN354). Он крепится в точке закрепления лямочного предохранительного пояса (EN361) соединительным элементом (EN362) за конечную часть амортизатора. Он подсоединяется к анкерной точке (EN795) конструкции соединительным элементом (EN362) за конец стропа. Амортизатор снабжён стропом, в качестве которого может использоваться: ремень, многожильный канат, плетёный канат. Амортизатор может снабжаться различными соединительными элементами (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. ➪ Особое примечание по амортизаторам AN230 / AN240: Данные амортизаторы не снабжаются стропами. - AN230 - когда каждый конец снабжён овальным карабином, любой конец можно подсоединять к анкерной точке (EN795), а противоположный - к точке закрепления лямочного предохранительного пояса (EN361). - AN240 - когда каждый конец снабжён овальным карабином, только концы двойной части можно подсоединять к анкерной точке (EN795). Конец одиночной части подсоединяется к лямочному предохранительному поясу (EN361). - AN230 / AN240 - когда в качестве соединительных элементов используются крюки, только конец или концы, снабжённые такими крюками, могут подсоединяться к анкерной точке (EN795). Конец, снабжённый овальным карабином, подсоединяется к лямочному предохранительному поясу (EN361). - AN230 : Если на каждом конце в качестве соединительного элемента имеется крюк, один из концов можно любым способом соединить с анкерной точкой (EN795) и с точкой крепления подвесной системы(EN361). - AN240 : Если на каждом конце в качестве соединительного элемента имеется крюк, с анкерной точкой могут быть соединены только концы с двойной стороны (EN795). Конец с одинарной стороны соединяется с подвесной системой(EN361). ➪ УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: (A) Страховочное устройство состоит из простого или двуплечего стропа и амортизатора (гасителя энергии рывка). Будучи закреплённым в анкерной точке, которая находится над пользователем, двойной амортизатор позволяет производить большие вертикальные и горизонтальные перемещения при последовательных зацеплениях и расцеплениях крюков в различных анкерных точках. Амортизатор (гаситель энергии рывка) представляет собой ленту (ремень), сложенную змейкой и прошитую между собой. Сложенная и прошитая лента (ремень) защищена термопластиковой плёнкой. В случае падения: падение будет остановлено за счёт натяжения встроенного стропа и амортизатора. При падении пользователя прошивка не выдерживает и начинает рваться, лента распускается. Таким образом, энергия падения тратится на разрыв прошивки, и рывок, вызываемый остановкой падения, гасится. ▪Длины: (см. справочную таблицу) Общая длина устройства, состоящего из амортизатора и стропа, должна включать длины следующих узлов: амортизатор + строп + обработанные концы + соединительные элементы на каждом конце. Эта длина не должна превышать 2 м. ➪ УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: (B) Каждого работающего на высоте рекомендуется снабжать амортизатором. Данным СИЗ может пользоваться только один человек. / / Страховочное устройство должно быть закреплено в анкерной точке, расположенной на уровне выше пользователя (минимальное сопротивление: 12 кН (EN795)). Страховочное устройство должно закрепляться в точке закрепления лямочного предохранительного пояса на груди или спине. Никогда не удаляйте с амортизатора термопластиковую плёнку. Во время использования необходимо регулярно проверять элементы крепежа и регулировки. Во время использования ни одна из деталей устройства не должна входить в контакт со следующими элементами: режущие предметы, острые края и конструкции малого диаметра, масла, агрессивные химические продукты, огонь, горячий металл, любые типы проводников ... В случае необходимости нужно предусмотреть защитный кожух. В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее: чтобы соединительные элементы (EN362) были застёгнуты и заблокированы / чтобы соблюдались правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. ③ (см. справочную таблицу) в целях безопасности на рабочем месте перед каждым использованием данного снаряжения чрезвычайно важно проверять свободное пространство под пользователем на отсутствие каких-либо препятствий, чтобы в случае падения пользователь не ударился о землю и не наткнулся на какой-либо предмет, расположенный на траектории падения. Запас высоты зависит от нескольких факторов, но не ограничивается ими. Включает: - Максимальный прогиб анкерного устройства. - Максимальное растяжение соединительных элементов. - Удлинение системы соединений. - Максимальное растяжение подвесной системы. - Расположение точки анкерного крепления относительно места, в котором находится пользователь в момент падения. - Рост пользователя. Чтобы получить значение запаса высоты, дополнительно прибавляют резервное расстояние 1 м. Чтобы учесть все факторы, см. рекомендации по применению каждого компонента

системы. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Удлинение системы соединений. Дистанция остановки падения = Величина H (см. справочную таблицу) Необходимо убедиться в наличии достаточного свободного пространства под пользователем, при котором, в случае падения, не возникает опасности травмы в результате соприкосновения с землей или с иными объектами. Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. ВНИМАНИЕ! В целях безопасности пользователя важно, чтобы работы выполнялись с наименьшим риском падения, а также на наименьшей высоте. ► Если не утверждается иное, то страховочное устройство не должно использоваться в конфигурации "ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПЛОСКОСТИ" (см. справочную таблицу). ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Анкерная точка страховочного устройства должна всегда находиться сверху или на уровне рабочей поверхности. Точка крепления должна находиться у пользователя сверху. Работу следует организовать таким образом, чтобы минимизировать вероятность падения и минимизировать высоту падения. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (см. справочную таблицу) : ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПЛОСКОСТИ : Устройство успешно прошло испытания для использования в горизонтальной плоскости. Использование в горизонтальной плоскости предполагает, что устройство защиты от падения крепится к анкерной точке, находящейся на уровне точки закрепления страховочной привязи на груди или на спине (фактор 1). Устройство успешно прошло испытание падением через край типа A. Для данных испытаний использовался стальной стержень радиусомг = 0,5мм без заусенцев. По результатам испытаний устройство признано пригодным для использования на аналогичных краях (кромках): катаные стальные профили, деревянные балки, балки с защитным покрытием, парапеты. Однако при использовании снаряжения в горизонтальном или поперечном положении в условиях опасности падения с высоты через край необходимо учитывать нижеследующее. Если оценка рисков, проведённая перед началом работы, показывает, что край слишком острый и/или присутствуют заусенцы, которые могут повредить трос или ремень: - чтобы избежать падения с края, перед началом работы необходимо принять соответствующие меры, или - установить защиту на краю, или - обратиться к производителю. Точка крепления может находиться только на одной высоте с краем, на котором возможно падение, или над ним. Угол края между рабочей поверхностью и направлением падения должен составлять как минимум 90°. Нужно определить необходимый зазор под краем, на котором возможно падение. Строп следует регулировать так, чтобы канат был всегда натянут. При наличии на стропе устройства для регулировки длины его следует использовать только тогда, когда пользователь не движется по направлению к краю. Чтобы ограничить это маятниковое движение, необходимо ограничить рабочую зону или боковые перемещения. Они не должны превышать 1,50 м по обе стороны от оси, перпендикулярной краю (с которого может произойти падение) и проходящей через анкерную точку страховочного устройства. Если в силу рабочей ситуации требуется выходить за эти пределы, то индивидуальная анкерная точка уже не будет являться подходящим решением. Поэтому, необходимо использовать анкерное устройство типа C или D согласно стандарту EN795:2012 (например: анкерная линия). Внимание : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Данное устройство нельзя использовать с анкерным устройством этого типа. Необходимо учесть отклонение анкерного устройства, чтобы определить надлежащее безопасное расстояние. Для этого необходимо принять во внимание соответствующие указания в руководстве по эксплуатации анкерного устройства. После падения за край возникает опасность получения травм от удара по зданию или сооружению. Внимание : Необходимо утвердить и отработать специальные спасательные мероприятия на случай падения через край. ■ Характеристика изделия (см. справочную таблицу) : - Материалы : (PART4). ⇨ АНАЛИЗ РИСКОВ: Риски, для защиты от которых предназначено данное СИЗ, определяются гармонизированным стандартом EN : EN355: Данное устройство представляет собой средство индивидуальной защиты от падения с высоты: оно защищает пользователя от такого риска, только если используется в полной страховочной системе (EN363), которая ограничивает пиковую нагрузку при падении до 6 кН. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Данное СИЗ испытывалось при нагрузке, превышающей расчётную нагрузку на 40 % (до 140 кг). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Использование в горизонтальной плоскости у краев (ТИП A), амортизаторы. К использованию данных СИЗ допускаются только компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным наблюдением старшего компетентного сотрудника, который несёт за них ответственность. Таким образом, некорректное использование сводится к минимуму. Риски, для защиты от которых предназначено данное СИЗ, не определяются гармонизированным стандартом EN Возможны два вида рисков: 1) Крепление наоборот. Решение: необходимо поместить сторону амортизатора на сторону страховочной привязи. 2) AN208S / AN218S : Преждевременный износ каната (использование на краях (кромках)). Решение: Канат, покрытый термоформованной оболочкой. **Ограничения в применении:** Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы. ■ СРОК СЛУЖБЫ : Текстильные изделия, либо изделия, имеющие в своем составе элементы из текстиля (страховочные привязи, предохранительные пояса, амортизаторы и пр.): максимальный срок службы составляет 10 лет с даты изготовления. ► Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /- Особо интенсивное использование /- Сильные удары и нагрузки /- Незнание прошлого продукта. ▪Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооружённого глаза. ► Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию / - или уничтожение. В случае сомнения или, если устройство было использовано для остановки падения, его необходимо немедленно снять с эксплуатации и отправить обратно производителю или иному компетентному лицу, уполномоченному производителем. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. ⇨ ИНФОРМАЦИЮОВАШЕМСЕРВИСНОМЦЕНТРЕ, КОТОРЫЙДОЛЖЕНЕЖЕГОДНОПРОИЗВОДИТЬКОНТРОЛЬНЫЙОСМОТР, МОЖНОНАЙТИНАСАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. Запрещается добавлять или заменять любые компоненты. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: ▪1/ визуальный контроль следующих элементов: Состояние ремня или троса: не должно быть рванных нитей, надрезов (даже очень малых), видимых повреждений швов, ожогов и необычных сужений. / Состояние швов и креплений: не должно быть видимых повреждений . / Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. /Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов. / На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. ▪2/ в следующих случаях: до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ⇨ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить

осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Эта проверка должна проводиться в строгом соответствии с методами выполнения работ, периодическое обучение которым проводит производитель устройства. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости замените СИЗ. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнять идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. ▪ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению СИЗ. Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство. ► ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: В случае контакта с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование, страховочное устройство необходимо вывести из эксплуатации. Перед каждым новым использованием необходимо производить контрольный осмотр устройства. ► ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Не используйте устройство остановки падения после того, как оно было использовано для остановки падения. Опасно создавать собственную страховочную систему, поскольку действие одной функции защиты может препятствовать работе другой функции защиты. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного письменного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые рассматриваются в руководстве по эксплуатации, и в тех пределах, на которые оно рассчитано. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. ▪Температура окружающей рабочей среды : -20°C / +50°C. ► Некоторые СИЗ проходят испытания с приложением нагрузки, превышающей предусмотренную стандартами максимально допустимую нагрузку на 40 % / 50 % (при 140 кг / 150 кг), см. маркировку изделия. ▪ PART 2: RECORD CARD :ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: 1/Код изделия 2/Компания 3/Имя пользователя 4/номер партии,/№ серии 5/Дата использования 6/Дата 1-го использования 7/Дата покупки 8/Дата проверки 9/комментарии 10/дата следующей проверки 11/ФИО, печать и подпись 12/Тип Средства индивидуальной защиты 13/СТРОП С АМОРТИЗАТОРОМ (соответствует EN355). 14/Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные.Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации. 15/Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год. Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. **Хранению/Чистке:** ▪ Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. Данные элементы могут негативно повлиять на эксплуатационные характеристики страховочного устройства. Хранение осуществляется в сухом и чистом месте в оригинальной упаковке при комнатной температуре вне доступа света, холода, тепла и влаги. ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ: Для чистки используют воду с мылом. После чистки изделие необходимо протереть ветошью и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от открытого огня или источников тепла. То же самое касается элементов, подвергшихся во время использования воздействию влаги. Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства. ▪ Металлические детали (для сушки) протирают ветошью, пропитанной вазелиновым маслом. Категорически запрещается использовать жавелеву воду и моющие средства. ▪ Чистку ремня можно производить только с использованием мягкого моющего средства. ▪ После чистки фартук необходимо хранить в сухом, проветриваемом месте, вне доступа света. Хранить руководство по эксплуатации вместе с самим устройством или в специально отведённом для этого безопасном месте.

TR ANİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ŞOK ABSORBARLI HALAT (EN355 uyumludur).- AN203100ZZ: 1M HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 2 ÇİFT EYLEMLİ KONNEKTÖR **AN240ADD:** GENİŞLETİLEBİLİR ÇİFTE KOLANLI ŞOK EMİC. DÜŞME ÖNLEYİCİ 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** ENERJİ SÖNÜMLEYİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ÇİFTLİ AYARLANABİLİR HALAT 1,5 - 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** 2 M KILIFLI ÇİFT HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** GENİŞLETİLEBİLİR KOLANLI ŞOK EMİC. DÜŞME ÖNL. 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** 2M UZATILABİLİR HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** 2M UZATILABİLİR HALATLI YALITKAN ENERJİ SÖNÜMLEYİCİ + 1 AM010D + AM022D **AN245200ADD:** 2M ÇİFT UZATILABİLİR HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** 2M UZATILABİLİR HALATLI YALITKAN ENERJİ SÖNÜMLEYİCİ + 1 AM010D + AM022D **AN203200ZD:** 2M HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 1 ÇİFT HAREKETLİ KONNEKTÖR + 1 AM022 **AN203200ZZ:** 2M HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 2 ÇİFT EYLEMLİ KONNEKTÖR **AN208R2AD:** AYARLANABİLİR HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİLİ DÜŞ. ÖNL. 1,5-2M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** KILIFLI ŞOK EMİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ÇİFTLİ HALAT 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** 1M ÇİFT HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 1 ÇİFT HAREKETLİ KONNEKTÖR + 2 AM022 **AN213200ZDD:** 2M ÇİFT HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 1 ÇİFT HAREKETLİ KONNEKTÖR + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** 2M ÇİFT HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 3 ÇİFT EYLEMLİ KONNEKTÖR **Kullanım şartları:** Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kimseler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kimseler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. Bu ürün sadece güvenli kullanımı için eğitilmiş ve ehliyetli bir kişi tarafından kullanılmalıdır. Ekipmanın normal kullanımı sırasında veya acil durumda, kullanıcının sağlık durumunun kendi güvenliğini etkilememesi sağlanmalıdır. Şüpheye düşerseniz, doktora danışın. Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. KKD kullanımı, sağlık durumu iyi olan kişilerle kısıtlanmıştır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir. Şüphelenmeniz durumunda bir hekime başvurun. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. Bir düşme olayı gerçekleştiğinde maksimum yükü 6 kN'ye sınırlayan (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) tam bir düşme önleme sisteminde (EN363) ankraj noktası, bir bağlantı sistemi aracılığı ile emniyet kemerinin düşme önleyici ankraj noktasına (EN361) takılmalıdır. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir. Kancalar yardımıyla (EN362) ani düşme önleyici sisteme bağlanmalıdır. Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. Bu durumlarda, her sistemin kendisine özel kullanım kitapçığında verilen talimatlara uyun. Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır. Emici : ▪Bu şok absorbarı entegre halat ile birlikte (EN354) teslim edilir. Şok absorbarının uç kısmından, bir kanca (EN362) aracılığı ile bir paraşüt tipi

kemerin kancalama noktasına bağlanır. Halatın uç kısmından, bir kanca ile (EN362) yapının asma noktasına (EN795) bağlanır. Şok absorbarı kayış, üç ipli halat veya örgü halat olabilen bir halat ile donatılır. Şok absorbarı farklı kanca tipleri ile donatılabilir (EN362). Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. ➪ AN230 / AN240 şok adsorberleri için özel not: Bu şok adsorberleri halat ile donatılmamıştır. - AN230 tüm uçların kopça tipi oval kancalar ile donatılmaları durumunda, uçların aralarında fark gözetilmeksizin kancalama noktasından (EN795) ve paraşüt tipi kemerin (EN361) asma noktasından bağlanması mümkündür. - AN240 tüm uçların kopça tipi oval kancalar ile donatılmaları durumunda, yalnızca çift kısmın uçları kancalama noktasına (EN795) bağlanmalıdır. Basit kısmın ucu paraşüt tipi kemere (EN361) bağlanacaktır. - AN230 / AN240 çengel tipi kancaların söz konusu olması durumunda, yalnızca bu tip kancalar ile donatılmış uç veya uçların kancalama noktasına (EN795) bağlanması gerekir. Bir kopça tipi oval kanca ile donatılmış uç paraşüt tipi kemere (EN361) bağlanacaktır. - AN230 : Uçların her biri kanca tipi konektörlerle donatıldığında, bir uç veya diğeri ayrım gözetmeksizin bağlantı noktasına (EN795) ve emniyet kemeri bağlantı noktasına (EN361) bağlanabilir. - AN240 : Uçların her biri kanca tipi konektörlerle donatıldığında, yalnızca ikili parçanın uçları bağlantı noktasına (EN795) bağlanmalıdır. Tek parçanın ucu emniyet kemerine bağlanacaktır (EN361). ➪ KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: (A) Düşme frenleme sistemi bir basit veya çiftli halat ve bir şok absorbarı ile donatılmıştır. Kullanıcı üzerinde bulunan kancalama noktasına asıldığında, çift şok absorbarı farklı kancalama noktalarına kancaların birbirleri ardına asılmaları ve çıkarılmaları yoluyla dikey veya yatay uzun mesafelerde hareket edilmesini sağlar. Şok absorbarı bir termoplastik film ile korunan katlanmış ve dikilmiş yırtılma kayışından oluşmaktadır. Düşme halinde: Entegre halatın ve şok absorbarının gerilimi düşmeyi frenler. Termoplastik filmin yırtılması, kayışın yırtılması ve açılması düşmenin durdurulması ile oluşan şoku azaltır. ▪Uzunluklar: (referanslar tablosuna bakın) Bir şok absorbarı ve halata sahip bir sistemin toplam uzunluğu şunları kapsamalıdır: Şok absorbarı + halat + donatılmış uçlar + her uçta bulunan kancalar. Bu uzunluk 2 metreyi geçmemelidir. ➪ KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: (B) Her kullanıcıya bir şok absorbarı atanması tavsiye edilir. Bu bireysel korunma donanımı aynı anda ancak bir kişi tarafından kullanılabilir. / / Düşme frenleme sistemi kullanıcının üzerinde bulunan bir kancalama noktasına takılmalıdır (minimum direnç: 12 kN (EN795)). Düşme frenleme sistemi paraşüt tipi emniyet kemerinin ön veya arka kancalama noktasına takılmalıdır. Şok absorbarını çevreleyen termoplastik filmi asla çıkarmayın. Kullanım sırasında, tokalama ve ayar ve/veya tespit elemanlarını düzenli olarak kontrol edin. Kullanım sırasında, sistemin tamamının şunlarla temas etmemesi gerekir: Keskin elemanlar, sivri köşeler, düşük çaplı yapılar, yağlar, şiddetli kimyasallar, alevler, sıcak metaller, her türlü elektrik sistemleri... Duruma göre bir koruyucu kılıf öngörün. Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin: Kancaların (EN362) kapalı ve kilitli olduklarını / Sistemin her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini. / Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. ③ (referanslar tablosuna bakın) Her kullanım öncesinde, çalışma alanında kullanıcının aşağısında gerekli boş alanın mevcut olduğunun doğrulanması güvenlik açısından önemlidir; böylece düşme durumunda zemine veya düşülen yerdeki herhangi bir nesneye çarpma söz konusu olmaz. Dikey açıklık, farklı etmenlere göre değişir ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere şunları içerir: - Ankraj cihazının maksimum sapması. - Konektörlerin maksimum sapması. - Bağlantı sisteminin uzatılması. - Gövde tutma kısmının maksimum gerilmesi. - Düşme olduğunda kullanıcının bulunduğu yere göre ankrajın konumu. - Kullanıcının boyu. Ayrıca dikey açıklık değerini elde etmek için 1 metrelik bir güvenlik mesafesi eklenmiştir. Farklı faktörler için, sistemin her bir bileşeninin kullanım önerilerine bakın. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Bağlantı sisteminin uzatılması. Düşüş durmasının uzunluğu = H değeri (referanslar tablosuna bakın) Bir düşme olayı esnasında yere ya da diğer nesnelere çarpmaktan kaçınmak için, uygun düşme mesafesinin ayarlanmış olduğundan emin olun. Zeminden ve elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. UYARI! Güvenliğiniz için işin düşme riskini ve düşme yüksekliğini minimuma indirecek şekilde yapılması esastır. ► Aksi belirtilmediği sürece, düşme frenleme sistemi "YATAY KULLANIME " konfigürasyonu ile kullanılmamalıdır (referanslar tablosuna bakın). UYARILAR: Sistemin kancalama noktası daima çalışma yüzeyiyle aynı seviyede veya çalışma yüzeyinin üzerinde olmalıdır. Bağlantı noktası kullanıcının üstünde yer almalı ve çalışma hem düşme risklerinin ve düşme mesafesinin azaltılacağı şekilde yapılmalıdır. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (referanslar tablosuna bakın) : YATAY KULLANIM : Cihaz yatay kullanım için başarıyla test edilmiştir. Yatay kullanım, düşme durdurma cihazının, emniyet kemerinin göğüs veya sırt bağlantı noktası (faktör 1) seviyesindeki bir ankraj noktasına kancalı olduğu konfigürasyondur. Cihaz, Tip A kenardan düşme için başarıyla test edilmiştir. Bu test için yarıçapı r=0,5mm olan bir kıymıksız çelik çubuk kullanıldı. Bu teste dayanarak, cihaz, haddelenmiş çelik profiller, ahşap veya kaplanmış kirişler, dayanıklı parapet gibi benzer kenarlarda kullanım için uygundur. Ancak ekipman bir yatay veya enine düzende kullanıldığında ve bir kenardan aşağı düşme riski varsa aşağıdakiler göz önünde tutulmalıdır: Çalışmanın başında gerçekleştirilen risk değerlendirmesi ile kenarın çok keskin ve/veya kablo veya kayışa zarar verecek pürüzler arz ettiği belirlenirse: - Kenardan düşmenin engellenmesi için, çalışmalara başlamadan önce etkili tedbirlerin alınması gerekir, - Düşme kenarının üzerine bir koruyucu yerleştirin, - İmalatçıya başvurun. Ankraj noktası sadece bir düşmenin yaşanacağı kenarla aynı yükseklikte ve daha yukarıda konumlandırılmalıdır. Çalışma yüzeyi ve düşme yönü arasındaki kenar açısı en az 90° olmalıdır. Düşmenin yaşanabileceği kenarın altındaki açıklık belirlenmelidir. İpte gevşeklik olmaması için her zaman savlo kullanılmalıdır. Savlo bir uzunluk ayarlama cihazı ile donatılmışsa, bu yalnızca kullanıcı düşme kenarı yönünde hareket etmiyorsa kullanılabilir. Sarkaç hareketini sınırlamak için iş alanının veya yanal hareketlerin sınırlandırılması gerekmektedir. Kenara doğru dikey eksenin iki tarafında da (düşme olayının yaşanacağı) 1,50 metre boyunu aşmamalı ve düşme önleme cihazının ankraj noktasından geçmemelidir. İş durumu, bu sınırların aşılmasını gerektiriyorsa bireysel ankraj noktası cihaza uygun değildir. EN795:2012 standardına göre bir tip C veya D ankraj cihazı kullanın (örneğin bir yaşam hattı). Uyarı : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Bu cihaz bu tipte bir ankraj cihazı ile kullanılamaz. Kancalama sisteminin sapması, istenen yüksekliğin belirlenmesi için dikkate alınmalıdır. Bu nedenle, kancalama sisteminin kullanım kılavuzundaki özel talimatların dikkate alınması gerekir. Bir kenarın üzerine düşme neticesinde, binaya ya da inşaata çarpma etkisiyle yaralanma riski vardır. Uyarı : Gerçekleşebilecek bir kenardan düşme olayı için özel kurtarma önlemleri belirlenmeli ve eğitimi verilmelidir. ■ Özellikler (referanslar tablosuna bakın) : - Malzemeler : (PART4). ➪ RİSK ANALİZİ: Uyumlu bir EN standardı kapsamında KKD'nin koruma sağlaması beklenen riskler : EN355: Bu cihaz, yüksekten düşmelere karşı kullanılan bir kişisel koruyucu donanımdır. Sadece bir düşme esnasında maksimum yükü 6 kN'ye sınırlayan tam bir düşme önleme sistemi (EN363) ile kullanıldığında kullanıcıyı risklere karşı korur. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Bu bireysel korunma donanımı standartlarla belirlenen şartlara göre %40 üzerinde bir kütlesel zorlama ile test edilmiştir (140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Enerji emicilerin kenarlarında (TİP A) yatay kullanım. Bu KKD ürünleri, uygun eğitimi almış ehil kişiler ya da ehil bir denetçinin sorumluluğu altında çalışan kişiler tarafından kullanılmalıdır. Bu sayede yanlış kullanımlar en aza indirilmiş olur. Uyumlu bir EN standardı kapsamında olmadan KKD'nin koruma sağlaması beklenen riskler İki risk oluşabilir: 1) Baş aşağı montaj yapmak. Çözüm: Sönümleyici tarafını emniyet kemeri tarafına yerleştirin. 2) AN208S / AN218S : İpin erken aşınması (kenarlarda kullanım). Çözüm: Isıyla şekillendirilmiş bir kılıfla çevrili ip. **Kullanım sınırları:** Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumla başa çıkabilmek amacıyla, bir bireysel korunma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun. ■ ÖMÜR : Tekstil ürünleri veya tekstil unsurları içeren ürünler (koşum, kayış, şok emiciler, vb.) için : Kullanım ömrü üretim tarihinden itibaren azami 10 yıldır. ► Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: - İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması /- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler /- Yoğun kullanım /- Önemli darbe ve zorlamalar /- Ürünün geçmişinin bilinmemesi. ▪Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler. ► Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın: - Revizyon / - İmha. İkilemde kalındığında ya da cihaz bir düşmeyi durdurmak için kullanılıyorsa hemen kullanımdan çıkarılmalıdır ve üreticiye ya da üretici tarafından atanmış yetkin kişiye iade edilmelidir. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolün yerine geçmez

(minimumyılda bir) . ➪ YILLIK REVIZYON MERKEZINIZI ÖĞRENMEK IÇIN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESINI INCELEYIN. Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Mevcut bileşenler değiştirilmemelidir ve diğer bileşenler eklenmemelidir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: ▪1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: Kayışın veya kordonun durumu: İplik çıkması yok, kesik yok, dikişlerde görünür bir bozulma yok, yanık yok, normal olmayan bir incelme yok. / Dikişlerin ve sabitleme sistemlerinin durumu: Görünür hasar yok. / Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. /Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin / Kancaların doğru olarak kilitlenmesi ve çalışması. / Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablonun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. ▪2/ Aşağıdaki durumlarda: Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında / Tereddüt halinde / İşleyişi olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. / Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. / İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir. ➪ BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bu kontrol, üreticinin periyodik muayene prosedürlerine sıkı sıkıya bağlı kalınarak gerçekleştirilmelidir. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. ▪UYARILAR: Kullanıcının emniyeti korunma donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. Herhangi bir statik veya dinamik aşırı yüklenme bireysel korunma donanımına zarar verebilir. Kullanıcının kıyafetleriyle ve donanımla birlikte ağırlığı ani düşme önleyici sistem üzerinde gösterilen maksimum ağırlığı geçmemelidir. ► UYARILAR: Kimyasal ürünlerle, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas etmesi durumunda, düşme frenleme sistemini ıskartaya alın. Sistemi yeniden kullanmadan önce kontrol ettirin, revizyondan geçirin. ► UYARILAR: Bir düşmeyi önlemiş olan sistemi kullanmayın. Her bir güvenlik işlevi diğer bir işlevi engelleyebileceği için kendi kişisel düşme önleyici sisteminizi yapmanız tehlikelidir. Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Kullanım kitapçığında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla ve kapasitesi üzerinde kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. ▪Çalışma ortamı sıcaklığı : -20°C / +50°C. ► Bu kişisel koruyucu ekipmanların bazıları standart gereksinimlerden (140 kg / 150 kg) %40 / %50 daha fazla kütle zorlamasına göre test edilmiştir. ▪ PART 2: RECORD CARD :BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: 1/Ürün referansı 2/Şirket 3/Kullanıcı adı 4/Parti numarası,/Seri N° 5/Üretim tarihi 6/İlk kullanım tarihi 7/Satın alma tarihi 8/Aprīkojuma veids 9/Yorumlar 10/Bir sonraki kontrol tarihi 11/İsim, Kaşe ve İmza 12/Tip Kişisel koruyucu ekipmanlar 13/ANİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ŞOK ABSORBARLI HALAT (EN355 uyumludur). 14/Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır. 15/Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir. Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır. **Saklama/Temizleme koşulları:** ▪ Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesneleri uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. Bu parçalar düşme durdurma donanımının performansını etkileyebilir. Kuru ve temiz, ışıktan ve dondan, rutubetten, sıcaktan ve soğuktan muhafazalı bir ortamda, orijinal ambalajında muhafaza edin. BAKIM VE DEPOLAMA: Su ve sabunla temizleyin, bir bezle silin ve doğal yolla, herhangi bir alev veya sıcaklık kaynağından uzakta kuruması için açık havada asın. Aynı durumun kullanım sırasında rutubete maruz kalan ürünler için de geçerlidir. Çamaşırsuyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir. ▪ Metal kısımlar vazelin yağına batırılmış bir bez ile silinebilirler. Çamaşır suyu ve deterjan kullanılması kesinlikle yasaktır. ▪ Kayışı yalnızca yumuşak özellikli bir deterjan ile temizleyin. ▪ Temizlikten sonra, ışıktan uzakta, kuru ve havalandırılmış bir yerde muhafaza edin. Kullanım talimatlarını ürün ile birlikte ya da güvenli bir yerde tutun. **ZH 减震安全绳（符合EN355标准）.- AN203100ZZ:** 势能吸收扁绳防坠器1 M + 2 个双作用连接器 **AN240ADD:** 可延展势能吸收双扁绳防坠器2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **5.04.218:** 双大钩可调节减震绳-可调节范围为1.5至2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **5.04.205:** 带护套的双绳能量吸收器防坠落装置 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** 可延展势能吸收扁绳防坠器2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** 系列单大钩减震绳 + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** 2米可伸缩扁绳势能吸收介电防坠器 + 1个AM010D + 1个AM022D **AN245200ADD:** SECUREX 系列双大钩弹力减震绳 + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** 2米可伸缩扁绳势能吸收介电防坠器 + 1个AM010D + 2个AM022D **AN203200ZD:** 势能吸收扁绳防坠器2 M + 1 个双动作连接器 + 1 AM022 **AN203200ZZ:** 势能吸收扁绳防坠器2 M + 2 个双作用连接器 **5.04.008:** 系列单大钩可调节减震绳1,5>2M + 1 AM010 + 1 AM022 **5.04.204:** 带护势能吸收绳防坠器2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** 势能吸收双扁绳防坠器1 M + 1 个双动作连接器 + 2 AM022 **AN213200ZDD:** 势能吸收双扁绳防坠器2 M + 1 个双动作连接器 + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** 势能吸收双扁绳防坠器2 M + 3 个双作用连接器 **使用说明:** 此说明书应由经销商翻译（按规定）为装备使用地所在国家语言。在使用此个人安全防护设备前，使用者需阅读和理解此说明书中的内容。 在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限，这两点非常重要。 此个人安全防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。 产品只能被经过专业培训并懂得安全使用的人员使用。确保使用者的医疗条件在正常情况及紧急情况下对产品进行使用都不影响其自身安全。如有疑问，请咨询医生。 如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的，由使用者承担所有责任。 这些设备的使用仅限于健康人士，某些医疗条件可能会影响用户的安全，如有疑问，请联系医生。 严格遵守使用，验证，维护及存储指示。 此产品和一个防坠系统密不可分（符合EN363标准），它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。 在一套将坠落峰值冲击力限制为6kN （EN353-1、EN353-2、EN355、EN360），的完整坠落防护系统中（EN363），锚固点须通过一个连接系统与安全带的防坠点相连 (EN361)。 防坠背带（符合EN361标准）是唯一可以在一个止坠系统里用来夹住身体的工具。它们之间一定要用连接器（符合EN362标准）相连。 在使用前，请参阅系统中每个部件的使用建议。 在这些情况

下，请遵守它们自身的使用说明书中与其相关的说明进行操作。 用户应永久保存每件产品提供的文件。 吸收器：▪这个吸能器中带有内置安全绳（符合EN354标准）。它通过吸能器一端的连接器（符合EN362标准）和背带（符合EN361标准）上的挂靠点相连。它通过安全绳一端的连接器（符合EN362标准）上的结构与挂靠点（符合EN795标准）相连。 吸能器配备的安全绳可以是：系留带、拧绳或编织绳。 吸能器可以配备不同的连接器（符合EN362标准）。 在这些情况下，请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。 ➪ AN230/AN240吸能器特别注意事项： 这些吸能器没有配备安全绳。 －AN230 当每端都配备有环形的登山扣时，我们可以将它的任意一端与挂靠点（符合EN795标准）和背带（根据EN361标准）上的挂靠点相连。 －AN240 当每端也配备了环形的登山扣时，只有双股的那端可以与挂靠点（符合EN795标准）相连，单股那端则是与背带（符合EN361标准）相连。 －AN230和AN240 当配备有吊钩型连接器时，只有配备此连接器的那端可以与挂靠点（符合EN795标准）相连。配有环形登山扣的一端连接至背带（符合EN361标准）。 - AN230 : 当每端都配备有吊钩型连接器时，可以将它的任意一端与连接点（EN795）和安全带（EN361）上的连接点相连。 - AN240 : 当每端都配备有吊钩型连接器时，只有双股的一端应与连接点（EN795）相连，单股的一端与安全带（EN361）相连。 ➪ 使用和/或设置： (A) 该防坠装置含有单股或双股安全绳和一个吸能器。 当牵挂点位于使用者之上时，含有双股安全绳和吸能器的装置允许使用者连续地悬挂和脱离不同牵挂点上的挂钩时做大幅度的水平或上下移动。 吸能器是由一个折叠和车缝的抗撕裂安全带组成，并由热塑性塑料薄膜保护。 当有坠落发生时：吸能器中内置安全带的拉升力就可以防坠。热塑性塑料膜的抗撕裂性和可折叠性会在防止坠落中起到缓冲的作用。 ▪长度： (见参照表） 装置的总长度包括吸能器和安全绳的总长度：吸能器+安全绳+加工端+连接器每端。这个总长度不能超过2米。 ➪ 使用和/或设置： (B) 建议每位使用者都要有吸能器。 该个人安全防护设备每次只能给一个人使用。 / / 防坠落系统应挂在使用者上方的锚固点处（最小强度：12千牛(符合EN795标准)）。 防坠落装置应勾住安全带的胸骨或背部锚固点。 请勿去除能量吸收器周围的热塑膜。 在使用过程中，请定期检查带扣元件以及调节元件和/或固定元件。 在使用过程中，整个装置严禁接触到： 切割元件、有锋利的边角且直径过小的结构、油类、腐蚀性化学物质、火焰、热金属、各类电导体…… 可提供一个保护鞘。 为了安全起见在每次使用前，请检查： 连接器（EN362）关闭并上锁 / 系统中的每个元素的使用操作说明都符合 / 工作情况的总体布局限制了坠落的风险，坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。 / -足够的垂直间隙（使用者脚下的空间）以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。 ③ (见参照表） 安全起见，每次使用前，必须检查工位操作者下方有足够空间，万一跌落，也不会与地面或是跌落路径上的任何障碍物发生碰撞。 水平高度取决但不限于以下因素： - 锚固装置的最大挠度。 - 连接器的最大挠度。 - 连接系统的最大距角。 - 人体抓握装置的最大拉伸。 - 锚固点位置与用户坠落时所处位置的关系。 - 用户体形。 此外，应加上1 米安全距离以获得最终水平高度。 鉴于各种因素，请参考系统各个组件的使用建议。 AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : 连接系统的最大距角。 阻止坠落的距离 = H值 (见参照表） 确保适当的坠落距离以阻止撞击地面或他物。 预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。 请注意！ 为了您的人身安全，此项作业尽量在冲坠风险最小及冲坠高度最小的情况下执行。 ► 除非另有说明，防坠落装置不应在配置中“于水平方向使用” (见参照表）. 重要提示 : 装置的锚固点必须始终处于工作台的位置或其上方。 连接点必须位于设备上方，工作时保证可能的跌落及跌落的距离最小， AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (见参照表）: 水平使用 : 该装置已成功通过水平使用测试。 水平使用是防坠落设备连接至胸部或背部安全带连接点位置的固定点的配置（系数1）。 经测试，设备可成功用于A型边缘坠落。 使用半径为r=0.5毫米的无碎片钢条进行测试。根据测试结果，本装置适用于例如轧制钢型材、木梁或盖梁、防护墙等类似边缘。 但是，当设备以水平或横向方式使用且存在从边缘高处坠落的风险时，应考虑以下因素： 如果工作前进行的风险评估显示，边缘非常尖锐和/或出现污迹会损坏电缆或背带： -必须在开始作业之前采取适当的措施以防止从边缘坠落，或者 -在坠落边缘安装一个保护装置，或者 -与制造商联系。 锚点只能位于可能发生坠落边缘的相同或更高的高度。 工作面与坠落方向之间的角度最少为90° 。 应确定可能发生坠落边缘下方所需的净空。 安全绳的使用应始终保证绳子没有松弛。如果安全绳配备有长度调解装置，仅可在使用者不向坠落边缘移动的情况下才可以使用。 为了限制摇摆，必须限制工作区域或减少横向运动。横向运动不应超过垂直于边缘1.5米（否则可能发生坠落处）并穿过防坠落装置锚固点的轴线两侧。如果工作条件需要超出该限制，则不应继续使用单个锚固点。在此情况下，应使用符合EN795:2012的C型 或D型锚固装置(如救生绳)。 j.警告 : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : 本设备不可与该类型的锚固装置一同使用。 锚定装置的偏差必须予以考量，以确定所需的垂直间隙。为此，在锚固装置的使用说明书中指定的信息应当加以考虑。 倾斜之后，有可能会因与建筑物相撞而受伤。 j.警告 : 针对边缘坠落，应制定特殊的救援措施并开展培训。 ■ 技术规格 (见参照表）: - 材料 : (PART4). ➪ 风险分析： 对抗受到统一的EN标准保护的EPI的风险： EN355: 该设备为个人高空防坠装备：只有当该设备在一套完整的坠落防护系统（EN363）中使用时才能保护使用者免遭该风险，完整的坠落防护系统须能将坠落过程的峰值冲击力限制在 6 kN。 AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245： RfU PPE-R/11.062: 此个人安全防护装备已经通过了超过标准要求40％的测试（140公斤）。 AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245： RfU PPE-R/11.074: 边缘水平使用（A型），能量吸收器。 这些个人防护装备的使用仅限于经过适当培训的合格人员，或在合格直接主管的负责下进行作业，以便将不当使用的情况降至最低。 对抗未受到统一的EN标准保护的EPI的风险 有两种可能的风险： 1）倒置安装。解决方法：吸收器侧必须放在线束一侧。 2) AN208S / AN218S：绳索过早磨损（边缘使用）。解决方案：对绳索包绕热成型的保护套

<u>使用限制:</u> 在使用个人防护设备前，要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。 ■ 使用寿命 : 纺织产品或含有纺织部分的产品（安全带、腰带、减震器等……）：自生产之日起，最长寿命为10年。 ► 产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大： -不遵守厂商说明的运输，储存和使用 /-有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿…… /-特别集约的使用 /-强冲击或挤压 /-对该工具过去使用状况的不了解. ▪注意：这些因素会造成不可视的损坏。 ► 注意：一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。 当有疑问时，一定不要使用并执行： - 检验 / - 销毁. 如有疑问或设备曾用于停止坠落，必须立即将其撤出使用，并且必须退还给制造商或其授权的任何其他有关人员。 保证期并不能代替周期性的检查（至少年检），这样的检查可以判断该产品的状态 ➪ 想知道您的年度维护中心，请查阅WWW.DELTAPLUS.EU. 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。 严禁添加或替换任何

组件。 不要用在使用说明书没有指定的方面。 如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 为了保证它的功能和使用者的安全，该产品应检查。 ▪1/目视检查以下事项： 固定环状态：没有磨损，连接缝完好，无可视损坏，没有燃烧和不寻常的收窄。 / 接缝和固定件的状态：无可件损伤。. / 机械部分状态：无磨损，无变形，无生锈和氧化。 /正常情况：找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。 / 连接器的正确使用和锁定. / 当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时，止坠器的功能会受到影响。 ▪2/当如下情况时： 在使用前和使用时 / 当有怀疑时 / 当与化学试剂，溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。 / 在一次坠落发生后此限制生效。. / 最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。 ➪ 个人防护设备的周期性检查 检查应该在最少12个月检查一次，应由厂家或者有资质的委托机构进行。 这个检查非常的有必要，它和个人防护设备的维护与性能相关，也与使用者的安全相关。 必须严格按照制造商的定期检查程序进行这种检查。 一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。 这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。 更换个人防护设备。 为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。 文件应周期性的检查是否可读。 ▪重要提示：使用者的安全取决于个人安全防护装备的性能，牢固程度和对说明书的良好理解。 所有的静重量和动重量都会逐渐损坏个人防护装备。 使用者的体重加上他的着装以及他的工具的总重量不应大于止坠器的最大止坠重量。 ► 重要提示： 当接触了化学试剂、溶剂或者可燃物后可能会对性能造成影响，请将此工具停止使用。在新的使用前需要检查和检验。 ► 重要提示：停止坠落后，不要使用防坠制动器。 自建防坠系统是危险的，因为各个安全功能可能会干扰另一个安全功能。 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。 ▪工作环境温度 ： -20°C / +50°C. ► 某些个人防护用品已经经超过规范要求40%/50%的重量应力（达到140kg/150kg）测试，可参看产品标记。 ▪ PART 2: RECORD CARD :个人防护设备的周期性检查 1/产品引用 2/公司 3/用户名 4/批号，/序列号 5/生产日期 6/首次使用日期 7/购买日期 8/检验日期 9/评论 10/下一检验日期 11/姓名、印章和签字 12/型号 个人防护用品 13/减震安全绳（符合EN355标准）. 14/产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。 15/质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。 用户应永久保存每件产品提供的文件。 **存放说明/清洗:** ▪ 在运输和储存时：/- 保存产品于他们的包装内 /- 远离尖锐物体、磨料等产品，等等…… / 将产品远离于：阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。 这些元件可能会影响防坠落装置的性能。 将服装置于原始包装中，避光防潮保存 服务及贮存: 用肥皂水清洗，用海绵吸干挂在通风处自然晾干，远离火源和热源，对于在使用时沾水后也要这样处理。 请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂，它们会影响装置的性能。 ▪ 金属部件用蘸有凡士林油的抹布擦拭。严格禁止使用漂白水和清洁剂。 ▪ 清洁安全绳需使用柔性清洁剂。 ▪ 清洗后，存放在阴凉，干燥，通风处。 将使用说明书和产品一起保存，或者放在安全的地方。

SL VRV Z BLAŽILNIKOM ENERGIJE PADCA (ustreza EN355).- AN203100ZZ: BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA TRAKU 1 M + 2 DVOJNO DELUJOČI PRIKLJUČKI **AN240ADD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA RAZTEGLJIVEM DVOJNEM TRAKU 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA VRVI NASTAVLJIVE DOLŽINE OD 1,5 DO 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA DVOJNI VRVI DOLŽINE 2 M S PLASTO + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA RAZTEGLJIVEM TRAKU 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA VRVI DOLŽINE 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** BLAŽILEC DELOVANJA ENERGIJE DIELEKTRIČNI NA RAZTEZLJIVI VRVI 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA VRVI DOLŽINE 2 M +1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** BLAŽILEC DELOVANJA ENERGIJE DIELEKTRIČNI NA DVOJNI RAZTEZLJIVI VRVI 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA TRAKU 2 M + 1 DVOJNO DELOVNI PRIKLJUČEK + 1 AM022 **AN203200ZZ:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA TRAKU 2 M + 2 DVOJNO DELUJOČI PRIKLJUČKI **AN208R2AD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA VRVI NASTAVLJIVE DOLŽINE OD 1,5 DO 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA VRVI DOLŽINE 2 M S PLASTO + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA TRAKU 1 M + 1 DVOJNO DELOVNI PRIKLJUČEK + 2 AM022 **AN213200ZDD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA TRAKU 2 M + 1 DVOJNO DELOVNI PRIKLJUČEK + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA TRAKU 2 M + 3 DVOJNO DELUJOČI PRIKLJUČKI **Navodila za uporabo:** Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Proizvod lahko uporabljajo zgolj osebe, usposobljene za njeno uporabo. Prav tako je potrebno zagotoviti, da zdravstveno stanje uporabnika med običajno uporabo opreme oziroma v primeru nevarnosti na njegovo varnost ne vpliva. V primeru nejasnosti se posvetujte z vašim zdravnikom. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. V sistemu za popolno zaustavitev padca (EN363) se omeji najvišjo obremenitev na 6 kN, in ko pride do padca (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), mora biti sidrna točka prek povezavnega sistema povezana s sidriščem kabelskega snopa (EN361) za zaustavitev padca. Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate. Pas mora biti povezan s sistemom za preprečevanje padcev s veznimi elementi (EN362). Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas. Absorber : ▪Ti blažilnik energije padca je opremljen z vrvjo z zaključno zanko (EN354). Na sidrišče je pritrjen z varovalnim pasom (EN 361) in veznim elementom (EN362), z zunanje strani pa z z blažilnikom energije. Na sidrišče (EN795) strukture je pritrjen s pomočjo veznega elementa (EN 362) na zunanji strani vrvi. Blažilnik energije je opremljen z vrvjo, ki je lahko: trak ali vrv - prepletena ali sukana. Blažilnik energije lahko je opremljen z različnimi veznimi elementi (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. ➪ Posebna opomba za blažilnike energije AN230 / AN240 : Ti blažilniki energije nimajo vrvi. - AN230, ko je vsak konec vrvi opremljen z ovalnimi veznimi elementi kot so na primer karbinerji, lahko vsak konec vrvi povežete na svoj način na sidrne točke (EN795) in na točko za pripenjanje jermena (EN361). - AN240, ko je vsak konec vrvi opremljen z ovalnimi veznimi elementi kot so na primer karbinerji, je treba vsak konec vrvi z dvojnim delom pritrditi na sidrno točko (EN795). Konec pasu ali kabla je pritrjen na hrbtne pritrdilne točke (EN361) - AN230 / AN240 obstajajo tudi priključki v obliki kavlja. Samo na mestih, kjer so na zaključkih vrvi priključki , morajo biti povezani na

sidrno točko (EN795). Konec vrvi, opremljen z ovalnim veznim elementom v obliki karbinerja, mora biti pritrjen na jermen (EN361). - AN230 : Ko je vsak konec opremljen s kaveljnimi spojniki, jih je mogoče iz enega ali drugega konca brez razlike povezati s sidrno točko (EN795) in pritrdilno točko pasu (EN361). - AN240 : Ko je vsak konec opremljen s kaveljnimi spojniki, morajo biti na sidrno točko priključeni samo konci dvojnega dela (EN795). Konec posameznega dela bo povezan s pasom (EN361). ➪ NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: (A) Naprava za zaščito pred padci z višine vsebuje enojno ali dvojno vrv in blažilnik energije padca. Medtem, ko je dvodelni blažilnik energije padca pritrjen na sidrni točki nad uporabnikom, omogoča veliko vertikalno in horizontalno premikanje s pritrjevanjem in odpenjanjem na raznih sidrnih točkah. Blažilnik energije padca je sestavljen iz vrvi z vrezom, ki je ponovno sešit in prepleten ter zavarovan s termoplastičnim filmom. V primeru padca: napetost cele vrvi in blažilnika energije padca prepreči padec. Pretrgani del na termoplastičnem filmu na vrvi ublaži šok, ki nastane pri zaustavljanju padca. ▪Dolžine: (glej tablico referenc) Skupna dolžina naprave skupaj z blažilnikom energije in vrvjo obvezno obsega: blažilnik energije + vrv + razmik od tal+ izdelani končni elementi + vezni elementi na vsakem koncu vrvi. Ta dolžina ne sme presegati 2 m. ➪ NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: (B) Preporočljivo je da vsak uporabnik mora imeti enega blažilca energije padca. En kos opreme lahko uporablja samo ena oseba. / / Naprava za preprečevanje padca mora biti pritrjena na eno sidrno točko pod uporabnikom (minimalen upor: 12 kN (EN795)). Naprava za preprečevanje padca mora biti pritrjena na eno sidrno točko na hrbtu na jermenu. Nikoli ne odstranite termoplastičnega filma z blažilnika energije padca. Med delom redno preverjajte elemente za pritrditev in prilagoditev, zanke in / ali fiksirane elemente. Med uporabo celotni sistem ne sme biti v stiku z naslednjim: ostri elementi, ostri robovi in strukture majhnega premera, olje, agresivne kemikalije, plamen, vroče kovine, vse vrste električnih vodnikov ... Lahko zagotovite tudi zaščitni ovoj. Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: da so vezni elementi (EN362) zaprti in zaklenjeni / da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / ali je dovolj prostega prostora (pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z višine. ③ (glej tablico referenc) zaradi varnosti morate pred vsako uporabo obvezno preveriti, ali je pod uporabnikom na delovnem mestu dovolj prostora, da v primeru padca ne bo trčil ob tla ali drugo oviro na poti. Navpična razdalja je odvisna od različnih dejavnikov, vendar ni omejena na: - Največji upogib sidrne naprave. - Največji odmik priključkov. - Razširitev sistema povezovanja. - Največji raztezni oprijem telesa. - Lokacija sidrne točke glede na to, kje se uporabnik nahaja med padcem. - Višina uporabnika. Poleg tega se doda varnostna razdalja 1 m, da dobimo vrednost navpičnega odmika. Glede različnih dejavnikov glejte priporočila za uporabo posameznih komponent sistema. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Razširitev sistema povezovanja. Oddaljenost pri zaustavljanju padca = H vrednost (glej tablico referenc) Zagotovite ustrezen razmik pri padcu, da bi v primeru padca preprečili udarec ob tla ali ob neki drugi predmet. Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo. OPOZORILO! To je bistvenega pomena za varnost uporabnika, da se delo opravi tako, da se zmanjša tveganje za padce in višino padca. ► Naprave za zaustavljanje padca se ne sme uporabljati v konfiguraciji" VODORAVNA UPORABAE " (glej tablico referenc). OPOMBA: Sidrne točke na napravi se morajo vedno nahajati nad ali v isti ravnini z delovno površino. Pritrdilna točka mora biti nameščena nad uporabnikom, delo pa je treba izvesti tako, da se hkrati zmanjša tveganje za padce in višina padca. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (glej tablico referenc) : HORIZONTALNA UPOREBA : Naprava je bila uspešno preizkušena za vodoravno uporabo. Horizontalna uporaba je konfiguracija, pri kateri je naprava za zaustavitev padca pritrjena na pritrdilno točko, ki se nahaja na točki pritrditve prsnega ali hrbtnega dela pasu (faktor 1). Naprava je bila uspešno testirana za padec na rob tip A. Za ta test smo uporabili jekleno palicor = 0,5mm brez drobcev. Na podlagi tega preskusa je naprava primerna za uporabo na podobnih robovih, kot so valjani jekleni profili, leseni ali pokriti tramovi, zaščitni parapet. Kadar pa se oprema uporablja vodoravno ali prečno in obstaja nevarnost padca z višine čez rob, je potrebno upoštevati naslednje: Če ocena tveganja, opravljena pred začetek dela kaže, da je rob zelo oster in/ali lahko poslabša funkcije kabla ali vrvi, nujno je: - ustrezne ukrepe je treba sprejeti pred začetkom dela, da se prepreči padec z roba ali -namestiti zaščito proti padcu z roba ali - obrniti se na izdelovalca zaščitne opreme.. Sidrišče je lahko le na isti višini ali nad robom, pri katerem bi lahko prišlo do padca. Kot zaustavitve med delovno površino in smerjo padca mora znašati vsaj vsaj 90 ° Treba je določiti zahtevani razmik pod robom, na katerem bi lahko prišlo do padca. Vrv mora biti vedno napeta in nikoli ohlapna. Če je vrv opremljena z napravo za nastavitev dolžine, jo lahko uporabljate le, če se uporabnik ne premika proti koncu roba. Za omejevanje tega nihajnega gibanja je treba omejiti delovno območje ali bočne premike. Ne smejo presegati 1,50 m na obeh straneh osi, pravokotno na rob (s katerega lahko pride do padca) in morajo potekati skozi sidrno točko naprave za zaustavitev padca.Če delovna situacija zahteva preseganje teh mejnih vrednosti, posamezna sidrna točka ni ustrezna naprava. Uporabite tip C ali D sidrno napravo v skladu s standardom EN795: 2012 (primer: reševalna črta). Opomba : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Te naprave ni mogoče uporabljati s sidrno napravo te vrste. Odmik sidrne naprave je treba upoštevati pri določitvi zahtevanega prostega prostora pod nogami uporabnika. Za ta namen je treba strogo upoštevati informacije, navedene v navodilih za uporabo sidra. Po padcu pod kotom obstaja nevarnost poškodb zaradi udarca v objekt ali zgradbo. Opomba : V primeru padca čez rob, je treba določiti in usposobiti posebne reševalne ukrepe. ■ Specifikacije proizvoda (glej tablico referenc) : - Materiali : (PART4). ➪ ANALIZA TVEGANJA: Tveganja, za katere se zaščitna osebna varovalna oprema uporablja, zajeta v usklajenem standardu EN : EN355: Ta naprava je osebna zaščitna oprema pred padci z višine: uporabnika ščiti pred to nevarnostjo le v primeru, da se uporablja v celovitem sistemu za zaustavitev padcev (EN363), ki omejuje največjo obremenitev med padcem na 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Ta zaščitna oprema je bila preizkušena s številnimi omejitvami, ki so 40% višje od zahtevanih normativnih (140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Horizontalna uporaba naprav za absorpcijo energije na robovih (TIP A). Opreme lahko uporabljajo le osebe, ki so za to ustrezno usposobljene ali katere pri uporabi nadzoruje ustrezno usposobljen nadrejeni, s čimer se možnost nepravilne uporabe opreme zmanjša, kolikor je to mogoče. Tveganja, za katere se zaščitna osebna varovalna oprema uporablja, ki niso zajeta v usklajenem standardu EN Možni sta dve tveganji: 1) Namestitev z zgornjim delom navzdol. Rešitev: stran z absorberjem postavite na stran s pasom. 2) AN208S / AN218S : Prezgodnja obraba vrvi (uporaba na robovih). Rešitev: Vrv, obdana s termoformiranim plaščem. **Omejitev pri uporabi:** Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. ■ ROK TRAJANJA MASKE : Tekstilni izdelki ali tisti, ki vsebujejo tekstilne elemente (pasovi, jermena, blažilniki energije itd.): najdaljša življenjska doba 10 let od datuma izdelave. ► Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: - Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo /- Delovno okolje je"agresivno" , morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... /- Zelo intenzivna uporaba /- Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi /- Ni podatkov o predhodni uporabi. ▪Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. ► Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. Če ste v dvomih, vedno zavrzite izdelek in opravite naslednje: - pregled / - uničenje neustrezne opreme. V primeru dvoma ali če je bila naprava uporabljena za zaustavitev padca, jo je treba takoj odvzeti iz uporabe in vrniti proizvajalcu ali kateri koli drugi osebi, ki jo je proizvajalec pooblastil. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme. ➪ PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU. Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Obstoječih sestavnih delov ne smete zamenjati, prav tako ne smete dodajati drugih komponent. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev. Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: ▪1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: Stanje vrvi in jermena: brez poškodb, obrabljenosti, vrezov, brez vidnih poškodb na šivih, brez opeklin in nenavadnega potegovanja vrvi. / Stanje šivov in delov za pritrjevanjebrez vidnih poškodb. / Stanje kovinskih delovbrez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. /Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. / Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov. /

Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev . ▪2 / v naslednjih primerih: pred uporabo ali med njo / V primeru dvoma / Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. / ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščena oseba, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. ➪ PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME: Proizvajalec ali pristojna organizacija, ki jo ta imenuje, mora najmanj vsakih dvanajst mesecev opraviti pregled. To zelo pomembno preverjanje je povezano z vzdrževanjem in učinkovitostjo osebne zaščitne opreme in s tem z varnostjo uporabnika. To preverjanje je treba izvesti ob strogem upoštevanju proizvajalčevih postopkov za redni pregled. Med tem preverjanjem je treba pridobiti pisni dokument, ki dovoljuje ponovno uporabo osebne zaščitne opreme (OZO). Ta dokument določa, da je varnost uporabnika povezana z vzdrževanjem učinkovitosti in odpornostjo opreme. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. ▪OPOMBA: Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Vsaka statična ali dinamična preobremenitev lahko poškoduje osebno varovalno opremo. Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presegati največje mase, navedene za preprečevanja padca. ► OPOMBA: Naprave za preprečevanje padca z višine ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. Obvezno jo pregledati in popraviti pred vsako uporabo. ► OPOMBA: Ne uporabljajte naprave za zaustavljanje padcev, ki se je že kdaj sprožila za zaustavitev padca. Nevarno je ustvariti edinstvene sisteme za zaščito pred padci, saj lahko vsaka varnostna funkcija onemogoči neko drugo varnostno funkcijo. Vsaka sprememba ali dodatek ali popravilo PPE so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku ▪Temperatura delovnega okolja : -20°C / +50°C. ► Nekatere osebne zaščitne opreme so testirane. Ta zaščitna oprema je bila preizkušena s številnimi omejitvami, ki so 40 % do 50 % višje od zahtevanih normativnih omejitev (140/150 kg), glej oznako izdelka. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME: 1/Referenca proizvoda 2/Podjetje 3/Ime uporabnika 4/številka serije,/Serijska št 5/Datum uporabe 6/Datum 1. uporabe 7/Datum nakupa 8/Datum inšpekcijskega pregleda 9/Komentarji 10/Datum naslednjega pregleda 11/Ime & Žig & Podpis 12/Tip Osebna zaščitna oprema 13/VRV Z BLAŽILNIKOM ENERGIJE PADCA (ustreza EN355). 14/Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka. 15/Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto. Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas. **Hrambo/Ciščenje:** ▪ Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Ti predmeti lahko vplivajo na učinkovitost naprave za zaustavitev padanja. Hranite na suhem in čistem mestu, v originalnem omotu, zavarovano pred svetlobo, mrazom, toploto in vlago, pri sobni temperaturi. SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE.: Očistite z vodo, obrišite s krpico in obesite na zračnem mestu, kjer se bo naprava posušila na naraven način, ločeno od varjenja ali toplotnih virov. To velja tudi za druge dele, ki so se namočili med uporabo. Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprava. ▪ Kovinske dele morate obrisati s krpico, namočeno v vazelinsko olje. Strogo so prepovedana abrazivna čistila in detergenti. ▪ Vrvi in jermen čistiti le z blago milnico. ▪ Skladiščenje po čiščenju, stran od luči, v suhem in zračnem prostoru. Navodila za uporabo hranite skupaj z izdelkom ali na varnem mestu. **ET JULGESTUSAMORTISAATORIGA OHUTUSRIHM (vastav standardile EN355).- AN203100ZZ:** 1 M OHUTUSRIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 2 KAHEKORDSE TEGEVUSEGA PISTIKUT **AN240ADD:** 2 M PIKENDATAVA TOPELTRIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** 1,5-2 M REGULEERITAVA TOPELTKÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** 2 M KARP KÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** 2 M PIKENDATAVA RIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** 2 M KÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** 2 M PIKENDATAVA RIHMAGA DIELEKTRILINE JULGESTUSAMORTISAATOR + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** 2 M KÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** 2 M PIKENDATAVA TOPELTRIHMAGA DIELEKTRILINE JULGESTUSAMORTISAATOR + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** 2 M OHUTUSRIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 KAHETEGEVUSEGA PISTIK + 1 AM022 **AN203200ZZ:** 2 M OHUTUSRIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 2 KAHEKORDSE TEGEVUSEGA PISTIKUT **AN208R2AD:** 1,5-2 M REGULEERITAVA KÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** 2 M KARP KÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** 1 M TOPELTOHUTUSRIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 KAHETEGEVUSEGA PISTIK + 2 AM022 **AN213200ZDD:** 2 M TOPELTOHUTUSRIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 KAHETEGEVUSEGA PISTIK + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** 2 M TOPELTOHUTUSRIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 3 KAHEKORDSE TEGEVUSEGA PISTIKUT **Kasutusjuhised:** Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva järelevalvaja vahetul vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Toodet võib kasutada ainult ohutu kasutamise alase väljaõppega ja oskustega töötaja. Peab olema tagatud, et kasutaja tervislik seisund ei ohusta tema ohutust normaalsetes varustuse kasutamise tingimustes või hädaolukorras. Kahtluste korral konsulteerida arstiga. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga. Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. Käesolev toode on terve kukkumiskaitsesüsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. Täielikus kukkumiskaitsesüsteemis (EN363), mis piirab kukkumise tippkoormuse 6 kN piirini (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), peab ankurduspunkt olema ühendussüsteemi abil seotud turvarakmete kukkumiskaitsepunktiga (EN361). Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitatav seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Turvarakmed tuleb ühendada kukkumiskaitsesüsteemiga ühendusklambrite (EN362) abil. Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma. Amortisaator : ▪See julgestusamortisaator tarnitakse koos integreeritud ohutusrihmaga (EN354). See on ühendatud turvarakmete kinnituspunkti (EN361) ühendusklambri abil (EN362) julgestusamortisaatori otsaga. See on ühendatud struktuuri ankrupunkti (EN795) ühendusklambri abil (EN362) ohutusrihma otsaga. Julgestusamortisaator on varustatud ohutusrihmaga, mis võib olla: rihm, tou või punutud köis. Julgestusamortisaator võib olla varustatud erinevate ühendusklambritega (EN362). Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. ➪ Erimärkus julgestusamortisaatorite AN230 / AN240

kohta: Need julgestusamortisaatorid ei ole varustatud ohutusrihmaga. - AN230, kui mõlemad otsad on varustatud karabiinhaagi tüüpi ovaalsete ühendusklambritega, võib ühe või teise otsa ühendada ühtemoodi ankrupunkti (EN795) ja turvarakmete kinnituspunkti (EN361). - AN240, kui mõlemad otsad on varustatud karabiinhaagi tüüpi ovaalsete ühendusklambritega, tuleb ainult kahekordse osa otsad ühendada ankrupunkti (EN795). Ühekordse osa ots ühendatakse turvarakmetega (EN361). - AN230 / AN240, kui on konksude tüüpi ühendusklambrid, tuleb ainult seda tüüpi ühendusklambritega varustatud ots või otsad ühendada ankrupunkti (EN795). Karabiinhaagi tüüpi ovaalse ühendusklambriga varustatud ots ühendatakse turvarakmetega (EN361). - AN230 : Kui mõlemad otsad on varustatud konksude tüüpi ühendusklambritega, võib ükskõik millise ots kinnitada ühtemoodi ankrupunkti (EN795) ja turvarakmete kinnituspunkti (EN361) - AN240 : Kui mõlemad otsad on varustatud konksude tüüpi ühendusklambritega, tuleb ainult kahekordse osa otsad ühendada ankrupunktiga (EN795). Ühekordse osa otsad ühendatakse turvarakmetega (EN361). ➪ PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: (A) Kukkumise peatamise seade koosneb ühekordsest või kahekordsest ohutusrihmast ja julgestusamortisaatorist. Kahekordne julgestusamortisaator võimaldab kasutaja kohal kõrgemasse ankrupunkti kinnitatult teha suuri vertikaalseid ja horisontaalseid liikumisi, kui konkse kinnitatakse järjest erinevatesse ankrupunktidesse ja võetakse vastavalt lahti. Julgestusamortisaator koosneb kokkuvolditud ja õmmeldud rebendiga rihmast, mis on kaetud kaitsva termoplastkilega. Kukkumise korral: integreeritud ohutusrihma ja julgestusamortisaatori pinge peatab kukkumise. Termoplastkile ja rihma rebenemine ja rihma pinguldumine amortiseerivad siis kukkumise peatamisega tekitatud löögijõu. ▪Pikkused: (vt viitkoodide tabel) Julgestusamortisaatorit ja ohutusrihma sisaldava seadme kogupikkus peab sisaldama: julgestusamortisaatorit + ohutusrihma + töödeldud otsi + iga otsa ühendusklambreid. See pikkus ei tohi ületada 2 m. ➪ PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: (B) Soovitatav on anda igale kasutajale oma julgestusamortisaator. Seda isikukaitsevahendit võib korraga kasutada ainult üks inimene. / / Kukkumise peatamise seadet tuleb kinnitada kasutaja kohal kõrgemal asuvasse ankrupunkti (minimaalne vastupidavus: 12 kN (EN795)). Kukkumise peatamise seade tuleb kinnitada turvarakmete rinna- või seljapealsesse kinnituspunkti. Ärge kunagi eemaldage termoplastkilet julgestusamortisaatori ümbert. Kasutamise ajal kontrollida regulaarselt pandlakinnitusi ning reguleerimis- ja/või kinnituselemente. Kasutamise ajal ei tohi kogu seade puutuda vastu: lõikavaid elemente, teravaid servi või väikese läbimõõduga struktuure, õlisid, agressiivseid kemikaale, leeki, tulist metalli, igat tüüpi elektrijuhte ... Vajaduse korral tuleb ette näha kaitseümbris. Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: et ühendusklambrid (EN362) on kinni ja lukustatud / et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutuseeskirjadest peetakse kinni / et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. / et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd. ③ (vt viitkoodide tabel) iga kord enne kasutamist on ohutuse huvides tingimata vaja kontrollida, kas kasutaja alla jääb töökohal nõutav vaba ruum, nii et kukkumise korral ei toimuks kokkupõrget maapinnaga või mõne muu kukkumisteekonnale jääva esemega. Vaba ruum sõltub mitmest tegurist, kuid see hõlmab mitte piirduvalt järgmist: - Ankurdusseadme maksimaalset kõrvalekallet. - Ühendusklambrite maksimaalset kõrvalekallet. - Ühendussüsteemi pikenemist. - Keha kinnihoidmise seadme maksimaalset tõmmet. - Ankrupunkti asukohta kasutaja asukoha suhtes kukkumise hetkel. - Kasutaja kasvu. Lisaks tuleb lisada ohutuskaugus 1 m, et saada vaba õhuruumi väärtus. Vt eri tegurite kohta süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Ühendussüsteemi pikenemist. Kukkumise peatumisteekond = Väärtus H (vt viitkoodide tabel) Veenduge, et töötaja alla jääb piisav kukkumisruum, et vältida kukkumise korra kukkumist vastu maad või teisi esemeid. Tuleb ette näha ohutuskaugus maapinnast ja elektriliinidest või elektriohtu kujutavatest tsoonidest TÄHELEPANU! Teie turvalisuse jaoks on põhitähtis, et töö tegemisel oleks alati korraldatud nii, et nii kukkumisoht kui ka kukkumiskõrgus oleks viidud miinimumini. ► Kui ei ole märgitud teisiti, ei tohi kukkumise peatamise seadet kasutada konfiguratsioonis „KASUTAMINE HORISONTAALASENDIS" (vt viitkoodide tabel). HOIATUSED: Seadme ankrupunkt peab alati asuma töötasapinna kohal üleval või sellega ühel kõrgusel. Kinnituspunkt peab asuma kasutajast kõrgemal tema kohal ja tööd tuleb teha nii, et vähendada samaaegselt nii kukkumisohtu kui ka kukkumiskõrgust. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (vt viitkoodide tabel) : KASUTAMINE HORISONTAALASENDIS : Seade on edukalt läbinud horisontaalasendis kasutamise katsed. Horisontaalne kasutus on konfiguratsioon, mille puhul kukkumisvastane seade on kinnitatud ankrusse rakmete rinna- või seljakinnituspunkti tasemel (faktor 1). Seadet on edukalt testitud A-tüüpi servalt kukkumise osas. Selle katse jaoks kasutati ilma kildudeta terasvarrast raadiusegar = 0,5mm. Selle katse põhjal sobib seade kasutamiseks samalaadsetel servadel, nagu lamineeritud terasprofiilid, puittalad või kaetud talad, katserinnatis. Aga kui seadet kasutatakse horisontaalselt või põiki, on oht kukkuda kõrgelt üle ääre ja arvestada tuleb järgmisega. Kui enne töö alustamist tehtud riskihindamine näitab, et serv on väga lõikav ja / või sellel on defekte, mis võivad kaablit või rihma kahjustada: - tuleb võtta enne töö alustamist asjakohased meetmed, et vältida kukkumist serva pealt, või - paigaldada kukkumisserva peale kaitsevahend või - võtta ühendust tootjaga. Ankurpunkt võib asuda ainult samal kõrgusel või kõrgemal servast, kus võib kukkuda. Tööpinna ja kukkumise suuna vaheline nurk peab olema vähemalt 90°. Määratakse nõutav vahemaa allpool servast, kus kukkumine võib toimuda. Ohutusrihma tuleb alati kasutada nii, et sellel ei oleks lõtku. Kui ohutusrihmal on pikkuse reguleerimise seade, tohib viimast kasutada vaid siis, kui kasutaja ei liigu serva suunas, kust võib kukkuda. Selle pendelliikumise piiramiseks, peavad töötsoon või külgmised liikumised olema piiratud. Need ei tohi ületada 1,50 m kummaltki poolt risttelge serva peal (millelt võidakse kukkuda) ja mis läheb läbi kukkumise peatamise seadme ankrupunkti. Kui tööolud nõuavad nende piirangute ületamist, siis ei ole individuaalne ankrupunkt enam sobiv vahend. Siis tuleb kasutada C või D tüüpi ankruseadet vastavalt standardile EN795:2012 (näiteks: päästeliini). Ettevaatust : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Seadet ei saa seda tüüpi ankurdusseadmega kasutada. Kasutaja jalge alt maani nõutava vaba ruumi kindlaksmääramiseks tuleb arvesse võtta ankruseadme kõrvalekallet. Selleks tuleb järgida kinnitusseadme kasutusjuhendis märgitud juhiseid. Nurga all kukkumisel on löökidega hoone või ehitise vastu tekitatud vigastuste oht. Ettevaatust : Üle ääre kukkumise jaoks tuleb määrata spetsiaalsed päästemeetmed ja anda vastav väljaõpe. ■ Toote spetsifikatsioon (vt viitkoodide tabel) : - Materjalid : (PART4). ➪ RISKIANALÜÜS Riskid, mille vastu on isikukaitsevahend mõeldud kaitsmiseks, on kaetud ühtlustatud standardiga : EN355: See vahend on isikukaitsevahend kõrgelt kukkumise vastu: vahend kaitseb kasutajat ohu eest ainult juhul, kui seda kasutatakse täielikus kukkumiskaitsesüsteemis (EN363), mis piirab tippkoormuse kukkumise 6 kN piirini. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Käesolevat isikukaitsevahendit on testitud massikoormusel, mis ületab 40% ulatuses normatiivseid nõudeid (140 kg koormusel). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Kasutamine horisontaalasendis teravatel servadel (TÜÜP A), julgetusamortisaatorid Neid isikukaitsevahendeid on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva isiku järelevalve all ja vahetul vastutusel, mis tagab, et valekasutuse võimalused on minimaalsed. Riskid, mille vastu on isikukaitsevahend mõeldud kaitsmiseks, ei ole kaetud ühtlustatud standardiga Võimalikud on kaks riski: 1) Monteerimine tagurpidi. Lahendus: amortisaatori pool tuleb panna turvarakmete poole. 2) AN208S / AN218S : Nööri enneaegne kulumine (kasutamine teravatel servadel. Lahendus: Termovormitud ümbrises köis. **Kasutuspiirangud:** Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeplaan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. ■ KASUTUSIGA : Tekstiiltooted või tekstiilist elemente sisaldavad tooted (rakmed, vööd, amortisaatorid jne): maksimaalne kasutusiga on 10 aastat valmistamise kuupäevast. ► Kasutusiga on antud indikatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: - ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks /-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad … /- eriti intensiivne kasutus /- tugevad löögid või pinged /- ei tunta toote varasemat asutust. ▪Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. ► Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode: - üle vaadata / - hävitada. Kahtluse korral või kui vahendit on juba kasutatud kukkumise peatamiseks, tuleb see kohe kasutusest kõrvaldada ja tagastada tootjale või pädevale isikule või tootja või pädeva isiku volitatud isikule. Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. ➪ IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAIDIL WWW.DELTAPLUS.EU.

Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Seadmele komponente lisada või selle komponente välja vahetada on keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: ▪1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: Rihma või köie seisukord: et ei narmendaks, ei oleks sisselõikeid, nähtavaid kahjustusi õmblustel, põletusi ja ebanormaalseid kokkutõmbamisi. / Õmbluste ja kinnituste seisukord: et ei oleks nähtavaid kahjustusi. / Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitunud ega roostetanud. /Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke / Ühendusklambrite õige töötamine ja lukustumine. / Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitused, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme tööjõudlust märkimisväärselt vähendada. ▪2/ järgmistel juhtudel: enne kasutamist ja kasutamise ajal / kahtluse korral / kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid tööomadusi kahjustada. / kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. / vähemalt iga kaheteistkümne kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. ➪ ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheteistkümne kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Kõnealune kontroll peab toimuma ranges vastavuses tootja korrapäraste läbivaatamismenetlustega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. Vajaduse korral tuleb isikukaitsevahend välja vahetada. Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekaart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. ▪HOIATUSED: Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Igasugune staatiline või dünaamiline laeng võib isikukaitsevahendit kahjustada. Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu. ► HOIATUSED: Kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või põlevate ainetega, mis võiksid kukkumise peatamise seadme töökorda kahjustada, tuleb seade kasutuselt kõrvaldada. Lasta seade enne igasugust uut kasutamist üle kontrollida ja läbi vaadata. ► HOIATUSED: Kui kukkumise peatamise seade on juba korra kukkumist peatanud, siis ärge seda enam uuesti kasutage. Oma enda kukkumisvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva kirjaliku loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala ega väljaspool kasutuspiiranguid. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. ▪Töökoha temperatuur : -20°C / +50°C. ► Mõned isikukaitsevahendid on testitud massipiiranguga, mis on 40 % / 50 % võrra suurem standardites nõutud piirangust (massiga 140 kg / 150 kg), vt toote märgistus. ▪ PART 2: RECORD CARD :ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: 1/Tootekood 2/Ettevõte 3/Kasutaja nimi 4/partiinumber,/Seeria nr 5/Kasutuse kuupäev 6/1. kasutuse kuupäev 7/Ostukuupäev 8/Ülevaatuskuupäev 9/Märkused 10/Järgmise ülevaatuse kuupäev 11/Nimi, pitser ja allkiri 12/Tüüp Isikukaitsevahendid 13/JULGESTUSAMORTISAATORIGA OHUTUSRIHM (vastav standardile EN355). 14/Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud. 15/Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolle tuleb teha vähemalt kord aastas. Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma. **Ladustamine/Puhastus:** ▪ Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest lõikavatest, abrasiivsetest jne esemetest… / hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikese läbimõõduga struktuuridest. Kukkumise peatamise seadme tulemusnäitajaid võivad mõjutada need asjaolud. Hoidke varustust kuivas ja puhtas kohas originaalpakendis, päikese, külma, kuumuse ja niiskuse eest kaitstuna. TEHNOHOOLDUS JA HOIDMINE: Puhastada vee ja seebiga, kuivatada lapiga ja riputada õhutatud kohta, et lasta kuivada loomulikult ja eemal lahtisest leegist või soojusallikast. Sama kehtib elementide kohta, mis on kasutuse käigus niiskeks saanud. Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme tööomadusi kahjustada. ▪ Metallosad pühitakse puhtaks vaseliiniõliga immutatud lapiga. Javelle'i vesi ja puhastusvahendid on rangelt keelatud. ▪ Puhastada rihma ainult õrna puhastusvahendiga. ▪ Hoida puhastatult valguse eest kaitstult kuivas ja õhutatud kohas. Hoida kasutusjuhend toote juures või selleks ette nähtud kindlas kohas. **LV DROŠĪBAS STIPRINĀJUMU SISTĒMA AR TRIECIENA ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU (atbilst EN355).- AN203100ZZ:** KRITIENA BLOKATORS ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJS ŠTROPE SIKSNA 1 M + 2 DIVKARSAS DARBIBAS SAVIENOTAJI **AN240ADD:** KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU ELASTĪGĀ DUBULTĀ SIKSNĀ 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU AR DUBULTU REGULĒJAMU VIRVI 1,5 LĪDZ 2 Mv **SPIRAL AN218S200ADD:** KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU DUBULTĀ VIRVĒ 2 M AR APVALKU + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU ELASTĪGĀ SIKSNĀ 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU VIRVĒ 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** DIELEKTRISKAIS ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJS NO ELASTĪGAS AUKLAS 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU VIRVĒ 2 M +1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** DIELEKTRISKAIS ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJS NO ELASTĪGAS DUBULTĀS AUKLAS 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** KRITIENA BLOKATORS ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJS ŠTROPE SIKSNA 2 M + 1 DIVKARSAS DARBIBAS SAVIENOTAJS. + 1 AM022 **AN203200ZZ:** KRITIENA BLOKATORS ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJS ŠTROPE SIKSNA 2 M + 2 DIVKARSAS DARBIBAS SAVIENOTAJI **AN208R2AD:** KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU REGULĒJAMĀ VIRVĒ 1,5 LĪDZ 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU VIRVĒ 2 M AR APVALKU + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** KRITIENA BLOKATORS ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJS DUBULTA ŠTROPE SIKSNA 1 M + 1 DIVKARSAS DARBIBAS SAVIENOTAJS. + 2 AM022 **AN213200ZDD:** KRITIENA BLOKATORS ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJS DUBULTA ŠTROPE SIKSNA 2 M + 1 DIVKARSAS DARBIBAS SAVIENOTAJS. + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** KRITIENA BLOKATORS ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJS DUBULTA ŠTROPE SIKSNA 2 M + 3 DIVKARSAS DARBIBAS SAVIENOTAJI **Lietošanas instrukcija:** Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Šo produktu drīkst izmantot tikai persona, kas ir praktiski un teorētiski apguvusi tās drošu lietošanu. Jānodrošina, lai lietotāja medicīniskais stāvoklis neietekmētu viņa drošību normālas aprīkojuma izmantošanas laikā vai ārkārtas gadījumā. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu. Šo individuālo aizsardzības līdzekli drīkst lietot labā veselības stāvoklī esošas personas. Daži medicīniskie faktori var ietekmēt lietotāja drošību. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas

sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā. Pilnīgā kritiena apstādināšanas sistēmā (EN363), kas slodzes maksimumu ierobežo līdz 6 kN, kad notiek kritiens (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), stiprināšanas punktam jābūt savienotam ar kritiena apturēšanas drošības jostu sistēmas stiprinājuma punktu (EN361) caur saišu sistēmu. Kritiena aizturēšanas iejūgs (EN361) ir vienīgais ķermeņa satveršanas līdzeklis, kuru atļauts izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Tam jābūt savienotam ar kritienu novēršanas sistēmu ar savienojošo elementu (EN362) palīdzību. Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārlasiet katra sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. Šādos gadījumos jāievēro norādījumi, kas sniegti aprīkojumam pievienotajās lietošanas instrukcijās. Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsaglabā nenoteiktu laiku. Absorbētājs : ▪Šis trieciena enerģijas absorbētājs tiek piegādāts kopā ar drošības stiprinājumu sistēmu (EN354), kas iekļauta komplektā. Tas aiz viena gala ir piesaistīts kritiena aizturēšanas iejūgam (EN361) pieāķēšanas punktā ar savienojošā elementa (EN362) palīdzību. Tas ir pievienots struktūras aizāķēšanas punktam (EN795) ar savienojošā elementa (EN362) palīdzību vienā drošības stiprinājumu sistēmas galā. Trieciena enerģijas absorbētājs ir aprīkots ar drošības stiprinājumu sistēmu, kura var būt vai nu siksna, vai virve, kurā iestrādāta stieple, vai arī vīta virve. Trieciena enerģijas absorbētājs var būt aprīkots ar dažādiem savienojošajiem elementiem (EN362). Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. ➪ Īpaša piezīme, kas attiecas uz trieciena enerģijas absorbētājiem AN230 / AN240: Šie trieciena enerģijas absorbētāji nav aprīkoti ar drošības stiprinājumu sistēmu. - AN230, ja katrs šī līdzekļa gals ir aprīkots ar ovāliem karabīnes veida savienojošajiem elementiem, ir iespējams brīvā veidā savienot vienu vai otru līdzekļa galu ar pieāķēšanas punktu (EN795) un ar kritiena aizturēšanas iejūga pieāķēšanas punktu (EN361). - AN240, ja katrs šī līdzekļa gals ir aprīkots ar ovāliem karabīnes veida savienojošajiem elementiem, vienīgi divkāršas detaļas gali jāpievieno pieāķēšanās punktam (EN795). Vienkāršās detaļas gals jāpievieno kritiena aizturēšanas iejūgam (EN361). - AN230 / AN240, ja ir āķveida savienojošie elementi, vienīgi ar šiem elementiem aprīkotais (-tie) gals (-i) jāsavieno ar pieāķēšanās punktu (EN795). Aprīkojuma gals, kas aprīkots ar ovālu karabīnes veida savienojošo elementu, jāpievieno kritiena aizturēšanas iejūgam (EN361). - AN230 : Ja abi gali ir aprīkoti ar āķa tipa savienotājiem, vienu vai otru galu ir iespējams brīvā veidā pievienot pieāķēšanas punktam (EN795) un iekares (EN361) piestiprinājuma punktam. - AN240 : Ja abi gali ir aprīkoti ar āķa tipa savienotājiem, vienīgi dubultās daļas gali ir jāpievieno pieāķēšanas punktam (EN795). Viendaļīgās daļas gals ir jāpievieno pie iekares (EN361). ➪ UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: (A) Kritiena apturēšanas līdzeklis sastāv no vienkāršas vai divkāršas drošības stiprinājumu sistēmas un no trieciena enerģijas absorbētāja. Tiklīdz tas ir pievienots pieāķēšanās punktam, kas atrodas virs šī līdzekļa lietotāja, dubultais trieciena enerģijas absorbētājs ļauj veikt plašu vertikālu un horizontālu pārvietošanos. Tas iespējams ar vienu otrai sekojošu āķu pieāķēšanu un atāķēšanu dažādos pieāķēšanās punktos. Trieciena enerģijas absorbētājs veidots no salocītas, sašūtas siksnas ar ieplīsumu, kuru aizsargā termoplastiskais apvalks. Kritiena gadījumā iekļautās drošības stiprinājumu sistēmas un trieciena enerģijas absorbētāja nospriegojums aptur kritienu. Tiek pārrauts termoplastiskais apvalks un tajā esošā siksna. Siksnas atlocīšanās amortizē kritiena apturēšanas laikā radušos triecienu. ▪Garumi: (skatīt atsauču tabulu) Līdzeklim pilnā garumā, ieskaitot trieciena enerģijas absorbētāju un drošības stiprinājumu sistēmu, jāsastāv no trieciena enerģijas absorbētāja + drošības stiprinājumu sistēmas + īpaši apdarinātiem uzgaļiem + savienojošajiem elementiem katrā galā. Kopējais garums nedrīkst pārsniegt 2 metrus. ➪ UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: (B) Ieteicams izsniegt trieciena enerģijas absorbētāju katram lietotājam. Šo individuālās aizsardzības līdzekli vienlaicīgi drīkst lietot tikai viena persona. / / Kritiena apturēšanas līdzeklis jāpieāķē pie pieāķēšanas punkta, kas atrodas virs šī līdzekļa lietotāja (minimālā pretestība: 12 kN (EN795)). Kritiena apturēšanas līdzeklim jābūt pievienotam aizāķēšanās punktam, kas atrodas iejūga priekšpusē vai aizmugurē. Nekad nenoņemt trieciena enerģijas absorbētāja termoplastisko apvalku. Izmantošanas laikā regulāri jāpārbauda sprādzēšanas un noregulēšanas, un/vai fiksēšanas elementi. Izmantošanas laikā līdzekļu kopums nedrīkst nonākt kontaktā ar: griezīgiem priekšmetiem, asām dzegām un maza diametra objektiem, eļļām, agresīviem ķīmiskiem produktiem, liesmu, karstu metālu, visu veidu elektrības vadītājiem... Šādā gadījumā var būt nepieciešams nodrošināt drošības polsterējumu. Drošības apsvērumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārliecinās: vai savienojošie elementi (EN362) ir noslēgti un bloķēti / vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / vai brīvā gaisa telpa (attālums zem aprīkojuma lietotāja kājām līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. ③ (skatīt atsauču tabulu) drošības labad pirms katras lietošanas ir jāpārbauda nepieciešamā brīvā telpa darba vietā zem lietotāja tā, lai kritiena gadījumā nebūtu nekādas sadursmes ar zemi vai jebkuru šķērsli kritiena virzienā. Vertikālais attālums ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, tostarp, bet ne tikai: - Enkura maksimālā novirze. - Savienotāju maksimālā novirze. - Sakabes sistēmas paplašināšana. - Maksimālais ķermeņa satvērēja stiepums. - Enkurēšanas vietas atrašanās vieta attiecībā pret to, kur lietotājs ir novietots kritiena brīdī. - Lietotāja augums. Lai sasniegtu vertikālā attāluma vērtību, papildus ir pievienots 1 m drošības attālums. Dažādos faktorus skatiet katras sistēmas sastāvdaļas lietošanas ieteikumos. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Sakabes sistēmas paplašināšana. Kritiena apstāšanās distance = H vērtība (skatīt atsauču tabulu) Pārliecinieties, ka pastāv attiecīgs kritiena atstatums, lai kritiena gadījumā novērstu atsišanos pret zemi vai citiem priekšmetiem. Paredzēt drošības distanci attiecībā pret zemi un elektrolīnijām vai zonām ar elektrorisku. UZMANĪBU! Lai garantētu drošību, ir būtiski, lai darbs tiktu veikts veidā, kas samazina kā kritiena iespējas, tā arī kritiena augstumu. ► Ja nav sniegtas pretējas norādes, kritiena apturēšanas līdzekli nedrīkst izmantot konfigurācijā "IZMANTOŠANA HORIZONTĀLĀ STĀVOKLĪ " (skatīt atsauču tabulu). ĮSPEJIMAI: Līdzekļa pieāķēšanas punktam vienmēr jāatrodas vai nu virs darba virsmas, vai arī vienā līmenī ar to. Stiprinājuma punktam jābūt novietotam virs lietotāja un darbs ir jāveic tā, lai reizē samazinātu kritienu risku un kritiena attālumu. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (skatīt atsauču tabulu) : IZMANTOŠANA HORIZONTĀLĀ STĀVOKLĪ : Ierīce ir veiksmīgi pārbaudīta izmantošanai horizontāli. Horizontāla lietošana ir konfigurācija, kurā kritiena aizturēšanas ierīce ir piestiprināta pie noenkurošanas vietas sternālas vai dorsālas iekares stiprinājuma vietas līmenī (faktors 1). Ierīce ir veiksmīgi pārbaudīta kritienam pār A tipa malu. Šajā testā tika izmantots tērauda stienis bez šķembām:r = 0,5 mm. Balstoties uz šo testu, ierīce ir piemērota izmantošanai uz līdzīgām malām, piemēram, velmētiem tērauda profiliem, koka vai segtām sijām, pierādījuma parapets. Tomēr, lietojot aprīkojumu horizontālā vai šķērsvirziena sakārtojumā, kamēr pastāv risks kritienam pār malu, jāņem vērā tālāk norādītais: Ja risku izvērtēšana pirms darbu uzsākšanas liecina, ka atbalsta virsmas mala ir pārāk asa un/vai uz tās ir traipi, kas var sabojāt kabeli vai siksnu: - pirms darbu uzsākšanas jāparedz atbilstoši drošības pasākumi, lai izvairītos no kritieniem no darba virsmas malas vai - pie malas, kur iespējams kritiens, jāierīko papildus aizsardzības līdzekļus, vai - jāsazinās ar ražotāju. Stiprinājuma punkts var atrasties virs vai tādā pašā augstumā kā mala, pār kuru var notikt kritiens. Korēs leņķim starp darba virsmu un krišanas virzienu jābūt vismaz 90°. Ir jānosaka nepieciešamais atbrīvotais laukums zem malas, pār kuru var notikt kritiens. Štrope vienmēr ir jāizmanto tā, lai virve nebūtu vaļīga. Ja ir pieejams štropes garuma pielāgošanas aprīkojums, to var izmantot tikai tad, ja lietotājs nepārvietojas kritiena malas virzienā. Lai ierobežotu svārstības, ir jānorobežo darba zona vai kustība uz sāniem. Šī distance nedrīkst pārsniegt 1,50 m uz katru pusi no malai (no kuras var notikt kritiens) perpendikulārās ass, kura šķērso kritiena bloķēšanas ierīces enkurvietu. Ja atbilstoši darba apstākļiem šo attālumu ir nepieciešams pārsniegt, individuālā piekares ierīce nav piemērota ierīce. Izmantojiet C vai D veida piekares ierīci atbilstoši standartam EN795:2012 (piemēram, glābšanas virvi). Brīdinājums : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Šo ierīci nevar lietot ar šī tipa stiprinājuma ierīci. Pieāķēšanās līdzekļa novirzi jāņem vērā, lai noteiktu nepieciešamo attālumu līdz zemei. Šajā nolūkā jāievēro specifiskie norādījumi, kuri sniegti pieāķēšanās līdzekļa lietošanas instrukcijā. Pēc kritiena uz leņķa pastāv risks gūt ievainojumus, triecot ēku vai celtni. Brīdinājums : Gadījumā, ja notiktu kritiens pār malu, jāievieš un jāapgūst īpaši glābšanas pasākumi. ■ Produkta specifikācija (skatīt atsauču tabulu) : - Materiāli : (PART4). ➪ RISKU ANALĪZE: Riski, kas saistīti ar IAL ir saskaņā ar EN standartiem : EN355: Ierīce ir individuāls aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma: tā aizsargā lietotāju pret šo risku tikai tad, ja to lieto pilnā kritiena apstādināšanas sistēmā (EN363), kas ierobežo kravas maksimumu kritiena laikā līdz 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Šis individuālais aizsardzības līdzeklis ir pārbaudīts ar masas spiedienu, kas ir par 40% lielāks nekā normatīvajās prasībās (līdz 140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S,

AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Enerģijas absorbētāju izmantošana, atrodoties uz horizontālas šķautnes (A TIPA). Šo IAL izmantošana ir paredzēta kompetentām personām, kas ir izgājušas atbilstošās apmācības vai darbojas atbildīgās kompetentās personas vadībā, tādēļ nepareiza lietošana tiek samazināta līdz minimumam. Riski, kas saistīti ar IAL ir saskaņā ar EN standartiem Ir iespējami divi riski: 1) Nepareiza uzstādīšana. Risinājums: lieciet absorbējošo pusi uz stiprinājuma pusi. 2) AN208S / AN218S : Priekšlaicīgs virves nodilums (lietojiet malās). Risinājums: Virves, ko ieskauj termiski apstrādāts apvalks. **Lietošanas termiņi:** Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējamais glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība. ■ KALPOŠANAS ILGUMS : Tekstilizstrādājumiem vai izstrādājumiem, kas satur auduma elementus (iekares, siksnas, trieciena slāpētāji utt.): maksimālais kalpošanas laiks — 10 gadi kopš ražošanas datuma. ► Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvens. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: - transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana /- "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas... /- īpaši intensīva lietošana /- ievērojams trieciens vai spiediens /- zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem. ▪Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus. ► Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: - pārbaudei vai / - iznīcināšanai. Šaubu gadījumā vai ja ierīce ir apturējusi kritienu, nekavējoties to ir jāpārtrauc lietot un jāatdod atpakaļ ražotājam vai jebkurai atbildīgai personai, kas ir pilnvarota. Noteiktais aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. ➪ LAI UZZINATU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGADEJAS PARBAUDES CENTRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Ir aizliegts nomainīt vai pievienot kādu sastāvdaļu. Neizmantot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: ▪1/ vizuāli apskatot šādus punktus: Siksnas vai virves stāvokli: vai tās nav spurainas, vai uz tām nav iegriezuma pazīmju, redzamu šuvju bojājumu, apdegumu, vai nav vērojama neparasta to saraušanās. / Šuvju un fiksācijas elementu stāvoklis: vai nav redzamu bojājumu. / Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. /Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. / Savienojošo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana. / Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, netīrumi, krāsa, eļļas, līme, korozija, siksnas vai virves nolietošanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti.'' ▪2/ šādos gadījumos: pirms lietošanas un tās laikā; / šaubu gadījumā; / gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikuša kritiena laikā; / ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. ➪ INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tātad ar tā lietotāja drošību. Šī pārbaude jāveic, stingri ievērojot ražotāja periodiskās pārbaudes procedūras. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekļu atkārtotu izmantošanu. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. Aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ieraksti tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. ▪ĮSPEJIMAI: Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Jebkura statiska vai dinamiska pārslodze var sabojāt individuālās aizsardzības līdzekli. Lietotāja svars, ieskaitot viņa apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt uz kritiena novēršanas līdzekļa norādīto maksimālo svaru. ► ĮSPEJIMAI: Ja aprīkojums bijis kontaktā ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri varētu ietekmēt tā funkcionēšanu, kritiena apturēšanas līdzekli nedrīkst izmantot. Tas jāpārbauda un jāapseko pirms atkārtotas lietošanas. ► ĮSPEJIMAI: Nelietot kritiena bloķēšanas ierīci, kas jau apturējusi kritienu. Bīstami ir izveidot savu personīgo kritiena aizsardzības sistēmu, jo katra drošības funkcija var traucēt citu drošības funkciju. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa modificēšana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautajā operatīvajā veidā. Neizmantot ārpus lietošanas instrukcijā noteiktās izmantošanas jomas, kā arī nepārsniegt aprīkojuma izmantošanas ierobežojumus. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. ▪Darba vides temperatūra : -20°C / +50°C. ► Daži individuālie aizsarglīdzekļi ir testēti ar masas spiedienu, kas par 40 % / 50 % lielāks par standarta prasībām (140 kg / 150 kg), skatīt produkta marķējumu. ▪ PĀRT 2: RECORD CARD :INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. 1/Izstrādājuma atsauces numurs 2/Uzņēmums 3/Lietotāja vārds 4/partijas numurs,/Sērijas Nr. 5/Ražošanas datums 6/1. lietošanas datums 7/Pirkuma datums 8/Pārbaudes datums 9/Komentāri 10/Nākamās pārbaudes datums 11/Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts 12/Tips Individuālie aizsarglīdzekļi 13/DROŠĪBAS STIPRINĀJUMU SISTĒMA AR TRIECIENA ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU (atbilst EN355). 14/Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā. 15/Pārbaužu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā. Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsaglabā nenoteiktu laiku. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** ▪ Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.; / sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātajiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Šie priekšmeti var ietekmēt kritiena drošības sistēmas darbību. Uzglabājiet aprīkojumu sausā un tīrā vietā tā oriģinālajā iepakojumā, un nepakļaujiet gaismas, aukstuma, karstuma un mitruma iedarbībai. KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA: Tīrīt ar ūdeni un ziepēm, noslaucīt ar auduma lupatu un izkārt labi vēdināmā telpā, lai ļautu izžūt dabiski, ievērojot attālumu no jebkura tiešā uguns vai karstuma avota. Šīs norādes attiecas arī uz elementiem, kuri to lietošanas laikā ir samirkuši. Neizmantot hlorūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus. ▪ Metāla detaļas jānoslauka eļļā vai vazelīnā samitrinātā drāniņā. Hlorūdens un traipu tīrītāju izmantošana ir kategoriski aizliegta. ▪ Siksnu tīrīt vienīgi ar maigas iedarbības traipu tīrītāju. ▪ Pēc tīrīšanas uzglabāt tumšā, sausā un vēdinātā vietā. Saglabājiet lietošanas pamācību kopā ar preci vai drošā vietā, kas paredzēta šim nolūkam. **LT LYNAS SU ENERGIJOS SUGĖRIKLIU (pagal EN355).- AN203100ZZ:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĖRIKLIO DIRŽAS SU SAGTIMI 1 M + 2 DVIGUBO VEIKSMO JUNGTYS **AN240ADD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĖRIKLIS SU DVIGUBU ELASTINIU DIRŽU 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĖRIKLIS SU DVIGUBA REGULIUOJAMA VIRVE NUO 1,5 IKI 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĖRIKLIS SU DVIGUBA VIRVE 2 M SU LAKAI + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĖRIKLIS SU ELASTINIU DIRŽU 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĖRIKLIS VIRVĖS ILGIS 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** DIELEKTRINIS ENERGIJOS SUGERTUVAS SU TAMPRIU JUOSTINIU LYNU 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĖRIKLIS VIRVĖS ILGIS 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** DIELEKTRINIS ENERGIJOS SUGERTUVAS SU TAMPRIU DVIGUBU JUOSTINIU LYNU 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĖRIKLIO DIRŽAS SU SAGTIMI 2 M + 1 DVIGUBO VEIKSMO JUNGTIS + 1 AM022 **AN203200ZZ:**

APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĖRIKLIO DIRŽAS SU SAGTIMI 2 M + 2 DVIGUBO VEIKSMO JUNGTYS **AN208R2AD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĖRIKLIS REGULIUOJAMU VIRVĖS ILGIU NUO 1,5 IKI 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĖRIKLIS VIRVĖS ILGIS 2 M SU LAKAI + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĖRIKLIS DVIGUBU DIRŽU SU SAGTIMI 1 M + 1 DVIGUBO VEIKSMO JUNGTIS + 2 AM022 **AN213200ZDD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĖRIKLIS DVIGUBU DIRŽU SU SAGTIMI 2 M + 1 DVIGUBO VEIKSMO JUNGTIS + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĖRIKLIS DVIGUBU DIRŽU SU SAGTIMI 2 M + 3 DVIGUBO VEIKSMO JUNGTYS **Naudojimo instrukcija:** Pardavėjas privalo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikaus šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo. Gaminį gali naudoti tik vienas asmuo, kuris išmokytas ir žinantis, kaip jį saugiai naudoti. Būtina užtikrinti, kad naudotojo sveikatos būklė nekenktų jo saugumui esant įprastam įrangos naudojimui arba iškilus avarinei situacijai. Jei abejojama, būtina pasitarti su gydytoju. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytų saugumo priemonių nesilaikymą. Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kurios medicininės sąlygos gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonių, kreipkitės į gydytoją. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. Pilnoje apsaugos nuo kritimo sistemoje (EN363), kuri riboja didžiausią apkrovą kritimo metu iki 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), inkaravimo vieta turi būti sujungta per sujungimo sistemą su apsaugos diržu (EN361). Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrenginys, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Jie turi būti sujungti jungtimis (EN362) su kritimo sulaikymo sistema. Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką. Sugėriklis : ▪Šis energijos sugėriklis yra aprūpintas integruotu lynu (EN354). Energijos sugėriklio galas jungtimi (EN362) jungiamas prie kūno saugos diržų tvirtinimo vietos (EN 361). Lyno galas jungtimi (EN362) jungiamas prie ankerio (EN795). Energijos sugėriklis yra aprūpintas lynu, kuris gali būti įvairių pavidalų: diržo, susuktos virvės, pintos virvės. Energijos sugėriklis gali būti aprūpintas įvairiomis jungtimis (EN362). Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. ➪ Pastabos dėl energijos sugėriklių AN230 / AN240. Šie energijos sugėrikliai nėra aprūpinti lynu. - AN230 sugėriklį, kurio abu galai turi ovalines karabino tipo jungtis, galima jungti bet kuriuo galu prie ankerio (EN795) ir prie kūno saugos diržų tvirtinimo vietos (EN361). - AN240 sugėriklio, kurio abu galai turi ovalines karabino tipo jungtis, tik dvigubos dalies galai gali būti jungiami prie ankerio (EN795). Viengubos dalies galas jungiamas prie kūno saugos diržo (EN361). - AN230 / AN240 sugėriklio su kablių tipo jungtimis: tik sugėriklio galai su kablio tipo jungtimis jungiami prie ankerio (EN795). Sugėriklio galai su ovaliniais karabinų tipo jungtimis jungiami prie kūno saugos diržo (EN361). - AN230 : Kai kiekviename gale yra kablio tipo jungtys, bet kurį galą galima sujungti su inkaravimo tašku (EN795) ir su kūno saugos diržų prisegimo tašku (EN361). - AN240 : Kai kiekviename gale yra kablio tipo jungtys, tik dvigubos dalies galus galima jungti su inkaravimo tašku (EN795). Viengubos dalies galas bus jungiamas su kūno saugos diržais (EN361). ➪ INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: (A) Kritimo sulaikymo įrenginį sudaro viengubas arba dvigubas lynas ir energijos sugėriklis. Prijungtas prie ankerio, esančio virš naudotojo, dvigubas energijos sugėriklis suteikia galimybę judėti dideliais atstumais vertikalioje bei horizontalioje plokštumoje, paeiliui prikabinant ir atkabinant kabliukus prie/nuo skirtingų ankerių. Energijos sugėriklį sudaro diržas (sulenktas ir užsiūtas), apsaugotas termoplastikine juosta. Kritimo atveju integruoto lyno ir energijos sugėriklio įtampa stabdo kritimą. Plyštanti termoplastikinė juosta (apsauganti diržą) išlaisvina diržą ir amortizuoja kritimo stabdymo sukeltą smūgį. ▪Ilgiai: (žr. Nuorodų lentelę) Į bendrą įrenginio, sudaryto iš energijos sugėriklio ir lyno, ilgį turi būti įskaičiuoti: energijos sugėriklis + lynas + pramoniniai antgaliai + kiekvieno antgalio jungtys. Šis ilgis negali viršyti 2 m. ➪ INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: (B) Rekomenduojama aprūpinti energijos sugėrikliu kiekvieną naudotoją. Ši AAP gali būti vienu metu naudojama tik vieno naudotojo. / / Kritimo sulaikymo įrenginys turi būti jungiamas prie ankerio, esančio virš naudotojo (minimalus atsparumas: 12 kN (EN795)). Kritimo sulaikymo įrenginys turi būti jungiamas prie krūtinės arba nugaros srityje esančios kūno saugos diržų tvirtinimo vietos. Draudžiama nuimti termoplastikinę juostą, apjuosiančią energijos sugėriklį. Naudojimo metu reguliariai tikrinti sujungimo, reguliavimo ir/arba fiksavimo elementus. Naudojimo metu įrenginiai neturi liestis su: aštriais elementais, aštriais kampais/briaunomis ir mažo diametro struktūromis, aliejais, stipriais cheminiais produktais, ugnimi, karštu metalu, visų tipų elektriniais laidais. Pasirūpinti saugos elastiniu diržu. Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti: Kad jungtys (EN362) yra užsegtos ir užblokuotos / Kad yra laikomasi visų sistemos elementų naudojimo instrukcijos nuorodų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdys normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. ③ (žr. Nuorodų lentelę) Kiekvieną kartą prieš naudodami tvirtinimo įtaisą įvertinkite laisvos vietos plotą, ypač kritimo atveju, ar nėra jokių kliūčių ant žemės ar kritimo trajektorijoje. Aukščio apribojimas priklauso nuo daugelio faktorių, bet neapsiriboja: - maksimali inkaravimo įtaiso deformacija; - maksimali jungčių deformacija; - jungiamosios sistemos pailgėjimas; - maksimalus ant kūno ir jungiamosios sistemos išsitempimas; - inkaravimo taško padėtis atsižvelgiant į padėtį, kurioje yra naudotojas kritimo metu; - naudotojo ūgis; Be to, pridedamas 1 m saugos atstumas, kad būtų gauta aukščio apribojimo vertė. įvairūs faktoriai yra nurodyti pavienių sistemos komponentų naudojimo rekomendacijose. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : jungiamosios sistemos pailgėjimas; Kritimo sustojimo atstumas = H vertė (žr. Nuorodų lentelę) Pasirūpinkite, kad būtų paliktas pakankamas atstumas iki žemės, kad kritimo atveju naudotojas neatsitrenktų į žemę ar kitus objektus. Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. ĮSPĖJIMAS! Norint užtikrinti saugumą, labai svarbu, kad darbai būtų vykdomi būdu, kuris sumažintų kritimo pavojų, taip pat kritimo aukštį. ► Jei nenurodyta priešingai, kritimo sulaikymo įrenginys neturi būti naudojamas konfigūracijoje “HORIZONTALUS NAUDOJIMAS” (žr. Nuorodų lentelę). ĮSPĖJIMAI: Įrenginys visuomet turi būti tvirtinimas aukščiau darbo vietos arba jos lygyje. Tvirtinimo taškas turi būti įrengtas virš naudotojo, o darbus reikia atlikti taip, kad kiek įmanoma būtų sumažintas kritimo pavojus ir galimas kritimo atstumas. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (žr. Nuorodų lentelę) : HORIZONTALUS NAUDOJIMAS : Įtaisas buvo sėkmingai išbandytas horizontaliam naudojimui. Horizontalus naudojimas yra tokia konfigūracija, kai kritimo stabdytuvas tvirtinamas prie tvirtinimo taško krūtinės ar nugaros diržų tvirtinimo vietų (1 veiksnys). Įtaisas sėkmingai išbandytas atliekant kritimo bandymus nuo A tipo briaunos. Šiam bandymui buvo naudotas plieninisr = 0,5mm spindulio be įtrūkimų strypas.Remiantis šiuo bandymu, šis įtaisas tinka naudoti panašiems kraštams kaip, pvz., valcuotiems plieno profiliams, medinėms sijoms ar apkalams, parapetams. Vis dėlto reikia atsižvelgti į toliau nurodytus dalykus, jei įranga naudojama esant horizontaliam ar skersiniam montažui ir yra rizika per briauną kristi iš aukščio. Jei iki darbo pradžios atliktas rizikos įvertinimas parodo, kad kraštas yra labai nesaugus ir/arba turi nelygumų, galinčių pakenkti kabeliui arba diržui: - turi būti imtasi atitinkamų priemonių iki darbo pradžios, siekiant išvengti kritimo nuo krašto; - įrengti apsaugines priemones ant kritimo krašto arba - susisiekti su gamintoju. Inkaravimo vieta gali būti tik tame pačiame aukštyje kaip briauna, nuo kurios galima nukristi, arba aukščiau jos. Kampas tarp darbo paviršiaus ir kritimo krypties turi būti ne mažesnis nei 90°. Reikia nustatyti, kiek vietos turi būti žemiau briaunos, nuo kurios galima nukristi. Lynas turi būti naudojamas taip, kad virvė būtų įtempta. Jeigu lynas turi ilgio reguliavimo mechanizmą, pastarąjį galima naudoti tik tada, kai naudotojas nejuda kritimo taško kryptimi. Siekiant išvengti švytuoklinio judėjimo, turi būti apribota darbo sritis arba šoninis judėjimas. Jis negali viršyti 1,50 m iš abiejų ašies pusių, statmenų kraštui (nuo kurio galimas kritimas), kuris eina per inkaravimo įtaiso tvirtinimo tašką. Jei darbo sritis turi viršyti šią ribą, atskiras inkaravimo taškas nebėra tinkamas. Tokiu atveju naudokite C ar D tipo inkaravimo įtaisą pagal standartą EN795:2012 (pavyzdžiui: gelbėjimo lyną). Įspėjimas : EN795-

C:2012 & EN795-D:2012 : Šio įtaiso negalima naudoti su šio tipo inkaravimo įtaisu. Tvirtinamo įrenginio nukrypimas turi būti įvertintas, kad būtų apskaičiuotas būtinas saugus aukštis. Turi būti atsižvelgta į tvirtinamo įrenginio naudojimo instrukcijos specialias nuorodas. Nukritus per kraštą yra pavojus susižeisti nuo smūgių į pastatą ar konstrukciją. Įspėjimas : Reikia nustatyti specialias gelbėjimo procedūras, taikomas kritimo nuo briaunos atveju, ir išmokyti jas taikyti. ■ Gaminio specifikacijos (žr. Nuorodų lentelę) : - Medžiagos : (PART4). ➪ RIZIKOS ANALIZĖ: Rizikos rūšys, nuo kurių apsaugoti skirtos AAP, kurioms taikomas darnusis EN standartas : EN355: Asmeninis apsaugos nuo kritimo iš aukščio įtaisas ir įranga: saugo naudotoją tik tada nuo šito pavojaus, jei yra naudojami kartu su pilna apsaugos nuo kritimo sistemoje (EN363), kuri riboja didžiausią apkrovą kritimo metu iki 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Ši AAP buvo išbandyta, jai patiriant 40 proc. didesnę už normatyvuose numatytą apkrovą (140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Horizontalus naudojimas ant kraštų (A TIPAS), smūgio energijos sugėrikliai. Šių AAP naudojimas yra skirtas kvalifikuotiems asmenims, kurie buvo apmokyti arba arba už kurių darbą tiesiogiai atsakingas kompetetingas prižiūrėtojas, dėl šios priežasties neteisingo naudojimo pasekmės yra sumažintos iki minimumo. Rizikos rūšys, nuo kurių apsaugoti skirtos AAP, kurioms netaikomas darnusis EN standartas Yra du galimi pavojai: 1) montavimas atvirkščiai. Sprendimas: reikia absorberio pusę dėti prie apraišų pusės. 2) AN208S / AN218S : Ankstyvas virvės nusidėvėjimas (naudojant virš krašto). Sprendimas: virvė su termiškai suformuotu apvalkalu. **Naudojimo apribojimai:** Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. ■ GALIOJIMO TRUKMĖ : Tekstilės gaminių arba gaminių, kuriuose yra tekstilės elementų (petnešos, diržai, smūgio energijos sugėrikliai, ir kt.) eksploatacijos trukmė – ne daugiau kaip 10 metų nuo pagaminimo datos. ► Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: - Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. /- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... /- Ypatingai intensyvus naudojimas /- Didelės apkrovos ar smūgiai /- Gaminio praeities nežinojimas. ▪Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. ► Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: - jo patikrinimą / - jo naikinimą.. Kilus abejonėms arba tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas kritimui sustabdyti, jo naudojimas turi būti nedelsiant nutrauktas ir jis turi būti grąžintas gamintojui ar kitam jo įgaliotam kompetentingam asmeniui Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. ➪ KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Esamų komponentų negalima nei pakeisti, nei pridėti kitų komponentų Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: ▪1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: Diržo ar virvės būklė: nėra pluošto irimo požymių, plyšių, matomų siūlių pažeidimų, nudegusių vietų, neįprasto susiaurėjimo. / Siūlių ir fiksatorių būklė: nėra matomų pažeidimų. / Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. /Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinių sąlygų. / Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas. / Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klijai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą. ▪2/ šiais atvejais: iki ir naudojimo metu / abejonių atveju / sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju / jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. / mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. ➪ PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Šis patikrinimas turi būti atliekamas griežtai laikantis gamintojo periodinių patikrinimų procedūrų. Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Jei reikia, būtina pakeisti AAP. Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. ▪ĮSPĖJIMAI: Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo et gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo. Bet kokia papildoma statiška arba dinamiška apkrova gali sukelti AAP pažeidimus. Naudotojo svoris kartu su rūbais ir įranga negali viršyti ant kritimo sulaikymo įrenginio nurodyto maksimalaus svorio. ► ĮSPĖJIMAI: Sąlyčio su cheminiais produktais, tirpikliais ar kuru, kurie gali paveikti veikimą, atveju, būtina išimti kritimo sulaikymo įrenginį iš naudojimo. Būtina jį patikrinti ir išbandyti prieš pakartotiną jo naudojimą. ► ĮSPĖJIMAI: Nenaudokite kritimo stabdymo įrangos po kritimo. Pavojinga suformuoti nuosavą kritimo stabdymo sistemą, nes kiekviena saugos funkcija gali trukdyti kitais saugos funkcijai. Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio raštinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį bei peržengiant instrukcijoje nustatytas leistinas ribas. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. ▪Darbo aplinkos temperatūra : -20°C / +50°C. ► Kai kurios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) buvo išbandytos su 40% - 50% didesne mase nei reikalauja standartai (iki 140 - 150 kg svorio). Žiūrėkite gaminio ženklinimą. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: 1/Gaminio kodas 2/Įmonė 3/Naudotojo vardas 4/partijos numeris,/Serijos Nr. 5/Naudojimo data 6/1-ojo naudojimo data 7/Pirkimo data 8/Patikros data 9/Pastabos 10/kitos patikros data 11/Vardas, pavardė, spaudas ir parašas 12/Tipas Asmeninės apsaugos priemonės 13/LYNAS SU ENERGIJOS SUGĖRIKLIU (pagal EN355). 14/Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirčiai. 15/Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokiu atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas. Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką. **Laikymo/Valymo:** ▪ Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiurkščių daiktų... / laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, aliejų, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. Šie elementai gali pakenkti geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui Švarų ir sausą produktą laikyti originalioje pakuotėje, saugant nuo šviesos, šalčio, karščio ir drėgmės bei aplinkos temperatūroje. TAISYMAS IR LAIKYMAS: Valyti muilu ir vandeniu, nušluostyti su šluoste ir pakabinti gerai vėdinamoje patalpoje, kad džiūtų natūraliai bei tinkamu atstumu nuo ugnies ar karščio šaltinio. Ta pati tvarka taikoma sudrėkusiems elementams jų naudojimo metu. Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą. ▪ Metalinės dalys yra nušluostomos su vazelino aliejumi sudrėkinta šluoste. Griežtai draudžiama naudoti balinimo priemones ir ploviklius. ▪ Diržą valyti tik su švelniu plovikliu. ▪ Nuvalius laikyti nuo šviesos apsaugotoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. Gaminio naudojimo instrukciją laikykite prie jo arba saugioje vietoje. **SV LINA MED FALLDÄMPARE (i överensstämmelse med EN355).- AN203100ZZ:** FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, KOPPLINGSLINA 1 M + 2 DUBBELHANDLINGSKONTAKTOR **AN240ADD:** FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, DUBBEL TÄNJBAR KOPPLINGSLINA 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, DUBBELT JUSTERBART REP 1,5 À 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, DUBBELT REP 2 M MED SHEATH + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, TÄNJBAR KOPPLINGSLINA 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE REP 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** SKYDD 6 M GALVINISERAD KABEL + 1 KOPPLING AM016 MED SVIVEL OCH FALLINDIKATOR **AN245200ADD:** FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, REP 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** DIELEKTRISK ENERGIABSORBERARE MED TÖJBAR REM 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN203200ZD:** FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, KOPPLINGSLINA 2 M + 1 DUBBELHANDLINGSKONTAKT + 1 AM022 **AN203200ZZ:** FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, KOPPLINGSLINA 2 M + 2 DUBBELHANDLINGSKONTAKTOR **AN208R2AD:** FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, JUSTERBART REP 1,5 À 2 M + 1 AM010 + 1

AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, REP 2 M MED SHEATH + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, DUBBEL KOPPLINGSLINA 1 M + 1 DUBBELHANDLINGSKONTAKT + 2 AM022 **AN213200ZDD:** FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, DUBBEL KOPPLINGSLINA 2 M + 1 DUBBELHANDLINGSKONTAKT + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, DUBBEL KOPPLINGSLINA 2 M + 3 DUBBELHANDLINGSKONTAKTOR **Användning:** Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Produkten skall endast användas av en person som är utbildad och behörig i dess säkra användning. Det måste säkerställas att användarens hälsotillstånd inte påverkar dennes säkerhet vid normal användning av utrustningen eller i händelse av nödfall. Vid tvivel, ta kontakt med en läkare. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa; vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i tveksamma fall kontakta en läkare. Följa noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. I ett komplett fallskyddssystem (EN363), som begränsar belastningstoppen till 6 kN vid ett fall (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), måste förankringspunkten kopplas till fallskyddets förankringspunkt på selen (EN361) via ett kopplingssystem. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppssystem. Den måste kopplas till fallskyddssystemet med hjälp av kopplingsenheter (EN362). Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. I dessa fall följa instruktionerna angivna i användningsbroschyren för varje komponent. Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten. Dämpare : ▪Denna falldämpare levereras med en integrerad lina (EN354). Den är kopplad till en fästpunkt på en sele (EN361) med hjälp av en kopplingsenhet (EN362) vid falldämparens ände. Den är kopplad till förankringspunkten (EN795) på strukturen med hjälp av en kopplingsenhet (EN362) vid linans ände. Falldämpare är utrustad med en lina som kan vara: en rem, ett tvinnat rep eller ett flätat rep. Falldämpare kan vara utrustad med olika kopplingsenheter (EN362). I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroschyren till varje komponent. ➪ Särskild anmärkning för falldämpare AN230 / AN240 : Dessa falldämpare är inte utrustade med en lina. - AN230 när varje ände är utrustad med ovala kopplingsenheter, av typ karbinhakar, kan man koppla den ena änden till förankringspunkten (EN795) och den andra änden på selens fästpunkt (EN361). - AN240 när varje ände är utrustad med ovala kopplingsenheter, av typ karbinhakar, endast ändarna från den dubbla delen ska kopplas till förankringspunkten. Änden till den enkla delen kopplas till selen (EN361). - AN230 / AN240 vid kopplingsenheter av typ krokar, ska endast ändarna med denna typ av kopplingsenhet kopplas till förankringspunkten (EN795). Änden utrustad med en oval kopplingsenhet av typ karbinhake kopplas till selen (EN361). - AN230 : Om varje ände är utrustad med kroktilkoppling, kan dessa kopplas valfritt till förankringspunkten (EN795) samt vid selens fästpunkt (EN361). - AN240 : Om varje ände är utrustad med kroktilkoppling, bör endas dubbla delens änden kopplas till förankringspunkten (EN795). Änden på enkla delen kopplas till selen (EN361). ➪ FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: (A) Fallstoppanordningen består av en enkel eller dubbel lina och en falldämpare. När den dubbla falldämparen är kopplad till en förankringspunkt placerad ovanför användaren, tillåter den stora horisontella och vertikala förflyttningar genom att successivt fästa och lossna krokarna vid de olika förankringspunkterna. Falldämpare består av en rem som är vikt och sydd och skyddad av ett termoplastskydd. I händelse av fall: Spänningen av linan och falldämparen stoppar fallet. Rivningen av termoplatsskyddet, utvecklingen av remmen dämpar stöten som orkas av fallets stopp. ▪Längder: (se referenstabell) Den totala längden för en anordning som består av en falldämpare och en lina måste inkludera: falldämpare + lina + ändarna+ kopplingsenheterna för varje ände. Denna längd för inte överstrida 2 m. ➪ FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: (B) Det rekommenderas att tilldela en falldämpare för varje användare Denna personliga skyddsutrustning kan endast användast av en person åt gången. / / fallstoppanordningen måste fästas vid en förankringspunkt placerad ovanför användaren (minimal motståndskraft: 12 kN (EN795)). Fallstoppsanordningen ska fästas vid en fästpunkt vid sternum eller på ryggen på selen. Ta aldrig bort termoplastskyddet runt falldämpare. Under användningen, kontrollera regelbundet spännena och komponenterna för justering eller/och fixering. Under användningen, ska andorningen inte komma i kontakt med: vassa föremål, vassa kanter och strukturer med små diameter, oljor, starka kemikalier, lågor, varma metaller, alla typer av elektriska ledare... Eventuellt skaffa ett skydd. Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: att kopplingsenheterna (EN362) är stängda och låsta / att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs noga / att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. / att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppssystemets normala funktion ③ (se referenstabell) Det är oerhört viktigt för säkerheten att kontrollera det tillgängliga utrymmet under användaren vid arbetsplatsen före varje användning, så att, vid fall, det inte finns någon kollision med marken eller några hinder i fallets bana. Den säkra höjden beror på olika faktorer och inkluderar, men är inte begränsad till: - Förankringsanordningens maximala böjning. - Karbinhakens maximala böjning. - Länksystemets förlängning. - Kroppsstödanordningens maximala sträckning. - Förankringsplatsen i förhållande till användarens position när fallet inträffar. - Användarens längd. Dessutom läggs ett säkerhetsavstånd på 1 m till för att erhålla den säkra höjden. För de olika faktorerna, se användarrekommendationerna för varje ingående komponent i systemet. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Länksystemets förlängning. Fallskyddsavstånd = H värde (se referenstabell) Provjerite postoji li odgovarajući razmak pri padu kako bi se spriječio udar o tlo ili druge predmete u slučaju pada. Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningar samt områden där det finns elrisker. VARNING! Det är viktigt för din säkerhet att arbetet görs på ett sätt som minimera risken för fall samt fallhöjden. ► Om inte annat anges får inte fallstoppsanordningen användas i en konfiguration "HORISONTELL ANVÄNDNING" (se referenstabell). VARNING: Anordningens förankringspunkt ska alltid vara ovanför eller på samma nivå som arbetsytan. Infästningspunkten måste vara belägen ovanför användaren, och arbetet måste utföras på sådant vis att både risken för fall och det möjliga fallavståndet minimeras. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (se referenstabell) : HORISONTELL ANVÄNDNING : Enheten har godkänts i test för horisontal användning. Horisontell användning är den konfiguration som fallskyddsanordningen är fäst till en förankringspunkt på bröst- eller ryggselens nivå för fästpunkten (faktor 1). Anordningen har testats framgångsrikt för fall över en typ A-kant. Ett stålrör med en radie r = 0,5mm utan flisor användes för detta test. Baserat på detta test är enheten lämplig för användning på liknande kanter som valsade stålprofiler, träbalkar eller en plätering, räcke. Emellertid ska följande tas i beaktning när utrustningen används i ett horisontellt eller tvärgående arrangemang och risk för ett fall från en höjd över en kant: Om utvärdering som genomförts före arbetet visar att kanterna är mycket vassa och/eller presenterar grader som kan skada stållinan eller remmen: - åtgärder måste tas före arbetet för att förbygga fall från kanten eller, - installera ett skydd på kanten eller, - kontakta tillverkaren. Förankringspunkten får bara vara i samma höjd eller över vid den kant som ett fall kan inträffa. Vinkeln på kanten mellan arbetsytan och fallets riktining måste vara minst 90 °. Det önskvärda fria avståndet under kanten vid vilket ett fall kan ske ska definieras. Lanyarden ska alltid användas så att den inte är slak. Om den är utrustad med längdjustering kan denna brukas endast när användaren inte rör sig mot fallkanten. För att begränsa denna pendelrörelse måste arbetsområdet eller sidorörelserna begränsas. De får inte överstiga 1,5 m på vardera sidan av axeln vinkelrätt mot kanten (från vilken fallet kan inträffa) och passera genom fallsäkringsanordningens förankringspunkt. Om arbetssituationen kräver att dessa begränsningar överskrids är den individuella förankringspunkten inte den lämpliga anordningen. Använd en förankringsenhet av typ C eller D enligt standarden EN795: 2012 (exempel: en livlina). Varning : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Utrustningen kan inte användas med en förankringsanordning av

denna typ. Förankringsanordningens avvikelse ska beaktas för att fastställa den nödvändiga fri höjd. För detta ändamål ska den information som anges i användningsintruktionerna beaktas. Efter ett fall över en kant finns det risk för skada på grund av slaget mot en byggnad eller konstruktion. Varning : Vid fall över kanten ska särskilda räddningsåtgärder vara definierade och utbildas i. ■ TEKNISKA EGENSKAPER (se referenstabell) : - Anordning : (PART4). ➪ RISKANALYS: Riskerna som den personliga skyddsutrustningen avser att skydda mot omfattas av en harmoniserad EN-standard. : EN355: Anordningen är en personlig skyddsutrustning mot fall från hög höjd: den skyddar endast användaren mot denna risk när den används i ett komplett fallskyddssystem (EN363), som begränsar toppbelastningen under ett fall till 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Denna personliga skyddsutrustning har testats med en påfrestning 40 % högre än de normativa kraven (140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Användning av dämpare på kanterna (TYP A) för horisontalförflyttning. Användning av denna personliga skyddsutrustning är förbehållen behöriga personer som fått lämplig utbildning eller som använder den under uppsyn av en kompetent ledare, och därmed reduceras felanvändning till ett minimum. Riskerna som den personligs skyddsutrustningen avser att skydda mot omfattas inte av en harmoniserad EN-standard. Det finns två möjliga risker: 1) Montering upp och ned. Lösning: absorberingsdelen ska sitta på samma sida som selen. 2) AN208S / AN218S : Förtida slitage (användning över en kant).Lösning: Rep omgärdat av ett termoformat blad. **Begränsningar:** Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. ■ LIVSLÄNGD : Textilprodukter eller sådana som innehåller textilelement (selar, bälten, stötdämpare etc...): maximal livslängd på 10 år från tillverkarens datum. ► Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på : - Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning /- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... /- Särskilt intensiv användning /- Rejäla stötar eller påfrestningar /- Brist på information om produktens tidigare användning. ▪Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. ► Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. vid tveksamhet , ta produkten ur bruk och genomföra: - en kontroll / - en förstörelse. Om du är osäker på om enheten har använts för att stoppa ett fall, måste den omgående tas ur användning och returneras till tillverkaren eller en behörig person. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedömma utrustningens skick. ➪ FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU. Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Befintliga komponenter får inte bytas och inga ytterligare får läggas till. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: ▪1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: remmen eller repets skick: inga skadade trådar, början på bristning, inga synliga skador vid sömmar, ingen brännskada och ingen ovanlig krympning. / Skick för sömmar och fästen: inga synliga skador . / skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. /Allmänn skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden / Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna. / Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. ▪2/ I följande fall: före och under användningen / om en tvekan förekommer / Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / om den har utsatts för ett fall. / minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. ➪ REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktigt kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Denna kontroll genomförs i strikt överensstämmelse med tillverkarens procedurer för periodisk inspektion. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Byt ut skyddsutrustningen om det behövs. I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsintruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. ▪VARNING: Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. All statisk eller dymanisk överbelastning kan skada den personliga skyddsutrustningen. Användarens vikt , inklusivt kläderna och utrustningen får inte överstiga den maximala vikten angiven på fallskyddet. ► VARNING: Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka funktionen måste anordningen tas ur bruk. Den måste kontrolleras och besiktas före en ny användning. ► VARNING: Ett fallskydd som använts i ett fall får inte användas Det är farligt att skapa ditt egna personliga fallskyddssystem då varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion. Ingen modifiering eller tillägg eller reparation får göras på den personliga skyddsutrustning utan tillverkarens skriftliga godkännande. Använd inte utrustningen utanför dess användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna, eller utanför dess begränsningar Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. ▪Temperatur på arbetsmiljön : -20°C / +50°C. ► En del av denna personliga skyddsutrustning har testats med ett belastningstryck som överstiger standardkraven (140 kg/150 kg) med 40 /50 %, se märkningen på din produkt . ▪ PART 2: RECORD CARD :REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: 1/Oznaka proizvoda 2/Företag 3/Användarens namn 4/Serienummer,/Serienummer 5/Tillverkningsår 6/Datum första idriftsättning 7/Inköpsdatum 8/Inspektionsdatum 9/Kommentarer 10/Datum nästa inspektion 11/Namn, stämpel, och signatur 12/Typ Personlig skyddsutrustning 13/LINA MED FALLDÄMPARE (i överensstämmelse med EN355). 14/Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet. 15/Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år. Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten. **Förvaring/Rengöring:** ▪ Vid transport och förvaring bör produkten : /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc… / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Dessa element kan inverka på prestandan på fallskyddsdonet. Förvaras torrt och rent i originalförpackning i rumstemperatur och skyddad mot ljus, låga temperaturer, värme och fukt. SERVISIRANJE I ČUVANJE.: Rengörs med tvål och vatten, torkas av med en ren trasa och hängs i en välventilerad lokal för att torka, skyddad från direkt eld eller värmekällor; samma sak gäller för de delar som blev fuktiga under användingen. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordning prestanda. ▪ Metalldelarna torkas av med en trasa indränkt i vaselinolja. Blekmedel och tvättmedel är strängt förbjudet. ▪ Rengöra remmen endast med ett mjukt rengöringsmedel. ▪ Förvaras efter rengöring, skyddat mot ljus, på en torr och ventilerad plats. Förvara användningsinstruktionerna med produkten eller på annan säker plats. **DA SIKKERHEDSLINE MED ENERGIABSORBER (i overensstemmelse med EN355).- AN203100ZZ:** FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE SELETOV 1 M + 2 DOBBELHANDLINGSSTIK **AN240ADD:** FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE UDVIDELIG SELE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** REGULERBART FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE DOBBELTTOV 1,5 TIL 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE DOBBELTTOV 2 M MED SKYDDE + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE DOBBELT SELETOV 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE TOV 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** IKKE-LEDENDE ENERGIABSORBERENDE SELE DER KAN FORLÆNGES 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE TOV 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** IKKE-LEDENDE ENERGIBSORBERENDE SELE DER KAN FORLÆNGES DOBBELT 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE SELETOV 2

M + 1 DOBBELTAKS-STIK + 1 AM022 **AN203200ZZ:** FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE SELETOV 2 M + 2 DOBBELHANDLINGSSTIK **AN208R2AD:** REGULERBART FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE TOV 1,5 TIL 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE TOV 2 M MED SKYDDE + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE DOBBELT SELETOV 1 M + 1 DOBBELTAKS-STIK + 2 AM022 **AN213200ZDD:** FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE DOBBELT SELETOV 2 M + 1 DOBBELTAKS-STIK + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE DOBBELT SELETOV 2 M + 3 DOBBELHANDLINGSSTIK

Brugsanvisning: Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. De prøvemetoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdssituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordne. Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Produktet må kun bruges af en person, der er uddannet og kompetent i sikker brug heraf. Det skal sikres, at brugerens helbredsmæssige forhold ikke berører hans sikkerhed under normal brug af udstyret eller i nødstilfælde. I tilfælde af tvivl skal der søges læge. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbehold personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugerens sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringssystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. I et komplet faldsikringssystem (EN363), som begrænser belastningstoppen til 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), skal forankringspunktet være forbundet til seletøjets faldsikringspunkt (EN361) via et forbindelsessystem. Faldsikringsselen (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringssystem. Den skal forbindes til faldsikringssystemet med koblingselementer (EN362). Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt. Absorbent : ▪Energiabsorberen leveres med en indbygget sikkerhedsline (EN354). Den er forbundet til et fastgørelsespunkt på en sele (EN361) med et koblingselement (EN362) i enden af energiabsorberen. Den er forbundet til ankerpunktet (EN795) på strukturen med et koblingselement (EN362) i enden af sikkerhedslinen. Energiabsorberen er udstyret med en sikkerhedsline, der kan være: Enten en rem, et flerstrenget tov eller et flettet tov. Energiabsorberen kan være udstyret med forskellige koblingselementer (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. ➪ Særlig bemærkning vedrørende energiabsorbere AN230/AN240: Disse energiabsorbere er ikke udstyret med sikkerhedsline. - AN230 når hver ende er udstyret med ovale koblingselementer af karabinhagetypen, kan man på udifferentieret måde forbinde den ene eller den anden ende til ankerpunktet (EN795) og til fastgørelsespunktet på selen (EN361). - AN240 når hver af enderne er forbundet med ovale koblingselementer af karabinhagetypen, kan kun enden af den dobbelte del forbindes til ankerpunktet (EN795). Enden af den enkelte del forbindes til selen (EN361). - AN230/AN240 når der er koblingselementer af krogtypen, må kun den eller de ender, der er udstyret med denne type koblingselement, forbindes til ankerpunktet (EN795). Den ende, der er udstyret med et ovalt koblingselement af karabinhagetypen, bliver forbundet til selen (EN361). - AN230 : Når hver ende er udstyret med stik af krogtype, kan den ene eller den anden ende tilsluttes forskelligt til forankringspunktet (EN795) og til fastgørelsespunktet til selen (EN361). - AN240 : Når hver ende er forsynet med krogtilslutninger, skal kun enderne af den dobbelte del forbindes til forankringspunktet (EN795). Enden af den enkelte del forbindes til selen (EN361). ➪ UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: (A) Faldsikringsudstyret består af en enkelt eller dobbelt sikkerhedsline og en energiabsorber. Når det fastgøres til et ankerpunkt over brugeren, gør energiabsorberen det muligt at udføre store vertikale og horisontale bevægelser med skiftende fastlåsning og oplåsning af krogene på de forskellige ankerpunkter. Energiabsorberen består af en trækrem, der er sammenfoldet og syet, og beskyttet af en termoplastisk film. I tilfælde af fald: Trækket i den integrerede sikkerhedsline og energiabsorberen stopper faldet. Trækket i den termoplastiske film, remmen og udfoldelsen af denne afbøder dermed det stød, faldstoppet genererer. ▪Længder: (Se referencetabellen) Den samlede længde af et udstyr, der omfatter en energiabsorber og en sikkerhedsline, skal inkludere: Energiabsorber + sikkerhedsline + forarbejdede ender + koblingselementer i hver ende. Denne længde må ikke overstige 2 m ➪ UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: (B) Det anbefales at tildele en energiabsorber til hver bruger. Dette personlige værnemiddel må kun anvendes af en person ad gangen. / / Faldsikringsudstyret skal fastgøres i et ankerpunkt, der er placeret over brugeren (minimumsmodstand: 12 kN (EN795)). Faldsikringsudstyret skal være fastgjort til et ankerpunkt på brystet eller ryggen af selen. Fjern aldrig den termoplastiske film, der er omkring energiabsorberen. Under anvendelse skal lukke- og indstillings- og/eller fastgørelseselementerne regelmæssigt kontrolleres. Under anvendelse må udstyret ikke komme i kontakt med: Aggressive kemikalier, flammer, varm metal, alle former for elektriske ledere m.v. Tag evt. højde for et beskyttelsesovertræk. Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: At koblingselementerne (EN362) er lukket og låst / At de brugsinstrukser, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes / At den generelle indretning af arbejdssituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugerens fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringssystemets normale funktion. ③ (Se referencetabellen) Af sikkerhedshensyn er det et ufravigeligt krav, at det nødvendige frirum under brugeren på arbejdspladsen kontrolleres før hver brug, således at der i tilfælde af fald ikke sker kollision med jorden eller andre forhindringer i faldretningen. Frihøjden afhænger af flere faktorer, men uden at være begrænset deraf, omfatter det: - Den maksimale nedbøjning af forankringsanordningen. - Den maksimale nedbøjning af konnektorerne. - Forlængelsen af forbindelsessystemet. - Den maksimale strækning af kropsgribeanordningen. - Placeringen af forankringspunktet i forhold til det sted, hvor brugeren er placeret på faldøjeblikket. - Brugerens størrelse. Endvidere er sikkerhedsafstanden 1 m tilføjet for at få værdien af frihøjden. Der henvises til brugsanbefalingerne for hver systemkomponent for de forskellige faktorer. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Forlængelsen af forbindelsessystemet. Faldstopafstand = Værdi H (Se referencetabellen) Sørg for, at der er et passende faldfritrum for at forhindre, at jorden eller andre genstande rammes i tilfælde af fald. Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko. PAS PÅ! Det er vigtigt for din sikkerhed, at arbejdet udføres således, at risikoen for fald og højden af et fald reduceres til et minimum. ► Hvis ikke andet er angivet, må faldsikringsudstyret ikke bruges i konfigurationen "HORISONTAL BRUG" (Se referencetabellen). ADVARSEL: Udstyrets ankerpunkt skal altid være placeret over eller på samme niveau som arbejdsoverfladen. Fastgørelsespunktet skal være placeret over brugeren, og arbejdet skal udføres, så risikoen for fald og falddistance reduceres. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (Se referencetabellen) : HORISONTAL BRUG : Anordningen er med held testet til vandret brug. Ved horisiontal brug er faldsikringen tilsluttet et ankerpunkt på bryst- eller rygselens fastgørelsespunkt (faktor 1). Anordningen er testet med success på fald fra Type A-kanter. En stålbarre med radiusr = 0,5mm uden splinter er blevet brugt til denne test. På basis af denne test er anordningen egnet til brug på lignende kanter som f.eks. valsede stålprofiler, trædragere eller overdækkede bjælker, rækværksoverdækning. Dog skal følgende tages i betragtning, når udstyret bruges ved en horisontal eller tværgående opsætning med risiko for fald fra en kant i høj højde: Hvis den risikovurdering, der udføres før starten på arbejdet, viser, at kanten er meget skærende og/eller har grater, der vil kunne ødelægge kablet eller remmen: - Der skal træffes passende foranstaltninger før begyndelsen af arbejdet for at undgå et fald fra kanten, eller - installeres en beskyttelse på faldkanten, eller - fabrikanten kontaktes. Fikspunktet må kun placers i samme højde eller højere end kanten fra hvilken et fald kan forekomme. Kanthjørnet mellem arbejdsoverfladen og faldretningen skal være mindst 90°. Den påkrævede luftafstand under kanten fra hvilken et fald kan forekomme,

skal defineres. Lanyarden skal altid bruges, så rebet ikke er slapt. Hvis lanyarden er udstyret med en længdejustering, kan denne kun bruges, hvis brugeren ikke bevæger sig i retning af faldkanten. For at begrænse pendulbevægelsen, skal arbejdszonen eller sidebevægelserne være begrænset. De må ikke overstige 1,50 m på begge sider af den akse, der er vinkelret på kanten (hvorfra faldet kan ske) og gå over faldsikringsanordningens forankringspunkt. Hvis arbejdssituationen nødvendiggør, at disse grænser overskrides, er det individuelle forankringspunkt ikke længere den tilpassede anordning. Brug derfor en forankringsanordning af type C eller D i overensstemmelse med standarden EN795:2012 (eksempel: En livline). Advarsel : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Denne anordning kan ikke bruges med forankringsudstyr af denne type. Der skal tages hensyn til ankerudstyrets afvigelse for at bestemme den nødvendige frihøjde. Hertil skal de angivelser, der er specificeret i brugervejledningen til ankerudstyret tages i betragtning. Efter et fald på en vinkel er der risiko for personskade, der skyldes stødet mod bygningen eller konstruktionen. Advarsel : I tilfælde af et fald fra en kant skal særlige redningsforanstaltninger defineres og undervises i. ■ TEKNISKE KARAKTERISTIKA (Se referencetabellen) : - Materialer : (PART4). ➪ RISIKOANALYSE: Risici, som personligt beskyttelsesudstyr er beregnet på at beskytte imod i henhold til en harmoniseret EN-standard : EN355: Anordningen er et individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden: Den beskytter kun brugeren mod denne risiko, når den bruges i et komplet faldsikringssystem (EN363), som begrænser belastningstoppen under et fald til 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Dette personlige værnemiddel er afprøvet med et specifikt tryk over 40% i forhold til normgivne krav (på 140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Vandret anvendelse af energiabsorbenter på kanter (TYPE A). Anvendelse af dette personlige værnemiddel er forbeholdt kompetente personer, der har fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder direkte under en leder med kompetence, hvorved forkert brug reduceres til et minimum. Risici, som personligt beskyttelsesudstyr er beregnet på at beskytte imod i henhold til en harmoniseret EN-standard To risici er mulige: 1) Omvendt montering. Løsning: Absorber-siden skal sættes på selesiden. 2) AN208S / AN218S : For tidligt slid på rebet (brug på kanter). Løsning: Reb overtrukket med en thermoformingbelægning. **Anvendelsesbegrænsninger:** Før enhver operation, der nødvendiggør et personligt værnemiddel, skal der iværksættes en redningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. ■ LEVETID : Tekstilprodukter eller produkter, der indeholder tekstilelementer (seler, bælter, støddæmpere, etc…): Maksimal levetid på 10 år fra produktiondsdatoen. ► Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse, /-"Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. /-Særlig intensiv anvendelse, /-Stød eller store spændinger, /-Ukendskab til produktets fortid. ▪Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. ► Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undergå enten: - Et eftersyn / - en destruktion. I tilfælde af tvivl, eller hvis enheden blev brugt til at stoppe et fald, skal den straks trækkes tages ud af brug og returneres til producenten eller enhver kompetent person udpeget af denne. Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. ➪ FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Det er forbudt at tilføje eller udskifte nogen komponent Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: ▪1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: Remmens eller tovets tilstand: Ingen opkradsning, ingen skærerevner, ingen synlige skader på syninger, ingen forbrændinger og ingen unormal sammentrækning. / Syningers og fastgørelsers tilstand: Ingen synlige skader . / Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. /Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser / Korrekt funktion og låsning af koblingselementer. / Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. ▪2/ I følgende tilfælde: Før og under brug / i tvivlstilfælde / i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsningseller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. ➪ PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemiddels effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Denne kontrol skal udføres i nøje overensstemmelse med producentens periodiske undersøgelsesprocedurer. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel udskiftes. I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning. Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. ▪ADVARSEL: Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan forårsage beskadigelse af det personlige værnemiddel. Brugerens vægt inklusive beklædning og udstyr må ikke overskride den maksimumvægt, der er angivet på faldsikringen. ► ADVARSEL: I tilfælde af kontakt med kemiske, opløsnings- eller brændbare produkter, der vil kunne påvirke funktionen, tages faldsikringsudstyret ud af brug. Få det kontrolleret og undersøgt før enhver gen-anvendelse. ► ADVARSEL: Brug ikke en faldsikringsenhed, der har stoppet et fald. Det er farligt at skabe sit eget faldsikringssystem, da hver sikkerhedsfunktion kan forstyrre en anden sikkerhedsfunktion. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående skriftlige tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen, og ikke ud over sine grænser. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. ▪Arbejdsmiljøtemperatur : -20°C / +50°C. ► Visse personlige værnemidler er blevet testet med en masse, der er højere end 40 %/50 % i forhold til norm-kravene (på 140 kg/150 kg), se mærkningen på produktet. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: 1/Produktreference 2/Firma 3/Navn på bruger 4/Partinummer,/Serienummer 5/Fabrikationsdato 6/Dato for første ibrugtagning 7/Købsdato 8/Dato for eftersyn 9/Kommentarer 10/Dato for næste eftersyn 11/Navn, stempel og underskrift 12/Type Personlige værnemidler 13/SIKKERHEDSLINE MED ENERGIABSORBER (i overensstemmelse med EN355). 14/Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen. 15/Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året. Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt. **Opbevarings/Rengørings:** ▪ Under transport og opbevaring: /- Behold produktet i emballagen /- Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande... / Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Disse elementer kan påvirke ydeevnen af faldsikringsanordningen. Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. SERVICE OG OPBEVARING: Rengøres med vand og sæbe, tør af med en klud og hæng det i et udluftet lokale, så det tørrer naturligt og på afstand af åben ild eller varmekilder, dette gælder også for elementer, der har fået fugt under anvendelsen. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse. ▪ Metaldelene skal aftørres med en klud, der er vædet i vaselinolie. Klor og rengøringsmidler er strengt forbudt. ▪ Remmen rengøres kun med et miljøvenligt rengøringsmiddel. ▪ Opbevares efter rengøring uden lys på et tørt og ventileret sted. Gem brugsanvisningen sammen med produktet eller på et sikkert sted, der er beregnet hertil. **FI**

LIITOSKÖYSI NYKÄYKSENVAIMENTIMELLA (EN355).- AN203100ZZ: NYKÄYKSENVAIMENNIN + HIHNA 1 M + 2 KAKSITOIMISTOLIITIN **AN240ADD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KAKSOISJOUSTOHIHNA 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + SÄÄDETTÄVÄ KAKSOISKÖYSI 1,5 - 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** 2 M KÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND, MUOVINEN VAIHE + KAKSOISKÖYSI 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + JOUSTOHIHNA 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KÖYSI 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** ERISTETTY NYKÄYKSENVAIMENNIN + JOUSTOHIHNA 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KÖYSI 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** ERISTETTY NYKÄYKSENVAIMENNIN + KAKSOISJOUSTOHIHNA 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + HIHNA 2 M + 1 KAKSITOIMINEN LIITIN + 1 AM022 **AN203200ZZ:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + HIHNA 2 M + 2 KAKSITOIMISTOLIITIN **AN208R2AD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + SÄÄDETTÄVÄ KÖYSI 1,5 - 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN, MUOVINEN VAIHE + KÖYSI 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KAKSOISHIHNA 1 M + 1 KAKSITOIMINEN LIITIN + 2 AM022 **AN213200ZDD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KAKSOISHIHNA 2 M + 1 KAKSITOIMINEN LIITIN + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KAKSOISHIHNA 2 M + 3 KAKSITOIMISTOLIITIN

Käyttöohjeet: Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjillä on oltava riittävä koulutus, jotta he tuntisivat eri laitteiden käyttörajat. Tätä suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Tuotetta saavat käyttää vain sen turvalliseen käyttöön koulutetut pätevät henkilöt. On varmistettava, että käyttäjän terveydentila ei aseta rajoituksia laitteen käytölle normaalioloissa tai hätätilanteessa. Epävarmoissa tapauksissa asiaa on tiedusteltava lääkäriltä. Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. Tämän suojaimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustele epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä. Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisriski putoamistilanteessa. Täydellisessä putoamisenestojärjestelmässä (EN363), joka rajoittaa putoamisenaikaisen kuormitushuipun 6 kN:iin (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), kiinnityspiste on liitettävä valjaiden putoamisenestolaitteen kiinnityspisteeseen (EN361) linkkijärjestelmän kautta. Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vartalonsuojain. Ne on kytkettävä putoamisenestojärjestelmään kiinnittimien avulla (EN362). Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisissa käyttöoppaissa annettuja ohjeita. Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan. Vaimennin : ▪Tämä nykäyksenvaimennin on varustettu integroidulla liitosköydellä (EN354). Se on kytketty nykäyksenvaimentimen ulokkeesta kiinnittimellä (EN362) valjaiden (EN361) kiinnityspisteeseen. Se on kytketty liitosköyden päästä kiinnittimellä (EN362) rakenteen ankkurointipisteeseen (EN795). Nykäyksenvaimennin on varustettu liitosköydellä, joka voi olla: hihna tai punottu tai palmikoitu köysi. Nykäyksenvaimennin voi olla varustettu erilaisilla kiinnittimillä (EN362). Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. ➪ Nykäyksenvaimentimien AN230 / AN240 osalta on huomioitava erityisesti seuraava: Näissä nykäyksenvaimentimissa ei ole varusteena liitosköyttä. - AN230, kun kaikissa päissä on karabiinityyppiset soikeat kiinnittimet. Kytkettävissä kummasta tahansa päästä ankkurointipisteeseen (EN795) ja valjaiden (EN 361) kiinnityspisteeseen. - AN240, kun kaikissa päissä on karabiinityyppiset soikeat kiinnittimet. Vain kaksinkertaisen osan päät on kytkettävä ankkurointipisteeseen (EN795). Yksinkertaisen osan pää kytketään valjaisiin (EN361). - AN230 /AN240, kun kiinnittimet ovat koukkutyyppisiä. Vain tämän tyyppisillä kiinnittimillä varustetut päät on kytkettävä ankkurointipisteeseen (EN795). Karabiinityyppisellä soikealla liittimellä varustettu pää kytketään valjaisiin (EN361). - AN230 : Kun kumpikin pää on varustettu koukkutyyppisillä liittimillä, voit liittää niistä yhden, kumman pään tahansa, kiinnityspisteeseen (EN795) ja toisen valjaiden kiinnityspisteeseen (EN361). - AN240 : Kun kumpikin pää on varustettu koukkutyyppisillä liittimillä, voit liittää vain kaksoisosaisen pään kiinnityspisteeseen (EN795). Yksittäisen osan pää liitetään valjaisiin (EN361). ➪ PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: (A) Putoamissuojain koostuu yhdestä tai kahdesta liitosköydestä ja nykäyksenvaimentimesta. Kun nykäyksenvaimennin on kytketty käyttäjän yläpuolella olevaan ankkurointipisteeseen, se mahdollistaa suuret pysty- ja vaakaliikkeet, kun koukut kiinnitetään vuorotellen eri kiinnityspisteisiin. Nykäyksenvaimennin koostuu kerrostetusta kudoshihnasta ja sitä suojaavasta termoplastisesta kalvosta. Putoamistapauksessa: integroidun liitosköyden ja nykäyksenvaimentimen kiristyminen pysäyttävät putoamisen. Termoplastisen kalvon sekä hihnan repeytyminen ja laajeneminen vaimentavat putoamissuojaimen aiheuttamaa iskukuormitusta. ▪Pituudet: (katso viitetaulukko) Suojaimen kokonaispituuden on nykäyksenvaimennin ja liitosköysi mukaan lukien oltava: nykäyksenvaimennin + liitosköysi + työstetyt päät + päiden kiinnittimet. Tämä pituus ei saa olla yli 2 m. ➪ PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: (B) Jokaiselle käyttäjälle on suositeltavaa järjestää oma nykäyksenvaimennin. Tämä suojaväline saa olla kerrallaan vain yhden henkilön käytössä. / / Putoamissuojain on kiinnitettävä käyttäjän yläpuolella sijaitsevaan ankkurointipisteeseen (vähimmäiskestävyys: 12 kN (EN795)). Putoamissuojain on kiinnitettävä valjaiden rinta- tai selkäpuolella sijaitsevaan kiinnityspisteeseen. Älä koskaan poista nykäyksenvaimentimen ympärillä olevaa termoplastista kalvoa. Tarkasta käytön yhteydessä määrävälein lukitus-, säätö ja/tai kinnityslaitteet. Käytön yhteydessä laite ei saa olla kosketuksissa seuraaviin: leikkaavat osat, leikkaavat osat, jyrkät kulmat, pienihalkaisijaiset rakenteet, öljyt, aggressiiviset kemikaalit, liekit, kuumat metallit, kaikenlaiset sähkönjohtimet jne. Tarvittaessa on käytettävä suojakuorta. Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: että kiinnittimet (EN362) ovat kiinni ja lukittuneina / että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan / että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa. ③ (katso viitetaulukko) varmista aina ennen käyttöä, että vapaa tila käyttäjän alla on riittävä maahantörmäyksen estämiseksi ja että putoamisreitillä ei ole esteitä. Pystyvälys riippuu useista tekijöistä, niihin kuitenkaan rajoittumatta, käsittäen: - Ankkurointilaitteen suurin taipuma. - Liittimien suurin taipuma. - Liitäntäjärjestelmän venymä. - Korin pito maksimissaan. - Ankkurointipisteen sijainti suhteessa paikkaan, johon käyttäjä sijoittuu putoamishetkellä. - Käyttäjän koko. Tähän lisätään vielä 1 metrin turvaetäisyys, jotta saadaan pystyvälyksen arvo. Katso eri tekijöiden osalta järjestelmän kunkin komponentin käyttöä koskevat suositukset. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Liitäntäjärjestelmän venymä. Putoamispysäytysetäisyys = H-arvo (katso viitetaulukko) Varmista, että putoamiskorkeus on oikein mitattu, jotta törmäykset maahan tai muihin esteisiin voitaisiin putoamistapauksessa välttää. Varmista turvaetäisyysmaahan ja sähkölinjoihin tai sähköriskeille alttiisiin alueisiin. HUOMIO! Turvallisuussyistä työskentely on järjesteltävä siten, että putoamisvaara ja putoamiskorkeus ovat mahdollisimman pienet. ► Jos muuta ei ole ilmoitettu, putoamissuojainta ei saa soveltaa "VAAKAKÄYTTÖÖN" (katso viitetaulukko). HUOMAUTUS: Laitteen ankkurointipisteen on aina sijaittava työskentelytason yläpuolella tai sen tasalla. Kiinnityspisteen on sijaittava käyttäjän yläpuolella ja työ on tehtävä siten, että putoamisriski ja putoamisetäisyys ovat mahdollisimman pienet. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (katso viitetaulukko) : VAAKAKÄYTTÖ : Laite on läpäissyt vaakakäyttötestit. Vaakasuoraan käyttöön tarkoitettu kokoonpano, jossa putoamisenestolaite on kiinnitetty ankkuripisteeseen rintalastan tai selän valjaiden kiinnityspistetasolla (seikka 1). Tuote on testattu oonistuneesti tyypin A reunalta putoamiselta. Tässä testissä käytettiin jäysteetöntä teräspalkkia, jonka säde oli0,5mm. Tämän testin perusteella laite soveltuu käytettäväksi vastaavanlaisissa reunoissa (esim. valssatut teräsprofiilit, puiset tai päällystetyt palkit, varmistuslaitteet). Seuraavat asiat tulisi ottaa huomioon, kun välineitä käytetään vaakatasossa tai poikittain, sillä on olemassa riski, että väline putoaa korkealta reunalta: Jos ennen työskentelyn aloittamista suoritetussa riskiarvioinnissa ilmenee, että reuna on hyvin terävä ja/tai siinä on vaijeria tai hihnaa mahdollisesti vaurioittavia särmiä: - ennen töiden aloittamsta on ryhdyttävä asianmukaisiin toimiin putoamisen estämiseksi tai -

putoamisreunalle on asennettava suojus tai - on otettava yhteys valmistajaan. Tukipiste / ankkuripiste / kiinnityspiste voi olla vain samalla korkeudella tai korkeammalla kuin reuna, josta putoaminen voi tapahtua. Työskentelypinnan ja putoamissuunnan välisen kulman on oltava vähintään 90°. Reunan, josta putoaminen voi tapahtua, edessä tulisi olla esteetön alue. Käytä turvaköyttä siten, että köysi ei ole koskaan löysällä. Jos köysi on varustettu pituuden säätölaitteella, voit käyttää sitä vain, kun et liiku putoamisreunan suuntaan. Tämän heiluriliikkeen rajoittamiseksi työaluetta tai sivuttaisliikkeitä on rajoitettava. Ne eivät saa ylittää 1,50 m akselin molemmilla puolilla kohtisuorassa reunaan nähden (josta putoaminen voi tapahtua) ja kulkien putoamisenestolaitteen ankkuripisteen läpi. Jos työtilanne vaatii näiden rajojen ylittämisen, yksittäinen kiinnityspiste ei ole enää sopiva laite. Käytä silloin C- tai D-tyypin ankkurilaitetta, standardin EN795: 2012 mukaisesti (esimerkki: pelastusköysi). Varoitus : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Laitetta ei voi käyttää tämäntyyppisen ankkuri-/kiinnityslaitteen kanssa. Ankkurointilaitteen poikkeama on huomioitava vaadittavien turvavälien määrittämiseksi. Tätä varten on huomioitava ankkurointilaitteen käyttöoppaassa annetut tiedot. Reunan yli putoamisen seurauksena voi olla törmäys rakennukseen tai rakenteisiin, mikä aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Varoitus : Käyttäjille tulee kertoa miten toimia ja pelastaa hätään joutunut henkilö siltä varalta, että joku putoaa reunalta. ■ TEKNISET TIEDOT (katso viitetaulukko) : - Materiaali : (PART4). ➪ VAARA-ANALYYSI Vaarat, joilta henkilösuojaimen on tarkoitus suojata EN-standardin mukaan : EN355: Tämä laite on henkilökohtainen putoamiselta suojaava varustus: se suojaa käyttäjää putoamisvaaralta vain, kun sitä käytetään yhdessä täydellisen, pudotuksenaikaisen kuormahuipun 6 kN:iin rajoittavan, putoamisenestojärjestelmän (EN363) kanssa. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Tämä suojaväline on testattu vaatimuksia 40 % suuremmalla massalla (140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Energianvaimentimien vaakasuora käyttö reunoilla (TYYPPI A). Näiden henkilönsuojainten käyttö on varattu siihen pätevöityneille henkilöille, jotka ovat saaneet käyttöön asianmukaisen koulutuksen tai jotka työskentelevät asianmukaisen koulutuksen saaneen työnjohtajan välittömässä valvonnassa, jolloin mahdollisuus vääränlaiseen käyttöön on mahdollisimman pieni. Turvasalpa Kaksi vaaraa ovat mahdollisia: 1) Ylösalaisin asentaminen. Ratkaisu: laita absorboiva puoli valjaiden puolelle. 2) AN208S / AN218S : Köyden ennenaikainen kuluminen (käyttö reunojen yli). Ratkaisu: Lämpömuovatulla kuorella varustettu köysi. **<u>Käyttörajoitukset:</u>** Aina ennen suojavälineen käyttöä on tehätvä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. ■ KÄYTTÖIKÄ : Tekstiilituotteet tai ne, jotka sisältävät tekstiilielementtejä (valjaat, hihnat, iskunvaimentimet jne.): Enimmäiskäyttöikä on 10 vuotta valmistuspäivästä. ► Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: - Valmistajan antamien kuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti. /- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilmasto, kemikaalit, äärilämpötilat, terävät reunat jne. /- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. /- Voimakkaita isku- ym- rasituksia. /- Tuotteen käyttöhistoria tuntematon. ▪Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. ► Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin. Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: - Tuotteen tarkastus / - Tuotteen tuhoaminen. Epävarmoissa tapauksissa tai, jos laite on pysäyttänyt pudotuksen, se on poistettava välittömästi käytöstä ja palautettava valmistajalle tai sen edustajalle. Käyttöikämäärityksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. ➪ KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Kaikki osien lisäykset tai vaihdot on kielletty. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuoteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: ▪1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: Hihnan tai köyden kunto: ei rispaantumista, ei alkavaa leikkautumista, ei näkyviä vaurioita saumoissa, ei palovaurioita eikä epätavallista kuroutumista. / Saumojen ja kiinnitysten kunto: ei näkyviä vaurioita. / Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista. /Yleiskunto: tutki UV-säteilystä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot / Kiinnitinten asianmukainen toiminta ja lukittuminen. / Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kuluminen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa. ▪2/ seuraavissa tapauksissa: ennen käyttöä ja sen aikana / epäilyttävissä tapauksissa / mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. / jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. ➪ SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmsitetaan suojavälineen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Tämä tarkistus on tehtävä valmistajan säännöllisiä tarkistusmenettelyjä tarkasti noudattaen. Suojavälineen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. Suojalaite on tarvittaessa vaihdettava. EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. ▪HUOMAUTUS: Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Staattinen tai dynaaminen ylikuormitus saattaa vaurioittaa suojavälinettä. Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää putoamissuojaimessa ilmoitettua maksimipainoa. ► HUOMAUTUS: Poista laite käytöstä, mikäli se joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikutaa laitteen toimintaan. Anna laite ennen uutta käyttöönottoa tarkastettavaksi ja hyväksyttäväksi. ► HUOMAUTUS: Älä käytä putoamissuojainta, joka on pysäyttänyt putoamisen. Oman henkilökohtaisen putoamissuojajärjestelmän luominen on vaarallista, koska jokainen yksittäinen turvatoiminto voi häiritä jotain toista turvatoimintoa. Suojavälineisiin ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Toimenpiteiden on oltava annettujen ohjeiden mukaisia. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Tuotteen käyttörajoja on noudatettava. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. ▪Työympäristön lämpötila : -20°C / +50°C. ► Jotkin suojavälineet on testattu vaatimuksia 40 %/50 % suuremmalla massalla (140/150 kg). Kasto tuotemerkinnät. ▪ PART 2: RECORD CARD :SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: 1/Tuoteviite 2/Yritys 3/Käyttäjän nimi 4/erän numero,/Sarjanumero 5/Valmistusvuosi 6/Käyttöönottopäivä 7/Ostopäiväys 8/Tarkastuspäivämäärä 9/Huomautuksia 10/seuraavan tarkastuksen päivämäärä 11/Nimi, leima ja allekirjoitus 12/Tyyppi Henkilökohtaiset suojavälineet 13/LIITOSKÖYSI NYKÄYKSENVAIMENTIMELLA (EN355). 14/Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti.Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön. 15/Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa. Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan. **<u>Säilytystä/Puhdistusta:</u>** ▪ Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... / älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. Šie elementai gali pakenkti geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui Varastointi alkuperäispakkauksessa kuivassa ja puhtaassa paikassa valolta, kylmyydeltä, kuumuudelta ja kosteudelta suojattuna. KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS: Puhdista vedellä ja saippualla, kuivaa liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Anna kuivua luonnollisesti. Älä altista avotulelle tai suorille lämmönlähteille (siinäkään tapauksessa, että tuote on käytössä altistunut kosteudelle). Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä. ▪ Pyyhi metalliosat suojaöljyyn kostutetulla liinalla. Valkaisuaineiden ja liuottimien käyttö on ankarasti kielletty. ▪ Hihnan puhdistamiseen saa käyttää vain mietoja puhdistusaineita. ▪ Varastointi puhtaana ja valolta suojattuna kuivassa, tuuletetussa paikassa. Käyttöopasta on säilytettävä tuotteen käyttöympäristössä tai muussa tarkoituksenmukaisessa, turvallisessa paikassa. **NO ENERGIDEMPENDE SNOR (EN355-kompatibel).- AN203100ZZ:** FALLSTOPP ENERGIDEMPER PÅ LANG SNOR 1 M + 2 DOBBELHANDLINGS-TILKOBLINGER **AN240ADD:** ENERGIDEMPENDE FALLSTOPP

2M DOBBELT FORLENGELSESTAU + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218R2ADD:** ENERGIDEMPENDE FALLSTOPP MED JUSTERBART DOBBELT LANGT TAU 1,5 TIL 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **SPIRAL AN218S200ADD:** ENERGIDEMPENDE FALLSTOPP 2M DOBBELT TAU MED SKYDD + 1 AM010 + 2 AM022 **AN230AD:** ENERGIDEMPENDE FALLSTOPP 2M FORLENGELSESTAU + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200AD:** ENERGIDEMPENDE FALLSTOPP 2M ELASTISK TAU + 1 AM010 + 1 AM022 **AN235200PR:** ELEKTRISK ENERGIDEMPER PÅ FORLENGELSESTAU 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200ADD:** ENERGIDEMPENDE FALLSTOPP 2M DOBBELT FORLENGELSESTAU + 1 AM010 + 2 AM022 **AN245200PRR:** ELEKTRISK ENERGIDEMPER PÅ DOBBELT FORLENGELSESTAU 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203200ZD:** ENERGIDEMPENDE FALLSTOPP LANG REM 2 M + 1 DOBBELFUNKSJONS-TILKOBLING + 1 AM022 **AN203200ZZ:** ENERGIDEMPENDE FALLSTOPP LANG REM 2 M + 2 DOBBELHANDLINGS-TILKOBLINGER **AN208R2AD:** ENERGIDEMPENDE FALLSTOPP MED JUSTERBART LANGT TAU 1,5 TIL 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **SPIRAL AN208S200AD:** ENERGIDEMPENDE FALLSTOPP 2M TAU MED SKYDD + 1 AM010 + 1 AM022 **AN213100ZDD:** FALLSTOPP MED ENERGIDEMPER DOBBEL LANG REM 1 M + 1 DOBBELTILKOBLING + 2 AM022 **AN213200ZDD:** ENERGIDEMPENDE FALLSTOPP DOBBEL LANG REM 2 M + 1 DOBBELTILKOBLING + 2 AM022 **AN213200ZZZ:** ENERGIDEMPENDE FALLSTOPP DOBBEL LANG REM 2 M + 3 DOBBELHANDLINGS-TILKOBLINGER **Brukerinstrukser:** Denne håndboken må oversettes (i henhold til gjeldende forskrifter) av forhandleren til språket i landet der utstyret brukes. Disse instruksjonene må leses og forstås av brukeren før bruk av PVU. Testmetodene beskrevet i standardene representerer ikke faktiske bruksforhold. Det er derfor viktig å studere hver arbeidssituasjon og at hver bruker er fullt utdannet i de forskjellige teknikkene for å kjenne grensene til de forskjellige enhetene. Bruken av dette PVU er forbeholdt personer med kompatanse, som har gjennomgått opplæring eller opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet. Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. For sikker bruk skal produktet bare brukes av en person som er opplært og kompetent. Det må utvises forsiktighet for å sikre at brukerens helsetilstand ikke påvirker hans sikkerhet under normal bruk av utstyret eller i en nødsituasjon. Hvis du er i tvil, kontakt lege. Brukeren er personlig ansvarlig for all bruk av dette PVU som ikke er i samsvar med forskriftene i denne håndboken, og i tilfelle avvikende sikkerhetstiltak som gjelder for verneutstyret beskrevet i denne håndboken. Bruk av dette PVU er forbeholdt personer med god helse, og visse medisinske forhold kan påvirke brukerens sikkerhet, i tvilstilfeller kontakt lege. Følg instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring nøye. Dette produktet er uunnværlig i ethvert omfattende fallstoppsystem (EN363) hvis funksjon er å minimere risikoen for kroppsskader under fall. I et komplett fallstoppsystem (EN363), som begrenser toppbelastningen under et fall til 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), må ankerpunktet være koblet til selens punkt for fallstoppinnretning (EN361) via et koblingssystem. Fallstoppselen (EN361) er den eneste kroppsgripende enheten som kan brukes i et fallstoppsystem. Den må kobles til fallstoppsystemet via kontakter (EN362). Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. I disse tilfellene må du følge instruksjonene som er beskrevet i bruksanvisningen som er spesifikke for dem. Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid. Demper : ▪Denne energidemperen leveres med en integrert snor (EN354). Den er koblet til et festepunkt for sele (EN361) ved hjelp av en kontakt (EN362) i enden av energidemperen. Den er koblet til ankerpunktet (EN795) på strukturen med en kontakt (EN362) på enden av snoren. Energidemperen er utstyrt med en snor som kan være: enten en stropp, et tau eller et flettet tau. Energidemperen kan utstyres med forskjellige kontakter (EN362). I så fall følger du instruksjonene som er beskrevet i brukerhåndboken som er spesifikk for den. ➪ Spesiell merknad for AN230 / AN240 energidempere: Disse energidemperne er ikke utstyrt med snor. - AN230 når hver ende er utstyrt med ovale karabinkoblinger, kan den ene eller den andre enden kobles til ankerpunktet (EN795) og til selefestet (EN361). - AN240 når hver ende er utstyrt med ovale karabinkoblinger, må bare endene på den doble delen være koblet til forankringspunktet (EN795). Enden på enkeltdelen vil være koblet til selen (EN361). - AN230 / AN240 når det er krokkobling, må bare enden (ene) utstyrt med denne kontakttypen kobles til forankringspunktet (EN795). Enden med oval karabinkobling kobles til selen (EN361). - AN230 : Når hver ende er utstyrt med krokpluggtilkoblinger, kan den ene eller den andre enden kobles vilkårlig til forankringspunktet (EN795) og til selefestepunktet (EN361). - AN240 : Når hver ende er utstyrt med krokpluggtilkoblinger, kan bare endene på den doble delen kobles til forankringspunktet (EN795). Enden på enkeltdelen vil være koblet til selen (EN361). ➪ BRUK OG / ELLER JUSTERINGER: (A) Fallstoppinnretningen består av en enkel eller dobbel snor og en energidemper. Når den er hektet til ankerpunktet over brukeren, tillater den doble energidemperen store vertikale og horisontale bevegelser ved suksessiv hekting og avkrokning av krokene på de forskjellige ankerpunktene. Energidemperen består av en brettet og sydd rivestropp, beskyttet av en termoplastisk film. I tilfelle fall, vil spenningen til den integrerte snoren og energidemperen stoppe fallet. Om den termoplastiske filmen ryker, vil stroppen og distribusjonen av denne dempe støtet som genereres av stoppet av fallet. ▪Lengder: (se referansetabell) Den totale lengden på innretningen, som består av en energidemper og et nøkkelbånd, må omfatte: energidemper + nøkkelbånd + ender + kontakter i hver ende. Denne lengden skal ikke overstige 2 m. ➪ BRUK OG / ELLER JUSTERINGER: (B) Det anbefales å tilordne en energidemper til hver bruker. Dette personlig verneutstyret kan bare brukes av en person om gangen. / / Fallstoppinnretningen må hektes på et ankerpunkt som ligger over brukeren (minimum motstand: 12 kN (EN795). Fallstoppinnretningen må hektes på et bryst- eller ryggfestepunkt i selen. Fjern aldri den termoplastiske filmen som omgir energidemperen. Kontroller regelmessig bøy- og justerings- og / eller festeelementer under bruk. Under bruk må det unngås at hele enheten kommer i kontakt med: skarpe elementer, skarpe kanter og strukturer med liten diameter, oljer, aggressive kjemikalier, flammer, varmt metall, alle typer elektriske ledere... Bruk eventuelt en beskyttelseskappe. Av sikkerhetsmessige årsaker og før hver bruk, sjekk: at kontaktene (EN362) er lukket og låst / at bruksanvisningen beskrevet for hvert element i systemet følges / at den generelle tilretteleggingen av arbeidssituasjonen begrenser risikoen for et fall, høyden på fallet og den pendulære bevegelsen i tilfelle fall. / at luftuttaket er tilstrekkelig (ledig plass under brukerens føtter) og at ingen hindringer forstyrrer den normale driften av fallstoppsystemet. ③ (se referansetabell) Det er viktig for sikkerheten å kontrollere nødvendig ledig plass under brukeren på arbeidsstasjonen før hver bruk, slik at det i tilfelle et fall ikke forekommer kollisjon med bakken eller hindringer i fallets vei. Lufttrekket avhenger av flere faktorer, men er ikke begrenset til: - Maksimal avbøyning av ankeranordningen. - Maksimal avbøyning av kontaktene. - Utvidelsen av koblingssystemet. - Maksimal strekning av kroppsgriper. - Plasseringen av ankerpunktet i forhold til der brukeren er plassert på tidspunktet for fallet. - Høyden på brukeren. I tillegg tilsettes en sikkerhetsavstand på 1 m for å oppnå verdien av klaringen. For de ulike faktorene, se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : Utvidelsen av koblingssystemet. Fallstoppavstand = H-verdi (se referansetabell) Forsikre deg om at riktig lufttrekk opprettholdes for å unngå kollisjoner med bakken eller andre gjenstander i tilfelle et fall. Sørg for sikker avstand fra bakken og fra kraftledninger eller områder som utgjør en elektrisk risiko. ADVARSEL! Det er viktig for din sikkerhet at arbeidet utføres på en slik måte at risikoen for fall så vel som fallhøyden minimeres. ► Med mindre annet er angitt, må ikke fallstopperen brukes i "HORISONTAL BRUK" -konfigurasjon. (se referansetabell). ADVARSEL: Enhetens forankringspunkt bør alltid være plassert over eller på samme nivå som arbeidsflaten. Festepunktet skal være plassert over brukeren og arbeidet skal gjøres på en slik måte at både risikoen for fall og avstanden til fall reduseres. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (se referansetabell) : HORISONTAL BRUK : Enheten er vellykket testet for horisontal bruk. Horisontal bruk er konfigurasjonen som fallstopperen er festet til ankerpunktet ved festepunktnivå på bryst- eller ryggsele (faktor 1). Enheten er vellykket testet for fall på en type A-ås. En stålstang med radius r = 0,5 mm uten splinter ble brukt til denne testen. Basert på denne testen, er enheten egnet for bruk på lignende kanter, som stålprofiler, trebjelker eller dekket bjelker, bevist. Imidlertid bør følgende tas i betraktning når utstyret brukes horisontalt eller på tvers og det er fare for å falle fra en høyde over en kant: Hvis risikovurderingen, som er utført før du starter arbeidet, viser at kanten er veldig skarp og / eller har grader som kan skade kabelen eller stroppen: - relevante tiltak må iverksettes før arbeidets start for å forhindre fall fra kanten, eller - installer beskyttelse på fallkanten eller - kontakt produsenten. Ankerpunktet kan bare være i samme høyde eller over kanten som et fall kan oppstå. Vinkelen på krysspunktet mellom arbeidsflaten og fallretningen skal være minst 90 °. Det nødvendige lufttrekket som et fall kan oppstå under, må defineres. Snoren skal alltid brukes slik at det ikke blir slakk. Hvis snoren er utstyrt med en

lengdejustering, kan denne bare brukes hvis brukeren ikke beveger seg i retning av fallkanten. For å begrense pendulær bevegelse, må arbeidsområdet eller sidebevegelsene begrenses. De må ikke overstige 1,50 m på begge sider av aksen vinkelrett på kanten (hvorfra et fall kan oppstå) og passere gjennom ankerpunktet til fallstoppinnretningen. Hvis arbeidssituasjonen krever overskridelse av disse grensene, er ikke det enkelte ankerpunktet lenger en passende enhet. Bruk en type C- eller D-ankeranordning i samsvar med standarden EN795: 2012 (eksempel: en livline). Advarsel : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Denne enheten kan ikke brukes med en ankeranordning av denne typen. Avbøyningen av forankringsinnretningen må tas i betraktning for å bestemme det nødvendige lufttrekket. Til dette formålet må indikasjonene spesifisert i bruksanvisningen for forankringsenheten, tas i betraktning. Etter at du har falt fra en vinkel, er det fare for personskade fra støt mot bygningen eller konstruksjonen. Advarsel : Ved fall overbord, må spesielle redningstiltak defineres og trenes på. ■ TEKNISKE EGENSKAPER (se referansetabell) : - Materialer : (PART4). ⇨ RISIKOANALYSE: Risiko som PPE er ment å beskytte mot dekkes av en harmonisert EN-standard : EN355: Enheten er personlig verneutstyr mot fall fra høyde: den beskytter brukeren mot denne risikoen bare når den brukes i et komplett fallstoppsystem (EN363), som begrenser toppbelastningen under et fall til 6 kN. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.062: Dette PVU er testet med en massespenning 40% større enn normkravene (ved 140 kg). AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : RfU PPE-R/11.074: Horisontal bruk på kanter (TYPE A), energidempere. Bruken av dette PVU er reservert for kompetente personer som har fått passende opplæring eller som opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet, og feilbruk reduseres derfor til et minimum. Risiko som PVU er ment å beskytte mot, dekkes ikke av en harmonisert EN-standard To mulige risikoer: 1) Omvendt montering. Løsning: Sett dempersiden på selesiden. 2) AN208S / AN218S : For tidlig slitasje på tauet (bruk på kanter). Løsning: Tau omgitt av en termoformet kappe. **Bruksbegrensninger:** Før enhver operasjon, som involverer PVU, må du sette opp en redningsplan for å håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under operasjonen. ■ LIVSTID : Tekstilprodukter eller de som inneholder tekstildeler (seler, belter, støtdempere osv.): maksimal levetid på 10 år fra produksjonsdatoen. ► Levetiden er ment som en indikasjon. Følgende faktorer kan få den til å variere sterkt: - Manglende overholdelse av produsentens anvisninger for transport, lagring og bruk / - "Aggressivt" arbeidsmiljø: marin atmosfære, kjemisk, ekstreme temperaturer, skarpe kanter etc. / - Veldig intensiv bruk / - Betydelig støt eller begrensning / - Mangel på kunnskap om produktets fortid. ▪Advarsel: disse faktorene kan forårsake skade usynlig for det blotte øyet. ► Advarsel: noen ekstreme forhold kan redusere levetiden til noen få dager. I tvilstilfeller fjerner du systemet systematisk for å utsette det for enten: - en kontroll / - ødeleggelse. I tvilstilfeller eller hvis enheten har blitt brukt for å stoppe et fall, må den straks tas ut av sirkulasjon og returneres til produsenten eller til en kompetent person som er utnevnt av sistnevnte. Levetiden erstatter ikke den periodiske kontrollen (minst en gang i året), som gjør det mulig å bedømme produktets tilstand. ⇨ FOR Å FINNE DITT SENTER FOR ÅRSKONTROLL, BESØK WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av PVU må ikke gjøres uten forutgående samtykke fra produsenten og bruk av driftsprosedyrene. Det er forbudt å legge til eller erstatte noen komponent. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. Ikke bruk dette utstyret utover grensene. For å sikre brukstilstanden og dermed brukerens sikkerhet, må produktet kontrolleres systematisk: ▪1 / ved å inspisere følgende punkter visuelt: Stropp eller tautilstand: Ingen flossing, ingen ødelagt kjerne, ingen synlig sømskade, ingen forbrenning og ingen uvanlig krymping. / Sømmene og festene: ingen synlige skader. / Tilstanden til metalldelene: ingen slitasje, ingen deformering, ingen korrosjon eller oksidasjon. /Generell tilstand: se etter mulig nedbrytning på grunn av ultrafiolette stråler og andre klimatiske forhold. / Riktig betjening og låsing av kontakter / Spesielle forhold som fuktighet, snø, is, gjørme, smuss, maling, oljer, lim, korrosjon, slitasje på stropp eller tau, etc., kan redusere betjeningen av fallstoppinnretningen sterkt. ▪2 / i følgende tilfeller: før og under bruk / Hvis tvil / i tilfelle kontakt med kjemikalier, løsemidler eller drivstoff som kan påvirke driften. / hvis det har blitt utsatt for stress i løpet av et tidligere fall. / minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon utnevnt av denne. ⇨ PERIODISK UNDERSØKELSE AV PVU: En undersøkelse må gjennomføres minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon som er utnevnt av denne. Denne meget viktige kontrollen er knyttet til vedlikehold og effektivitet av PVU og dermed til brukerens sikkerhet. Denne verifiseringen må utføres i nøye samsvar med produsentens periodiske undersøkelsesprosedyrer. Et skriftlig dokument som tillater gjenbruk må skaffes under denne kontrollen for å kunne gjenbruke PVU. Dette dokumentet vil avklare at brukersikkerhet er relatert til å opprettholde effektiviteten og holdbarheten til utstyret. Bytt PVU om nødvendig. I samsvar med europeiske forskrifter må identifikasjonsarket fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares sammen med produktet samt brukerens instruksjoner for bruk. Markeringenes lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. ▪ADVARSEL: Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan skade PVU. Brukerens vekt inkludert klær og utstyr må ikke overstige den maksimale vekten angitt på fallstoppinnretningen. ► ADVARSEL: Hvis noen kjemikalier, løsemidler eller drivstoff kommer i kontakt med det som kan påvirke driften, må du ikke bruke fallstoppinnretningen. Få den sjekket og revidert før ny bruk. ► ADVARSEL: Ikke bruk en fallstoppinnretning som har stoppet et fall. Det er farlig å lage ditt eget fallstoppsystem, for hver sikkerhetsfunksjon kan forstyrre en annen sikkerhetsfunksjon. Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av PVU kan ikke gjøres uten forutgående skriftlig samtykke fra produsenten og bruk av driftsprosedyrene. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen, eller utover dets grenser. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. ▪Arbeidsmiljøtemperatur : -20°C / +50°C. ► Noe PVU er testet med en massespenning 40% / 50% større enn normkravene (ved 140 kg / 150 kg), se produktmerking. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODISK UNDERSØKELSE AV PVU: 1/Produktreferanse 2/Selskap 3/Brukernavn 4/batchnummeret,/Serienr. 5/Produksjonsdato 6/Dato for første gangs bruk 7/Kjøpsdato 8/Inspeksjonsdato 9/Kommentarer 10/Neste inspeksjonsdato 11/Navn og Stempel og Signatur 12/Type Personlig verneutstyr 13/ENERGIDEMPENDE SNOR (EN355-kompatibel). 14/Identifikasjonsarket må fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares av brukeren. All annen bruk enn de som er beskrevet i instruksjonene, skal utelukkes. 15/Hyppigheten av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og uansett må inspeksjon utføres minst en gang i året. Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** ▪ Under transport og lagring: / - oppbevar produktet i emballasjen / - hold produktet borte fra skarpe eller slitende gjenstander osv. / Hold produktet borte fra: direkte sollys, varme, flammer, varmt metall, oljer, petroleumsprodukter, sterke kjemikalier, syrer, fargestoffer, løsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med liten diameter. Disse elementene kan påvirke ytelsen til fallstoppinnretningen. Oppbevares på et rent, tørt sted i originalemballasjen beskyttet mot lys, kulde, varme og fuktighet og ved romtemperatur. VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: Rengjør med såpe og vann, tørk av med en klut og heng i et ventilert rom for å la det tørke naturlig og vekk fra direkte ild eller varmekilde, samt for gjenstander som har vært i fuktighet under bruk. Ikke bruk blekemiddel, sterke vaskemidler, løsningsmidler, bensin eller fargestoffer. Disse stoffene kan påvirke produktets ytelse. ▪ Metalldelene tørkes av med en klut dynket i vaselin. Blekemiddel og vaskemidler er strengt forbudt. ▪ Rengjør stroppen bare med et mildt vaskemiddel. ▪ Oppbevares etter rengjøring, beskyttet mot lys på et tørt og ventilert sted. Oppbevar bruksanvisningen sammen med produktet eller på et sikkert sted for dette formålet.

AR **شريط مع ممتص صدمات (وفقًا لمعيار EN355).- AN203100ZZ:** حبل قصير كامح للسقوط ماص للطاقة بطول 1 متر + 2 موصلات
كامح**AN218R2ADD:** M-LANYARD + 1 AM010 + 2 AM022-مقبس كهربائي ممتص للصدمات مزود بامتداد مزدوج 2مزدوجة الفعل **AN240ADD:**
م AM022 + 1 AM010 **SPIRAL AN218S200ADD:** سقوط ماص للطاقة مزود بحبل مزدوج قابل للتعديل من 1.5 إلى 2 متر +2
AM022 + 1 AM010 كامح سقوط ماص للطاقة مزود بحبل قصير قابل للإطالة إلى 2 متر +1**AN230AD:** مزدوج حبل امتصاص الطاقة السقوط مع غمد
عازل كهربائي ماص للطاقة مزود**AN235200PR:** AM022 + 1 AM010 كامح سقوط ماص للطاقة مزود بحبل قصير قبل للتمديد إلى 2 متر +1**AN235200AD:**
كامح سقوط ماص للطاقة مزود بحبل قصير مزدوج قبل للتمديد إلى 2 متر +1**AN245200ADD:** AM022D + 1 AM010D بحبل قصير قبل للتمديد إلى 2 متر +1
AM010D + 2 AM022D عازل كهربائي ماص للطاقة مزود بحبل قصير مزدوج قبل للتمديد إلى 2 متر +1**AN245200PRR:** AM022 + 2 AM010

حبل قصير كامح للسقوط ماص للطاقة بطول **AN203200ZZ:** AM022 حبل قصير كامح للسقوط ماص للطاقة بطول 2 متر 1 موصل مزدوج الفعل +1 **AN203200ZD:**
SPIRAL AM022 1 + AM010 كامح سقوط ماص للطاقة بحبل قابل للتعديل من 1.5 إلى 2 متر +1 **AN208R2AD:** متر +2 موصلات مزدوجة الفعل 2
حبل قصير مزدوج كامح للسقوط ماص للطاقة **AN213100ZDD:** AM022 1 + AM010 حبل كامح للسقوط ماص للطاقة بطول مع غمد 2 مت 1 **AN208S200AD:**
AM022 مزدوج لانيارد الطاقة ممتص السقوط +1 موصل مزدوج الفعل +2 2-M **AN213200ZDD:** AM022 بطول 1 متر +2 +متر 1 موصل مزدوج الفعل
تعليمات الاستخدام: يجب أن يقوم الموزع بترجمة دليل الاستخدام (وفقًا مزدوج لانيارد الطاقة ممتص السقوط +3 موصلات مزدوجة الفعل 2-M **AN213200ZZZ:**
للقوانين السارية) للغة الدولة التي سوف تُستخدم فيها المعدة. ويجب أن يقرأ المستخدم الدليل ويستوعبه جيدًا قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية. لا تمثل طرق الاختبار الموصوفة من خلال المعايير ظروف الاستخدام الفعلية، وبالتالي يكون من الهام دراسة كل حالة عمل على حدة، وأن يتدرب المستخدم بشكل كامل على استخدام مختلف التقنيات بهدف التعرف على حدود الأجهزة المختلفة. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية على الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريبًا مناسبًا أو الذين يعملون تحت إشراف شخص متخصص. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يستخدم المنتج فقط أشخاص مؤهلون وقادرون على استخدامه بطريقة آمنة، كما يجب التأكد من أن الحالة الصحية للمستخدم لن تؤثر على سلامته أثناء استخدام المُعدة في الأحوال العادية أو في حالات الطوارئ، وفي حالة الشك يرجى استشارة الطبيب المختص. يكون المستخدم نفسه مسؤولاً عن استخدام معدات الوقاية الشخصية التي لا تتوافق مع المتطلبات المذكورة في هذا الدليل، وكذلك في حالات عدم الامتثال لتدابير السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في هذا الدليل. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث إن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم؛ لذا يرجى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في الإصابة. يرجى الالتزام الكامل بإرشادات الاستخدام والفحص والصيانة والتخزين. هذا المنتج جزء لا يتجزأ من النظام الشامل لمنع السقوط (363EN)، وهو يعمل على الحد من خطورة الإصابات الجسدية عند السقوط. في حالة نظام منع السقوط الكامل (EN363)، والذي يحدد ذروة الحمولة بحد أقصى 6 عقدة عند حدوث سقوط (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360)، يجب توصيل نقطة الهلب بنقطة هلب منع السقوط بالسرج (EN361) عن طريق نظام ربط. يُعد حزام الأمان المضاد للسقوط (361EN) هو أداة التقاط الجسد الوحيدة المسموح باستخدامها مع نظام منع السقوط، ويجب أن يكون متصلاً بنظام منع السقوط عن طريق وصلات (362EN). يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدَّمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. الممتص : ▪تم تزويد ممتص الصدمات هذا بشريط مدمج قابل للضبط (EN354)، وهو متصل بنقطة إرساء في حزام الأمان (EN361) من خلال وصلة (EN362) عن طريق طرف ممتص الصدمات، وهو متصل بنقطة الإرساء (EN795) الموجودة في الهيكل من خلال وصلة (EN362) عن طريق طرف الشريط القابل للضبط. تم تزويد ممتص الصدمات بشريط قابل للضبط، والذي يمكن أن يكون على هيئة شريط أو حبل متدلٍ أو حبل مجدول، كما يمكن تزويد ممتص الصدمات بوصلات مختلفة (EN362). وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. ➪ ملاحظة هامة خاصة بممتص الصدمات AN230/ AN240: ممتصات الصدمات هذه غير مزودة بشريط قابل للضبط. - تم تزويد AN230 عند كلا طرفيه بوصلات بيضاوية خطافية، بحيث يمكن ربط أي طرف دون تمييز بنقطة الإرساء (EN795) ونقطة إرفاق حزام الأمان (EN361). - تم تزويد AN240 عند كلا طرفيه بوصلات بيضاوية خطافية، بحيث يمكن فقط وصل طرفي الجزء المزدوج بنقطة الإرساء (EN795). ويتم وصل طرف الجزء المفرد بحزام الأمان (EN361). - فيما يخص AN230/ AN240 وعندما توجد وصلات خطافية يُسمح فقط بتوصيل الأطراف المزودة بهذا النوع من الوصلات بنقطة الإرساء (EN795)، ويتم وصل الطرف المزود بوصلة بيضاوية بحزام الأمان AN230 - .(EN361) : عند توصيل كل طرف بموصلات من النوع الخطافي، يمكن توصيلها بدون تمييز كل طرف أو آخر بنقطة التثبيت (EN795) ونقطة الارتباط بالجهاز AN240 - .(EN361) : عند توصيل كل طرف بموصلات من النوع الخطافي، فيجب توصيل أطراف الجزء المزدوج فقط بنقطة التثبيت (EN795). وسيتم توصيل طرف الجزء الفردي بالجهاز (EN361). ➪ طريقة الارتداء أو التعديلات: (A) يتكون جهاز منع السقوط من شريط مفرد أو شريط مزدوج قابل للضبط وماص للصدمات. عند توصيل ممتص الصدمات المزدوج بنقطة الإرساء الموجودة فوق المستخدم، يُمكِّن ممتص الصدمات المزدوج من قيام المستخدم بتحريك جسده رأسيًّا وأفقيًّا من خلال تغيير مواضع الخطاطيف بصورة متتالية عند نقاط إرساء مختلفة. يتكون ممتص الصدمات من حزام مطوي محاك منفصل ومحمي بطبقة رقيقة من البلاستيك الحراري. في حالة السقوط: يعمل شد الشريط المدمج القابل للضبط وممتص الصدمات على منع السقوط، ويعمل انفصال الطبقة الرقيقة من البلاستيك الحراري على الحزام والجزء المفتوح منه على امتصاص الصدمات الناجمة عن منع سقوط الشخص. ▪الأطوال: (انظر جدول المرجع) يجب أن يشمل الطول الإجمالي لجهاز يتكون من ممتص صدمات وشريط قابل للضبط ممتص صدمات + شريط قابل للضبط + نهايات مصنَّعة + وصلات لكل طرف، وينبغي ألا يزيد طول هذا الجهاز عن 2 متر. ➪ طريقة الارتداء أو التعديلات: (B) وينصح بتخصيص ممتص صدمات لكل مستخدم. يمكن استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه من قِبل شخص واحد في وقت واحد. / / يتم ربط نظام منع السقوط بنقطة إرساء فوق المستخدم (أقل مقاومة ممكنة: 12 كيلو نيوتن (795EN)). يتم إرفاق نظام منع السقوط بنقطة تثبيت صدرية أو ظهرية في الحمالة. يجب ألا تقوم بإزالة الطبقة الرقيقة من البلاستيك الحراري المحيطة بممتص الصدمات. احرص أثناء التشغيل على فحص عناصر الإغلاق والضبط و/ أو عناصر التثبيت بصورة منتظمة. أثناء الاستخدام يجب ألا يتلامس النظام الشامل مع: عناصر قاطعة والحواف الحادة والهياكل ذات القطر الصغير أو الزيوت أو المواد الكيميائية القوية أو اللهب أو المعادن الساخنة أو كل أنواع الموصلات الكهربائية... يمكن أن يوفِّر غلافًا واقيًا. لدواعي السلامة تحقَّق قبل كل استخدام من: أن الوصلات (362EN) مغلقة ومحكمة الإقفال / استيفاء تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام / أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. / إن حيز الخلوص الرأسي كافٍ (مساحة فارغة أسفل قدمي المستخدم)، مع عدم وجود عوائق تمنع جهاز منع السقوط من أداء عمله بصورة طبيعية. ③ (انظر جدول المرجع) من المهم أن تحدد المساحة الفارغة المطلوبة تحت قدمي المستخدم في منطقة العمل قبل كل استخدام؛ وذلك كي تتأكد أنه في حالة حدوث سقوط لن يصطدم المستخدم بالأرض، ولن توجد أي عوائق في مسار سقوطه. يعتمد الخلوص الرأسي على عدة عوامل مختلفة تشمل على سبيل المثال لا الحصر: - أقصى انحراف لجهاز التثبيت - أقصى انحراف لسلاسل التسلق - استطالة نظام الربط - أقصى تمدد للجسم الذي يدعم الجهاز. - موقع التثبيت المرتبط بموضع المستخدم عند حدوث السقوط. - ارتفاع المستخدم بالإضافة إلى ذلك، تضاف مسافة أمان قدرها 1 م للحصول على قيمة الخلوص الرأسي. في حالة العوامل المختلفة، ارجع إلى توصيات الاستخدام لكل مكون بالنظام. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN230, AN235, AN240, AN245 (EN355) : استطالة نظام الربط مسافة السقوط الحر = القيمة ه H (انظر جدول المرجع) تأكد من وجود حيز خلوص مناسب لتجنب الارتطام القوي بالأرض أو الاصطدام بعناصر أخرى في حالة السقوط. احرص على توفير مسافة آمنة بعيدًا عن الأسلاك الكهربائية أو المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي. تحذير! من الضروري أن يتم تنفيذ العمل بطريقة تقلل من مخاطر السقوط وارتفاعه. ▶ ما لم يذكر خلاف ذلك، يُحظر استخدام جهاز منع السقوط في وضع الاستخدام الأفقي. (انظر جدول المرجع). تحذيرات: يجب أن توضع نقطة الإرساء الخاصة بالجهاز في مكان يعلو عن سطح العمل أو مساوٍ له. يجب أن تقع نقطة الإرساء فوق المستخدم، وأن يتم تنفيذ الأعمال بتلك الطريقة؛ وذلك لتقليل فرص السقوط ومسافة السقوط المحتمل. AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245 : (5), (6) (انظر جدول المرجع) : الاستخدام الأفقي : تم اختبار الجهاز بنجاح للاستخدام الأفقي. الاستخدام الأفقي هو الوضع الذي يتم فيه ربط جهاز منع السقوط بنقطة الهلب عند مستوى نقطة ربط حزام القص أو الظهر (العامل 1). تم اختبار الجهاز بنجاح للسقوط على حافة من النوع A. تم استخدام قضيب من الصلب = 0.5 مم بدون شظايا في هذا الاختبار. على أساس هذا الاختبار، يكون الجهاز مناسبًا للاستخدام على الحواف المماثلة، مثل مقاطع الصلب المدرفلة أو العوارض الخشبية أو المغطاة أو حاجز الحماية. مع ذلك، يجب مراعاة ما يلي عند استخدام الجهاز في وضع أفقي أو معاكس ويوجد خطر السقوط من ارتفاع على حافة: وإذا أظهرت دراسة تقييم المخاطر التي تم إجراؤها قبل بدء العمل أن الحافة حادة جدًا و/ أو متدهورة، فيمكن أن تؤدي إلى تدهور الكبل أو الشريط: - يجب اتخاذ تدابير مناسبة قبل بدء العمل لمنع السقوط عن الحافة - تركيب وسائل حماية على الحافة - الاتصال بالجهة المصنِّعة. يمكن فقط توجيه نقطة الهلب في نفس ارتفاع الحافة التي يمكن أن يحدث السقوط عندها أو فوقها. ويجب ألا تقل زاوية الحافة بين سطح العمل واتجاه السقوط عن 90 درجة. ويجب تحديد تلخلوص المطلوب أسفل الحافة التي يمكن أن يحدث السقوط عندها. يجب استخدام الحبل دائمًا بطريقة بحيث لا يكون هناك حبل متراخي. إذا كان الحبل مزودًا بجهاز ضبط طول، يمكن استخدام هذا الجهاو فقط إذا لم يكن المستخدم يتحرك في اتجاه حافة السقوط. لتقييد

حركة البندول، يجب تقييد مساحة عمل الحركات الجانبية. فيجب ألا تتجاوز1.50 م من كل جانب من جوانب المحور المتعامدة على الحافة (التي يمكن أن يحدث السقوط من عندها) مرورًا بنقطة الهلب لجهاز منع السقوط . إذا تطلب موقف العمل تجاوز هذه الحدود، فإن نقطة الهلب الفردية ليست الجهاز المناسب. استخدم جهاز هلب من النوع ج أو د وفقًا للمعيار EN795:2012 (مثال: حبل النجاة). تحذير : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : لا يمكن استخدام هذا الجهاز مع جهاز رسوم من هذا النوع. كما يجب أن يؤخذ انحراف جهاز الإرساء بعين الاعتبار لتحديد حيز الخلوص المطلوب، ولهذا الهدف يجب اتباع المعلومات المحددة في دليل استخدام جهاز الإرساء. بعد السقوط على زاويةهناك خطر الإصابة نتيجة الاصطدام مع بناية أو بناء . تحذير : في حالة السقوط فوق الحافة، يجب تحديد تدابير الإنقاذ الخاصة والتدريب عليها. ■ المواصفات الفنية (انظر جدول المرجع) : - المواد الخام : (PART4). ➪ تحليل المخاطر: المخاطر التي يستخدم فيها معدات الحماية الشخصية مشمولة بمعيار EN موحد : EN355: الجهاز هو جهاز حماية شخصية ضد السقوط من ارتفاع: حيث يحمي المستخدم من هذا الخطر فقط عند استخدامه ضمن نظام عتاد كامل (EN363) والذي يحدد ذروة الحمولة بحد أقصى 6 عقدة. RfU PPE-R/11.062 : AN203, AN208R2, AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245: تم اختبار معدات الوقاية الشخصية ليصبح لها قدرة تحمل فائقة تزيد بنسبة 40% عن متطلبات المعايير (عند 140 كجم). AN203, AN208R2, RfU PPE-R/11.074 : AN208S, AN213, AN218R2, AN218S, AN235, AN245: الاستخدام الأفقي على الحواف (النوع A) بمتصات الطاقة. يتم استخدام معدات الحماية الشخصية هذه من خلال الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريبًا مناسبًا أو الذين يعملون تحت مسؤولية المشرف المختص مباشرةً؛ وبالتالي يتم التقليل من سوء استخدامها إلى أقل حد. المخاطر التي يستخدم فيها معدات الحماية الشخصية غير مشمولة بمعايير EN موحدة هناك خطران محتملان هما: 1) الانقلاب رأسًا على عقب. الحل: ضع جانب ممتص الصدمات فوق وجه حزام الأمان. 2) AN208S / AN218S : من السابق لأوانه ارتداء الحبل (استخدام على الحواف). الحل: حبل محاط بغمد بالحرارة. **قيود الاستخدام:** يجب وضع خطة إنقاذ للتعامل مع أي حالات طارئة قد تحدث أثناء التشغيل قبل تشغيل أي من معدات الوقاية الشخصية. ■ فترة الصلاحية : منتجات المنسوجات أو تلك التي تحتوي على عناصر منسوجة (الأحزمة، ممتصات الصدمات، الخ) أقصى عمر افتراضي لها 10 سنوات من تاريخ التصنيع. ▶ يعطى عمر التخزين كمؤشر، وقد تؤثر العوامل التالية على تباين عمر التخزين بدرجة كبيرة: - عدم الامتثال لتعليمات الجهة المصنِّعة فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام / - بيئة العمل "القاسية": التعرض لجو بحري أو مواد كيميائية أو درجات حرارة شديدة الارتفاع أو حواف حادة ... / -الاستخدام المكثف بشكل خاص/ -التعرض لصدمات أو قيود ثقيلة /-تجاهل مدة صلاحية مادة المنتج. ▪تحذير: قد تتسبب تلك العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. ▶ تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصِّر مدة الصلاحية بضعة أيام. في حالة الشك استبعد المنتج حتى يخضع لما يلي: - استعراض / - التخلص من الملابس. في حالة الشك أو في حالة استخدام جهاز لمنع حالة سقوط يجب أن يتم استبعاده على الفور وإعادته إلى المُصنِّع أو أي شخص مؤهل موكل من قِبله. لا يغني سريان مدة الصلاحية عن إجراء الفحص الدوري (سنويًّا على الأقل)؛ مما يسمح بتقييم حالة المنتج. ➪ لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: www.deltaplus.eu لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنِّعة أو بدون استخدام الإجراءات الخاصة بها. يجب ألا يتم استبدال المكونات الحالية ولا يجب إضافة مكونات أخرى. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنِّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. لضمان جودة المنتج ومن ثَم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: ▪1 / عاين بنفسك النقاط التالية: حالة الشريط أو الحبل: تأكد من عدم وجود اهتراء أو قطع أو تلف مرئي في الوصلات، كما لا توجد حروق أو انكماشات غير عادية. / حالة وصلات الالتئام والمشابك في حالة عدم وجود تلف ظاهر. / حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. /الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من المسببات الجوية. / التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات. / يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلوج والتجمد ووجود الطين والأوساخ ومواد الطلاء والزيوت والصمغ والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط. ▪2 / في الحالات التالية: قبل وأثناء الاستخدام / في حالة الشك / في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبات أو الوقود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. / في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. / يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنويًّا بواسطة الجهة المصنِّعة أو جهة موكلة. ➪ الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: يتعين إجراء فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنِّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قِبله. يرتبط هذا الفحص الهام بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية ومن ثَم سلامة المستخدم، يجب إجراء هذا الفحص بالتقيد التام لإجراءات الفحص الدورية الخاصة بالمصنِّع. كما يجب أن يحصل المستخدم أثناء تلك المراجعة على وثيقة مكتوبة كي يتمكن من استخدام معدات الوقاية الشخصية مرة ثانية، حيث توضح تلك الوثيقة الصلة بين سلامة المستخدم وصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا لزم الأمر. وفقًا للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحتفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دوريًّا من إمكانية قراءة علامات المنتج. ▪تحذيرات: تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يمكن أن يُتلف أي تحميل زائد -سواء أكان ساكنًا أم ديناميًّا- معدات الوقاية الشخصية. لا يجب أن يتعدى وزن المستخدم وملابسه وأجهزته الحد الأقصى المشار إليه على جهاز منع السقوط. ▶ تحذيرات: إذا لامس جهاز منع السقوط كيماويات أو مذيبات أو وقود بطريقة يمكن أن تؤثر على أدائه، فيجب إخراج الجهاز بأكمله من نطاق الخدمة، ويجب أن يتم فحصه والتأكد من صلاحيته قبل استخدامه مرة أخرى. ▶ تحذيرات: لا تستخدم معدة منع السقوط أُستخدمت لمنع السقوط في السابق. من الخطورة أن تنشئ نظام حماية شخصية ضد السقوط لأن كل وظيفة قد تتداخل مع وظيفة السلامة الأخرى. لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنِّعة وبدون تطبيق الإجراءات الخاصة بها. لا يجب استخدام الجهاز خارج نطاق الاستعمال المحدَّد في تعليمات الاستخدام أو خارج النطاق المخصص له. يُعد المصنِّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. ▪درجة حرارة بيئة العمل : -20°C / +50°C. ▶ وقد أُختبرت بعض معدات الوقاية الشخصية بوضع عائق ضخم يزيد حجمه بنسبة 40 / 50% عن متطلبات المعايير (زنة 140 / 150 كجم)، راجع علامات المنتج. ▪ PART 2: RECORD CARD :الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: 1/مرجع المنتج 2/الشركة 3/اسم المستخدم 4/رقم الدفعة/الرقم المسلسل 5/تاريخ الإنتاج 6/تاريخ الاستخدام الأول 7/تاريخ الشراء 8/تاريخ الفحص 9/التعليقات 10/تاريخ الفحص التالي 11/الاسم والختم والتوقيع 12/النوع معدات الوقاية الشخصية 13/شريط مع ممتص صدمات (وفقًا لمعيار EN355). 14/يجب أن يملأ المستخدم البطاقة قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يحدِّثها بانتظام، ويحتفظ بها؛ كي تُستخدم حصريًّا كما هو موضح في إرشادات الاستخدام، 15/يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل. يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدَّمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. **تعليمات التخزين/التنظيف:** ▪ أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته /- أبعد المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة ...إلخ / احفظ المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيماوية القوية والأحماض والأصباغ والمذيبات والحواف الحادة والهياكل ذي الأقطار الصغيرة. فقد تؤثر هذه العناصر على أداء جهاز الحماية من السقوط. خزِّن المعدات جافة ونظيفة في عبوتها الأصلية بعيدًا عن الضوء والصقيع والحرارة والرطوبة وفي درجة الحرارة المعتدلة. الخدمة والتخزين: نظِّف المنتج بالماء والصابون، ثم امسحه بواسطة قطعة قماش، ثم علقه في مكان جيد التهوية بعيدًا عن أي مصدر للهب أو الحرارة، وقم كذلك بتنظيف العناصر التي ابتلت أثناء الاستخدام. يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مذيبات أو بنزين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج. ▪ قم بمسح الأجزاء المعدنية بقطعة قماش مشبعة بزيت الفازلين. لا يُسمح على الإطلاق باستخدام المبيضات والمنظفات. ▪ نظِّف الأحزمة باستخدام منظفات خفيفة فقط. ▪ يجب التخزين بعد التنظيف بعيدًا عن الضوء في مكان جاف وجيد التهوية. احتفظ بإرشادات الاستخدام مع المنتج أو في مكان آمن.

PART 1 See TABLE OF REFERENCES (PART 1)

PART 2 See RECORD CARD (PART2)

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanţe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. - **AR** الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير .التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 - **AR** اللائحة (EU) 2016/425

EN365 : 2004 **FR** Equipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur – Exigences générales pour le mode d'emploi, l'entretien, l'examen périodique, la reparation, le marquage et l'emballage. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height – General requirements for the instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Requisiti generali per le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica, la riparazione, la marcatura e l'imballaggio. - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas de altura: requisitos generales para el modo de uso, mantenimiento, revisión periódica, reparación, marcación y empaque. - **PT** Equipamentos de proteção individual contra as quedas de altura – Requisitos gerais para o manual de instruções, manutenção, exame periódico, reparação, marcação e embalagem. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte - Algemene vereisten voor de handleiding, de periodieke inspectie, de reparatie, de markering en de verpakking. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Allgemeine Anforderungen für den Einsatz, die Instandhaltung, die regelmäßige Überprüfung, die Reparatur, die Kennzeichnung und die Verpackung. - **PL** Środki ochrony indywidualnej zapobiegające upadkom z wysokości – Ogólne wymagania dotyczące sposobu użycia, konserwacji, okresowych kontroli, naprawy, znakowania i opakowania. - **CS** Osobní ochranné prostředky pro

ochranu proti pádu z výšky – Všeobecné požadavky na používání, údržbu, pravidelné kontroly, opravy, balení a označení. - **SK** Osobné ochranné prostriedky na ochranu pri práci vo výškach – Všeobecné požiadavky na používanie, údržbu, pravidelné testovanie, opravu, označovanie a balenie. - **HU** Magasból való zuhanás elleni egyéni védőeszközök – A használati utasításra, a karbantartásra, az időszakonkénti felülvizsgálatra, a javításra, a jelölésre és a csomagolásra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Echipamente individuale de protecție împotriva căderilor de la înălțime – Cerințe generale pentru instrucțiuni de utilizare, întreținere, verificare periodică, reparare, marcare și ambalare. - **EL** Εξοπλισμοί ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος – Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο χρήσης, τη συντήρηση, την περιοδική εξέταση, την επισκευή, τη σήμανση και τη συσκευασία. - **HR** Osobna zaštitna oprema protiv pada s visine - Opći zahtjevi uputa za uporabu, održavanja, povremene revizije, popravke, označavanja i ambalaže. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Загальні вимоги до інструкцій з експлуатації, технічного обслуговування, періодичного огляду, ремонту, маркування та упаковки. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты – Общие требования по применению, техническому обслуживанию, периодическому контролю состояния, ремонту, маркировке и упаковке. - **TR** Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım – Kullanım, bakım, periyodik muayene, tamirat, işaretleme ve ambalaj konusunda talimatlar için genel gereksinimler. - **ZH** 预防高空坠落的个人防护设备 - 使用方法、保养维护、定期检查、设备维修、编号标记及设备包装的一般规定。 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Splošne zahteve za navodila za uporabo, vzdrževanje, redne preglede, popravila, označevanje in pakiranje. - **ET** Isikukaitsevahendid kõrgelt kukkumise vastu – Üldised kasutusjuhendi, hoolduse, regulaarse ülevaatuse, parandamise, märgistamise ja pakendamise nõuded. - **LV** Aprīkojums individuālai aizsardzībai pret kritieniem no augstuma - lietošanas, uzturēšanas, periodiskās pārbaudes, labošanas, marķēšanas un iepakošanas vispārīgās prasības. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonės – Bendrieji reikalavimai, keliami naudojimo, priežiūros, periodinio tikrinimo, taisymo, ženklinimo ir pakavimo instrukcijoms. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Allmänna krav för användningssätt, underhåll, regelbunden inspektion, reparation, märkning och förpackning. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højden – Generelle krav til brugsanvisning, vedligeholdelse, periodisk undersøgelse, reparation, mærkning og emballage. - **FI** Putoamissuojaimet – Käyttöä, huoltoa, määräaikaistarkastuksia, korjauksia, merkintöjä ja pakkausta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Generelle krav til bruk, vedlikehold, periodisk undersøkelse, reparasjon, merking og emballasje. -
AR معدات الحماية الشخصية ضد السقوط من الارتفاعات- المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام والصيانة والفحص الدوري والإصلاح ووضع العلامات والتعبئة والتغليف. -

EN355 : 2002 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Absorbeurs d'énergie. - **EN** Personal fall protection equipment - Energy absorbers. - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Assorbitore di energia - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Absorbedores de energía - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Absorvedores de energia - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Schokdempers - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Falldämpfer - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Absorbery energii - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky - Tlumiče pádu - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Tlmiče pádu - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Energianyelők - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Absorbitoare de energie - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Απορροφητές ενέργειας - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Užad sa sistemom za upijanje energije - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - поглиначі енергії. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Гасители энергии. - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Enerji absorplayıcılar - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 能量吸收器。 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Blažilniki padca. - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Energiaamortisaatorid. - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Enerģijas absorbētāji. - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – energijos sugėrikliai. - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Falldämpare - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr til fastholdelse mod fald fra højden – Energiabsorberende anordning. - **FI** Putoamissuojaimet – Nykäyksenvaimentimet. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Energidempere. –

J62 **FR** Utilisation à l'horizontale sur arêtes (Type A), des longes avec ou sans absorbeurs d'énergie. - **EN** Horizontal use on edges (Type A) of lanyards with or without energy absorber. - **IT** Utilizzo orizzontale su bordi di cordini con o senza assorbitori di energia. - **ES** Uso horizontal en las aristas, cabestros con absorbedor de energía o sin él. - **PT** Utilização horizontal em arestas, lingas, com ou sem absorvedores de energia. - **NL** Horizontaal gebruik op randen, lijnen met of zonder energieabsorberende voorziening. - **DE** Für den horizontalen Einsatz an Kanten, mit Seilen mit oder ohne Falldämpfer. - **PL** Do użytku poziomego na krawędziach, linki z amortyzatorami lub bez. - **CS** Použití ve vodorovné poloze s možným ohybem přes hranu, se spojovacími prostředky s tlumiči pádové energie nebo bez nich. - **SK** Používanie lán s tlmičom pádu alebo bez neho v horizontálnom smere na hranách. - **HU** Szabvány- Energiaelnyelős vagy energiaelnyelő nélküli kötelek használata vízszintes kikötésnél, éleken. - **RO** Utilizarea frânghiilor cu sau fără absorbție de energie la legăturile orizontale, pe muchii. - **EL** Οριζόντια χρήση πάνω σε ακμές, αναδέτες με ή χωρίς απορροφητές ενέργειας. - **HR** Uporaba u vodoravnom položaju na bridovima, poveznoj užadi sa ili bez apsorbera energije. - **UK** Горизонтальне використання на краях строп або без амортизатора. - **RU** Использование стропов с амортизаторами или без амортизаторов в горизонтальной плоскости на краях (кромках). - **TR** Yatay olarak kullanılan kenarlar, enerji sönümleyicili ya da sönümleyicisiz halatlar. - **ZH** 在装有或未装有能量吸收器的挂绳边缘处水平使用。 - **SL** Vodoravno uporabljeni robovi, vrvi z ali brez absorberjev energije. - **ET** Kasutamine horisontaalasendis teravatel servadel, julgestusamortisaatoriga või ilma selleta ohutusrihmadel. - **LV** Horizontāli izmantotas malas, virves ar vai bez enerģijas absorbētājiem. - **LT** Horizontaliam naudojimui saugos virvių kraštuose su ar be energijos sugertuvų. - **SV** Horisontal användning på kanter på rep med eller utan energiabsorberare. - **DA** Vandret brug på kanter, liner med eller uden energiabsorberende anordninger. - **FI** Käytetään vaakareunoilla köysissä nykäyksenvaimentimilla tai ilman. - **NO** Bruk vannrett på kanter, liner med eller uten energiabsorbenter. **AR** معدات الوقاية الشخصية من السقوط - مخمدات الطاقة.
J62 استخدم أفقياً على الحواف أو الحبل مع أو بدون امتصاص الطاقة.

FR Conformités qualifiantes particulières - **EN** Specific qualifying conformances - **IT** Conformità qualificanti particolari - **ES** Conformidades específicas de calificación - **PT** Conformidades de qualificação particulares - **NL** Specifieke kwalificerende conformiteit - **DE** Besondere qualifizierende Konformitätsanforderungen - **PL** Szczegółowe zgodności kwalifikacyjne - **CS** Příslušné konkrétní předpisy - **SK** Speciálne kvalifikačné zhody - **HU** Egyedi minősítő megfelelőség-tanúsítások - **RO** Conformități de calificare specifice - **EL** ειδικές διακεκριμένες συμμορφώσεις - **HR** Posebne kvalifikatorne sukladnosti - **UK** Окремі кваліфікаційні вимоги - **RU** Соответствие особым эксплуатационным характеристикам - **TR** Belli uygunluk özellikleri - **ZH** 特定资格合格 - **SL** Skladnosti posebne kvalifikacije - **ET** Konkreetsed nõuetele vastavuse kvaliteediomadused - **LV** Atbilstošās specifiskās īpašības - **LT** Specifikacijų reikalvimus atitinkančios - **SV** Specifika egenskaper för överensstämmelse - **DA** Særlige overensstemmelseskvalifikationer - **FI** Erityisluokitus - **NO** Spesifikke kvalifiserende samsvar -

AR استخدامات مطابقة لعايير جودة معينة

EN363 : 2018 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Systèmes individuels de protection contre les chutes. - **EN** Personal fall protection equipment - Personal fall protection systems - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivi di arresto caduta - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Sistema de parada de las caídas - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Sistemas de interrupção das quedas - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Testmethoden - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Auffangsysteme - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - System powstrzymywania upadku - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Systémy ochrany osob proti pádu - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Systémy na zabránenie pádu - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Lezuhanását megelőző rendszerek - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Sisteme de protecție individuală împotriva căderilor de la înălțime - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Σύστημα κατακράτησης των πτώσεων - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Sustav za zaustavljanje pri padu - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - системи індивідуального захисту від падіння - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Система остановки падения - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 防坠落系统 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Sistemi za osebno zaščito pred padci z višine - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Kukkumise peatamise süsteemid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Kritiena bloķēšanas sistēma - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Fallskyddssystem - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden – Faldstopsystem - **FI** Putoamissuojaimet – Putoamissuojainjärjestelmät - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Personlige beskyttelsessystemer mot fall. -

AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - أنظمة الوقاية -

EN364 : 1992 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais - **EN** Personal protective equipment against falls from a height : Test method - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Metodi di prova - **ES** Equipos de protección individual contra las caídas de alturas: métodos de ensayo - **PT** Equipamento de protecção individual contra as quedas de altura: Métodos de ensaios - **NL** Persoonlijke valbeveiligingssystemen: beproevingsmethoden - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Prüfverfahren - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości : Metody prób - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky: Zkušební metody - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Skúšobné metódy - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére: Vizsgálati módszerek - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Metode de încercare - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών - **HR** Zaštitna oprema za sprečavanje pada : Metode ispitivanja - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - метод випробування - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: Методы испытаний - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Test yöntemi - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine: Preskusne metode - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid: Katsemeetodid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma: Testa metodes - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – bandymo metodas - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Provningsmetoder - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden: Prøvemetoder - **FI** Putoamissuojaimet: testimenetelmät - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde: Testmetoder -

AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط: طريقة الاختبار

AN203100ZZ : EN355 : 2002 : A17 : 140kg; J62 : RfU PPE-R/11.074 Colour : Orange - Size : 1 m
AN203200ZD : EN355 : 2002 : A17 : 140kg; J62 : RfU PPE-R/11.074 Colour : Orange - Size : 2 m
AN203200ZZ : EN355 : 2002 : A17 : 140kg; J62 : RfU PPE-R/11.074 Colour : Orange - Size : 2 m
AN208R2AD : EN355 : 2002 : A17 : 140kg; J62 : RfU PPE-R/11.074 Colour : White-Black - Size : 1.50 to 2 m
AN208S200AD : EN355 : 2002 : A17 : 140kg; J62 : RfU PPE-R/11.074 Colour : White-Black - Size : 2 m
AN213100ZDD : EN355 : 2002 : A17 : 140kg; J62 : RfU PPE-R/11.074 Colour : Orange - Size : 1 m
AN213200ZDD : EN355 : 2002 : A17 : 140kg; J62 : RfU PPE-R/11.074 Colour : Orange - Size : 2 m
AN213200ZZZ : EN355 : 2002 : A17 : 140kg; J62 : RfU PPE-R/11.074 Colour : Orange - Size : 2 m
AN218R2ADD : EN355 : 2002 : A17 : 140kg; J62 : RfU PPE-R/11.074 Colour : White-Black - Size : 1.50 to 2 m
AN218S200ADD : EN355 : 2002 : A17 : 140kg; J62 : RfU PPE-R/11.074 Colour : White-Black - Size : 2 m
AN230AD : EN355 : 2002 Colour : Black - Size : 1.40 ► 2 m
AN235200AD : EN355 : 2002 : A17 : 140kg; J62 : RfU PPE-R/11.074 Colour : Black-Orange - Size : 1.40 ► 2 m
AN235200PR : EN355 : 2002 : A17 : 140kg; J62 : RfU PPE-R/11.074 Colour : Black-Red - Size : 1.40 ► 2 m
AN240ADD : EN355 : 2002 Colour : Black - Size : No size,1.40 ► 2 m
AN245200ADD : EN355 : 2002 : A17 : 140kg; J62 : RfU PPE-R/11.074 Colour : Black-Orange - Size : 1.40 ► 2 m
AN245200PRR : EN355 : 2002 : A17 : 140kg; J62 : RfU PPE-R/11.074 Colour : Black-Red - Size : 1.40 ► 2 m

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. -
AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي
.

AN203100ZZ, AN203200ZD, AN203200ZZ, AN208S200AD, AN213100ZDD, AN213200ZDD, AN213200ZZZ, AN218S200ADD, AN230AD, AN235200AD, AN235200PR, AN240ADD, AN245200ADD, AN245200PRR :
APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

AN208R2AD, AN218R2ADD :
DOLOMITICERT S.C.A.R.L. (2008) - Z.IND. VILLANOVA N°7/A - 32013 LONGARONE (BL) ITALIE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

PART 4

FR **Marquage:** SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ▪ Identification du fabricant DELTAPLUS® Logo marque du modèle (20) + adresse postale ▪ date (mois/année) de fabrication, exemple 06/2021 ▪ Identification de l'EPI: la référence du produit AN2XXYY AN21XYYY ... (voir tableau des références) ▪ le numéro de lot, exemple 21.9999 ▪ L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). (21) ▪ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement. (0082) ▪ le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN… ▪ longueur totale (l ≤ 2m maximum) ④ ▪ poids maximum (kg) ⑥ ▪ Ainsi que les pictogrammes: (19) Lire la notice d'instruction avant utilisation. ▪ ATTENTION !: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Utilisation horizontale(5) ▪ Utilisation sur arêtes(6).**EN** **Marking:** MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ▪ Identification of the manufacturer DELTAPLUS® Model brand logo (20) + Postal address ▪ date (month / year) of manufacture, example 06/2021 ▪ Identification of the PPE: The product reference AN2XXYY AN21XYYY ... (See reference table) ▪ The batch number, example 21.9999 ▪ The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). (21) ▪ The number of the notified body involved in the equipment quality production control. (0082) ▪ the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN… ▪ total length (l ≤ 2m maximum) ④ ▪ maximum weight (kg) ⑥ ▪ As well as the pictograms: (19) Read the instruction manual before use. ▪ WARNING !: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Horizontal use(5) ▪ Usable over edges(6).**IT** **Marcatura:** SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E / O SIMBOLI: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ▪ Identificazione del costruttore DELTAPLUS® Logo e marca del modello (20) + indirizzo postale ▪ data (mese/anno) di produzione, ad esempio 06/2021 ▪ Identificazione di un DPI: il riferimento del prodotto AN2XXYY AN21XYYY ... (vedere tabella dei riferimenti) ▪ il numero di lotto, ad esempio 21.9999 ▪ Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). (21) ▪ Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura. (0082) ▪ il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN… ▪ Lunghezza totale (l ≤ massimo 2m) ④ ▪ peso massimo (kg) ⑥ ▪ Così come i pittogrammi: (19) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. ▪ ATTENZIONE!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Uso orizzontale(5) ▪ Utilizzo su bordi(6).**ES** **Marcación:** SIGNIFICADO DE LAS MARAS Y/O SÍMBOLOS: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ▪ Identificación del fabricante DELTAPLUS® Logo marca del modelo (20) + dirección ▪ fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 06/2021 ▪ Indicación del EPI: referencia del producto AN2XXYY AN21XYYY ... (ver cuadro de referencias) ▪ numero de lote, por ejemplo 21.9999 ▪ Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) (21) ▪ El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. (0082) ▪ el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN… ▪ Largo total (l ≤ máximo 2m) ④ ▪ peso máximo (kg) ⑥ ▪ También los pictogramas: (19) Leer la información de instrucciones antes del uso. ▪ ¡ATENCIÓN!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Uso horizontal(5) ▪ Uso sobre aristas(6).**PT** **Marcação:** SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. ▪ Identificação do fabricante DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo (20) + endereço ▪ data (mês/ano) de fabricação, exemplo 06/2021 ▪ Identificação do E.P.I.: a referência do produto AN2XXYY AN21XYYY ... (ver tabela das referências) ▪ o número de lote, exemplo 21.9999 ▪ A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). (21) ▪ O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. (0082) ▪ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM… ▪ Comprimento total (l ≤ máximo 2m) ④ ▪ peso máximo (kg) ⑥ ▪ Bem como os pictogramas: (19) Ler as instruções antes da utilização. ▪ CUIDADO !: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Utilização horizontal(5) ▪ Utilização em arestas(6).**NL** **Markering:** BETEKENIS VAN MARKERING EN/OF SYMBOLEN: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ▪ Identificatieteken van de fabrikant DELTAPLUS® Logo merk van het model (20) + postadres ▪ datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 06/2021 ▪ Identificatie van het PBM: de referentie van het product AN2XXYY AN21XYYY ... (zie tabel met referenties) ▪ het partijnummer, bijvoorbeeld 21.9999 ▪ De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). (21) ▪ Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert. (0082) ▪ het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN… ▪ Totale lengte (l ≤ maximaal 2m) ④ ▪ maximale toegestane (kg) ⑥ ▪ Evenals de pictogrammen: (19) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. ▪ PAS OP!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Horizontaal gebruik(5) ▪ Gebruik op randen(6).**DE** **Kennzeichnung:** BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ▪ Herstellerkennzeichen DELTAPLUS® Markenlogo des Modells (20) + Postanschrift ▪ Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 06/2021 ▪ Identifikation der PSA: Die Referenz des Produkts AN2XXYY AN21XYYY ... (siehe Referenztabelle) ▪ die Los N°, Beispiel 21.9999 ▪ Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). (21) ▪ Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation. (0082) ▪ die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN… ▪ Gesamtlänge (l ≤ maximal 2m) ④ ▪ maximale Gewicht (kg) ⑥ ▪ Sowie die Piktogramme: (19) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. ▪ ACHTUNG!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Horizontaler Einsatz(5) ▪ Einsatz an Kanten(6).**PL** **Oznakowanie:** ZNACZENIE ZNAKÓW ORAZ / LUB SYMBOLI Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ▪ Identyfikacja producenta DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo (20) + adres pocztowy ▪ data (miesiąc/rok) produkcji, np. 06/2021 ▪ Identyfikacja ŚOI: nr katalogowy produktu AN2XXYY AN21XYYY ... (patrz tabela z numerami katalogowymi) ▪ numer partii, np. 21.9999 ▪ Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). (21) ▪ Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia. (0082) ▪ nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN… ▪ Łączna długość (l ≤ maksymalne 2m) ④ ▪ maksymalna waga (kg) ⑥ ▪ Podobnie jak piktogramy: (19) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. ▪ UWAGA!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Użycie

poziome(5) ▪ Użycie na krawędziach(6).**CS** **Značení:** VÝZNAM OZNAČENÍ A SYMBOLŮ: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. ▪ Identifikace výrobce DELTAPLUS® Logo označení modelu (20) + poštovní adresa ▪ datum výroby (měsíc/rok), například označení 06/2021 ▪ Identifikace OOP: referenční označení produktu AN2XXYY AN21XYYY ... (viz referenční tabulku) ▪ č. série, například označení 21.9999 ▪ Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). (21) ▪ Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení. (0082) ▪ číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN… ▪ Celková délka (l ≤ max. 2m) ④ ▪ maximální hmotnost (kg) ⑥ ▪ Uvedené piktogramy: (19) Před použitím si přečtěte návod k údržbě. ▪ POZOR!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Použití ve vodorovné poloze(5) ▪ Používání s ohybem přes hranu(6).**SK** **Označenie:** VÝZNAM ZNAČIEK A/ALEBO SYMBOLOV: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. ▪ Identifikácia výrobcu DELTAPLUS® Logo značky modelu (20) + poštová adresa ▪ dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 06/2021 ▪ Identifikácia OOPP: referencia výrobku AN2XXYY AN21XYYY ... (pozri tabuľku s referenciami) ▪ č. série, napríklad 21.9999 ▪ Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). (21) ▪ Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontrolujte kvalitu výroby pomôcky. (0082) ▪ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN… ▪ Celková dĺžka (l ≤ maximálne 2 m) ④ ▪ maximálna hmotnosť (kg) ⑥ ▪ Ako aj nasledujúce piktogramy: (19) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. ▪ UPOZORNENIE!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Používanie v horizontálnom smere(5) ▪ Používanie na hranách(6).**HU** **Jelölés:** JELÖLÉSEK JELENTÉSE ÉS/VAGY SZIMBÓLUMOK: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. ▪ A gyártó ismertető jele DELTAPLUS® Márkanév és logo (20) + postai cím ▪ gyártási dátum (hónap/év), például 06/2021 ▪ Az EVE azonosítása: termék cikkszáma AN2XXYY AN21XYYY ... (lásd cikkszám táblázat) ▪ tételszám, például 21.9999 ▪ Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). (21) ▪ Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma. (0082) ▪ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN… ▪ Teljes hossz (l ≤ maximum 2m) ④ ▪ maximum súly (kg) ⑥ ▪ Valamint a piktogramok: (19) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. ▪ VIGYÁZAT!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Vízszintes használat(5) ▪ Éleken való használat(6).**RO** **Marcaj:** SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR ȘI / SAU SIMBOLURILOR: Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. ▪ Identificarea fabricantului DELTAPLUS® Logoul marcă al modelului (20) + adresa poștală ▪ data (luna/anul) de fabricaţie, exemplu 06/2021 ▪ Identificarea EIP: referinţa produsului AN2XXYY AN21XYYY ... (vezi tabel de referinţe) ▪ număr lot, exemplu 21.9999 ▪ Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). (21) ▪ Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului. (0082) ▪ numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN… ▪ Lungimea totală (l ≤ maximă 2m) ④ ▪ greutatea maximă (kg) ⑥ ▪ Precum şi pictogramele: (19) Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare. ▪ ATENȚIE!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Utilizare orizontală(5) ▪ Utilizare pe muchii(6).**EL** **Σήμανση:** ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΩΝ ΚΑΙ / Ή ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ▪ Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή DELTAPLUS® Λογότυπο μάρκας μοντέλου (20) + ταχυδρομική διεύθυνση ▪ ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 06/2021 ▪ Αναγνώριση του Μ.Α.Π.: η αναφορά του προϊόντος AN2XXYY AN21XYYY ... (βλέπε πίνακα αναφορών) ▪ ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα 21.9999 ▪ Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). (21) ▪ Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού. (0082) ▪ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN… ▪ ολικό μήκος (l ≤ μέγιστο 2m) ④ ▪ μέγιστο βάρος (kg) ⑥ ▪ Καθώς και τα εικονογράμματα: (19) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. ▪ ΠΡΟΣΟΧΗ!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Οριζόντια χρήση(5) ▪ Χρήση πάνω σε ακμές(6).**HR** **Oznaka:** FÖRKLARING AV MARKERINGAR OCH/ELLER SYMBOLER: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ▪ Identifikacija proizvođača DELTAPLUS® Logo marke modela (20) + Poštanska adresa ▪ datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 06/2021 ▪ Identifikacija OZO: kat.br. proizvoda AN2XXYY AN21XYYY ... (vidi tablicu s referencama) ▪ broj lota, primjer 21.9999 ▪ Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). (21) ▪ Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme. (0082) ▪ broj norme s kojoj je proizvod u skladu i njezina godina: EN… ▪ Ukupna duljina (l ≤ maksimalno 2m) ④ ▪ maksimalno težina (kg) ⑥ ▪ Kao i piktogrami: (19) Prije uporabe pročitati upute. ▪ POZOR!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Vodoravna uporaba(5) ▪ Uporaba na bridovima(6).**UK** **Маркування:** ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. ▪ Маркування виробника DELTAPLUS® Логотип моделі (20) + Поштова адреса ▪ Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 06/2021 ▪ Визначення засобу індивідуального захисту: Назва продукту AN2XXYY AN21XYYY ... (Див. посилання таблицю) ▪ Номер партії, наприклад 21.9999 ▪ Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (піктограма CE). (21) ▪ Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання. (0082) ▪ Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN ... ▪ Загальна довжина (l ≤ 2m максимум). ④ ▪ максимально вага (kg) ⑥ ▪ Так само як і піктограми: (19) Читайте інструкцію перед використанням. ▪ УВАГА!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Горизонтальне використання.(5) ▪ Використання на краях.(6).**RU** **Маркировка:** ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И / ИЛИ СИМВОЛОВ: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. ▪ Маркировка изготовителя DELTAPLUS® Логотип модели (20) + почтовый адрес ▪ дата (месяц/год) выпуска, например 06/2021 ▪ Идентификация СИЗ: индекс продукта AN2XXYY AN21XYYY ... (см. справочную таблицу) ▪ номер партии, например 21.9999 ▪ Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). (21) ▪ Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ. (0082) ▪ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN… ▪ Общая длина (l ≤ максимум 2м) ④ ▪ максимально вес (kg) ⑥ ▪ Также пиктограммы: (19) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. ▪ ВНИМАНИЕ!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Использование в горизонтальной плоскости(5) ▪ Использование на краях (кромках)(6).**TR** **Markalama:** İŞARET VE/VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI: Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. ▪ Üretici tanımlaması DELTAPLUS® Model marka logosu (20) + adres ▪ İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin. 06/2021 ▪ KKE'nin tanımlanması: Ürünün referansı AN2XXYY AN21XYYY ... (referanslar tablosuna bakın) ▪ Parti numarası, örneğin. 21.9999 ▪ Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). (21) ▪ Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı. (0082) ▪ Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN… ▪ Toplam

uzunluk (l ≤ maksimum 2m) ④ ▪ maksimum ağırlık (kg) ⑥ ▪ Piktogramlar: (19) Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. ▪ UYARI!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Yatay kullanım(5) ▪ Kenarlarda kullanım(6).**ZH** **标记:** 标记及或象征的意义。 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。 ▪ 制造商识别号 DELTAPLUS® 款式标志 (20) + 通信地址 ▪ 生产的日期（月/年），比 如相对于 06/2021 ▪ EPI识别码: 产品型号 AN2XXYY AN21XYYY ... (见参照表） ▪ 批号， 如相对于 21.9999 ▪ 根据现行规定，（CE图标）表示合规。 (21) ▪ 参与设备生产质量控制的指定机构的数量。 (0082) ▪ 产品符合的标准的号码和年度：EN… ▪ 总长度 (l ≤ 最大 2米) ④ ▪ 最大限重 (kg) ⑥ ▪ 和符号： (19) 在使用前阅读操作说明. ▪ 请注意！: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ 水平使用(5) ▪ 边缘使用(6).**SL** **Označevanje:** POMEN OZNAČB IN/ALI SIMBOLOV: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ▪ Identifikacija proizvajalca DELTAPLUS® Logo in oznaka modela (20) + Poštni naslov ▪ datum (mesec, leto) izdelave, na primer 06/2021 ▪ Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE): referenca izdelka AN2XXYY AN21XYYY ... (glej tablico referenc) ▪ številka serije, na primer 21.9999 ▪ Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). (21) ▪ Identifikacijska številka priglašenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme. (0082) ▪ številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN… ▪ Skupna dolžina(l ≤ maksimum 2m) ④ ▪ Največja masa (kg) ⑥ ▪ In naslednji simboli : (19) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. ▪ OPOZORILO!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Vodoravna uporaba(5) ▪ Uporaba na robovih(6).**ET** **Märgistus:** MÄRGISTUSTE JA / VÕI SÜMBOLITE TÄHENDUS: Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. ▪ Valmistaja logotüüp DELTAPLUS® Toote kaubamärk (20) + postiaadress ▪ tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 06/2021 ▪ Isikukaitsevahendi andmed: toote kood AN2XXYY AN21XYYY ... (vt viitkoodide tabel) ▪ partiinumber, näiteks 21.9999 ▪ Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). (21) ▪ Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number. (0082) ▪ standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN… ▪ Kogupikkus (l ≤ maksimaalselt 2 m) ④ ▪ maksimaalne kaal (kg) ⑥ ▪ Ning piktogrammid: (19) Enne kasutamist lugege juhend läbi. ▪ TÄHELEPANU!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Kasutamine horisontaalasendis(5) ▪ Kasutamine teravatel servadel(6).**LV** **Marķējums:** MARĶĒJUMU UN/VAI SIMBOLU NOZĪME: Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. ▪ Ražotāja identifikācija DELTAPLUS® Modeļa preču zīmes logotips (20) + pasta adrese ▪ ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 06/2021 ▪ IAL identifikācija: atsauce uz aprīkojumu AN2XXYY AN21XYYY ... (skatīt atsauču tabulu) ▪ partijas numurs, piemēram 21.9999 ▪ Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). (21) ▪ Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē. (0082) ▪ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN… ▪ Kopējais garums (l ≤ maksimāli 2 m) ④ ▪ maksimālais svars (kg) ⑥ ▪ Kā arī piktogrammas: (19) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. ▪ UZMANĪBU!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Horizontāla izmantošana(5) ▪ Sāniska izmantošana(6).**LT** **Ženklinimas:** ŽENKLINIMO IR (ARBA) SIMBOLIŲ REIKŠMĖS: Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. ▪ Gamintojo identifikavimas DELTAPLUS® Modelio prekės ženklo logotipas (20) + adresas ▪ Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 06/2021 ▪ AAP identifikacija: nuoroda į gaminį AN2XXYY AN21XYYY ... (žr. Nuorodų lentelę) ▪ partijos numeris, pavyzdys 21.9999 ▪ Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). (21) ▪ Notifikuotosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris. (0082) ▪ normos, kurią atitinka gaminys, numeris ir normos metai: EN… ▪ Bendras ilgis (l ≤ maksimalus 2m) ④ ▪ didžiausias svoris (kg) ⑥ ▪ Taip pat piktogramos: (19) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. ▪ ĮSPĖJIMAS!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Horizontalus naudojimas(5) ▪ Naudojimas per kraštą(6).**SV** **Märkning:** ZNAČENJE OZNAKA I / ILI SIMBOLA: Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. ▪ Tillverkarens beteckning DELTAPLUS® Märkets logotyp (20) + postadress ▪ Tillverkningsdatum (månad/år), for eksempel 06/2021 ▪ Identifikation av personlig skyddsutrustning: Produktens referens AN2XXYY AN21XYYY ... (se referenstabell) ▪ Serienummer, for eksempel 21.9999 ▪ Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) (21) ▪ Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet. (0082) ▪ Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år: EN… ▪ Total längd (l ≤ max 2m) ④ ▪ max vikt (kg) ⑥ ▪ Samt piktogrammen: (19) Läsa instruktionsbroschyren före användning. ▪ VARNING!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Horisontal användning(5) ▪ Användbar över kanter(6).**DA** **Mærkning:** BETYDNING AF MÆRKNING OG/ELLER SYMBOLER: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. ▪ Identifikation af fabrikanten DELTAPLUS® Logo for modelmærket (20) + postadresse ▪ Fabrikationsdato (måned/år), f.eks. 06/2021 ▪ Identifikation af personligt værnemiddel: Produktreference AN2XXYY AN21XYYY ... (Se referencetabellen) ▪ Partinummer, f.eks. 21.9999 ▪ Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). (21) ▪ Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret. (0082) ▪ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN… ▪ Samlet længde (l ≤ maksimum 2 m) ④ ▪ størst vægt (kg) ⑥ ▪ Samt piktogrammerne: (19) Læs brugervejledningen før ibrugtagning. ▪ PAS PÅ!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Horisontal brug(5) ▪ Brug på kanter(6).**FI** **Merkinnät:** MERKINTÖJEN JA/TAI SYMBOLIEN SISÄLTÖ Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. ▪ Valmistajan tunnistusmerkintä DELTAPLUS® Merkkilogo (20) + postiosoite ▪ valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkki 06/2021 ▪ Henkilösuojaintunnus: tuoteviite AN2XXYY AN21XYYY ... (katso viitetaulukko) ▪ erän numero, esimerkki 21.9999 ▪ Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). (21) ▪ Varusteen valmistuslaatutarkastukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero. (0082) ▪ standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN… ▪ Kokonaispituus (l ≤ enintään 2 m) ④ ▪ suurin paino (kg) ⑥ ▪ Sekä kuvasymbolit: (19) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. ▪ HUOMIO!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Vaakakäyttö:(5) ▪ Käyttö reunoissa(6).**NO** **Merking:** BETYDNING AV MARKERING OG / ELLER SYMBOLER: Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. ▪ Produsentidentifikasjon DELTAPLUS® Modellens logo (20) + adresse ▪ produksjonsdato (måned / år), eksempel 06/2021 ▪ Identifisering av PVU: produktreferansen AN2XXYY AN21XYYY ... (se referansetabell) ▪ batchnummeret, eksempel 21.9999 ▪ Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). (21) ▪ Nummeret på organet involvert i kvalitetskontrollen av

produksjonen av utstyret. (0082) ▪ nummeret på standarden som produktet samsvarer med, og årstallet: I… ▪ total lengde (l ≤ 2m maksimum) ④ ▪ maksimal vekt (kg) ⑥ ▪ I tillegg til piktogrammer: (19) Les bruksanvisningen før bruk. ▪ ADVARSEL!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ Horisontal bruk(5) ▪ Bruk på kanter(6).

AR **العلامات:** معاني العلامات و / أو الرموز: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. ▪ تحديد الجهة المصنِّعة DELTAPLUS® شعار الماركة (20) + العنوان ▪ التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال 2021/06 ▪ التعرف على معدات الحماية الشخصية: مرجع المنتج AN21XYYY AN2XXYY ... (انظر جدول المرجع) ▪ رقم الدفعة مثال 21.9999 ▪ مؤشر الامتثال وفقًا للنظام المعمول به (رمز CE). (21) ▪ رقم الهيئة المُخطرة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات. (0082) ▪ رقم المعيار الذي تمتثل له المنتجات وعام إصداره: EN… ▪ إجمالي الطول (l ≤ 2 متر بحد أقصى) ④ ▪ الوزن الأقصى (kg) ⑥ ▪ إضافة إلى الصور التوضيحية: (19) يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام ▪ تحذير!: RfU PPE-R/11.074 : AN203100ZZ - AN203200ZD - AN203200ZZ - AN208R2AD - AN208S200AD - AN213100ZDD - AN213200ZDD - AN213200ZZZ - AN218R2ADD - AN218S200ADD - AN235200AD - AN235200PR - AN245200ADD - AN245200PRR ▪ استخدام أفقي(5) ▪ استخدام على الحواف(6).

PRODUCT MARKING (PART 4)

	(19)	DELTAPLUS (20)	(21)
EN	Read the instructions before use.	Model brand logo	Any use other then these described in this leaflet are to be excluded.
FR	Lire la notice avant utilisation.	Logo marque du modèle	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	Logo e marca del modello	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Logo marca del modelo	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Logotipo marca do modelo	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Logo merk van het model	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Markenlogo des Modells	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Logo marki modelu	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.
EL	Διαβάστετιςοδηγίεςχρήσηςπριναπότηχρήση.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.
ZH	使用前请仔细阅读说明。	品牌标志	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。
CS	Před použitím si přečtěte pokyny.	Logo označení modelu	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny
RO	Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare.	Logoul marcă al modelului	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Márkanév és logo	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.
HR	Prije uporabe pročitate upute.	Logo marke modela	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Märkets logotyp	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Logo for modelmærket	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Merkkilogo	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Logo značky modelu	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Toote kaubamärk	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Logo in oznaka modela	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti
RU	Передиспользованием, ознакомитьсясинструкцией.	Логотип DeltaPlus	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	„Modelio prekės ženklo logotipas	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Modeļa preču zīmes logotips	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz
TR	üretici tarafından sağlanan bilgilerebaşvurun.	TarafındanMarka	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.
UA	Див. інструкції виробника	Logo торговамарка	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.
NO	Les bruksanvisningen før bruk.	Modellens logo	All annen bruk enn de som er beskrevet i denne håndboken, skal utelukkes.
AR	مادختسلاإبقتاميلعتللايلدأرقإ	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة

FR **Matière:** AN203100ZZ: Sangle : Polyester. Connecteurs : Acier. AN240ADD: Sangles: Polyester. Crochets : Acier. AN218R2ADD: Corde : Polyamide. Absorbeur : Polyester. Crochets : Acier. SPIRAL AN218S200ADD: Corde : Polyamide. Absorbeur : Polyester. Crochets : Acier. AN230AD: Sangles: Polyester. Crochets : Acier. AN235200AD: Sangles : Polyester. Absorbeur : Polyester. Crochets : Acier. AN235200PR: Sangles : Polyester. Absorbeur : Polyester. Mousqueton : Plastique. AN245200ADD: Sangles : Polyester. Absorbeur : Polyester. Crochets : Acier. AN245200PRR: Sangles : Polyester. Absorbeur : Polyester. Mousqueton : Plastique. AN203200ZD: Sangles : Polyester. Connecteur et crochet : Acier. AN203200ZZ: Sangles : Polyester. Connecteur : Acier. AN208R2AD: Corde : Polyamide. Absorbeur : Polyester. Crochets : Acier. SPIRAL AN208S200AD: Corde : Polyamide. Absorbeur : Polyester. Crochets : Acier. AN213100ZDD: Sangles : Polyester. Connecteur et crochets : Acier. AN213200ZDD: Sangles : Polyester. Connecteur et crochets : Acier. AN213200ZZZ: Sangles : Polyester. Connecteurs : Acier. **EN** **Material:** AN203100ZZ: Straps: Polyester. Connectors: Steel. AN240ADD: Straps: Polyester. Hooks: Steel. AN218R2ADD: Rope: Polyamide. Absorber: Polyester. Hooks: Steel. SPIRAL AN218S200ADD: Rope: Polyamide. Absorber: Polyester. Hooks: Steel. AN230AD: Straps: Polyester. Hooks: Steel. AN235200AD: Straps: Polyester. Absorber: Polyester. Hooks: Steel. AN235200PR: Straps: Polyester. Absorber: Polyester. Carabiner: Plastic. AN245200ADD: Straps: Polyester. Absorber: Polyester. Hooks: Steel. AN245200PRR: Straps: Polyester. Absorber: Polyester. Carabiner: Plastic. AN203200ZD: Straps: Polyester. Connector and hook: Steel. AN203200ZZ: Straps: Polyester. Connector: Steel. AN208R2AD: Rope: Polyamide. Absorber: Polyester. Hooks: Steel. SPIRAL AN208S200AD: Rope: Polyamide. Absorber: Polyester. Hooks: Steel. AN213100ZDD: Straps: Polyester. Connector and hooks: Steel. AN213200ZDD: Straps: Polyester. Connector and hooks: Steel. AN213200ZZZ: Straps: Polyester. Connectors: Steel. **IT** **Materiale:** AN203100ZZ: Cinghie: Poliestere. Connettori: Acciaio. AN240ADD: Cinghie: Poliestere. Ganci : Acciaio. AN218R2ADD: Corda : Poliammide. Assorbitore: Poliestere. Ganci: Acciaio. SPIRAL AN218S200ADD: Corda : Poliammide. Assorbitore: Polistere. Ganci: Acciaio. AN230AD: Cinghie: Poliestere. Ganci: Acciaio. AN235200AD: Cinghie: Poliestere. Assorbitore: Poliestere. Ganci: Acciaio. AN235200PR: Cinghie: Poliestere. Assorbitore: Poliestere. Moschettone : Plastica. AN245200ADD: Cinghie: Poliestere. Assorbitore: Poliestere. Ganci: Acciaio. AN245200PRR: Cinghie: Poliestere. Assorbitore: Poliestere. Moschettone: Plastica. AN203200ZD: Cinghie: Poliestere. Connettore e gancio: Acciaio. AN203200ZZ: Cinghie: Poliestere. Connettore: Acciaio. AN208R2AD: Corda: Poliammide. Assorbitore: Poliestere. Ganci: Acciaio. SPIRAL AN208S200AD: Corda: Poliammide. Assorbitore: Poliestere. Ganci: Acciaio. AN213100ZDD: Cinghie: Poliestere. Connettore e ganci: Acciaio. AN213200ZDD: Cinghie: Poliestere. Connettore e ganci: Acciaio. AN213200ZZZ: Cinghie: Poliestere. Connettori: Acciaio. **ES** **Material:** AN203100ZZ: Cinchas: Poliéster. Conectores: Acero. AN240ADD: Cinchas: Poliéster. Ganchos: Acero. AN218R2ADD: Cuerda: Poliamida. Absorbedor: Poliéster. Ganchos: Acero. SPIRAL AN218S200ADD: Cuerda: Poliamida. Absorbedor: Poliéster. Ganchos: Acero. AN230AD: Cinchas: Poliéster. Ganchos: Acero. AN235200AD: Cinchas: Poliéster. Absorbedor: Poliéster. Ganchos: Acero. AN235200PR: Cinchas: Poliéster. Absorbedor: Poliéster. Mosquetón: Plástico. AN245200ADD: Cinchas: Poliéster. Absorbedor: Poliéster. Ganchos: Acero. AN245200PRR: Cinchas: Poliéster. Absorbedor: Poliéster. Mosquetón: Plástico. AN203200ZD: Cinchas: Poliéster. Conectores y gancho: Acero. AN203200ZZ: Cinchas: Poliéster. Conector: Acero. AN208R2AD: Cuerda: Poliamida. Absorbedor: Poliéster. Ganchos: Acero. SPIRAL AN208S200AD: Cuerda: Poliamida. Absorbedor: Poliéster. Ganchos: Acero. AN213100ZDD: Cinchas: Poliéster. Conectores y ganchos: Acero. AN213200ZDD: Cinchas: Poliéster. Conectores y ganchos: Acero. AN213200ZZZ: Cinchas: Poliéster. Conectores: Acero. **PT** **Material:** AN203100ZZ: Correias: Poliéster. Conectores: Aço. AN240ADD: Correias: Poliéster. Ganchos: Aço. AN218R2ADD: Corda: Poliamida. Absorvedor: Poliéster. Ganchos: Aço. SPIRAL AN218S200ADD: Corda: Poliamida. Absorvedor: Poliéster. Ganchos: Aço. AN230AD: Correias: Poliéster. Ganchos: Aço. AN235200AD: Correias: Poliéster. Absorvedor: Poliéster. Ganchos: Aço. AN235200PR: Correias: Poliéster. Absorvedor: Poliéster. Mosquetão: Plástico. AN245200ADD: Correias: Poliéster. Absorvedor: Poliéster. Ganchos: Aço. AN245200PRR: Correias: Poliéster. Absorvedor: Poliéster. Mosquetão: Plástico. AN203200ZD: Correias: Poliéster. Conector e gancho: Aço. AN203200ZZ: Correias: Poliéster. Conector: Aço. AN208R2AD: Corda: Poliamida. Absorvedor: Poliéster. Ganchos: Aço. SPIRAL AN208S200AD: Corda: Poliamida. Absorvedor: Poliéster. Ganchos: Aço. AN213100ZDD: Correias: Poliéster. Conector e ganchos: Aço. AN213200ZDD: Correias: Poliéster. Conector e ganchos: Aço. AN213200ZZZ: Correias: Poliéster. Conectores: Aço. **NL** **Materiaal:** AN203100ZZ: Banden: Polyester. Karabijnhaken: Staal. AN240ADD: Banden: Polyester. Haken: Staal. AN218R2ADD: Lijn: Polyamide. Absorber: Polyester. Haken: Staal. SPIRAL AN218S200ADD: Lijn: Polyamide. Absorber: Polyester. Haken: Staal. AN230AD: Banden: Polyester. Haken: Staal. AN235200AD: Banden: Polyester. Absorber: Polyester. Haken: Staal. AN235200PR: Riemen: Polyester. Absorber: Polyester. Karabijnhaak: Kunststof. AN245200ADD: Banden: Polyester. Absorber: Polyester. Haken: Staal. AN245200PRR: Riemen: Polyester. Absorber: Polyester. Karabijnhaak: Kunststof. AN203200ZD: Banden: Polyester. Karabijnhaak en haak: Staal. AN203200ZZ: Banden: Polyester. Karabijnhaak: Staal. AN208R2AD: Lijn: Polyamide. Absorber: Polyester. Haken: Staal. SPIRAL AN208S200AD: Lijn: Polyamide. Absorber: Polyester. Haken: Staal. AN213100ZDD: Banden: Polyester. Karabijnhaak en haken: Staal. AN213200ZDD: Banden: Polyester. Karabijnhaak en haken: Staal. AN213200ZZZ: Banden: Polyester. Karabijnhaken: Staal. **DE** **Material:** AN203100ZZ: Gurte: Polyester. Verbindungsmittel: Stahl. AN240ADD: Gurte: Polyester. Haken: Stahl. AN218R2ADD: Seil: Polyamid. Falldämpfer: Polyester. Haken: Stahl. SPIRAL AN218S200ADD: Seil: Polyamid. Falldämpfer: Polyester. Haken: Stahl. AN230AD: Gurte: Polyester. Haken: Stahl. AN235200AD: Gurte: Polyester. Falldämpfer: Polyester. Haken: Stahl. AN235200PR: Gurte: Polyester. Falldämpfer: Polyester. Karabinerhaken: Kunststoff. AN245200ADD: Gurte: Polyester. Falldämpfer: Polyester. Haken: Stahl. AN245200PRR: Gurte: Polyester. Falldämpfer: Polyester. Karabinerhaken: Kunststoff. AN203200ZD: Gurte: Polyester. Verbindungsmittel und Haken: Stahl. AN203200ZZ: Gurte: Polyester. Verbindungsmittel: Stahl. AN208R2AD: Seil: Polyamid. Falldämpfer: Polyester. Haken: Stahl. SPIRAL AN208S200AD: Seil: Polyamid. Falldämpfer: Polyester. Haken: Stahl. AN213100ZDD: Gurte: Polyester. Verbindungsmittel und Haken: Stahl. AN213200ZDD: Gurte: Polyester. Verbindungsmittel und Haken: Stahl. AN213200ZZZ: Gurte: Polyester. Verbindungsmittel: Stahl. **PL** **Materiał:** AN203100ZZ: Taśmy: poliester. Łączniki: stal. AN240ADD: Taśmy: poliester. Haki: stal. AN218R2ADD: Lina: poliamid. Amortyzator: poliester. Haki: stal. SPIRAL AN218S200ADD: Lina: poliamid. Amortyzator: poliester. Haki: stal. AN230AD: Taśmy: poliester. Haki: stal. AN235200AD: Taśmy: poliester. Amortyzator: poliester. Haki: stal. AN235200PR: Pasy: Poliester. Amortyzator: Poliester. Karabinek: Tworzywo sztuczne. AN245200ADD: Taśmy: poliester. Amortyzator: poliester. Haki: stal. AN245200PRR: Pasy: Poliester. Amortyzator: Poliester. Karabinek: Tworzywo sztuczne. AN203200ZD: Taśmy: poliester. Łącznik i hak: stal. AN203200ZZ: Taśmy: poliester. Łącznik: stal. AN208R2AD: Lina: poliamid. Amortyzator: poliester. Haki: stal. SPIRAL AN208S200AD: Lina: poliamid. Amortyzator: poliester. Haki: stal. AN213100ZDD: Taśmy: poliester. Łącznik i haki: stal. AN213200ZDD: Taśmy: poliester. Łącznik i haki: stal. AN213200ZZZ: Taśmy: poliester. Łączniki: stal. **CS** **Materiál:** AN203100ZZ: Popruh: polyester. Konektory: ocel. AN240ADD: Popruhy: polyester. Háky: ocel. AN218R2ADD: Lano: polyamid. Pohlcovač: polyester. Háky: ocel. SPIRAL AN218S200ADD: Lano: polyamid. Pohlcovač: polyester. Háky: ocel. AN230AD: Popruhy: polyester. Háky: ocel. AN235200AD: Popruhy: polyester. Pohlcovač: polyester. Háky: ocel. AN235200PR: Popruhy: Polyester. Tlumič energie: Polyester. Karabina: Plast. AN245200ADD: Popruhy: polyester. Pohlcovač: polyester. Háky: ocel. AN245200PRR: Popruhy: Polyester. Tlumič energie: Polyester. Karabina: Plast. AN203200ZD: Popruhy: polyester. Konektor a hák: ocel. AN203200ZZ: Popruhy: polyester. Konektor: ocel. AN208R2AD: Lano: polyamid. Pohlcovač: polyester. Háky: ocel. SPIRAL AN208S200AD: Lano: polyamid. Pohlcovač: polyester. Háky: ocel. AN213100ZDD: Popruhy: polyester. Konektor a háky: ocel. AN213200ZDD: Popruhy: polyester. Konektor a háky: ocel. AN213200ZZZ: Popruhy: polyester. Konektory: ocel. **SK** **Materiál:** AN203100ZZ: Popruhy: Polyester. Karabínky: Oceľ. AN240ADD: Popruhy: Polyester. Háky: oceľ. AN218R2ADD: Lano: Polyamid. Tlmič pádu: Polyester. Háky: Oceľ. SPIRAL AN218S200ADD: Lano: Polyamid. Tlmič pádu: Polyester. Háky: Oceľ. AN230AD: Popruhy: Polyester. Háky: oceľ. AN235200AD: Popruhy: Polyester. Tlmič pádu: Polyester. Háky: Oceľ. AN235200PR: Popruhy:

Polyester. Tlmič pádu: Polyester. Karabínka: Plast. AN245200ADD: Popruhy: Polyester. Tlmič pádu: Polyester. Háky: Oceľ. AN245200PRR: Popruhy: Polyester. Tlmič pádu: Polyester. Karabínka: Plast. AN203200ZD: Popruhy: Polyester. Karabínka a hák: Oceľ. AN203200ZZ: Popruhy: Polyester. Karabínka: Oceľ. AN208R2AD: Lano: polyamid. Tlmič pádu: polyester. Háky: Oceľ. SPIRAL AN208S200AD: Lano: Polyamid. Tlmič pádu: Polyester. Háky: Oceľ. AN213100ZDD: Popruhy: Polyester. Karabínka a háky: Oceľ. AN213200ZDD: Popruhy: Polyester. Karabínka a háky: Oceľ. AN213200ZZZ: Popruhy: Polyester. Karabínky: Oceľ. **HU** **Anyag:** AN203100ZZ: Hevederek: poliészter. Csatlakozók: acél. AN240ADD: Hevederek: poliészter. Kampók: acél. AN218R2ADD: Kötél: poliamid. Elnyelő: poliészter. Kampók: acél. SPIRAL AN218S200ADD: Kötél: poliamid. Elnyelő: poliészter. Kampók: acél. AN230AD: Poliészter. Kampók: acél. AN235200AD: Hevederek: poliészter. Elnyelő: poliészter. Kampók: acél. AN235200PR: Hevederek: poliészter. Elnyelő: poliészter. Karabiner: műanyag. AN245200ADD: Hevederek: poliészter. Elnyelő: poliészter. Kampók: acél. AN245200PRR: Hevederek: poliészter. Elnyelő: poliészter. Karabiner: műanyag. AN203200ZD: Hevederek: poliészter. Csatlakozó és kampó: acél. AN203200ZZ: Hevederek: poliészter. Csatlakozó: acél. AN208R2AD: Kötél: poliamid. Elnyelő: poliészter. Kampók: acél. SPIRAL AN208S200AD: Kötél: poliamid. Elnyelő: poliészter. Kampók: acél. AN213100ZDD: Hevederek: poliészter. Csatlakozó és kampó: acél. AN213200ZDD: Hevederek: poliészter. Csatlakozó és kampó: acél. AN213200ZZZ: Hevederek: poliészter. Csatlakozók: acél. **RO** **Materie:** AN203100ZZ: Chingă: Poliester. Conectori: Oțel. AN240ADD: Chingi: Poliester. Cârlige: Oțel. AN218R2ADD: Coardă: Poliamidă. Absorbitor de energie: Poliester. Cârlige: Oțel. SPIRAL AN218S200ADD: Coardă: Poliamidă. Absorbitor de energie: Poliester. Cârlige: Oțel. AN230AD: Chingi: Poliester. Cârlige: Oțel. AN235200AD: Chingi: Poliester. Absorbitor de energie: Poliester. Cârlige: Oțel. AN235200PR: Chingi: Poliester. Dispozitiv de absorbție: Poliester. Carabină: Plastic. AN245200ADD: Chingi: Poliester. Absorbitor de energie: Poliester. Cârlige: Oțel. AN245200PRR: Chingi: Poliester. Dispozitiv de absorbție: Poliester. Carabină: Plastic. AN203200ZD: Chingi: Poliester. Conector și cârlig: Oțel. AN203200ZZ: Chingi: Poliester. Conector: Oțel. AN208R2AD: Coardă: Poliamidă. Absorbitor de energie: Poliester. Cârlige: Oțel. SPIRAL AN208S200AD: Coardă: Poliamidă. Absorbitor de energie: Poliester. Cârlige: Oțel. AN213100ZDD: Chingi: Poliester. Conector și cârlige: Oțel. AN213200ZDD: Chingi: Poliester. Conector și cârlige: Oțel. AN213200ZZZ: Chingi: Poliester. Conectori: Oțel. **EL** **Υλικό:** AN203100ZZ: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Σύνδεσμοι: Χάλυβας. AN240ADD: Πολυεστέρας. Γάντζοι: Χάλυβας. AN218R2ADD: Σκοινί: Πολυαμίδιο. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζοι: Χάλυβας. SPIRAL AN218S200ADD: Σκοινί: Πολυαμίδιο. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζοι: Χάλυβας. AN230AD: Πολυεστέρας. Γάντζοι: Χάλυβας. AN235200AD: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζοι: Χάλυβας. AN235200PR: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζος: Πλαστικό. AN245200ADD: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζοι: Χάλυβας. AN245200PRR: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζος: Πλαστικό. AN203200ZD: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Σύνδεσμος και γάντζος: Χάλυβας. AN203200ZZ: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Σύνδεσμος: Χάλυβας. AN208R2AD: Σκοινί: Πολυαμίδιο. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζοι: Χάλυβας. SPIRAL AN208S200AD: Σκοινί: Πολυαμίδιο. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζοι: Χάλυβας. AN213100ZDD: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Σύνδεσμος και γάντζοι: Χάλυβας. AN213200ZDD: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Σύνδεσμος και γάντζοι: Χάλυβας. AN213200ZZZ: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Σύνδεσμοι: Χάλυβας. **HR** **Materijal:** AN203100ZZ: Remeni: poliester. Spone: čelik. AN240ADD: Trake: poliester Spone: pocinčani čelik AN218R2ADD: Uže: poliamid. Usporivač pada: poliester. Spone: čelik. SPIRAL AN218S200ADD: Uže: poliamid. Usporivač pada: poliester. Spone: čelik. AN230AD: Trake: poliester. Spone: čelik. AN235200AD: Remeni: poliester. Usporivač pada: poliester. Spone: čelik. AN235200PR: Remeni: Poliester. Usporivač pada: Poliester. Karabiner kopča: plastika. AN245200ADD: Remeni: poliester. Usporivač pada: poliester. Spone: čelik. AN245200PRR: Remeni: Poliester. Usporivač pada: Poliester. Karabiner kopča: plastika. AN203200ZD: Remeni: poliester. Spone: čelik. AN203200ZZ: Remeni: poliester. Spone: čelik. AN208R2AD: Uže: poliamid. Usporivač pada: poliester. Spone: čelik. SPIRAL AN208S200AD: Uže: poliamid. Usporivač pada: poliester. Spone: čelik. AN213100ZDD: Remeni: poliester. Spone: čelik. AN213200ZDD: Remeni: poliester. Spone: čelik. AN213200ZZZ: Remeni: poliester. Spone: čelik. **UK** **Матеріал:** AN203100ZZ: Ремені: поліестер. Карабін: сталь. AN240ADD: Ремені: поліестер. Крюк: сталь. AN218R2ADD: Трос: поліамід. Амортизатор: поліестер. Крюк: сталь. SPIRAL AN218S200ADD: Трос: поліамід. Амортизатор: поліестер. Крюк: сталь. AN230AD: Ремені: поліестер. Крюк: сталь. AN235200AD: Ремені: поліестер. Амортизатор: поліестер. Крюк: сталь. AN235200PR: Ремені: поліестер. Амортизатор: поліестер. Карабін: пластик. AN245200ADD: Ремені: поліестер. Амортизатор: поліестер. Крюк: сталь. AN245200PRR: Ремені: поліестер. Амортизатор: поліестер. Карабін: пластик. AN203200ZD: Ремені: поліестер. Карабін і крюк: сталь. AN203200ZZ: Ремені: поліестер. Карабін: сталь. AN208R2AD: Трос: поліамід. Амортизатор: поліестер. Крюк: сталь. SPIRAL AN208S200AD: Трос: поліамід. Амортизатор: поліестер. Крюк: сталь. AN213100ZDD: Ремені: поліестер. Карабін і крюк: сталь. AN213200ZDD: Ремені: поліестер. Карабін і крюк: сталь. AN213200ZZZ: Ремені: поліестер. Карабін: сталь. **RU** **Материал:** AN203100ZZ: Лента: полиэстер. Карабин: сталь. AN240ADD: Строп: полиэстер. Крюк: сталь. AN218R2ADD: Канат: полиамид. Амортизатор: полиэстер. Крюк: сталь. SPIRAL AN218S200ADD: Канат: полиамид. Амортизатор: полиэстер. Крюк: сталь. AN230AD: Строп: полиэстер. Крюк: сталь. AN235200AD: Лента: полиэстер. Амортизатор: полиэстер. Крюк: сталь. AN235200PR: Лента: полиэстер. Амортизатор: полиэстер. Карабин: пластик. AN245200ADD: Лента: полиэстер. Амортизатор: полиэстер. Крюк: сталь. AN245200PRR: Лента: полиэстер. Амортизатор: полиэстер. Карабин: пластик. AN203200ZD: Лента: полиэстер. Карабин и крюк: сталь. AN203200ZZ: Лента: полиэстер. Карабин: сталь. AN208R2AD: Канат: полиамид. Амортизатор: полиэстер. Крюк: сталь. SPIRAL AN208S200AD: Канат: полиамид. Амортизатор: полиэстер. Крюк: сталь. AN213100ZDD: Лента: полиэстер. Карабин и крюк: сталь. AN213200ZDD: Строп: полиэстер. Карабин и крюк: сталь. AN213200ZZZ: Лента: полиэстер. Карабин: сталь. **TR** **Malzeme:** AN203100ZZ: Kayışlar: Polyester. Karabina: Çelik. AN240ADD: Kayışlar: Polyester. Kanca: Çelik. AN218R2ADD: İp: Poliamid. Emici: Polyester. Kanca: Çelik. SPIRAL AN218S200ADD: İp: Poliamid. Sönümleyici: Polyester. Kanca: Çelik. AN230AD: Kayışlar: Polyester. Kanca: Çelik. AN235200AD: Kayışlar: Polyester. Sönümleyici: Polyester. Kanca: Çelik. AN235200PR: Kayışlar: Polyester. Sönümleyici: Polyester. Karabina: Plastik. AN245200ADD: Kayışlar: Polyester. Sönümleyici: Polyester. Kanca: Çelik. AN245200PRR: Kayışlar: Polyester. Sönümleyici: Polyester. Karabina: Plastik. AN203200ZD: Kayışlar: Polyester. Karabina ve kanca Çelik. AN203200ZZ: Kayışlar: Polyester. Karabina: Çelik. AN208R2AD: İp: Poliamid. Emici: Polyester. Kanca: Çelik. SPIRAL AN208S200AD: İp: Poliamid. Emici: Polyester. Kanca: Çelik. AN213100ZDD: Kayışlar: Polyester. Karabina ve kanca: Çelik. AN213200ZDD: Kayışlar: Polyester. Karabina ve kanca: Çelik. AN213200ZZZ: Kayışlar: Polyester. Karabina: Çelik. **ZH** **材料:** AN203100ZZ: 吊带：涤纶。 安全钩：钢。 AN240ADD: 吊带：涤纶。 安全钩：钢。 AN218R2ADD: 绳索：聚酰胺。 吸收器：涤纶。 安全钩：钢。 SPIRAL AN218S200ADD: 绳索：聚酰胺。 吸收器：涤纶。 安全钩：钢。 AN230AD: 吊带：涤纶。 安全钩：钢。 AN235200AD: 吊带：涤纶。 吸收器：涤纶。 安全钩：钢。 AN235200PR: 吊带：涤纶。 吸收器：涤纶。 安全钩：塑料。 AN245200ADD: 吊带：涤纶。 吸收器：涤纶。 安全钩：钢。 AN245200PRR: 吊带：涤纶。 吸收器：涤纶。 安全钩：塑料。 AN203200ZD: 吊带：涤纶。 安全钩和挂钩：钢。 AN203200ZZ: 吊带：涤纶。 安全钩：钢。 AN208R2AD: 绳索：聚酰胺。 吸收器：涤纶。 安全钩：钢。 SPIRAL AN208S200AD: 绳索：聚酰胺。 吸收器：涤纶。 安全钩：钢。 AN213100ZDD: 吊带：涤纶。 安全钩和挂钩：钢。 AN213200ZDD: 吊带：涤纶。 安全钩和挂钩：钢。 AN213200ZZZ: 吊带：涤纶。 安全钩：钢。 **SL** **Material:** AN203100ZZ: Zanke: poliester. Vponka: jeklo. AN240ADD: Zanke: poliester. Kavelj: jeklo. AN218R2ADD: Vrv: poliamid. Blažilnik: poliester. Kavelj: jeklo. SPIRAL AN218S200ADD: Vrv: poliamid. Blažilnik: poliester. Kavelj: jeklo. AN230AD: Zanke: poliester. Kavelj: jeklo. AN235200AD: Zanke: poliester. Blažilnik: poliester. Kavelj: jeklo. AN235200PR: Zanke: poliester. Blažilnik: poliester. Vponka: plastika. AN245200ADD: Zanke: poliester. Blažilnik: poliester. Kavelj: jeklo. AN245200PRR: Zanke: poliester. Blažilnik: poliester. Vponka: plastika. AN203200ZD: Zanke: poliester. Vponka in kavelj: jeklo.

AN203200ZZ: Zanke: poliester. Vponka: jeklo. AN208R2AD: Vrv: poliamid. Blažilnik: poliester. Kavelj: jeklo. SPIRAL AN208S200AD: Vrv: poliamid. Blažilnik: poliester. Kavelj: jeklo. AN213100ZDD: Zanke: poliester. Vponka in kavelj: jeklo. AN213200ZDD: Zanke: poliester. Vponka in kavelj: jeklo. AN213200ZZZ: Zanke: poliester. Vponka: jeklo. **ET** **Materjal:** AN203100ZZ: Rihmad: Polüester. Karabiinhaak: Teras. AN240ADD: Rihmad: Polüester. Konks: Teras. AN218R2ADD: Köis: Polüamiid. Amortisaator: Polüester. Konks: Teras. SPIRAL AN218S200ADD: Köis: Polüamiid. Amortisaator: Polüester. Konks: Teras. AN230AD: Rihmad: Polüester. Konks: Teras. AN235200AD: Rihmad: Polüester. Amortisaator: Polüester. Konks: Teras. AN235200PR: Rihmad: Polüester. Amortisaator: Polüester. Karabiinhaak: Plast. AN245200ADD: Rihmad: Polüester. Amortisaator: Polüester. Konks: Teras. AN245200PRR: Rihmad: Polüester. Amortisaator: Polüester. Karabiinhaak: Plast. AN203200ZD: Rihmad: Polüester. Karabiinhaak ja konks: Teras. AN203200ZZ: Rihmad: Polüester. Karabiinhaak: Teras. AN208R2AD: Köis: Polüamiid. Amortisaator: Polüester. Konks: Teras. SPIRAL AN208S200AD: Köis: Polüamiid. Amortisaator: Polüester. Konks: Teras. AN213100ZDD: Rihmad: Polüester. Karabiinhaak ja konks: Teras. AN213200ZDD: Rihmad: Polüester. Karabiinhaak ja konks: Teras. AN213200ZZZ: Rihmad: Polüester. Karabiinhaak: Teras. **LV** **Materiāls:** AN203100ZZ: Siksnas: poliesters. Karabīne: tērauds. AN240ADD: Siksnas: poliesters. Aķis: tērauds. AN218R2ADD: Siksna: poliamīds. Absorbētājs: poliesters. Aķis: tērauds. SPIRAL AN218S200ADD: Siksna: poliamīds. Absorbētājs: poliesters. Aķis: tērauds. AN230AD: Siksnas: poliesters. Aķis: tērauds. AN235200AD: Siksnas: poliesters. Absorbētājs: poliesters. Aķis: tērauds. AN235200PR: Siksnas: poliesterss. Absorbētājs: poliesters. Karabīne: plastmasa. AN245200ADD: Siksnas: poliesters. Absorbētājs: poliesters. Aķis: tērauds. AN245200PRR: Siksnas: poliesters. Absorbētājs: poliesters. Karabīne: plastmasa. AN203200ZD: Siksnas: poliesters. Karabīne un āķis: tērauds. AN203200ZZ: Siksnas: poliesters. Karabīne: tērauds. AN208R2AD: Siksna: poliamīds. Absorbētājs: poliesters. Aķis: tērauds. SPIRAL AN208S200AD: Siksna: poliamīds. Absorbētājs: poliesters. Aķis: tērauds. AN213100ZDD: Siksnas: poliesters. Karabīne un āķis: tērauds. AN213200ZDD: Siksnas: poliesters. Karabīne un āķis: tērauds. AN213200ZZZ: Siksnas: poliesters. Karabīne: tērauds. **LT** **Medžiaga:** AN203100ZZ: Saugos diržas: poliesteris. Karabinas: plienas. AN240ADD: Saugos diržas: poliesteris. Kablys: plienas. AN218R2ADD: Virvė: poliamidas. Energijos sugertuvas: poliesteris. Kablys: plienas. SPIRAL AN218S200ADD: Virvė: poliamidas. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas: plienas. AN230AD: Saugos diržas: poliesteris. Kablys: plienas. AN235200AD: Saugos diržas: poliesteris. Energijos sugertuvas: poliesteris. Kablys: plienas. AN235200PR: Saugos diržas: poliesteris. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas: plastikas. AN245200ADD: Saugos diržas: poliesteris. Energijos sugertuvas: poliesteris. Kablys: plienas. AN245200PRR: Saugos diržas: poliesteris. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas: plastikas. AN203200ZD: Saugos diržas: poliesteris. Karabinas ir kablys: plienas. AN203200ZZ: Saugos diržas: poliesteris. Karabinas: plienas. AN208R2AD: Virvė: poliamidas. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas: plienas. SPIRAL AN208S200AD: Virvė: poliamidas. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas: plienas. AN213100ZDD: Saugos diržas: poliesteris. Karabinas ir kablys: plienas. AN213200ZDD: Saugos diržas: poliesteris. Karabinas ir kablys: plienas. AN213200ZZZ: Saugos diržas: poliesteris. Karabinas: plienas. **SV** **Material:** AN203100ZZ: Remmar: Polyester. Karbinhake: Stål. AN240ADD: Remmar: Polyester. Krok: Stål. AN218R2ADD: Rep: Polyamid. Absorberare: Polyester. Krok: Stål. SPIRAL AN218S200ADD: Rep: Polyamid. Absorberare: Polyester. Krok: Stål. AN230AD: Remmar: Polyester. Krok: Stål. AN235200AD: Remmar: Polyester. Absorberare: Polyester. Krok: Stål. AN235200PR: Remmar: Polyester. Absorberare: Polyester. Karbinhake: Plast. AN245200ADD: Remmar: Polyester. Absorberare: Polyester. Krok: Stål. AN245200PRR: Remmar: Polyester. Absorberare: Polyester. Karbinhake: Plast. AN203200ZD: Remmar: Polyester. Karbinhake och krok: Stål. AN203200ZZ: Remmar: Polyester. Karbinhake: Stål. AN208R2AD: Rep: Polyamid. Absorberare: Polyester. Krok: Stål. SPIRAL AN208S200AD: Rep: Polyamid. Absorberare: Polyester. Krok: Stål. AN213100ZDD: Remmar: Polyester. Karbinhake och krok: Stål. AN213200ZDD: Remmar: Polyester. Karbinhake och krok: Stål. AN213200ZZZ: Remmar: Polyester. Karbinhake: Stål. **DA** **Materiale:** AN203100ZZ: Remme: Polyester. Karabinhage: Stål. AN240ADD: Remme: Polyester. Krog: Stål. AN218R2ADD: Snor: Polyamid. Absorber: Polyester. Krog: Stål. SPIRAL AN218S200ADD: Snor: Polyamid. Absorber: Polyester. Krog: Stål. AN230AD: Remme: Polyester. Krog: Stål. AN235200AD: Remme: Polyester. Absorber: Polyester. Krog: Stål. AN235200PR: Remme: Polyester. Absorber: Polyester. Karabinhage: Plast. AN245200ADD: Remme: Polyester. Absorber: Polyester. Krog: Stål. AN245200PRR: Remme: Polyester. Absorber: Polyester. Karabinhage: Plast. AN203200ZD: Remme: Polyester. Karabinhage og krog: Stål. AN203200ZZ: Remme: Polyester. Karabinhage: Stål. AN208R2AD: Snor: Polyamid. Absorber: Polyester. Krog: Stål. SPIRAL AN208S200AD: Snor: Polyamid. Absorber: Polyester. Krog: Stål. AN213100ZDD: Remme: Polyester. Karabinhage og krog: Stål. AN213200ZDD: Remme: Polyester. Karabinhage og krog: Stål. AN213200ZZZ: Remme: Polyester. Karabinhage: Stål. **FI** **Materiaali:** AN203100ZZ: Hihnat: Polyesteri. Karabiinihaka: Teräs. AN240ADD: Hihnat: Polyesteri. Koukku: Teräs. AN218R2ADD: Köysi: Polyamidi. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Koukku: Teräs. SPIRAL AN218S200ADD: Köysi: Polyamidi. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Koukku: Teräs. AN230AD: Hihnat: Polyesteri. Koukku: Teräs. AN235200AD: Hihnat: Polyesteri. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Koukku: Teräs. AN235200PR: Hihnat: Polyesteri. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Karabiinihaka: Muovi. AN245200ADD: Hihnat: Polyesteri. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Koukku: Teräs. AN245200PRR: Hihnat: Polyesteri. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Karabiinihaka: Muovi. AN203200ZD: Hihnat: Polyesteri. Karabiinihaka ja koukku: Teräs. AN203200ZZ: Hihnat: Polyesteri. Karabiinihaka: Teräs. AN208R2AD: Köysi: Polyamidi. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Koukku: Teräs. SPIRAL AN208S200AD: Köysi: Polyamidi. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Koukku: Teräs. AN213100ZDD: Hihnat: Polyesteri. Karabiinihaka ja koukku: Teräs. AN213200ZDD: Hihnat: Polyesteri. Karabiinihaka ja koukku: Teräs. AN213200ZZZ: Hihnat: Polyesteri. Karabiinihaka: Teräs. **NO** **Materiale:** AN203100ZZ: Stropp: Polyester. Kontakter: Stål. AN240ADD: Stropper: Polyester. Kroker: Stål. AN218R2ADD: Tau: Polyamid. Demper: Polyester. Kroker: Stål. SPIRAL AN218S200ADD: Tau: Polyamid. Demper: Polyester. Kroker: Stål. AN230AD: Stropper: Polyester. Kroker: Stål. AN235200AD: Stropper: Polyester. Demper: Polyester. Kroker: Stål. AN235200PR: Stropper: Polyester. Demper: Polyester. Karabinkrok: Plast. AN245200ADD: Stropper: Polyester. Demper: Polyester. Kroker: Stål. AN245200PRR: Stropper: Polyester. Demper: Polyester. Karabinkrok: Plast. AN203200ZD: Stropper: Polyester. Kontakt og krok: Stål. AN203200ZZ: Stropper: Polyester. Kontakt: Stål. AN208R2AD: Tau: Polyamid. Demper: Polyester. Kroker: Stål. SPIRAL AN208S200AD: Tau: Polyamid. Demper: Polyester. Kroker: Stål. AN213100ZDD: Stropper: Polyester. Kontakt og kroker: Stål. AN213200ZDD: Stropper: Polyester. Kontakt og kroker: Stål. AN213200ZZZ: Stropper: Polyester. Kontakter: Stål.

AR **المادة:** AN203100ZZ: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية: فولاذ. AN240ADD: أربطة: بوليستر. معقف: فولاذ. AN218R2ADD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. معقف: فولاذ. SPIRAL AN218S200ADD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. معقف: فولاذ. AN230AD: أربطة: بوليستر. معقف: فولاذ. AN235200AD: أربطة: بوليستر. نظام امتصاص: بوليستر. معقف: فولاذ. AN235200PR: أربطة: بوليستر. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة: بلاستيك. AN245200ADD: أربطة: بوليستر. نظام امتصاص: بوليستر. معقف: فولاذ. AN245200PRR: أربطة: بوليستر. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة: بلاستيك. AN203200ZD: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN203200ZZ: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية: فولاذ. AN208R2AD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. معقف: فولاذ. SPIRAL AN208S200AD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. معقف: فولاذ. AN213100ZDD: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN213200ZDD: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN213200ZZZ: أربطة: بوليستر. معقف: فولاذ.

TR:İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahcelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 **UA:** 023 ДСТУ EN355

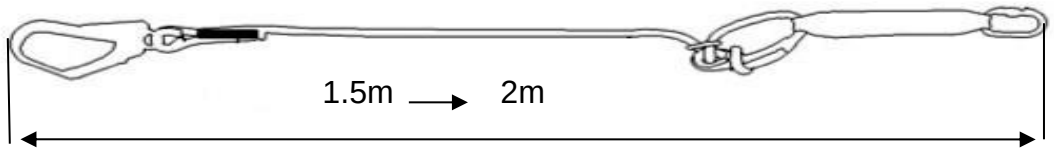
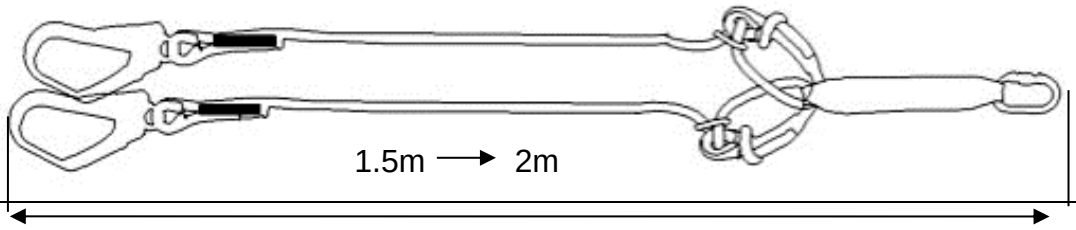
ARGENTINA: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

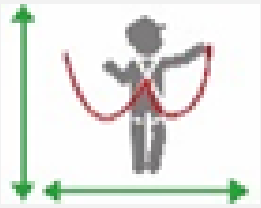
****

Connector	Code "Y"
AM010	A
AM025 (removable)	B
AM002 (removable)	C
AM022	D
AM005	E
AM014	M
AM010D ②**DIELECTRIC MOLDED**	P **only for AN235/AN245**

①

Connector	Code "Y"
AM020	F
AM021	G
AC001	H
AC002	I
AM009	L
AM016	T
AM022D ②**DIELECTRIC MOLDED**	R **only for AN235/AN245**

AN208R2 XXX YY	
AN218R2 XXX YYY	

	**EDGE TESTED** **(6)**
Horizontal use	Usable over edges
Utilisation horizontale	Utilisation sur arêtes

PART 1
See TABLE OF REFERENCES (PART 1)

TABLE OF REFERENCES

MODEL REFERENCE	SIMPLE (1) DOUBLE (2)	« XXX » LENGTH RANGE (cm) MAXIMUM LENGTH (cm)	COMPONENTS MATERIALS ABSORBER - width (mm)	MATERIALS LANYARD - Ø / width (mm)	① CONNECTOR CODE "Y"
AN203XXX YY AN203200 ZZ AN203200 ZD AN203100 ZZ	1	100 → 200 200 200 100	47mm PES	 26-29mm PES	YY ZZ ZD ZZ
AN213XXX YYY AN213200 ZZZ AN213200 ZDD AN213100 ZDD	2	100 → 200 200 200 100	47mm PES		YYY ZZZ ZDD ZDD
AN208SXXX YY AN208S200 AD	1	100 → 200 200	47mm PES	 10.5mm PA	YY AD
AN218SXXX YYY AN218S200 ADD	2	100 → 200 200	47mm PES		YYY ADD
AN208R2XXX YY AN208R2 AD (AN208R2200 AD)	1	150 →200 200	47mm PES	 12mm PA	YY AD
AN218R2XXX YYY AN218R2 ADD (AN218R2200 ADD)	2	150 →200 200	47mm PES		YYY ADD
AN230XXX YY AN230 AD (AN230200 AD)	1	100 →200 200	50mm PES + 25mm Elastic + 23mm POY		YY AD
AN240XXX YYY AN240 ADD (AN240200 ADD)	2	100 →200 200			YYY ADD
AN235XXX YY AN235200 AD ② AN235200 PR	1	150 →200 200 200	47mm PES	 35mm PES	YY AD ② PR
AN245XXX YYY AN245200 ADD ② AN245200 PRR	2	150 →200 200 200	47mm PES		YYY ADD ② PRR

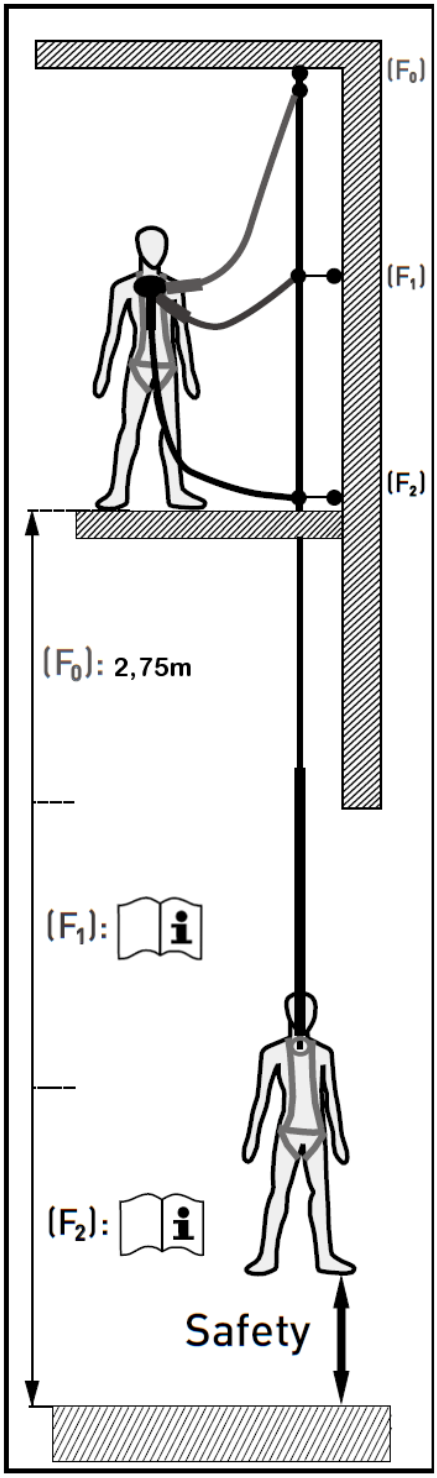
MODEL *REFERENCE*	VERTICAL USE (FACTOR 0)			HORIZONTAL USE (FACTOR 1)			USE IN FACTOR 2		
	MAXIMUM WEIGHT (kg) (6)	H VALUE (m)	CLEARANCE MINIMUM (m) (3)	MAXIMUM WEIGHT (kg) (6)	H VALUE (m)	CLEARANCE MINIMUM (m) (3)	MAXIMUM WEIGHT (kg) (6)	H VALUE (m)	CLEARANCE MINIMUM (m) (3)
AN203XXX YY	140	-	2,75	140	3,7	4,7			
AN203200 ZZ							140	5,4	6,4
AN203200 ZD							140	5,4	6,4
AN203100 ZZ							140	2,7	3,7
AN213XXX YYY	140	-	2,75	140	3,7	4,7			
AN213200 ZZZ							140	5,6	6,6
AN213200 ZDD							140	5,6	6,6
AN213100 ZZZ							140	2,8	3,8
AN208SXXX YY	140	-	2,75	140	3,8	4,8	140	5,4	6,4
AN208S200 AD									
AN218SXXX YYY	140	-	2,75	140	3,8	4,8	140	5,4	6,4
AN218S200 ADD									
AN208R2XXX YY	140	-	2,75	140	3,8	4,8	140	5,75	6,75
AN208R2(200) AD									
AN208R2XXX YYY	140	-	2,75	140	3,8	4,8	140	5,75	6,75
AN218R2(200) ADD									
AN230XXX YY	100	-	2,75				100	4,9	5,9
AN230(200) AD									
AN240XXX YYY	100	-	2,75				100	4,9	5,9
AN240(200) ADD									
AN235XXX YY	140	-	2,75	140	3,7	4,7	140	5,5	6,5
AN235200 AD									
AN235200 PR									
AN245XXX YYY	140	-	2,75	140	3,7	4,7	140	5,5	6,5
AN245200 ADD									
AN245200 PRR									

	EN355	① EN362	PA	PES	Elastic	**DIELECTRIC MOLDED**
EN	**SHOCK ABSORBER**	**CONNECTORS**	**POLYAMIDE**	**POLYESTER**	**ELASTIC**	**DIELECTRIC MOLDED**
FR	Absorbeur d'énergie	Connecteurs	Polyamide	Polyester	Elastique	Surmoulé diélectrique
IT	Assorbitori d'energia	Connettori	Poliammide	Poliestere	Elastico	Stampa dielettrica
ES	Absorbedorde energía	Conectores	Poliamida	Poliéster	Elástico	Moldeado dieléctrico
PT	Absorvedorde energia	Conectores	Poliamida	Poliéster	Elástico	Sobremoldado dieléctrico
NL	Energieabsorber	Sluithaak	Polyamide	Polyester	Elastiek	Diëlektrisch gevormd
DE	Stoßabfangsystem	Karabiner	Polyamid	Polyester	Elastisch	Dielektrisch überspritzt
PL	Amortyzator	Łączniki	Poliamid	Poliester	Elastyczne	Formowanie dielektryczne
EL	Απορρόφηση της ενέργειας	Σύνδεσμοι	Πολυαμίδιο	Πολυεστέρας	Ελαστικό	χυτευμένο διηλεκτρικό
ZH	缓冲器	连接器	聚酰胺	聚酯	橡胶	绝缘模塑
CS	Tlumiče pádu	Spojovací karabiny	Polyamid	Polyester	Elastický	Dielektrické zalití
RO	Absorbant de soc	Conectori	Poliamidă	poliester	Elastic	Modelare dielectrică
HU	Energiaelnyelő	Kapcsolóelemek	Poliamid	Poliészter	Elasztikus	Dielektromos mintázott
HR	Oprema za amortizaciju pada	Spone	Pliamida	Poliestera	Elastičan	Dvostruko električno izoliran
SV	Falldämpare	Kopplingsanordningar	Polyamid	Polyester	Elastisk	Dielektrisk gjuten
DA	Stødabsorberende	Forbindelsesled	Polyamid	Polyester	Elastisk	Dielektrisk støbt
NO	Støtdemper	Forbindelser	Polyamid	Polyester	Elastisk	Støpt dielektrisk
FI	Nykäyksen vaimennin	Liitoshaat	Polyamidi	Polyesteri	Elastinen	Muokattu dielektrinen
SK	Tlmiče pádu	Spojovacie elementy	Polyamidu	Polyesteru	Elastický	Dielektický odliatok
RU	Абсорбер энергии	Соединители	полиамидная	полиэстерное	Резинка	Отлитый в форму диэлектрик
ET	Julgestusamortisaator	Ühendusklambrid	Polüamiid	Polüester	Elastne	Dielektriliselt üle vormitud
SL	Amortizer	Konektorji	Poliamid	Poliester	Elastična	Dielektrična, odlita po odlitku
LV	Amortizators	Savienotājs	Poliamīds	Poliesteris	Elastīgs	Dielektriskais lējums
LT	Energijos sugertuvas	Jungtys	Poliamidas	Poliesteris	Elastingas	Dialektrinis įliejimas
TR	Şok emici	Bağlantı parçaları	Polyamid	Polyester	Elastik	Dielektrik kalıplı
UA	Амортизатор	З'єднувачі	поліамід	поліефір	Еластичний	пресованйи ізоляційний матеріал
AR	ماصالصدمات	الموصّلات	البولي مادة	والبوليستر	مرن	مصبوب عازل للكهرباء

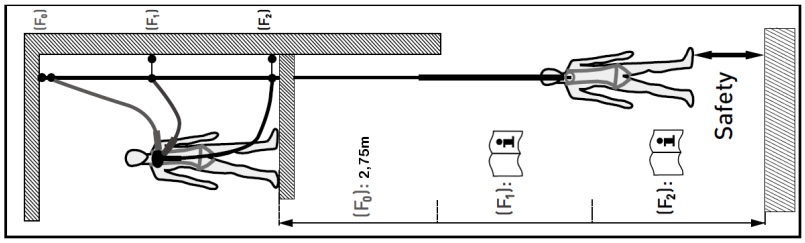
	VERTICAL USE HORIZONTAL USE FACTOR 2 USE	MAXIMUM WEIGHT	H VALUE	CLEARANCE MINIMUM ③
EN	**VERTICAL USE HORIZONTAL USE FACTOR 2 USE**	**MAXIMUM WEIGHT**	**H VALUE**	**CLEARANCE MINIMUM**
FR	Utilisation verticale Utilisation horizontale Utilisation en facteur 2	Poids maximum	Valeur H	Tirant d'air minimum
IT	Uso verticale Uso orizzontale Utilizzo nel fattore 2	Carico massimo	Valore H	Tirante d'aria minimo
ES	Uso vertical Uso horizontal Use in Factore 2	Carga máxima	Valor H	Tirante de aire mínimo
PT	Utilização vertical Utilização horizontal Utilização com fator 2	Carga máxima	Valor H	Tirante de ar mínimo
NL	Verticaal gebruik Horizontaal gebruik Gebruik in factor 2	Maximale belasting	Waarde H	Hefhoogte minstens
DE	Vertikale Verwendung Horizontaler Einsatz Einsatz In Stellung 2	Höchstbelastung	Wert H	Lichte höhe mindestens
PL	Zastosowanie pionowe Użycie poziome Użycie we współczynniku 2	Maksymalne obciążenie	Wartość H	Wolna przestrzeń co najmniej
EL	Χρήση σε κάθετη θέση Οριζόντια χρήση Χρηση σε πτωση με συντελεστη 2	Μέγιστο φορτίο	Τιμή H	βύθισμα του αέρα ελάχιστο
ZH	纵向使用 水平使用 2级系数下使用	最大承受力	H值	最小净空
CS	Vertikální používání Použití ve vodorovné poloze Použití při faktoru 2	Maximální zatížení	Hodnota H	Světlá výška nejméně
RO	Utilizare verticală Utilizare orizontală Utilizare în factorul 2	Sarcina maximă	Valoarea H	Spațiul pe verticală de minim
HU	Vertikális használat Vízszintes használat 2-es használati tényező	Maximum teher	H érték	Légoszlopot minimum
HR	Okomita upotreba Vodoravna uporaba Za upotrebu kod udaljenosti faktora 2	Maksimalno opterećenje	Vrijednost H	Sigurnosna udaljenost najmanje
SV	Vertikal användning Horisontal användning Användning i faktor 2	Maximal belastning	H värde	Frihöjden minst
DA	Lodret brug Horisontal brug Brug i faktor 2	Maks. vægt	Værdi H	Frihøjden minimum
FI	Pystysuora käyttö Vaakakäyttö Käytä tekijässä 2	Maksimikuormitus	H-arvo	Turvaväli vähintään
SK	Vertikálne použitie Používanie v horizontálnom smere Na použitie s faktorom 2	Maximálna záťaž	Hodnota H	Voľný priestor minimálne
ET	Vertikaalne kasutamine Kasutamine horisontaalasendis Kasutada faktoriga 2	Maksimaalne koormus	Väärtus H	Vajalik vaba ruum vähemalt

	VERTICAL USE HORIZONTAL USE FACTOR 2 USE	MAXIMUM WEIGHT	H VALUE	CLEARANCE MINIMUM ③
SL	Vertikalna uporaba Vodoravna uporaba Uporaba v faktorju 2	Največja dovoljena teža	H vrednost	Svetla višina najmanj
RU	Использование в вертикальной плоскости Использование в горизонтальной плоскости Применение по фактору 2	Максимальная нагрузка	Величина H	Высота пролета минимум
LT	Vertikalus naudojimas Horizontalus naudojimas Naudojama pagal 2 kritimo faktori	Maksimālā slodze	H vertė	Horizontalus atstumas mažiausiai
LV	Lietošanai vertikāli Horizontāla izmantošana Lietošana faktoram 2	Maksimali apkrova	H vērtība	Vertikālā atstarpeir vismaz
TR	Dikey kullanım Yatay kullanım Düşme faktörü 2'DE kullanin	kontrol edin	H değeri	Düşey açiklik en az
UA	Використання у вертикальній площині Горизонтальне використання. Застосування за фактором 2	Максимальна вага	Значення H	Вертикальний зазор не менше
NO	Vertikal bruk Horisontal bruk Bruk i faktor 2	Maximal belastning	H-verdi	Utkast minimum luft
AR	الاستخدام الرأسي استخدام أفقي الاستخدام في العامل 2	أقصى حمولة	H القيمة ه	الهواء مسحوب

CLEARANCE FOR ALL REFERENCES

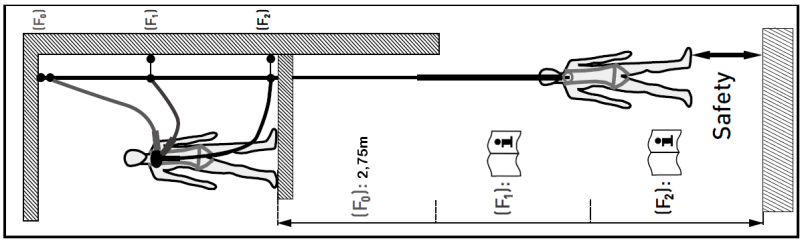


3



FR	Le tirant d'air est la distance d'arrêt H + une distance supplémentaire de sécurité de 1 m. La distance H est mesurée depuis la position initiale sous pieds jusqu'à la position finale (équilibre de l'utilisateur après l'arrêt de sa chute). Le tirant d'air doit être au minimum de 6 mètres sous les pieds de l'utilisateur. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (à gauche du schéma) Valeur du tirant d'air pour un facteur de risque (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (à droite du schéma) Position d'ancrage de l'antichute par rapport au point d'accrochage du harnais.
EN	The vertical clearance is the stopping distance H + additional safety distance of 1 m. H is the distance measured from the initial position to the final position feet (balance of the user after stopping the fall). There must be a minimum of 6 metres clearance under the anchoring point. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (left of picture) Value pulling air for a risk factor (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (right of picture) Position anchor the fall from the harness attachment points.
IT	Il tirante d'aria è la distanza di arresto H + una distanza di sicurezza supplementare di 1 m. La distanza H è misurata dalla posizione iniziale sotto i piedi fino alla posizione finale (equilibrio dell'utilizzatore dopo l'arresto della caduta). Il tirante d'aria deve essere di almeno 6 metri sotto i piedi dell'utilizzatore. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (a sinistra dello schema) Valore del tirante d'aria per un fattore di rischio (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (a destra dello schema) Posizione dell'ancoraggio dell'anticaduta in rapporto al punto di ancoraggio dell'imbracatura.
ES	El tirante de aire es la distancia de parada H + la distancia de seguridad adicional de 1 m. La distancia H se mide desde la posición inicial por debajo de los pies hasta la posición final (equilibro del usuario después de que se detiene la caída). El tirante de aire debe estar a un mínimo de 6 metros por debajo de los pies del usuario. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (a la izquierda de la imagen) Valor del tirante de aire para un factor de riesgo (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (a la derecha de la imagen) Posición de anclaje del anticaídas con respecto al punto de enganche del arnés.
PT	O tirante de ar é a distância de paragem H + uma distância suplementar de segurança de 1 m. A distância H é medida a partir da posição inicial sob pés atéà posição final (equilíbrio do utilizador após a paragem da sua queda). O tirante de ar deve situar-se no mínimo 6 metros sob os pés do utilizador. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (à esquerda do esquema) Valor do tirante de ar para um factor de risco (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (à direita do esquema) Posição de ancoragem do dispositivo anti-queda relativamente ao ponto de ancoragem do arnês.
NL	De hefhoogte is de remweg H + een extra veiligheidsafstand van 1 m. De afstand H wordt gemeten vanaf de beginpositie onder de voeten tot aan de eindpositie (evenwicht van de gebruiker na het stoppen van zijn val). De hefhoogte moet minstens 6 meter onder de voeten van de gebruiker zijn. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (aan de linkerkant van het schema) Waarde van een hefhoogte voor een risicofactor (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (aan de rechterkant van het schema) Bevestigingspositie van de lijnklem ten opzichte van het bevestigingspunt van het harnas.
DE	Die lichte Höhe ist die Bremshöhe H + ein zusätzlicher Sicherheitsabstand von 1 m. Die Höhe H wird von der Ausgangsstellung unter den Füßen bis zur Zielposition gemessen (Gleichgewicht des Anwenders nach Auffangen des Sturzes). Die lichte Höhe muss mindestens 6 Meter Abstand unter den Füßen des Arbeiters lassen. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (linke Seite des Schemas) Wert der lichten Höhe für einen gegebenen Risikofaktor (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (rechte Seite des Schemas) Positionierung des Ankerpunktes für die Absturzsicherung im Verhältnis zum Ankerpunkt des Gurtes.
PL	Wolna przestrzeń pod stopami jest to odległość zatrzymania się H + przestrzeń bezpieczeństwa wynosząca 1 m. Odległość H jest mierzona od stóp w pozycji początkowej do pozycji końcowej (osiągnięcie równowagi przez użytkownika po zatrzymaniu upadku). Wolna przestrzeń pod stopami musi wynosić co najmniej 6 metrów. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (po lewej stronie schematu) Wartość wolnej przestrzeni pod stopami dla czynnika ryzyka (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (po prawej stronie schematu) Pozycja punktu zakotwienia urządzeniapowstrzymującego upadek względem punktu mocowania na uprzęży.
EL	Τοβύθισματουαέραείναιηαπόστασηανακοπής H + μιαπόστασησυμπληρωματικήασφαλείαςτου 1 m. Ηαπόσταση H μετριέταιαπότηναρχικήθέσηκάτωαπόταπόδιαέωςτηντελικήθέση (ισορροπίατουχρήστημετάτηνανακοπήτηςπτώσηςτου). Τοβύθισματουαέραπρέπειναείναικατ' ελάχιστο 6 μέτρακάτωαπόταπόδιατουχρήστη. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (αριστεράτουσχήματος) Τιμήτουβυθίσματοςτουαέραγιαέναν παράγοντακινδύνου (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (δεξιάτουσχήματος) Θέσηεδραίωσηςτηςαντιπτώσηςωςπροςτοσημείοανάρτησηςτουσχοινιού.
ZH	净空为：制动距离H+额外安全距离1m。 H是从使用者脚下初始位置至最终位置的距离（等于使用者停止坠落后的距离）。 在使用者脚下，必须有至少6米的净空。 (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (图左) 净空值对危险系数 (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (图右) 防坠落的锚固位置对安全带的固定点。
CS	Světlá výška se vypočte jako součet vzdálenosti H nutné pro zastavení pádu a přidané bezpečnostní rezervy 1 m. Vzdálenost H se měří od počáteční do konečné pozice nohou uživatele (když se tělo uživatele po zachycení pádu nachází ve vyrovnaném stavu). Světlá výška pod nohama uživatele musí být nejméně 6 metrů. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (na levé straně schématu) Hodnota světlé výšky pro rizikový faktor (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (na pravé straně schématu) Umístění kotvicího bodu protipádového zařízení vzhledem k připojovacímu bodu postroje.
RO	Spațiul pe verticală este distanța de oprire H + o distanță suplimentară de 1 m. Distanța H se măsoară de la poziția inițială de sub picioare până la poziția finală (echilibrul utilizatorului după oprirea căderii). Spațiul pe verticală trebuie să fie de minim 6 metri sub picioarele utilizatorului. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (în stânga imaginii) Valoare spațiu pe verticală pentru un factor de risc (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (în dreapta imaginii) Poziția de ancorare a sistemului anticădere raportată la punctul de ancorare a hamului.
HU	A légoszlopot a H megállási távolság+ az 1 méteres biztonsági kiegészítőtávolság jelentik. A H távolságot a lábak alatti kiinduló helyzettől a végpozícióig kell mérni (a használó egyensúlya az esést követő megállás után). A légoszlopnak minimum 6 méteresnek kell lennie a használó lába alatt. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (a séma bal oldalán) A légoszlop értéke a kockázati értékhez (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (a séma jobb oldalán) A zuhanásgátló rögzítési helyzete a hevederzet kikötési pontjához képest.

③



HR	Sigurnosna udaljenost od poda je zaustavna udaljenost H + dodatna sigurnosna udaljenost od 1 m. Udaljenost H mjeri se od početnog položaja ispod nogu do završnog položaja (ravnoteža korisnika nakon zaustavljanja pada). Sigurnosna udaljenost od poda treba biti najmanje 6 metara ispod nogu korisnika. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (lijevo od sheme) Vrijednost sigurnosne udaljenost od poda za faktor rizika (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (desno od sheme) Položaj učvršćenja opreme za zaštitu od pada u odnosu na točku kopčanja sigurnosnog pojasa protiv pada.
SV	Frihöjden är stoppsträckan H + ett extra säkerhetsavståndpå 1 m. Avståndet H mäts från det initiala läget under fötterna till det slutliga läget (användarensbalans efter att ha stoppat fallet). Frihöjden måste vara minst 6 meter under användarens fötter. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (till vänster om ritningen) Frihöjdens värde för en riskfaktor (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (till höger om ritningen) Förankringsläge för fallskyddet iförhållande till selens fästpunkt.
DA	Frihøjden er bremselængden H + en ekstra sikkerhedsafstand på 1 m. Afstanden H måles fra den oprindelige position under fødderne til slutpositionen (brugerens ligevægt efter faldstop). Frihøjden skal være minimum 6 meter under brugerens fødder. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) :(til venstre i skemaet) Værdi af frihøjden for en risikofaktor (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) :(til højre i skemaet) Forankringspunkt for faldsikringen i forhold til seletøjets tilkoblingspunkt.
FI	Turvaväli on pysähtymismatka H + 1 m:n lisäturvaetäisyys. Etäisyys H mitataan alkuasennosta jalkojen alta lopulliseen asentoon (käyttäjän tasapaino putoamissuojaimen toiminnan jälkeen). Käyttäjän jalkojen alapuolisen ilmavälin on oltava vähintään 6 metriä. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (kaaviossa vasemmalla) Ilmaväli riskitekijälle (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (kaaviossa oikealla) Putoamisenestimen ankkurointipiste valjaiden ankkurointipisteeseen nähden.
SK	Voľný priestor je vzdialenosť zastavenia V + doplnková bezpečnostná vzdialenosť 1 m. Vzdialenosť V sa meria od počiatočnej polohy pod nohami až po konečnú polohu (rovnováha používateľa po zastavení pádu). Voľný priestor musí byť minimálne 6 metrov pod nohami používateľa. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (vľavo na schéme) Hodnota voľného priestoru pre rizikový faktor (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (vpravo na schéme) Poloha ukotvenia ochrany proti pádu v porovnaní s miestom upevnenia postroja.
RU	Высотапролета – эторасстояниедоостановки H + дополнительноестраховочноерасстояние 1 м. Расстояние H измеряетсяотизначальногоположенияподногамичеловекадоконечногоположения (пришедшийвравновесиепользовательпослеостановкиегопадения). Высотапролетаподногамипользователядолжносоставлятькакминимум 6 метров. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (слеванаизображении) Величинапролетавзависимостиотфакторариска (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (справанаизображении) Анкерноеположениестраховочногоустройствоотточкикрепленияпривязи.
ET	Vajalik vaba ruum maani on peatamisvahemaa H + täiendav ohutuskaugus 1 m. Vahekaugust H mõõdetakse lähtekohast kasutaja jalge alt kuni lõppasendini (kasutaja tasakaal pärast kukkumise peatamist). Vajalik vaba ruum kasutaja jalgadest maani peab olema vähemalt 6 meetrit. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (skeemil vasakul) Vajaliku vaba ruumi väärtus riskitegurite puhul (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (skeemil paremal) Kukkumiskaitsevahendi kinnituspositsioon turvarakmete kinnituspunkti suhtes.
SL	Svetla višina je pot ustavljanja H + dodatna varnostna razdalja, ki znaša 1 m. Pot ustavljanja H je razdalja od začetne točke pod stopali do končne točke (ko uporabnik po zaustavitvi padca ujame ravnotežje). Svetla višina pod stopali uporabnika mora biti najmanj 6 m. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (levo od sheme) vrednost svetle višine za dejavnik tveganja (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (desno od sheme) varnostni priključek za opremo za preprečevanje padcev glede na točko pritrditve varnostnega pasu.
LV	Vertikālā atstarpeir apstāšanās attālums H + 1 m papildu drošības attālums. Attālumu H mēra no sākuma stāvokļa zem pēdām līdz gala stāvoklim (lietotāja līdzsvars pēc kritiena apstāšanās). Vertikālajai atstarpei jābūt vismaz 6 metriem zem lietotāja pēdām. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (shēmas kreisajā pusē) Vertikālās atstarpesvērtība riska faktoram (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (shēmas labajā pusē) Kritiena aizturētāja stiprinājumastāvoklis attiecībā pret drošības josta stiprinājumavietu.
LT	Horizontalus atstumas yra stabdymo distancija H + papildomai 1 m saugus atstumas. Atstumas H matuojamas nuo pradinės kojų pozicijos iki galutinės pozicijos (naudotojo pozicija, kai sustabdomas kritimas). Horizontalus atstumas turi būti mažiausiai 6 m nuo naudotojo kojų. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (schemos kairėje) Horizontalus atstumas rizikos faktoriui (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (schemos dešinėje) Apsaugos nuo griuvimo įtaiso pozicija ikisaugos diržo tvirtinimo taško.
TR	Düşey açıklık H durma mesafesi + fazladan 1m güvenlik mesafesidir. H, başlangıç konumundan, ayakların(düşmeyi durdurduktan sonra kullanıcının dengesi) son konumuna olan mesafedir. Tutturma noktasının altında en az 6 metre açıklık olmalıdır. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (resmin solu) (F_0) / (F_1) / (F_2) bir risk faktörü için hava çekme değeridir. (F_2) /(F_1) / (F_0) (resmin sağı) Konum çengeli emniyet kemeri takma noktalarından düşüş
UA	Вертикальний зазор гальмівний шлях H + додаткова безпечна відстань 1 м. н відстань вимірюється від початкового положення до кінцевого положення ніг (баланс користувача після зупинки його падіння). Повітряний простір має бути не менше 6 метрів під ногами користувача. (F_0) : /(F_1) : / (F_2) : (зліва від картини) Значення фактора ризику (F_0) / (F_1) / (F_2). (F_2) /(F_1) / (F_0) : (право на картину) Позиціонування якоря, падіння від точки приєдання стропа.
AR	متر على الأقلالتخليص العمودي هو مسافة التوقف إتش + مسافة أمان إضافية 1م. وتعتبر إتش هي المسافة المقاسة من المكان الأولى إلى المكان الأخير (توازن المستخدم بعد وقت السقوط). يجب أن تكون هناك ستة أمتار كحد أدنى فيما يتعلق بالتخليص تحت نقطة الرسو. (إف0): (إف1): (إف2): (يسار الصورة) قيمة سحب الهواء لعامل المخاطر إف0/ إف1/ إف 2 (إف2)/ (إف 1)/ (إف 0): (يمنين الصورة) مكان سقوط المرساة من نقاط ربط العدة

④

	Total Length : ℓ ≤ 2m maximum ↕ ℓ ≤ 2m max
FR	** : Lorsque ces EPI sont associées à des connecteurs, la longueur TOTALE prend en compte les dimensions des connecteurs, uniquement sur leur grand axe. (Aucune contrainte ne doit être appliquée sur le petit axe d'un connecteur). *** : Lorsque ces EPI sont équipés à l'aide de connecteurs, la longueur maximale d'utilisation est de 2m, cette mesure doit prendre en compte les dimensions des connecteurs uniquement sur leur grand axe. (Aucune contrainte ne doit être appliquée sur le petit axe d'un connecteur).
EN	**: When the PPE is associated with connectors, TOTAL length takes into account the dimensions of the connectors, only on their long axis. (No pressure should be applied to the minor axis of a connector). ***: When the PPE is equipped with connectors, the maximum length of use is 2m, this measure should take into account the dimensions of the connectors solely on their long axis. (No pressure should be applied to the minor axis of a connector).
IT	**: Quando questi DPI sono associati a dei connettori, la lunghezza TOTALE tiene conto delle dimensioni dei connettori, solo sul loro asse lungo. (Nessuna pressione deve essere applicata sull'asse minore di un connettore). ***: Quando il DPI è dotato di connettori, la lunghezza massima di utilizzo è 2m, questa misura deve tenere conto delle dimensioni dei connettori unicamente sul loro asse lungo. (Nessuna pressione deve essere applicata sull'asse minore di un connettore).
ES	**. Cuando los EPI se asocian con conectores, el largo TOTAL tiene en cuenta las dimensiones de los conectores, solamente sobre su eje mayor. (No se debe ejercer presión sobre el eje menor de un conector). ***. Cuando los EPI están equipados con conectores, el largo máximo de uso es 2 m., esta medida debe tener en cuenta las dimensiones de los conectores solo en su eje mayor. (No se debe ejercer presión sobre el eje menor de un conector).
PT	** : Quando estes EPI são associados a conectores, o comprimento TOTAL tem em conta as dimensões dos conectores, apenas no grande eixo. (Não deve ser aplicada nenhuma tensão ao pequeno eixo de um conector). *** : Quando estes EPI são dotados de conectores, o comprimento máximo de utilização é de 2m, sendo que essa medida deve ter em conta as dimensões dos conectores apenas no grande eixo. (Não deve ser aplicada nenhuma tensão ao pequeno eixo de um conector).
NL	** : Als deze PBM met verbindingsstukken worden gebruikt, wordt er bij de TOTALE lengte rekening gehouden met de afmetingen van de verbindingsstukken, uitsluitend op hun grote as (er moet geen enkele druk worden uitgeoefend op de kleine as van een verbindingsstuk). *** : Als deze PBM worden voorzien van verbindingsstukken, is de maximale lengte voor gebruik 2 m. Bij deze lengte moet er rekening worden gehouden met de afmetingen van de verbindingsstukken, uitsluitend op hun grote as (er moet geen enkele druk worden uitgeoefend op de kleine as van een verbindingsstuk).
DE	**: Wenn diese PSAs mit Verbindungsmitteln kombiniert werden, berücksichtigt die GESAMTLÄNGE die Abmessungen der Verbindungsmittel, jedoch nur ihrer Hauptachse. (Es darf keinerlei Spannung auf die Nebenachse eines Verbindungsmittels ausgeübt werden). ***: Wenn diese PSAs mit Verbindungsmitteln ausgerüstet sind, beträgt die maximale Nutzungslänge 2 m. Diese Länge muss die Abmessungen der Verbindungsmittel berücksichtigen, jedoch nur ihrer Hauptachse. (Es darf keinerlei Spannung auf die Nebenachse eines Verbindungsmittels ausgeübt werden).
PL	** : Kiedy niniejsze środki ochrony indywidualnej są używane ze złączami, ŁĄCZNA długość uwzględnia rozmiary złączy jedynie wzdłuż ich dłuższej osi. (Nie należy przykładać żadnego obciążenia wzdłuż krótszej osi złącza). *** : Kiedy niniejsze środki ochrony indywidualnej są wyposażane za pomocą złącz, maksymalna długość użytkowa wynosi 2 m. Pomiar ten musi uwzględniać rozmiary złączy wyłącznie wzdłuż ich dłuższej osi. (Nie należy przykładać żadnego obciążenia wzdłuż krótszej osi złącza).
EL	**:ΌτανοιΠΠΕαυτοίσυσχετίζονταιμεσυνδετήρες,στοΟΛΙΚΟμήκοςλαμβάνονταιυπόψηοιδιαστάσειςτωνσυνδετήρων, μόνοπάνωστομεγάλοτουςάξονα. (Κανέναςεξαναγκασμόςδενπρέπειναασκείταιπάνωστομικρόάξοναενόςσυνδετήρα). *** : ΌτανοιΠΠΕαυτοίείναιεξοπλισμένοιμετηβοήθειασυνδετήρων, τομέγιστομήκοςχρήσηςείναι 2m, στημέτρησηαυτήπρέπειναλαμβάνονταιυπόψηοιδιαστάσειςτωνσυνδετήρωνμόνοπάνωστομεγάλοτουςάξονα. (Κανέναςεξαναγκασμόςδενπρέπειναασκείταιπάνωστομικρόάξοναενόςσυνδετήρα).
ZH	** : 当个人防护用品与连接器相连时，总长度应考虑连接器的尺寸, 仅为连接器的长轴。（不应对连接器的短轴施加力）。 *** : 当个人防护用品配有连接器时，最大使用长度为2米，该长度应考虑连接器的尺寸，仅为连接器的长轴。（不应对连接器的短轴施加力）。
CS	** : Jsou-li tyto OOP připojeny ke spojkám, musí se do CELKOVÉ délky započítat rozměry spojek vždy v jejich podélné ose. (V příčné ose nesmí být spojka vystavena žádnému namáhání.) *** : Jsou-li tyto OOP vybaveny spojkami, je maximální užitná délka 2 m. Pro tento rozměr se musí brát v úvahu rozměry spojek vždy pouze v podélné ose. (V příčné ose nesmí být spojka vystavena žádnému namáhání.)
RO	** : În cazul în care EPI este asociat cu conectori, lungimea TOTALĂ ia în considerare dimensiunile conectorilor, doar pe axa lungă. (Nu se va aplica nicio presiune asupra axei mici a conectorului). *** : În cazul în care EPI este prevăzut cu conectori, lungimea maximă de utilizare este de 2m, această măsură trebuie să ia în considerare dimensiunile conectorilor doar pe axa lungă. (Nu se va aplica nicio presiune asupra axei mici a conectorului).
HU	** : Amikor ezek az EVE-k csatlakozókhoz vannak kapcsolva, a csatlakozók méretei hozzáadódnak a TELJES hosszhoz, kizárólag a nagy tengelyükön. (Semmilyen kényszer nem alkalmazható a csatlakozó kis tengelyén). *** : Amikor ezek az EVE-k csatlakozókkal vannak ellátva, a maximális használati hossz 2 m, a méretnek magában kell foglalnia a csatlakozók méreteit kizárólag a nagy tengelyen. (Semmilyen kényszer nem alkalmazható a csatlakozó kis tengelyén).

4

	Total Length : ℓ ≤ 2m maximum ↕ ℓ ≤ 2m max
HR	** : Kada je ova osobna zaštitna oprema spojena sa spojnim elementima (konektorima), UKUPNA duljina uzima u obzir dimenzije konektora, samo na njihovoj duljoj osi. (nikakva sila ne smije biti primijenjena na kraćoj osi konektora). *** : Kada je ova osobna zaštitna oprema opremljena konektorima, maksimalna duljina upotrebe je 2m, a ta veličina treba uzeti u obzir dimenzije konektora samo na njihovoj duljoj osi. (nikakva sila ne smije biti primijenjena na kraćoj osi konektora).
SV	** : När dessa personliga skyddsutrustningar är kopplade till kopplingsenheten, ska den TOTALA längden inräknakopplingsenhetens mått endast på denstora axeln. (Ingettryck bör appliceras på kopplingsenhetens mindre axel) *** : När dessa personliga skyddsutrustningar är utrustade med kopplingsenheter, är den maximala användningslängd på 2m, ska denna mått inräkna kopplingsenheternas mått endast på deras större axel. (Inget tryck bör appliceras på kopplingsenhetens mindre axel).
DA	** : Når PV er forbundet med konnektorer, medregner den SAMLEDE længde konnektorernes dimensioner på den lange akse alene.(Der må ikke anvendes magt på konnektorens lille akse). *** : Når PV er udstyret med konnektorer, er den maksimale brugslængde på 2 m, dette mål skal medregne dimensionerne på konnektorernes lange akse alene.(Der må ikke anvendes magt på konnektorens lille akse).
FI	** : Kun nämä henkilösuojavälineet on yhdistetty kiinnittimiin, KOKONAISpituus huomioi liittimien pituuden ainoastaan pääakselin osalta (kinnittimen pienempään akseliin ei saa kohdistua painetta). *** : Kun nämä henkilösuojavälineet on varustettu kiinnittimillä, suurin, käyttöpituus on 2 m. Tässä mitassa on huomioitava kiinnittimien pituus ainoastaan pääakselin osalta (kinnittimen pienempään akseliin ei saa kohdistua painetta).
SK	**: Keď sú tieto OOPP spojené s karabínami, CELKOVÁ dĺžka zahŕňa rozmery karabín, iba v smere ich väčšej osi. (Krátka os karabiny sa nesmie žiadnym spôsobom namáhať). ***: Keď sú tieto OOPP spojené s karabínami, maximálna dĺžka používania je 2 m, táto veľkosť musí zahŕňať rozmery karabín iba v smere ich väčšej osi. (Krátka os karabiny sa nesmie žiadnym spôsobom namáhať).
RU	** : ЕслисэтимиСИЗприменяютсясоединители, вОБЩЕЙдлинеучитываютсяразмерысоединителейисключительнопоихбольшейоси. (Намалойосисоединителянедолжнобытьникакогонапряжения). *** : ЕслиэтиСИЗоснащенысоединителями, максимальнаядлинаиспользования – 2 м, вданнойвеличинедолжныучитываютсяразмерысоединителейисключительнопоихбольшейоси. (На малой оси соединителя не должно быть никакого напряжения).
ET	** : Kui need isikukaitsevahendid ühendatakse ühendusklambritega, siis on ühendusklambrite mõõtmed KOGUpikkuses arvesse võetud ainult nende suurel teljel. (Ühendusklambri väikesele teljele ei tohi rakendada mingit koormust). *** : Kui need isikukaitsevahendid on varustatud ühendusklambritega, siis on maksimaalne kasutuspikkus 2 m, selles mõõdus tuleb ühendusklambrite mõõtmeid arvesse võtta ainult nende suurel teljel.(Ühendusklambri väikesele teljele ei tohi rakendada mingit koormust).
SL	** : Če je OZO povezana s spojnimi elementi, se pri SKUPNI dolžini upoštevajo dimenzije spojnih elementov, in sicer izključno na njihovi daljši osi. (Na krajšo os spojnega elementa ne sme delovati nobena obremenitev). *** : Če je OZO opremljena s spojnimi elementi, največja uporabna dolžina znaša 2 m, pri čemer se upoštevajo dimenzije spojnih elementov, in sicer izključno na njihovi daljši osi. (Na krajšo os spojnega elementa ne sme delovati nobena obremenitev).
LV	** : Kad IAL ir saistīti ar savienotājiem, KOPGARUMAM ņem vērāsavienotāju izmērus tikai pa to garāko asi. (Nekāda slodze savienotāja īsākajaiasij). *** : Kad IAL ir aprīkoti ar savienotājiem, lietošanas maksimālais garums ir 2m, šiem mēriem ņem vērā savienotāju izmērus tikai pato garāko asi. (Nekāda slodzesavienotāja īsākajaiasij).
LT	** : Jeigu šios AAP sujungtos su jungtimis, BENDRU ilgiu laikomi jungčių išmatavimai, tik pagal jų įlgąją ašį. (Neturi būti jokiosapkrovos mažojoje ašyje). *** : Jeigu AAP turi jungtis, maksimalus naudojamas ilgis yra 2 m, įskaičiuojanti tik ilgosios ašies išmatavimus. (Neturi būti jokiosapkrovos mažojoje ašyje).
TR	**: KKD bağlayıcılarlabirlikteolduğunda, TOPLAM uzunlukbağlayıcılarınebatlarını da, sadeceuzuneksenleriyleolmaküzere, gözönündebulundurur. (Bağlayıcılarınkısaeksenlerinebaskıuygulanmamalıdır). ***: KKD bağlayıcılarlabirlikteolduğunda, azamikullanmauzunluğu 2m olup, buölçümbağlayıcılarınebatlarını da, sadeceuzuneksenleriyleolmaküzere, gözönündebulundurur. (Bağlayıcılarınkısaeksenlerinebaskıuygulanmamalıdır).
UA	**: Коли Засіб індивідуального захисту має зв'язок із з'єднувальним елементами, ЗАГАЛЬНА довжина враховує розміри з'єднувальних елементів, лише на їх довгій осі. (Ніякого тиску не повинно бутизастосовувано до малої осі з'єднувача). ***: Коли Засіб індивідуального захисту оснащений з'єднувальними елементами, максимальна довжина використання яких 2м, ця міра повинна враховувати розміри з'єднувачів тільки на їх довгій осі. (Ніякого тиску не повинно бути застосовувано до малої осі з'єднувача).
AR	**: عندما تكون معدات الوقاية الشخصية مصحوبة بموصلات، فإن الطول **الإجمالي** يأخذ في الحسبان أبعاد الموصلات، على محورها الطولي فقط. (يجب عدم ممارسة أي ضغط على المحور الصغير للموصل) **: عندما تكون معدات الوقاية الشخصية مجهزة بموصلات، فإن الحد الأقصى لطول الاستخدام هو 2 متر، ويجب أن يأخذ هذا القياس فى الحسبان أبعاد الموصلات على محورها الطولي فقط. (يجب عدم ممارسة أي ضغط على المحور الصغير للموصل).

PART 2

	❶	❷	❸	❹	❺	❻	❼
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
DE	TeileNr.	Unterne1hmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / Nº serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referinţă	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
FI	Artikkeliviite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
NO	Henvisning	Selskap	Brukernavn	Partinummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første gangs bruk	Kjøpsdato
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	❽	❾	❿	⓫	⓬	⓭EN355
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Name & Stamp & Signature	Type of equipment	Energy Absorber
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Nom &Tampon & Signature	Type d'équipement	Absorbeur d'énergie
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e timbro e firma	Tipo di Attrezzatura	Assorbitori d'energia
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	Nombre, sello y firma	Tipo de equipo	Absorbedor de energía
PT	data de inspecção	Comentarios	Próxima data de inspecção	Nome & Carimbo & Assinatura	Tipo de equipamento	Absorvedor de energia
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam en stempel en handtekening	Type uitrusting	Energieabsorber
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Ins1pektionsdatum	Name & Stempel & Unterschrift	Ausrüstungstyp	Stoßabfangsystem
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Nazwisko, pieczątka i podpis	Typ wyposażenia	Amortyzator
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού	Απορρόφηση της ενέργειας
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	姓名、印章和签字	设备类型	缓冲器
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a razítko a podpis	Typ vybavení	Tlumiče pádu
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Nume, ștampilă și semnătură	Tip de echipament	Absorbant de soc
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Név & Bélyegző & Aláírás	Eszköz típusa	Energiaelnyelő
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Ime i prezime / Žig / Potpis	Vrsta opreme	Oprema za amortizaciju pada
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn, stämpel, och signatur	Typ av utrustning	Falldämpare
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Navn, stempel og underskrift	Udstyrstype	Stødabsorberende
FI	Tarkastuspäi--vämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Nimi, leima ja allekirjoitus	Varuste	Nykäyksen vaimennin
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Meno, pečiatka a podpis	Typ pomôcky	Tlmiče pádu
ET	Ülevaatuskuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Nimi, pitser ja allkiri	Seadme tüüp	Julgestusamortisaator
SL	Datum inšpek--cijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	Ime & Žig & Podpis	Vrsta opreme	Amortizer
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	ФИО, печать и подпись	Тип снаряжения	Абсорбер энергии
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Vardas, pavardė, spaudas ir parašas	Įrangos tipas	Energijos sugertuvas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids	Amortizators
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	İsim, Kaşe ve İmza	Donanım tipi	Şok emici
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	ПІБ, печатка й підпис	Тип обладнання	Амортизатор
NO	Inspeksjonsdato	Kommentarer	Neste inspeksjonsdato	Navn og Stempel og Signatur	Utstyrstype	Støtdemper
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الاسم والختم والتوقيع	نوع الجهاز	ماص الصدمات

	DELTAPLUS ⓮
EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsaná v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használónak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картака повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
NO	Identifikasjonsarket må fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares av brukeren. All annen bruk enn de som er beskrevet i instruksjonene, skal utelukkes.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الإستخدام .

	⓯
EN	The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.
FR	La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an.- La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.-
IT	La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno.- La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore.-
ES	La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año.- El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente.-
PT	A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano.- O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto.-
NL	Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd.- De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard.-
DE	Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen.- Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden.-
PL	Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku.- Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem.-
EL	Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.- Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη.-
ZH	质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。- 用户应永久保存每件产品提供的文件。-
CS	Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok.- Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem.-
RO	Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an.- Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator.-
HU	Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal.- A terméket kisérő dokumentációt a használónak meg kell őriznie.-
HR	Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje.- Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom.-
SV	Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år.- Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten.-
DA	Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året.- Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt.-
NO	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
FI	Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa.- Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan
SK	Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne.- Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom.-
ET	Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolle tuleb teha vähemalt kord aastas.- Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma.-
SL	Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto.- Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas.-
RU	Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год.- Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго.-
LT	Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokiu atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas.- Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką.-
LV	Pārbaužu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā.- Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsaglabā nenoteiktu laiku.-
TR	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
UA	Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік.- Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом.-
NO	Hyppigheten av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og uansett må inspeksjon utføres minst en gang i året. - Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid.
AR	يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل.- يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدَّمة مع كل منتج لأجل غير مسمى.-

RECORD CARD

DELTAPLUS

REFERENCE ❶ .....

TYPE OF EQUIPMENT ⓬	EN355 ⓭ ENERGY ABSORBER
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⓮ To be exclusively used as described in the product data sheet.	

COMPANY	❷	
USER NAME	❸	
BATCH / SERIAL N°	❹	

DATE OF PRODUCTION	❺			/			/					
DATE OF 1st USE	❻			/			/					
DATE OF PURCHASE	❼			/			/					

Checking of the product

⓯ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

	❽ Date of inspection	❾ Report / Comments	❿ Date of next inspection	⓫ Name & Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				